25. September 2002
Woche 39

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 39
Singen-Nord

Auflage
17 082

Singen kommunal



Gottmadingen

Die Angehörigen der Mitarbeiter des Landmaschinenherstellers Kverneland wurden am Wochenende zum Tag der offenen Tür geladen. Das war das erste Mal seit 1970 (noch zu Fahr-Zeiten).



Öhningen/Neuchatel

Gemeinsam eine Brücke bauten bei der Expo in Neuchatel Gewerbeschüler aus Konstanz und Schaffhausen. Diese wird Öhningen und Stein verbinden und Sonntag eingeweiht.



Handball

Magere Ausbeute gab es für die Handballteams der Region zum Saisonauftakt: Ehingen holte einen Punkt, Singen und Steißlingen verloren. Das Wochenende verspricht Spannung.

Jugendhaus im März fertig

Singen (li). Das neue Haus der Jugend wird an der Freiheitstraße im »Blauen Haus« entstehen. Der Jugendhilfeausschuss besichtigte gestern die Baustelle. Im März kommenden Jahres soll der Umbau abgeschlossen sein, sagte Wolfgang Trautwein. Es wird dann im Erdgeschoss einen großen Saal mit Bühne geben. Der Haupteingang ist vom Ekkehard-Platz her. Rund 460 000 Euro kostet der Bau. 1973 war das bisherige Haus der Jugend nebenan als »Provisorium« eröffnet worden.

Xavier Naidoo und Reamonn!

Singen (li). Das ist die Topmeldung des Tages: Am 6. Juli werden Xavier Naidoo und Reamonn im Singener Hohentwielstadion gastieren! Dies wird aus dem Rathaus als »erste Vorboten eines gigantischen Festivalsommers 2003« kommentiert. Naidoo, der als bibelfest gilt, ist gerade derzeit mit seinen Balladen hoch im Kurs. Und Reamonn? Seit ihrem Konzert 2001 auf dem Hohentwiel haben sie diesen unter sich aufgeteilt: Nach Stockach, Eigeltingen, Freiburg und Irland.

Sportplatz kann dauern

Volkertshausen (of). Kein Problem hatte der Volkertshauser Gemeinderat am Dienstagabend mit der Zustimmung über einen Zuschuss von 110.000 Euro für den geplanten Trainingsplatz des Sportverein (Gesamtkosten 285.000 Euro), allerdings mit mit einer Zusage, wann das Geld fließen kann. Angesichts der prekären Finanzlage der Gemeinde könne es schon bis 2008 oder später werden, bis die Gemeinde das zahlen könne. Der Verein solle sich eine Zwischenfinanzierung überlegen.

Erntedank an einer Tafel

Singen (swb). Der Singener Tafel wird am 28. September auf dem Heinrich-Weber-Platz Erntedank feiern. Neben den Freunden und Unterstützern lädt die Tafel die Singener Bevölkerung in der Zeit von 11 bis 15 Uhr ganz herzlich auf den Heinrich-Weber-Platz ein. Es wird angeleitete Spiele aus der Spielkiste der Stadtjugendpflege geben, Traumfänger basteln in einem großen Tippi auf dem Platz, angeleitete Straßenmalerei und die 6. Klasse der Waldorfschule wird ab 12 Uhr ein Konzert geben.

Spenden für kleine Flutopfer

Rielasingen-Worblingen (li). Die Kinder in der flutgeschädigten Kindertagesstätte Dautschen im Konstanzer Patenkreis Torgau-Oschatz in Sachsen können sich freuen: 1682.40 Euro werden vom Rathaus jetzt überwiesen. Die Kinder der Kindergärten in Rielasingen, Worblingen und Arlen haben 1282,40 Euro in ihrer Schatztruhe für die kleinen Flutopfer gesammelt, die Senioren von St. Verena haben weitere 400 Euro dazugelegt. Gestern wurde das Geld Bürgermeister Ottmar Kledt zur Weiterleitung im Rathaus übergeben. Wie die Kindergartenleiterinnen aus eigenen Gesprächen wissen, hat der teilweise frisch hergerichtete Kindergarten schwer gelitten. Schlamm und Schimmel haben schwere Schäden angerichtet. Kledt fand diese Solidaritätssammlung beider Generationen wirklich beispielhaft.

Rechte wurden bedeutungslos

Die Bundestagswahl 02 - was sich in der Region bewegte

Kreis Konstanz. Die Wähler hatten die Macht am vergangenen Sonntag und haben der Bundesrepublik die wohl spannendste Wahl in ihrer Geschichte gegeben. Im Landkreis Konstanz haben sich nicht ganz so viele Wähler wie im Bundesdurchschnitt an der Chance beteiligt, durch ihre Stimme an der Zukunft des Landes mitzuwirken: 79,67 Prozent der Wähler im Kreis gingen an die Urnen, den Spitzenplatz nahm Allensbach mit 87,07 Prozent Wahlbteiligung ein, das Schlusslicht markierte die Stadt Singen mit 73 Prozent.

Nach den erdrutschartigen Wahlverschiebungen zu Ungunsten der CDU in der Wahl 1998 konnte man natürlich gespannt sein, ob der Wahlkreis nun wieder zur »Normalität« zurückkehren würde. Doch die Kräfteverhältnisse haben sich, wenn auch nicht so dramatisch, nachhaltig geändert. Die CDU und damit der Abgeordnete Hans-Peter RRepnik ist natürlich nach wie vor führend. Repnik, der bei den Erststimmen 1998 rund sieben Prozent nach unten rutschte, kam auf 44,13 Prozent der Erststimmen, was aber nochmals einen ganz geringfügigen Rückgang um 0,07 Prozent hinnehmen. Bei der Zahl der Zweitstimmen konnte die CDU jedoch wieder um rund drei Prozent auf 39,93 Prozent zulegen. Kandidatin Susanne Sargk holte bei den Erststimmen 32,09 Prozent (98 bekam Herber Weber 33,9 Prozent), bei den Zweitstimmen kam die SPD auf 33,79 Prozent (98: 36,0%). Die Grünen können sich im Kreis als kleine Sieger fühlen: Kandiatin Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen musste bei den Erststimmen zwar einen leichten Rückgang (sie bekam 10,98 Prozent, 98 waren es noch 11,9 Prozent für Sabine Seeliger), dafür leisteten die Grünen Wähler mit ihren »Joschka-Stimmen« mit einem Anteil von 12,75 Prozent (98 waren es 10,8 Prozent) ihren kleinen Beitrag dazu, dass Rot-Grün in Berlin nochmals vier Jahre an der Macht bleibt.

Als Siegerin dieser Bundestagswahl darf sich auch Birgit Homburger fühlen, die nach ihrere ersten Amtszeit im Kreis Konstanz als Bundestagsabgeordnete schon »belohnt« wurde. Bei den Erststimmen steigerte sie sich von 6,0 Prozent in 98 auf nun 9,62 Prozent. Bei den Zweitstimmen legte die FPD nur geringfügig von 9,55 auf 9,7 Prozent zu. Die PDS bliebt mit 1,53 Prozent weit hinter ihren Erwartungen zurück, für den in Mahlspüren lebenden Lehrer Ewald Wetekamp sind seine 1,05 Prozent Kreisweit (in Stockach reichte es immerhin für 3,23%) ein guter Anfangserfolg.

Wichtigste Tendenz dieser Wahl ist aber vielleicht auch, dass das rechte Spektrum inzwischen, was Wahlen betrifft eine unbedeutende Rolle spielt. Was da zusammenkam lag alles unter einem Prozent. Das Wochenblatt hatte am Wahlabend einen aktuellen Internet-Service eingerichtet, der stark nachgefragt wurde, dort hatten Onilner-Nutzer auch die Möglichkeit die künftige Koalition vorauszusagen. Und das taten sie sehr treffend..

Was die Kandidaten nach der Wahl sagten und welche Perspektiven sie nun sehen seht auf Seite 7 dieser Ausgabe der Wahl. Mehr auch unter »Bemerkenswert ist...«

Oliver Fiedler



Banges Warten und zurückhaltende Freude prägten den Wahlabend: Susanne Sargk (links) fiebert im Singener »Hözlekönig« mit Dr. Max Hahn und Wili Läufle. Hans-Peter Repnik wartet in der »Kapelle« in Markelfingen mit Landtagsabgeordneten Andreas Hoffmann und Wolfgang Müller-Fehrenbach. swb-Bilder: li

Biomüll wieder 14-tägig

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Müllabfuhr-Zweckverband informiert, dass ab Oktober die Biomülltonnen nur alle 14 Tage geleert werden. Die Termine für die Abfuhr können der Abfallfibel beziehungsweise den amtlichen Mitteilungsblättern entnommen werden.

Rebellisches in Mundart

Rielasingen-Worblingen (swb). Unglaublich groß ist das Interesse der immer größer werdenden Anhängerschaft der »Mundartbühne Worblingen«. Spielleiter Josef Bölle hat mit dem vieraktigen Lustspiel »Rebellische Weiber« ein humorgeladenes, uriges und deftiges Mundarttheater inszeniert, das den Geschlechterwettkampf zum Inhalt hat.

Vorhang auf heißt es am Freitag, 18. Oktober, um 20 Uhr, am Samstag, 19. Oktober, um 15.30 Uhr und 20 Uhr sowie am Sonntag, 20. Oktober, um 19 Uhr im Pfarrheim Worblingen. Der Kartenvorverkauf beginnt am Freitag, 4. Oktober, bei Frisörsalon Platz, Hardtstraße, und der Poststelle Worblingen.

Die Mitarbeiter der Mundart-Bühne werden in der Pause und hinterher wieder einen deftigen Schmaus servieren.

Diese Woche

Die Mittelthurgaubahn ist endgültig am Ende. Die SBB übernimmt im November (Wirtschaft). **Seite 5**

Die erste Gastankstelle wurde letzte Woche in Singen eröffnet (Aus der Region). **Seite 9**

Einen Ehekrieg als Boxkampf liefert die Färbe zum Saisonauftakt (Kultur) **Seite 10**

40 Jahre feiert Neukauf Sulger als erfolgreicher Mittelständler in Stockach und Markdorf. **Guckloch**

Vorschau

Der Singener Stadtturnverein bietet ab 10. Oktober neben 13 Kursen auch eine therapeutische Rückenschule für Anfänger an. Info: 07731/43113.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

8. Sportabzeichen

Singen (li). Andreas Renner hat das Deutsche Sportabzeichen zum 8. Mal abgelegt. Er wird es also am 26. Oktober um 19.30 Uhr im »Widerhold« wie viele andere alte und neue Jedermänner erhalten. Weiter wird dienstags und donnerstags jeweils um 17.30 Uhr im Hohentwielstadion trainiert.

Anzeige



NEU – NEU – NEU
1. Tankstelle mit Textil-Waschanlage in Singen



Wir waschen mit Textil, stark gegen Schmutz und sanft zum Lack:

Aktionswäsche:
Waschen, Trocknen und Hochdruck-Rundumwäsche nur **€ 6,50**

ARAL **Tankstelle Steiert**
Inh. Harry de Rossi
Kfz-Meisterwerkstätte, neueste modernste Schnellwaschanlage, großer Verkaufsshop
78224 Singen, Hohenkrähenstr. 4–6
Tel. 07731/43096, Fax 49276

Woche für Woche erfolgreich werben im
Wochenblatt

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...

große
NEU ERÖFFNUNG
BAUERNMARKT SINGEN
gut besser natürlich
mit vielen Attraktionen
rund um den Bauernmarkt Singen
Ekkehardstraße 72, am Kreuzsteinplatz
Telefon: 07731/6 24 96
26.-28. September
- Ausgewählte Gaumenfreuden
- Naturprodukte live
- Täglich wechselnde Angebote
- Großes Preisausschreiben

Kommen Sie und gewinnen Sie!

Mostartikel
Firma Arauner, Kitzingen
frisch eingetroffen
v. Keune Kräuter-Drogerie
Scheffelstraße 24
78224 Singen
Tel. 07731/62304

„Alles hat eine Ende... auch unsere Ferien!
Ab sofort sind wir wieder für Sie da.“
METZGEREI
A. LEITZ
78224 Singen · Rielasinger Straße 77
Telefon 07731-21271

5 Euro
Do., 26. 9. Gemüseteller, Püree, Spiegelei
Fr., 27. 9. Paniertes Seelachsfilet, Remoulade, Kartoffelsalat, kleiner Salat
Sa., 28. 9. Jägerhackbraten, Spätzle, Mischgemüse
So., 29. 9. Pan. Schnitzel, Pommes, Mischgemüse
Mo., 30. 9. Putenragout in Dillsoße, Reis, Salatvariation
Di., 01.10. Hähnchenschlegel, Pommes, kl. Salat
Mi., 02. 10. Kohlroulade, Püree, Gemüse
Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiß Jaser
-Guten Appetit!-

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Schlachtfest Blut- und Leberwurst

	EURO
Schweinefleisch geschnetzelt ohne Haut und Sehne	100 g 0,85
Schweineschnitzel mager, vom besten Stück – Oberschale	100 g 0,89
Bratfertige **Cordon bleu** oder **Schnitzel**	100 g 0,89
Hackfleisch mager, Rind und Schwein	100 g 0,59
Schinkenwurst Jagdwurst	100 g 0,88

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

	EURO
Victoriabarschfilet Rotbarschfilet	100 g 1,48

Wurstheke

	EURO
Kalbsleberwurst grob – fein	100 g 0,90
Thüringer deftig	100 g 0,90
Hausmacher Vesper	100 g 0,60
Schwarzwurst 500-g-Ring	500 g 2,00

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei

Schweine-Rücken zart und mager	1 kg	€ 6,90
Schweine-Hals mild geräuchert	1 kg	€ 5,55
Lyoner - Portionen mild gewürzt	100 g	€ 0,59
Käseknacker heiß und kalt ein Genuss	100 g	€ 0,99

Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433
Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Brote, Brötchen, Frisch-, Trockennudeln, grüne Soßen, iBi, Genuß ohne Fleisch in verschiedenen Geschmacksrichtungen jeden Samstag auf dem Wochenmarkt in Singen – Brote und Feinkost von GUT ZUM LEBEN
P.S.: Fortsetzung folgt

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

40 Jahre Sulger; Sonder-Edition Hagnauer Müller-Thurgau, trocken 0,75-l-Flasche je	**€ 4,49**	Aach-Center, Stockach	Seite 4+5
Mineralwasser Kasten, 12 Flaschen à 0,7 l, zzgl. Pfand	**€ 0,99**	E-Center, Singen	Seite 14
Schweinerücken, zart und mager, 1 kg	**€ 6,90**	Metzgerei Denzel, Singen	Seite 2
Schweinefleisch, geschnetzelt, ohne Haut und Sehne, 100 g	**€ 0,85**	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Holl. Gouda, jung, 48% Fett i. Tr., saftig-milder Schnittkäse, 100 g	**€ 0,49**	Münchow-Markt, Singen	Seite 28

Immobilien

Gottmadingen, neuw. DHH, lichtdurchflutete 120 m² Wfl.	**€ 228.000**	Heim + Haus	Seite 23
Citynahes EFH, beste Lage, 6 Zi., kl. Ziergarten	**€ 199.800**	Allfinanz	Seite 23
Wohn-/Geschäftshaus, Singen! 2 Geschäftsräume und 3 Wohnungen	**€ 385.000**	Reithinger	Seite 16
Si.-City, 5-Zi.-ETW, ca. 130 m², 2 Balkone, 2 Stellpl., sofort frei	**Preis a. Anfr.**	Brüll & Rietschle	Seite 16

Autos

Neuvorstellung Opel Vectra GTS am 28.9.2002		Autohaus Brecht, Singen	Seite 22
z.B. VW Golf, TDI, GTI, 85 kW, 3/02	**€ 24.980**	Volkswagenzentrum Gebrauchtwagenmarkt Singen	Seite 21

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 25.9.: Aachtal-Apotheke, Hauptstr. 44, Volkertshausen
Do., 26.9.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
Fr., 27.9.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen
Sa., 28.9.: 8.30 - 8.30 Uhr: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
So., 29.9.: 8.30 - 8.30 Uhr: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Mo., 30.9.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Di., 1.10.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

28./29.9.:
Dres. Wilhelm, Untertorstr. 16, 78315 Radolfzell, Telefon 07732/970676

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 30.9. (Bezirk 10), Di., 1.10. (11), Mi., 2.10. (12),
Roter Deckel: Mo., 30.9. (Bezirk J), Di., 1.10. (K), Mi., 2.10. (L)

Steißlingen

Gelber Sack: Mo., 30.9.
Blaue Tonne: Mo., 30.9.
Biomüll: Mi., 25.9./2.10.
Restmüll: Fr., 25.10.
Sperrmüll, Altholz, Kühlgeräte: Fr., 27.9.
Altmaterial: Sa., 28.9.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 21.10.
Blaue Tonne: Mo., 14.10.
Biomüll: Mo., 7.10.
Restmüll: Mo., 30.9.

Kirchen

Singen

ST. ELISABETH
So., 29.9., 8 Uhr: Wortgottesdienst
ST. JOSEF
Sa., 28.9., 18 Uhr: Vorabendmesse
So., 29.9., 8 Uhr: Wortgottesdienst, 12 Uhr: Gottesdienst der kroatischen Gemeinde
ST. PETER UND PAUL
Sa., 28.9., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 28.9., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 29.9., 9 Uhr: Hauptgottesdienst

EV. KIRCHENGEMEINDE
So., 29.9., 10 Uhr: Gottesdienst

Wiechs

So., 29.9., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So., 29.9., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de



BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass es im Wahlkreis Konstanz fast nur Sieger gibt. *Jeder hatte irgendwo einen Grund, ganz glücklich zu sein, vielleicht auch deshalb, weil Stabilität vermittelt wird. Hans-Peter Repnik war bei den Erst-wie Zweitstimmen mit 7,9 und 7 Prozent Verlusten regelrecht abgestraft worden. Damals reichte die bundesweite Wechselstimmung bis an den Bodensee. Repnik musste jetzt nochmals ein Zehntel Prozent Verlust auf 44,13 Prozent bei den Erststimmen hinnehmen, konnte dafür aber 3,1 Prozent bei den Parteistimmen auf 39,9 Prozent zulegen. So gut Singen für die CDU lief, wo sie wieder bei den Zweitstimmen die erste Geige spielt, so schlecht war das Ergebnis in Konstanz, obwohl hier der spürbare Schwerpunkt des Repnik-Wahlkampfes lag. Hier siegte die SPD knapp vor der Union bei den Zweitstimmen. Die Promi-Parade war wohl ebenso notwendig wie die Radtouren vor Ort, um dieses Ergebnis überhaupt zu erzielen. Alles also hart erkämpft.*

. . . dass die SPD bei den Zweitstimmen wieder 6,1 Prozent hinter der CDU liegt. *Vor vier Jahren waren es am Ende ganze 0,8 Prozent! »Den Seinen gibt's der Herr im Schlaf«, kommentierte ich damals das Ergebnis des Konstanzers Herbert Weber, da war der Genosse Trend voll im Boot. Susanne Sargk hatte mit Platz 30 auf der Landesliste der SPD keinen Traumstart als Kandidatin. 26 Kandidaten wurden in Baden-Württemberg bei der SPD gewählt. Susanne Sargk gibt sich nach dem Debut zuversichtlich, dass in vier Jahren die Karten neu gemischt sein werden. Dass sie 1,8 Prozent Erststimmen gegenüber Herbert Weber (und das auch in Singen) verloren hat, mag mehr als ein Wermutstropfen sein. Susanne Sargk weist erneut auf das Problem der SPD in der Region hin: alles muss ehrenamtlich getan werden, ein Geschäftsführer ist in weiter Ferne, das nächste Mandat vielleicht nicht.*

. . . dass Birgit Homburger als FDP-Spitzenkandidatin im Land dies im Hegau durchaus honoriert bekommen hat. *Sie hat mit 9,6 Prozent mehr als 50 Prozent Erststimmen dazugewonnen! Aber 18 Prozent sind es auch bei ihr noch lange nicht. Birgit Homburger wird ihren Weg bei der FDP nicht nur im Land gehen. Und sie sagt es auch offen, ohne den Möllemann hätte es ganz anders ausgesehen!*

. . . dass die Grünen in Konstanz mit 19,1 Prozent das Tor zur kommenden OB-Wahl weit aufgestoßen haben. *Da wird Horst Frank alle Chancen haben, wieder ins Rathaus einzuziehen. Wenn CDU und SPD nur rund ein Drittel der Wähler abdecken können, kann es wieder einen lachenden grünen Dritten geben! Die CDU tut sich weiter schwer, in der Kreishauptstadt Boden unter die Füße zu bekommen. Die Grünen haben mit Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen einen Szene-Wahlkampf geführt, der sich gewaschen hatte. In vielen sozialen Bereichen (auch in Elterngruppen) sind die Grünen hier stark. Da können sich andere Regionen des Kreises eine Scheibe abschneiden. Am Ende gab es kreisweit mit 12,8 Prozent Zweitstimmen zwei Prozent mehr!*

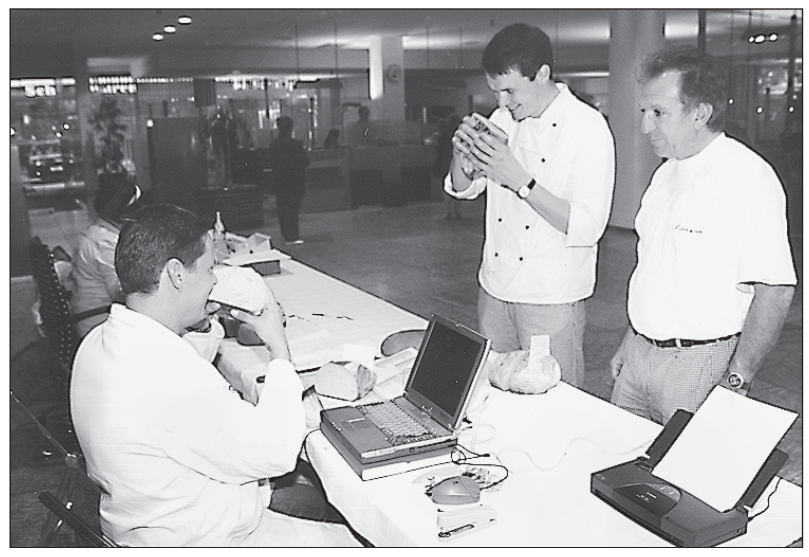
. . . dass Elwis Capece mit 1,5 Prozent ein Prozent hinter seinen Wünschen zurückgeblieben ist. *Der PDS-Kandidat im Dienste der Gewerkschaften hatte wie die ganze Partei einen Aufwind. Ein Gewinn für den Wahlkampf war der Auftritt von Ewald Wetekamp, der immerhin über 1500 Stimmen auf sich vereinen konnte. Bürger haben das Recht, als Einzelkandidaten aufzutreten. Dafür hat Wetekamp ein wichtiges Zeugnis abgelegt. Er ist in den Dörfern in den Lokalen angetreten und hat die offene Diskussion gesucht. Anders als die bibelfesten Christen: Sie haben zwar überall wild plakatiert, aber gesehen hat sie keiner . . .*

. . . dass jetzt wieder politische Normalität einkehrt. *Die kommunalen Gremien werden mit der Haushaltslage 2003 konfrontiert werden. Und die verspricht nichts Gutes. Wir brauchen keine Schuldzuweisungen sondern Lösungen.*

. . . dass der frühere Landrat Dr. Robert Maus jetzt über den Bodenseerat den Dialog mit der Schweiz sucht. *Es geht um die Flugbelastungen in der Euregio Bodensee und Perspektiven für eine gute Nachbarschaft.In einem Brief an Nachfolger Frank Hämmerle bestreitet er den Begriff »Fluglärm« für den Kreis Konstanz zu Recht. Vielmehr sei der Luftraum durch Anflüge, Warteschleifen und Überflüge weitaus mehr belastet, ja das sei überaus gefährlich. Dr. Maus erinnert an die Katastrophenschutzübung vom 16. Oktober 1979, wo genau der Flugzeugabsturz wie bei Überlingen geprobt und angesichts der katastrophalen Folgerungen abgebrochen werden musste. Dr. Maus will eine Neuverteilung der Lasten, ohne alleinige deutsche Rechtsverordnung und in gegenseitiger Achtung.*

Hans Paul Lichtwald





Brotprüfer Andreas Roth hat heute seinen Computer dabei, wenn er zur Begutachtung antritt. Eric Stadelhofer und Günter Kuenz nahmen die Organisation der freiwilligen Brotprüfung in ihre Hände.
swb-Bild: li

Brot auf Prüfstand

Frischer Duft in der Sparkasse

Singen (li). Für das Bäckerhandwerk ist es eine hervorragende Werbung, wenn einmal im Jahr die Brotprüfung stattfindet. Geschieht dies auch noch in der Schalterhalle der Singener Sparkasse, dann zieht plötzlich ein köstlicher Duft durch die Bankräume. Andreas Roth ist vom Zentralverband angestellter Brotprüfer. Er begutachtete unterstützt von Günter Kuenz und Eric Stadelhofer in Singen insgesamt 58 Brote und 24 Brötchen. Weit mehr Brote hatten die Bäcker in der Region zur freiwilligen Prüfung gebracht, aber die mussten auf den Tag darauf in Konstanz verwiesen werden. Prüfer haben eben auch nur eine begrenzte Kapazität. Und Roth kennt seine Grenzen: Irgendwann macht auch der Geruchssinn des Gutachters nicht mehr mit.
Wie muss ein Sauerteigbrot riechen? Beim Besuch des WOCHENBLATTs gab es hier fachliche Diskussionen. Geruch und Geschmack sind eines von fünf Kriterien der Bewertung. Form und Aussehen, Krusteneigenschaft, Lockerung und Krumenbild sowie Elastizität und Struktur sind die anderen Prüfkriterien. Eric Stadelhofer sieht im selbstkritischen Bäcker den Ansprechpartner dieser Verbands-Aktivität. Der Brotprüfer ist nicht nur Kritiker, er ist auch Berater des Bäckermeisters. So ist es üblich, sich beim Abholen der Bewertung auch Ratschläge geben zu lassen. 30 Prozent der Brote werden im Regelfall mit Gold ausgezeichnet, 40 bis 50 Prozent mit Silber. Wer dreimal hintereinander Gold schafft, bekommt dann erst die Goldene Medaille der DLG.

Kita wird flexibel

Singen (swb). Ab 1. Oktober wird die Kita Masurenstraße als erste Singener Einrichtung das Modell flexibler Öffnungszeiten erproben. Neben dem weiterbestehenden Kindergarten und Ganztagesangebot können Eltern ihre Kinder jetzt bis zu neun Stunden anmelden. Für die Hortkinder gibt es zusätzlich die Nachmittagsbetreuung. Die Besuchszeit des Kindes ist damit individuell planbar. Gefeiert wird dies am Samstag, 28. September, um 12 Uhr in der Kindertagesstätte Masurenstraße.

Neues Portal fürs Internet

Rielasingen-Worblingen (swb). Die Gemeinde und der Kultur- und Sportausschuss Rielasingen-Worblingen laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zur Informationsveranstaltung »Internetportal für Rielasingen-Worblingen« herzlichst ein. Die Veranstaltung findet am Mittwoch, 2. Oktober, um 19.30 Uhr im Kultur-Punkt Arlen (ehemals Gems Arlen) statt. Die Homepage der Gemeinde Rielasingen-Worblingen ist jetzt seit zwei Jahren erfol-

Mehr Platz gebraucht

Finanzamt hat Dach ausgebaut

Singen (li). Platzmangel ist beim Singener Finanzamt das Dauerthema. Und Hans-Jürgen Krüger hat als Behördenleiter ein Lied davon zu singen. Jetzt wurde das Dachgeschoss an der Schwarzwaldstraße ausgebaut. Seit 1985 hat das Finanzamt das frühere Arbeitsamt übernommen, aber erst 1998 konnte der Ausbauantrag an das Staatliche Hochbauamt Konstanz gestellt werden, weil erst dann die Mieter das Haus verlassen hatten. Entstanden ist ein Sitzungs-und Schulungsraum, der dem Finanzamt schon lange fehlte. 12 Diensträume wurden unter dem Dach geschaffen, in denen jetzt die Arbeitnehmer-Veranlagungsstellen untergebracht werden. Da aber der ganze Veranlagungsbereich neu organisiert werden soll, werden längerfristig die Betriebsprüfer hier einziehen.
Aufgrund seiner zentralen Lage finden in Singen Weiterbildungen auch für die Finanzämter Konstanz und Tuttlingen statt. Dafür mussten Räume angemietet werden. Das hat jetzt ein Ende. Krüger sieht den Vorteil darin, kurzfristige Besprechungen bei neuen Rechtslagen durchführen zu können.
Dass der Ausbau ein Gewaltakt war, unterstrich Architekt Christoph Blomeier. Erstmals in seinem Leben habe er auf dem alten Speicher einen lebendigen Holzbock gejagt! Bei der internen Einweihungsfeier wurde der Umbau bildhaft dokumentiert. Die ganze Bodendecke musste durch Stahlträger verstärkt werden. Das Dach erwies sich als marode und musste komplett neu gedeckt werden. Zum Teil mussten gleich neue Balken eingezogen werden. 598 000 Euro kostete alles zusammen.
Das Singener Finanzamt hat heute 260 Mitarbeiter und zählt damit zu den großen Arbeitgebern in Singen.

Hilferuf im Kinderhaus

Mangel an Spenden / Personal fehlt

Singen (bud). Die zehnjährige Loredana führt im Kinderhaus Zaubertricks vor. Ihr Publikum klatscht zwar, doch Geld kann das Mädchen nicht herbeihexen. Aber im Kinderhaus hapert es laut Erika Seiler an finanziellen Mitteln. »Wir haben Schwierigkeiten jedes Jahr zwischen 8000 und 10.000 Euro an Spenden zu erbetteln«, sagt die 1. Vorsitzende des Kinderschutzbund Singen-Radolfzell anlässlich einer Feier zum 10-jährigen Bestehen der Einrichtung am Weltkindertag. Der Ortsverband ist der Träger des Kinderhauses, in dem sich täglich etwa 30 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 6 und 12 Jahren aufhalten.
Die Stadt Singen stellt dem Kinderhaus zwar die Räume zur Verfügung und bezuschusst es, doch ein Drittel der Gehälter für die Erzieherin und die beiden Betreuerinnen muss die Einrichtung selbst finanzieren - mit Spenden und Mitgliedsbeiträgen. »Das ist schwierig«, klagt Erika Seiler. Die Spendenbereitschaft von Firmen und Privatpersonen könnte der Vorsitzenden zufolge größer sein. »Außerdem benötigen wir eine zusätzliche Fachkraft«, betont Erika Seiler. Denn die Kinder brauchten viel Zuwendung.
Das Wohngebiet Langenrain, aus dem die meisten Mädchen und Jungen kommen, gilt als sozialer Brennpunkt. »Schimpfwörter und Schlägereien haben bei uns keinen Platz«, steht ganz oben in der Hausordnung - nicht umsonst. Kooperation, Toleranz und Rücksichtnahme sollen im Kinderhaus gefördert werden.
Dass Gemeinderätin Dr. Inge Kley (CDU), die Oberbürgermeister Andreas Renner auf der Feier vertrat, große Hoffnungen hat, dass einer Erweiterung des Kinderhauses wohl bald nichts mehr im Wege stehen werde, war für Erika Seiler kein Trost.
Der Personalmangel und die Tatsache, dass die Kinder und Jugendlichen ab dem 13. Lebensjahr keine Anlaufstelle hätten, auf der Straße stünden, sei ein viel größeres Problem. Ein Problem, dass die junge Zauberkünstlerin Loredana nicht einfach so weghexen kann. Spendenkonto: Bezirkssparkasse Singen, BLZ: 69250035, Kontonummer: 3022985.

Mitmachen bei Gassä-Surrer

Singen (swb). Die Guggenmusik Gassä-Surrer in Singen sucht Verstärkung im Schlagzeugbereich, zum Beispiel bei Pauke, Snare, Schlagzeug, Rythmus.
Wer Interesse hat dies auch zu lernen kann Dienstags ab 19.30 Uhr zum Probenbesuch in der Friedingerstraße (altes Asylantenheim) kommen. Oder telefonisch unter 07731/53584 (Vorstand) melden.

Drachenfest auf Laga-Wiese

Singen (swb). Am Samstag, 28. September, veranstaltet der Stadtpark-Förderverein von 13 bis 17 Uhr ein Drachenfest auf der Aktionswiese des Landesgartenschaugeländes. Alle, die Freude an diesem luftigen Vergnügen haben, können ihre Drachen mitbringen und steigen lassen. Ab 13 Uhr wird ein Drachenclub stündlich eine Show präsentieren.

Bauernmarkt feiert nach Renovierung

Singen (swb). Seit dem Wochenende hat die Familie Keller und das gesamte Team des Bauernmarktes Singen intensiv an der Inneneinrichtung des Ladengeschäfts gearbeitet. Jetzt präsentiert sich der Bauernmarkt in neuem Gewand. Die Kunden sollen sich noch wohler fühlen und der regionale und ökologische Anspruch des Bauernmarktes Singen spiegelt sich hier wider. Von Donnerstag bis Samstag gibt es ein buntes Programm für Groß und Klein, in dessen Rahmen viele Partner des Bauernmarktes Singen ihre Produkte vorstellen. Den Anfang macht am Donnerstag, 26. September, die Begrüßung mit einem Glas Sekt des Winzers Armin Zolg, dessen gute Tropfen die Kunden im Bauernmarkt Singen seit einigen Jahren kaufen können. Eingemachte Früchte, feine Suppen und Fleischkäs sowie Rote vom Grill runden den Donnerstag ab. Am Freitag präsentiert Michael Lella verschiedene Honigsorten. Ab 14 Uhr können sich Kinder als Tiere oder Clowns schminken lassen. Abgerundet wird das Programm der dreitägigen Neueröffnung am Samstag, 28. September, mit einem Weißwurstfrühstück ab 10 Uhr. Höhepunkt ist die Ziehung der Gewinner der Verlosung sein.

Jetzt impfen lassen

AOK-Aktion diese Woche in Singen

Singen (swb). Ob Masernepidemie in Italien oder drohende Infektionen in den deutschen Überschwemmungsgebieten: die Schutzmöglichkeiten vor solchen Erkrankungen waren in diesem Jahr des öfteren Thema in den Medien und in der Bevölkerung. Kein Wunder: Fehlt doch nach Angaben des Berliner Robert-Koch-Instituts jedem zweiten Bundesbürger der ausreichende Schutz gegen Diphtherie und Tetanus. Die AOK übernimmt die Kosten für alle empfohlenen Schutzimpfungen, wie zum Beispiel Tetanus (Auffrischung: alle zehn Jahre) und Standardimpfungen. Am 26. September von 10 bis 18 Uhr werden am Infostand vor der Stadtapotheke Singen ein Impfpass-Check und AOK-Beratung zu entsprechenden Leistungen angeboten. Darüber hinaus bieten die Stadt-Apotheke in Singen, die Hegau-Apotheke in Steißlingen und die Aachtal-Apotheke in Volkertshausen im Rahmen der AOK-Impfkampagne bis 27. September eine kostenfreie Impfberatung an. Unter der kostenfreien AOK-Service-Hotline 0800-3092001 beantworten am 25. und 26. September von 16 bis 20 Uhr namhafte Experten Fragen zum Impfschutz.

Offene Fragen klären

Am 12.November ist Bürgerversammlung

Steißlingen (le). Nachdem im vergangenen Jahr wegen der Bürgermeisterwahl keine Bürgerversammlung stattfand, beschloss der Gemeinderat in seiner Sitzung vom Montag, in diesem Jahr den Bürgerinnen und Bürgern wieder die Gelegenheit zu geben, sich über alle aktuellen kommunalen Aufgaben und Themen einschließlich der Finanzsituation der Gemeinde zu informieren. Hinzu kommen auch die in der Öffentlichkeit bereits diskutierten Fragen nach der Sanierung der Torkel, der Veränderung der Situation am Freibad sowie der Fortgang der Entwicklung des neuen Gewerbegebietes. Die Bürgerversammlung findet am Dienstag, 12. November, um 20 Uhr im Foyer des Neubaus der Grund- und Hauptschule statt.

Außerdem stimmte der Gemeinderat, nach der durchgeführten Anhörung der zukünftigen Nutzer, der überarbeiteten Planung und Kostenschätzung für die Sanierung der Torkel zu und beauftragte die Verwaltung, den Zuschussantrag über das Landratsamt Konstanz beim Regierungspräsidium in Freiburg zu stellen.

Gemeinderat Hugo Maier stellte in diesem Zusammenhang noch einmal fest, dass eine endgültige Entscheidung über den Umfang der Sanierungsmaßnahmen erst nach der Entscheidung über den Zuschussantrag gefällt werden dürfe.

Da der Tiefbrunnen »Hinter Loh« aufgrund seines Zustandes auf Dauer die alleinige Deckung des Wasserbedarfs für die Gemeinde nicht mehr garantieren kann, wurde der Bau eines neuen Brunnens beschlossen.

Der alte Brunnen soll bei einer verminderten Entnahmemenge aber weiter in die Wasserversorgung einbezogen werden. Um Risiken beim Bau des neuen Brunnens auszuschließen, wird für die Bauzeit ein zusätzlicher Versuchsbrunnen erstellt. Die geschätzten Kosten für alle Maßnahmen belaufen sich auf etwa 147835 Euro.

Mit einem Zuschuss von 70 Prozent, höchstens aber 122500 Euro, beteiligt sich die Gemeinde an den Kosten für die Außenrenovierung des Kindergartens St. Elisabeth. Die Kosten werden im Haushaltsplan 2003 veranschlagt.

Ebenfalls mit 70 Prozent bezuschusst die Gemeinde die Neueinrichtung der Büchereiräume sowie die EDV-Ausstattung der neuen Bücherei im Erdgeschoss des Bürgerhauses.



Kreisbrandmeister Rolf-Jürgen Stoffel überreicht dem Kommandanten der Steißlinger Freiwilligen Feuerwehr den Hut des Brandmeisters. **swb-Bild: le**

Gälfießler zum Jubiläum

Steißlingen (swb). Einen ganz eigenen Beitrag zum 50. Jubiläum Baden-Württembergs liefert die Hegauer Regionalgruppe der Muettersproch-Gsellschaft. Dieser Verein, der sich die Pflege der alemannischen Mundart zum Ziel gesetzt hat, veranstaltet in er historischen Torkel in Steißlingen einen Konzertabend mit den »Gälfießlern« einer musikalisch-badischen Chaostruppe, die inzwischen Kultstatus erlangt hat. Unter dem Titel »Uf de schwäb¥sche Eisebahne« machen sich diese musikalischen Urviecher so ihre ganz eigenen Gedanken zum Landesjubiläum und zum schwäbisch-badischen Verhältnis nach 50 Jahren im gemeinsamen »Bindestrichland«. Krönung des Abends wird sicher die Aufführung einer selbstverfasten »Baden-Württemberg-Hymne« sein. Die Veranstaltung erfolgt mit dem Verkehrsverein .

Hausener Bürger werden befragt

Singen-Hausen (swb). Für den Stadtteil Hausen wird ein Dorfentwicklungskonzept erarbeitet, in dem die Weichen für die weitere Zukunft gestellt werden sollen. Dazu nun findet am Dienstag, 8. Oktober, eine Informationsveranstaltung statt. Hausen ist der kleinste Stadtteil Singens. Er wird geprägt durch seine Lage an der Aach und ist bekannt für sein intaktes Dorfleben. Das Dorfentwicklungskonzept soll nunmehr unter den Gesichtspunkten der »Lokalen Agenda«, der sich die Stadt Singen verpflichtet hat, erarbeitet werden - somit also unter Beteiligung der Hausener Bevölkerung.

Zu diesem Thema findet deshalb am Dienstag, 8. Oktober, 19 Uhr, in der Eichenhalle in Hausen an der Aach eine Informationsveranstaltung statt, in der das Vorgehen zur Konzeption vorgestellt wird. Etwa 14 Tage nach dem Informationsabend folgen abendliche Diskussionsrunden zu verschiedenen Themenkreisen.

An jeden Haushalt in Hausen werden Fragebogen verteilt, die als Informationsgrundlage für die Moderatoren der Diskussionsrunden dienen sollen. Mit einem Adressteil zum Fragebogen können sich die Interessenten für eine Arbeitsgruppe anmelden. Die Einladung kommt dann per Brief.

Den ausgefüllten Fragebogen und die Anmeldung kann man beim Informationsabend am 8. Oktober abgeben in den Briefkasten einwerfen, per Post senden oder faxen. Außerdem ist die Seite auf der Singener Homepage unter www.singen.de zu finden.

Gute Noten für die Helfer

Gottfried Fuchs nun Brandmeister

Steißlingen (le). Wie in jedem Jahr so fand auch an diesem Klemenzenfest-Montag in Steißlingen die große Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr und des DRK Ortsverbandes Steißlingen-Orsingen statt. Bei der Wahl des Einsatzobjektes hatte man sich gleich an das teuerste Gebäude im Ort, die neue Grund- und Hauptschule, gewagt. Das Szenario sah vor, dass sich durch eine Fettexplosion in der Schulküche das Mobilar entzündet hatte. Die Küche und der daneben liegende HTW-Raum waren stark verraucht und über die noch eingeschaltete Lüftungsanlage drohte sich der Rauch in weitere Klassenzimmer auszubreiten. Der mit 40 Einsatzkräften, darunter auch zwei Frauen, angerückten Wehr gelang es zügig die vier Vermissten aufzuspüren und zu retten. Brand damit auch löschen kann. Alles das klappte wie am Schnürchen und so hatte Kreisbrandmeister Rolf-Jürgen Stoffel bei der anschließenden Manöverkritik an den gezeigten Leistungen der Feuerwehr nichts auszusetzen und vergab die Note "sehr gut". Dieser Bewertung konnte sich auch Bereitschaftsartz Dr. Fritz Grüninger für die eingesetzten DRK-Kräfte in vollem Umfang anschließen.

Kreisbrandmeister Stoffel beförderte den Kommandanten der Steißlinger Freiwilligen Feuerwehr Gottfried Fuchs zum Brandmeister befördern und übergab ihm als äußeres Zeichen eine neue Kopfbedeckung. Das Leistungsabzeichen in Bronze erhielten: Markus Löffel, Sascha Rapp, Christian Maier, Benjamin Danner, Wolfgang Schärli, Simon Maier, Sebastian Schwahl, Oliver Luibrand und Christian Herz.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 26.09.02
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

MBO DVD-Player 940 plus
Wiedergabe von DVD, CD, MP3, VCD, CD-R, CD-RW, SVCD und DVCD, mit AC-3/5.1 digital Ausgang (coaxial/optisch), mit S-Video- und Scart-Ausgang, Unterstützung von PAL und NTSC
98,50

Leuchtbild
3D Bild mit Lichterkette und Sonnenblumen- oder Herz-Motiv, zum Hängen oder Stellen
36x30cm
14,95

Metall Kleiderwagen
Höhe verstellbar, mit 3 Körben, auf Rollen
L 114-136cm
H 100-150cm
29,95

Plant-O-Mat Blumenzwiebelarrangement
pflanzfertig, kompostierbares Tray, gefüllt mit z.B.:
7 St. Narzissen Jetfire bot. Rot/gelb 10/11 + 38 St. Scilla siberica blau 7/8
45 Blumenzwiebeln
je 6,98

Laserwasserwaage
besteht aus: Laserwasserwaage, Nivellierteller, Stativ, Adapter für Horizontal- und Vertikallinie
29,95

Elektro Haarschneide-Set
mit verstellbarer Schneideregelung, 4 Kammaufsätzen, Frisierkamm, Frisierschere, Reinigungsbürste und Bürste
5,-

Holz-Schubladenregal
Kiefer-Massivholz, mit farbigen Schubkästen, inkl. Rollen
ca. 44x60 x30cm
36,95

Winterharte Stauden
versch. Sorten, z.B. Akelei, Frühlingsalpenaster, Glockenblume, Bunte Margeriten, Bartnelken, Sonnenhut, Lavendel, Lichtnelke, Seifenkraut u.v.m.
im 9cm Topf
je -,50

Baumschulqualität
Magnolienstrauch
im 2 ltr. Container, in den Farben rot, lila, rosa oder weiss
60-80cm
5,-

Universal Autoteppich-Set
schützt Ihren Auto-Bodenbelag, paßt in jedes Auto-Interieur
4tlg.
3,57

Weiden Wäschekorb
mit Baumwollfutter
H 40cm
7,95
H 48cm 9,95
H 58cm 15,-

Damen V-Pullover
aus Polyacryl, orange, versch. Größen
9,95

Damen Jeans
mit Pailetten
7/8 Hose, mit Schmuck-Bordüren an den Hosenbeinen, lila, versch. Größen, 100% Baumwolle
9,95

Calluna Vulgaris
Sommerheide
im 9-10cm Topf
-,49

Erasco Griechische Reispfanne
Reis, Gemüse und Schweinefleisch nach „Gyros-Art" gewürzt
370g
1,99
(1kg = 5,38)

Prost Mahlzeit!!!
3 BIFI Roll 3x50g=150g
+1 Holsten Pilsener 0,5 Liter Dose
Komplett bei uns:
*-,99
-,49

Back-Set
Bestehend aus: 1 Frischhaltedose ca. 6 ltr., 1 Streudose ca. 0,5 ltr., 1 Messbecher, oval ca. 1 ltr., spülmaschinengeeignet
3tlg.
5,-

Metall Schreibtisch-Set
sorgt für Ordnung in Ihrem Büro, silber
5tlg.
7,98
(ohne Deko)

Guss-Beeteinfassung
antikgrün, Länge je 60cm
2er Set
12,95

Abholpreise
www.thomas-philipps.de
* unser alter Preis

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Woche für Woche erfolgreich werben

Wochenblatt

SBB übernimmt Seehas

Mittelthurgaubahn endgültig am Ende

Weinfelden/Konstanz (of). Die Mittelthurgaubahn wird aufgelöst. Das gesamte Personal (240 Mitarbeiter) wird in einem sogenannten »Asset deal« durch die Schweizer Bundesbahnen (SBB) sowie die regionale Betreibergesellschaft »Thurbo AG« (90 Pozent der Aktien gehören der SBB, 10 Prozent dem Kanton Thurgau) übernommen.

Die Schienenstrecken, dazu gehört auch die Strecke zwischen Radolfzell und Stockach, werden ebenfalls durch SBB und Thurbo übernommen, wie am Freitag im Rahmen einer Pressekonferenz bekannt gegeben wurde. Eine Übernahme der Aktien, so wurde im Rahmen einer Pressemitteilung der SBB bekanntgegeben, komme nicht in Frage.

Die Mittelthurgaubahn wird nach der Personal- und Materialübernahme ordentlich liquidiert. Der Bahnbetrieb soll durch diese Lösung nicht beeinträchtigt werden, auch im Betrieb des Seehas wird es keinerlei Veränderungen geben.

Die Mittelthurgaubahn war im Frühling ins Trudeln geraten. Das Schweizer Verkehrsunternehmen war total überschuldet. Rund 100 Millionen Franken hatten sich angesammelt, schlechtes Controlling und eine falsche Geschäftspolitik werden als Ursache gesehen: Das gesamte Wagen- und Lokmaterial wurde beispielsweise zu 100 Prozent fremdfinanziert. Aus eigener



Kraft hätte die Mittelthurgaubahn ihre prekäre Finanzsituation nicht mehr bereinigen können.

Am 11. Oktober ist die voraussichtlich letzte Generalversammlung der Mittelthurgaubahn, wo entsprechende Beschlüsse zur Übernahme und Liquidation gefasst werden. Der Verwaltungsrat der SBB muss der geplanten Übernahme ebenfalls noch zustimmen.

Beutel gehört die Zukunft

Quantensprung bei Lawson Mardon Neher

Kreuzlingen/Singen (li). Keine große Einweihungsfeier gab es letzte Woche bei Lawson Mardon Neher in Kreuzlingen für das neue Druckzentrum. 40 Millionen Schweizer Franken wurden in die neue Technologie investiert, die Dr. Martin Berti, der Leiter technische Dienste im Unternehmen, als Quantensprung bezeichnete. 450 Meter Folie für Verpackungen können in einer Minute bedruckt werden. Die Neuerungen haben zwei Orientierungen und Namen: Pouch Web Center steht für die kommenden Beutel-Verpackungen, Ceramis für eine neue Technologie, die Joachim Pietsch, der Entwicklungsleiter, vorstellte: Keramisch beschichtete Kunststoffla-minate bietet der Konzern jetzt an. Was technologisch so zukunftorientiert ist, hat einen harten wirtschaftlichen Hintergrund. Vor gut einem Jahr kam für Neher die Entscheidung zur Schließung der Walzanlage. Geschäftsführer August Ghetta ist in das kalte Wasser geworfen worden. 530 Mitarbeiter hatte das Unternehmen vor einem Jahr, jetzt sind es 422. Die wirtschaftliche Lage ist noch nicht ro-



Tiernahrung im Standbeutel: Damit marschiert Lawson Mardon Neher in Kreuzlingen in eine neue Richtung.

sig: »Unter Budget«, sagt Ghetta. Da schweigt Armin Weinhold, der Präsident der Alcan Packaging Group nicht: Er ist für die unternehmenspolitischen Akzente zuständig. Lawson Mardon in Singen gehe es gut. Zuwächse gebe es im Pharma-Bereich und auch im Walzbereich. Dass Lawson Mardon eine breite Verpackungspalette anbietet, macht er deutlich. Er hat Stil: Eine Alubüchse Katzennahrung aufzumachen, ist für ihn angenehmer als Marmelade aus einem Kunststoffbeutel herauszudrücken. Und just an diesem Punkt wurde die Pressekonferenz unter politischer Begleitung aus dem Kanton Thurgau spannend. Die Verpackungsvorschriften sind weltweit unterschiedlich. Isabell Thürk, die Verkaufsleiterin des Unternehmens, gibt es unter Journalistenfragen zu: Deutschland ist ein Verpackungsort der besonderen Art. Andere Länder sind fortschrittlicher, halten nicht an der Dose fest. Dem Beutel gehört die Zukunft, dem Standbeutel. Für den Klinikbereich gibt es Infusionsbeutel mit kompletten Beipackzettel - aufgedruckt. Der Einzelhandel will immer mehr werbewirksame Flächen für das Regal. Joachim Pietsch sagt es klar: Fotorealistische Druckqualität wird verlangt. Bisher wird des durch vier oder drei Schichten erreicht. Schließlich soll der ganz dünne Behälter lebensmittelsicher sein. Weinhold Wort gilt: Man habe LM Neher eine völlig neue Richtung gegeben. Derzeit laufen die neuen Anlagen im Zwei-Schichten-Rhythmus. Aber das soll sich ändern,. Aber nicht unbedingt mit mehr Mitarbeitern.

Career Service noch fünf Jahre

Kreis Konstanz (swb). Die Universität Konstanz, das Arbeitsamt und die IHK Hochrhein-Bodensee haben die Laufzeit des Career Service um fünf Jahre verlängert. Durch diese Initiative werden Studenten durch Beratung bei ihrer beruflichen Planung unterstützt. Unternehmen rekrutieren beim Career Service in der Universität Absolventen und Praktikanten.

Erfolgreiche Umschulung

Singen (swb). Das Vatter Bildungszentrum führt mit Förderung des Arbeitsamts jedes Jahr Umschulungen durch. In diesem Jahr konnte der Inhaber, Michael Vatter, in einer kleinen Feierstunde 20 Absolventen aus dem Ausbildungsberuf »Industriekaufmann/-frau« und 13 Absolventen im Fach »Steuerfachangestellte/-r« verabschieden. Im Jahr 2000 haben die Teilnehmer die Umschulung begonnen und konnten zunächst in einer einjährigen Theoriephase die notwendigen Kenntnisse und Fertigkeiten erwerben. Zwei Teilnehmer erhielten durch die Kammer eine Belobigung.

Kontakte zählen

Verband der Technologiezentren im RIZ

Radolfzell (aj). Der Verband der Baden-Württenbergischen Technologie- und Gründerzentren tagte gestern bei einem seiner jüngsten Mitgliedern, dem StartUp-Center im Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum (RIZ). Das mittlerweile rund ein Jahr alte Existenzgründerzentrum der Stadt Radolfzell, das StartUp-Center, ist neben dem Technologiezentrum Konstanz (gegründet 1985) das einzige Verbandsmitglied im Landkreis.

Die Tagung befasste sich mit der Qualitätsoffensive des Bundesverbandes, diskutierte Workshops im Anschluss an die erste grenzüberschreitende Fachtagung der Technologie- und Gründerzentren im März dieses Jahres im Elsass, plante den gemeinsamen Messeauftritt bei der NewCome in Stuttgart im Dezember diesen Jahres und stellte die neue Version der Internetseite vor, die es mittlerweile auch in Englisch und Französisch gibt (www.technologiezentren.com).

Gerade die Internetseite hilft, Kontakte ins Ausland, erklärte Herbert Hoffmann, Vorsitzender des Landesverbands, im Rahmen einer Pressekonferenz. So bestehen mittlerweile gute Kontakte nach Pennsylvania und ins Silicon Valley.

Kontakte sind das A und O unterstrich Hoffmann und machen den Verband für seine Mitglieder so wertvoll.

Die Aufgabe der Technologiezentren, unterstrich Hoffmann, bestehe darin, Firmen zu helfen, an den Markt zu kommen, sie helfen administrative Probleme von Existenzgründern zu lösen. Dabei profitieren die Firmenneugründer nicht nur von der Vernetzung und Betreuung vor Ort, sondern auch innerhalb des Verbands. Technologiezentren kommen somit vor dem Hintergrund sinkender Arbeitsplatzzahlen im industriellen Bereich eine zunehmend große Bedeutung zu. Anfang der 80er Jahre hatten die Landesregierung und einige Kommunen beschlossen, ein Netz von Technologiezentren zu errichten als Antwort auf den Arbeitsplatzabbau in den Industrien. Seitdem entstanden rund 30 Zentren. Baden-Württemberg ist das einzige Bundesland, das aktuell Neugründungen vorweisen kann.

Jubilare geehrt

Große Feier bei Allweiler

Radolfzell (swb). Am Samstag führte die Allweiler AG ihre Jubilarehrung im Rathaus Radolfzell durch.

Eine besondere Ehrung wurde Fritz Bruttel zuteil, der auch nach 40 Jahren im Unternehmen Allweiler im Dienst ist. Seine Jubilarskollegen Manfred Debatin (45 Jahre), Anton Mueller (40) und Heiko Hilker (40) sind dagegen inzwischen schon im Ruhestand.

Weiter wurden geehrt Berthold Biller und Johann Dietrich (35 Jahre) sowie Vahid Sabic, Peter Roeck, Martin Schoenle, Hildegard Bausch, Rosemarie Mandrella, Jutta Veit, Erich Graf, Manfred Laabs, Harald Feindler, Brigitte Wiedemann, Adelheid Meschenmoser und Helmut Siegle für 30-jährige Betriebszugehörigkeit.

Ursula Bruggesser, Balbine Koenigsmann, Michael Thoma, Guenter Matern, Reinhard Reize, Herbert Feineisen, Walter Bader, Manfred Harnfest, Monika Lingel, Gerhard Barwinski, Volker Bayer, Hans-Otto Wagner, Jean Dezutter, Martin Toch, Dieter Keller, Bernd Gruening, Guenther Meyer, Ulrike Seidel, Gisela Schlolaut Klaus Mond, Berthold Gless, Hans-Uli Bruttel, Udo Haehnel, Manfred Hanssler, Gabriele Hafner, Julius Lang, Thomas Litterst, Sylvia Winter, Wolfgang Seeberger und Veronika Krasinsky sind seit 25 Jahren im Unternehmen.

Michael Oexle, Siegbert Schulz, Manfred Fleckenstein, Lothar Fitzner, Monika Haltmeyer, Michael Haehnel, Pius Wolf und Ralf Reichert wurden für 20-jährige Zugehörigkeit geehrt.

KARSTADT

Papaya de Brasil
Säurearm – sehr bekömmlich.
Stück 1.99

Italienische Tafeltrauben
Sorte: Italia
Der ideale Pausensnack.
Klasse I.
1 kg 2.99

MADRIGAL
Bretonischer Bauernkäse
Schnittkäse.
50% Fett i. Tr.
100 g 0.59

RICHESMONTS
RACLETTE
Französischer Schnittkäse.
50% Fett i. Tr.
100 g 0.79

Spanische Tomaten
Schnittfest und aromatisch.
Klasse I.
1 kg 1.99

Türkische Zwetschgen
Zum Naschen und Backen.
Klasse I.
1 kg 1.99



Guten Appetipp!

Bonifaz oder BAVARIA BLU
Weichkäse mit Blauschimmel. Verschiedene Sorten.
70% Fett i. Tr.
100 g 1.29

KÜHLMANN
Chefsalate
Der erfrischende Snack für zwischendurch.
Preis je 100 g 1.00
200-g-Schale 1.99

GRANA PADANO
Italienischer Hartkäse
GRANA PADANO
Ideal zum Würzen und Kochen.
32% Fett i. Tr.
100 g 1.29

Excellent
Delikatess-Schinkenfleischwurst
Mit oder ohne Knoblauch.
100 g 0.49

KERRYGOLD
Irische Butter von der grünen Insel.
Preis je kg 5.16
250-g-Packung 1.19

Excellent
Delikatess-Frischwurst-Aufschnitt
Mehrfach sortiert mit Bierschinken.
100 g 0.79

Frische Forellen
Ob gegrillt oder klassisch nach Müllerin Art zubereitet ein Genuss.
100 g 0.69

Excellent
Delikatess-Kochhinterschinken
Natur oder angeräuchert mit feinem Aroma.
100 g 0.99

Schweinefiletköpfe
Das beste vom Schwein
1 kg 5.99

Aus unserer heißen Theke erhalten Sie:
Schweinehaxen vom Grill
1 kg 2.99

Welsfilet
Ohne Haut. Grätenarmes, rötliches Fleisch. Ideal zum Dünsten oder Braten.
100 g 0.79

Aachkarrren 2000er
Spätburgunder Rotwein
0,75-l-Flasche 3.99

GUT STETTEN
Frische Putenbrust
Zart und kalorienarm.
Hkl. A.
1 kg 4.44

Gourmet naturel
Roastbeef
Zarte ausgereifte Qualitität. Für Steaks und Braten.
1 kg 14.99

Eismeer-Garnelen
Für hochwertige Shrimps-Cocktails oder für die kreative Nudelküche.
100 g 2.49

Singen: Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.15–19 Uhr. Samstag von 9–16 Uhr geöffnet

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

billiger seit 19.9.02

KAISERPFALZ® Edel-Marzipan-Stollen
1.000-g-Stollen
~~1,75~~ **1,39**

Luftgetrockneter Bauernschinken
200-g-Packung **1,99**
(100-g-Preis 1,–)

Herzhafter Genuss!

Gourmet-Metzger-Hinterschinken 200-g-Packung **1,69**
(100-g-Preis –,85)

Delikatess-Schinken-Fleischwurst im Ring 650-g-Ring **1,59**
(kg-Preis 2,45)

Delikatess-Hinter-Kochschinken
In Scheiben. 200-g-Packung **1,19**
(100-g-Preis –,60)

Delikatess-Hähnchenbrust-Filets, geschnitten
● Classic
● Kräuter der Provence
je 150-g-Pckg. **1,79**
(100-g-Preis 1,19)

Geflügelpastete Spitzenqualität
Versch. Sorten. je 125-g-Packung **–,99**
(100-g-Preis –,79)

Delikatess-Würzschinken **–,99** Versch. Sorten. je 100-g-Packung

Herren-Slips oder -Unterhemden
100% Baumwolle.
Größen: 5–8
je **2,49***
Champ
● Doppelripp
● Doppelripp

Herren-Sweatshirts
70% Baumwolle und 30% Polyester.
Größen: M–XXL
je **9,99***
Patrick O'Connor BASICS

Damen- oder Herren-Winterwesten
65% Polyester und 35% Baumwolle, innen teils mit Fleece gefüttert.
Größen: S–XXL
je **9,99***
THE »FLAGSHIP«

Englisches Toffee-Sortiment
Feinste englische Pralinen und Toffees mit Schokoladeüberzug.
400-g-Dose **2,99*** (kg-Preis 7,48)

KÜR® Wollwaschpflege
– Balsam für Wolle und Seide
oder
KÜR® Feinwaschmittel
– für farbige und feine Wäsche
Jeweils mit natürlichem Weichpfleger. Für 20 Waschen.
je 1,5-l-Flasche **1,59***
(l-Preis 1,06)

Servietten-Technik
je Set **6,59***
Kreatives Gestalten mit Servietten! Jedes Set besteht aus diversen Farben, Servietten sowie weiterem nützlichen Zubehör.
● **Schmuck-Kästchen-Set**
● **Deko-Box-Set** ● **Fotorahmen-Set**

Elektro-Hobel KING CRAFT
● 900 Watt
● Hobeltiefe bis 3 mm
● Hobelbreite bis 82 mm
● Leerlaufdrehzahl 17.000 min^{-1}
Inkl. Staubbeutel, Parallel- und Falztiefenanschlag (Falztiefe 0–16 mm).
3 Jahre Garantie.
mit Service-Adresse
22,99*

Henkel
SuperBond® Kraftkleber
125-g-Tube **1,99*** (100-g-Preis 1,59)
● hochwärmefest
● für höchste Festigkeit
● leicht verstreichbar

Thermo-Komposter
Aus wetterfestem, stabilem Kunststoff. Mit Schanier-Klappdeckel.
● Ventilationsöffnungen
● Schubklappen zur Kompostentnahme
● ca. 340 l Fassungsvermögen, ca. 88 cm hoch
29,99*

Formschöne Außenleuchten
Aus **hochwertigem Edelstahl,** matt gebürstet.
Inkl. Leuchtmittel und Befestigungsmaterial.
ca. 34 cm hoch
3 Jahre Garantie.
EDELSTAHL Rostfrei
je **19,99***

Universal-Gewebeplanen
Witterungsbeständig und gewebeverstärkt. Kordelverstärkter Saum mit Alu-Ösen.
Maße ca.:
● **4 x 3 m (1 Stück)** inkl. 14 m Befestigungs-Kordel
● **3 x 2 m (2 Stück)** inkl. 2 x 10 m Befestigungs-Kordel
verstärkte Ecken
je **4,99***

ALIO® Abfallsäcke mit Zugband
2,49*
20 Säcke à 120 l
20 Stück
Besonders reißfest und durchstoßsicher.
Maße ca.: 70 x 100 cm

Elektro-Garten-Häcksler
Zerkleinert Äste bis zu 40 mm Ø.
115,–*
● 2.500 Watt
● Überlastschutz mit Motorbremse
● Sicherheitsschalter
● Sicherheits-Einfüllöffnung
● schräggestellte Messerplatte mit 2 Wendemessern aus gehärtetem Stahl
● stabiler Radsatz
mit Service-Adresse

Bepflanzte Terracotta-Schalen
Verschiedene Pflanzenarrangements. Schale ca. 27 cm Ø.
7,99* je Schale
winterhart

Bauern-Chrysanthemen
je **2,49***
Herbstliche Blütenpracht! **Ca. 50 cm Ø.** Versch. Farben.
ohne Übertopf

* *Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment*

...ab Donnerstag, 26. September

39D-1

ALDI SÜD



Wafrös

alemannische Dialektik

Wenn ebbes einen Haken hat, denn hot des bi uns en Hoke. Den Hoke sott mer eigentlich mit zwei »oo« schriibe, aber des dät's au it besser mache, weil mer den Hoke it wie »o« schpricht, sondern äbe ganz andersch. Aber des andersch ka mer it schriibe, des ka mer nu schääwtze, weil's ä alemannisch's »o« isch und iber des Problem isch scho de Johann Peter Hebel gschtolperet, weil's Laute giit bi uns, fir die giit's ko Schriftzeiche und zudem tönt's vu onere Landschaft zu de andere wieder ganz andersch.

Anno 1902 zum Beischpiel hot en Otto Heilig im Hebel sine »Alemannische Gedichte« ime Buech veröffentlicht und do hot er ime Vorwort feschtgschtellt, dass die Buechschtabe vu de hochdeutsche Schproch »nicht genügen«, um sellem, wo dem Alemannische fern schtoht, en deitliche Begriff vu däne wirkliche »Lautforme« z'gääe, und dass die Darschtellungsform vum Hebel en Hufe »irreleitender Missverständnisse zu zeitigen« geeignet sei.

Also wenn des scho im Hebel passiert isch, wa soll do unsereins ersch sage.

Do isches doch grad ä Wunder, wenn mir Heutige iberhaupt no verschtande wered, wenn mir alemannische Mundart schriibe wänd.

Denn hond se johrelang gschritte, i wa fir eme Dialekt de Hebel sine alemannische Gedicht gschriebe hot. Die oene »Fachleut« wared dere Meinung, er häb im Dialekt vu Hause im Wiesetal gschriebe und die andere hond gmont, er häb iberhaupt it die Mundart vu Schopfheim oder Lörrach, wie se im tägliche Läbe gschwätzt wird wiedergäe; obwohl sei Mundart d Färbung vum Wiesetal trage dät.

Er dät miteme feine »Sprachsinn« us »Lauten, Formen und Sprachschatz« des uswähle, wa allene gemeinsam sei, wo alemannische Mundart schwätzed.

Wo i des glese hon, do hon i g'jublet und g'jauchzet, weil i des jo au so mach, als Konstanzer in Singen, zwische Enge, Stocke, Galinge, de Höri und em Bodanrück.

Nadierlich schriib i it so, wie alle um de See und de Hegau ume i de einzelne Dörfer schwätzed, aber verschtoh tond se mi alle, au wenn se all wieder mol mit mir muled, des sei jo garit ihre Schproch, so wie i schriib. Do sag i etz inZukunft, muled ihr nu a minere Schriibete, des isch mir wurschtegal, aber de Johann Peter Hebel hot's genau so gmacht wie i und zudem bruched ihr des jo iberhaupt it lese, i schriib nämlich nu fir die wo wänd!

Do ka mer etz aber wieder mol säne, wie mer ufs mol is Schwätze kumme ka, weil i eigentlich garit hon iber des Thema Mundart schriibe welle, sondern iber den blede Hoke, wo mer mit zwei »oo« schriibe mößt. Aber die zwei »o« däted au nix nütze, weil mer se it als »o« schpricht, aber wie mer se usschpricht, des ka mer äbe it schriibe, weil's dodefir ko Schriftzeiche giit.

Also der oder die Hoke sind ä Problem, wo mi scho seit langem beschäftiged.

Warum sind au zum Beischpiel Hotel und Arztpraxe so geizig, wa Hoke betrifft? Wa nitzt mi des, wenn ime feine Hotel ufem Lokus d Musig schpillt, aber näene isch uf dem Lokus en Hoke zum de Kittel dra ufhänge?

Oder wenn de Dokter zu om set, »ziehen Sie sich mal aus, die Unterhose können Sie anbehalten!« Etz schtoht mer rum, mit de Klamotte i de Hand oder ufem Arm und näene niene isch en Hoke wo de dei Zügs anehänke kasch.

Neilich hon i mol zume Dokter gset: Sie hond ä tolle Praxis, do fehlt nix; des heißt beinah nix. Wenn Sie etz zu dem fantastische Ultraschall-Gerät no en Hoke a die Türe mache däted, no wär alles perfekt! Do frogt mich de Herr Doktor doch tatsächlich »was ist ein Hooke?« Und so Kerle hot mer schtudiere lo!

KURZ UND BÜNDIG

Ravensburg und Kloster Weißenau Ganztagesfahrt mit Bus. Führung und Besichtigung am Sa., 28.9., 8.30-19.30 Uhr. Anmeldung erforderlich unter 07731/85244 o. www.hegau-geschichtsverein.de

Mit dem Schatz ins Schloss Kommunikationskurs f. Paare vom Fr., 11.10.-So., 13.10. und Fr., 25.10.-Sa., 26.10. im Schloss Weiterdingen. Info unter www.bodensee-hohenzollern.de oder Tel. 07731/87550.

Rheuma-Liga Treffen der Mittwochsgruppe ist am Mi., 2.10., um 19 Uhr, im Gasthaus Hirschstuben, in Singen. Info Fr. Minge 07733/8543. Treffen der Montagsgruppe ist am Mo., 14.10., um 19 Uhr im Gasthaus Hirschstubenin Singen. Info Frau Liehr 07731/22027.

Die Amsel-Optimisten (Multiple Sklerose-Betroffene) treffen sich am Di., 1.10., zum Stammtisch um 20 Uhr im Hafenrestaurant »Steg 4« in Konstanz. Info bei K. Arnold, 07531/2425

Selbsthilfegruppe Unerfüllter Kinderwunsch lädt alle interessierten Paare am Di., 15.10. um 20 Uhr, in den Räumen der Pro Familia Singen, Schwarzwaldstr. 32, ein. Anmeldung und Info unter 07731/61120, Herr Graf.

Der Single-Club Singen wandert am So., 29.9., im Schwarzwald. Treff: Parkplatz Landesgartenschau, Singen, Schaffhauserstr., 10 Uhr.

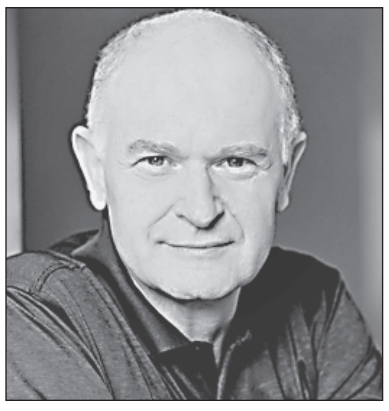
Stillgruppentreffen der La Leche Liga findet am Mi., 2.10., um 15 Uhr, bei der Hebammenpraxis Anne Bäckermann, Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell. Info unter 07731/63833 (Inge Rohr), 07738/1442 (Edeltraud Homburger) oder www.lalecheliga.de

Senioren-Meister iMV lädt am Mi., 13.11., 17 Uhr, zum Dünnele-Essen in Ehingen (Fam. Jäger) ein. Treffpunkt ist um 16.15 Uhr am Bahnhof, Singen. Anmeldeschluss ist am 1.11.

Zum Weinfest nach Sasbachwalden sind alle Mitglieder der Transnet GdED eingeladen am So., 6.10. Der Bus fährt ab Konstanz SBB 7.30 Uhr, Allensbach Bf 7.45, Markelfingen, 7.55, Radolfzell ZOB 8.05, Si.-Karstadt 8.20 und Engen, Bahnhof 8.30 Uhr. Anmeldungen bei Frank Burkard, 07531/281497.

Repnik geht aus der ersten Reihe

Seine Wähler wussten bei der Tagesschau fast immer, wo er diesen Tag wieder war: Hans-Peter Repnik saß als Erster Fraktionsgeschäftsführer der Union ganz vorne im Bundestag in der ersten Reihe, meist zwischen Friedrich Merz und Michael Glos. Merz



Hans Peter Repnik (CDU) will jetzt ganz normaler Abgeordneter sein.

macht seit Montag für Parteichefin Angela Merkel Platz, Repnik folgte ihm.
Gestern wurde Volker Kauder sein Nachfolger im Amt. Der frühere Singener, der hier auch Abitur gemacht hat, vertritt den Tuttlinger Wahlkreis und ist bisher Generalsekretär der CDU-Baden-Württemberg. Heute wird Repnik sein Büro in Berlin Volker Kauder übergeben. Schnell vollzieht sich der Wechsel.

Harte Arbeit liegt hinter Repnik, der gestern von Friedrich Merz unter großen Beifall in Berlin aus dem Amt verabschiedet wurde. Es sei sein Verdienst, dass die Fraktion heute so geschlossen dastehe, sagte Merz.
Ei8ne Zäsur war es für beide: Repnik wird sich in den Wirtschaftsausschuss bewerben. Gegenüber dem WOCHENBLATT sagte er gestern abend, die letzten acht Jahre seien brutal hart gewesen, sein Ausstieg im Fall der neuerlichen Opposition sei schon länger festgestanden.
Ein Hauch von Wehmut lag am Sonntagabend bereits über der Wahlparty in der »Kapelle« in Markelfingen. Etwa um 22 Uhr war klar, dass die Wahl für die Union nicht mehr zu gewinnen war, auch wenn die Anhänger bei der Bekanntgabe der Gemeindeergebnisse noch jubelten. Alle Wahlbezirke hatte Repnik wieder gewonnen. Es war schon seine siebte Wahl in den Deutschen Bundestag. In vier Jahren wird er 59 Jahre alt sein. Jetzt will er als »normaler Abgeordneter« arbeiten. Für anderes stehe er nicht mehr zur Verfügung. Er saß viele Jahre in der Zentrale der Macht, leistete Kärrnerarbeit für andere. Am Sonntagabend zerrann von Hochrechnung zu Hochrechnung die Chance, nochmals Politik ganz vorne mitzugestalten. -li-



Birgit Homburger (FDP) hat sich in Berlin etabliert.

»Und dann noch der Möllemann...«

Am Sonntagabend war für Birgit Homburger die Welt längst nicht mehr in Ordnung. Die FDP-Spitzenkandidatin hatte in Berlin live im SDR-Fernsehstudio diskutiert, die ersten eigenen Wahlergebnisse erfuhr sie durch das WOCHENBLATT. Dazugewonnen an Erststimmen, das freute sie. Das Ergebnis bundesweit keineswegs: »Und dann noch der Möllemann«! Am Sonntagabend realisiert sie schon, welche riesige politische Chance für die FDP durch den Partei-Vize zerstört wurde. Es geht schließlich auch um eigene Lebensentwürfe.
Gestern sah die Welt schon wieder anders aus: Birgit Homburger blickt in die Zukunft: Umweltpolitisch will sie als Sprecherin der Fraktion weitermachen, im Wirtschaftsausschuss strebt sie weiter einen stellvertretenden Sitz an. Und sonst wird man sehen, wie sich die neue Spitzenfrau aus dem Ländle in der Fraktion positioniert. Wolfgang Gerhard wird Fraktionschef bleiben, das ist anders als bei den anderen Fraktionen.
Von 47 Abgeordneten der FDP sind 14 neu. Offizielle personelle Entscheidungen wird es erst dann geben, wenn klar ist, dass alle Gewählten ihr Mandat annehmen. Das sei bei den Liberalen eben anders als beim Rest, ist Birgit Homburger schon wieder angriffslustig. -li-

»Das nächste Mal schaffst Du es«

Montagabend saß Susanne Sargk schon wieder im SPD-Landesvorstand. 26 Mandate hatte die SPD in Baden-Württemberg in der nacht zuvor errungen, Platz 30 wäre dann Susanne Sargk gewesen. Dass sie es nicht schaffen würde, war ihr am Sonntagabend schon klar. Sie hatte sich auf ihre Arbeit im Kindergarten statt auf eine Reise nach Berlin vorbereitet.
Sie will in vier Jahren wieder antreten, sagte sie selbstbewusst. Mit ihrem Debut sei sie zufrieden, auch in Singen, wo sie erleben musste, wie die CDU mit den Zweitstimmen an der SPD wieder vorbeigezogen ist.
»Volkertshausen habe ich gewonnen«, war ihr Gegenargument, doch auch nur bei den Zweitstimmen. »Das nächste Mal schaffst Du es,« war der Kommentar im Landesvorstand. Die Grundprobleme der Partei sind aber im Kreis Konstanz geblieben: Keine hauptamtliche Geschäfsstelle. Das gilt auch für Offenburg und Villingen, dort hat die SPD kein Mandat oder einen entsprechenden Zugewinn geschafft. Da sieht auch Ute Vogt längerfristigen Handlungsbedarf der Partei.
Weniger als im Landesschnitt verloren, das ist Sargks Schluss aus dem Ergebnis. Und in Oberndorf hat es Klaus Kürschner sogar unter die 30 Prozent gedrückt. Für Susanne Sargk kommt in vier Jahren bei der SPD im Land ein größerer Generationswechsel. Da will sie dann auf der Landesliste einen anderen Platz als den 30. haben! Jetzt soll die Kreis-SPD auf die Hinterbeine gestellt werden: Mitgliederwerbung ist angesagt. -li-



Susanne Sargk (SPD) will 2006 wieder antreten.

PDS hat inhaltlich mehr zu bieten

Die Zufriedenheit mit seinem Abschneiden bei der Wahl hielt sich beim PDS-Bundestagskandidaten Elwis Capece in Grenzen. »Immerhin haben wir lokal besser abgeschnitten als im Landesschnitt«, sagte der Politiker, der 1,5 Prozent der Erststimmen erntete. Im Wahlkreis Konstanz sei es der PDS aber nicht ausreichend gelungen darzustellen, dass die Partei inhaltlich sehr viel zu bieten habe, meinte Capece. »An den Wahlständen sind wir zwar viel gelobt worden«, berichtete der PDS-Mann, »aber wenn es Spitz auf Kopf kommt«, hätten viele Sympathisanten gesagt, »wählen wir lieber rot-grün, um Stoiber zu verhindern«. -bud-

Grüne ohne Promi-Getue

Die Grünen-Kandidatin Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen zeigte sich mit dem Ergebnis bei den Wahlen zufrieden. »Als ich als Kandidatin antrat, ging es um die Frage, ob die Grünen überhaupt die 5 Prozent schaffen. Das haben wir weit übertroffen«, sagte die Politikerin. Ihr Erfolgsrezept: »Wir haben bewusst auf das Promi-Getue verzichtet«, betonte Dorothee Jacobs-Krahnen. Stattdessen habe sie mehr Wert auf den persönlichen Kontakt zu den Wählern gelegt und versucht, so viele Gemeinden wie möglich zu besuchen. Das habe sich ausgezahlt. Die Grüne will auf jeden Fall politisch aktiv bleiben, im Stadtrat Konstanz und in der Landespolitik. -bud-

2006 wieder dabei

Ewald Wetekamp hat viel gelernt

Sekt oder Selters? Diese Frage stellt sich für Ewald Wetekamp auch nach Bekanntgabe der Bundestags-Wahlergebnisse nicht. Er ist zwar als unabhängiger Kandidat um ein Direktmandat angetreten und hat immerhin 1,04 Prozent der Stimmen im Landkreis Konstanz erhalten.
Reden kann er. Ewald Wetekamp spricht gern von seiner Abneigung gegen Krieg, Globalisierung und die Vorherrschaft der großen Konzerne. Solche und ähnliche Ansichten waren es, die ihn zur Kandidatur gedrängt haben. Nun ist er auf den Geschmack gekommen. »Nach der Wahl ist vor der Wahl«, sagt er unverdrossen und kündigt schon mal seine Teilnahme bei der Bundestagswahl 2006 an. Denn seine Anliegen bleiben ja erhalten. Und der Wahlkampf hat ihm »wahnsinnig viel gebracht«. Und er hat den Landkreis Konstanz richtig kennengelernt: »Ich kann nun sagen, dass es mein Landkreis ist.« Finanziell war die Kampagne tragbar - etwa 2000 Euro hat ihn der Wahlkampf gekostet.
»Das Hereintreten in die Öffentlichkeit war die Weiterführung des Gemeinschaftskundeunterrichts. Ich habe meinen Schülern einen Weg gezeigt, der jedem offensteht.



Hoffentlich haben sie gelernt, dass es wichtig ist, seine Meinung zu sagen.« -sw-

Schlichtet Bodenseerat den Flughafen-Streit?

Weinfelden/Konstanz (li). Mit Spannung wird die Sitzung des Bodenseerats am Samstag, 28. September, um 10.30 Uhr im Rathaus Weinfelden (CH) erwartet. Die Situation des Flughafens Kloten wird aufgrund der neuem politischen Lage erörtert werden. Nachdem der letzte Deutsche Bundestag den Bundesratswiderspruch nicht mehr mit Kanzlermehrheit überstimmen konnte oder wollte, liegt das Gesetz nicht nur auf Eis, sondern ist in sogenannter »Disparität« gescheitert und erledigt. Damit wäre ein neuer Staatsvertrag nötig. Der Schweizer Ständerat wird seinerseits im November erneut beraten. Eine einseitige Verordnung des deutschen Verkehrsministers will letztlich auch niemand.
Somit setzt Bodenseerats-Präsident Dr. Robert Maus nach einem einstimmigen Votum der Internationalen Bodenseekonferenz auf einen neuen Dialogansatz zwischen Deutschland und der Schweiz. Eine neue Lastenverteilung müsse her, heißt es.

– Anzeige –

HEIKORN - DER MODE-MAGNET

Heikorn der Mode-Magnet für die ganze Region ist die Adresse im Großraum Singen, wenn es um Riesen – Auswahl von Designer-Mode, echte Klassiker bis hin zu flippig frechen Trends und tollen Schnäppchen geht.

Unsere Frage:
Herr Kornmayer, es ist jetzt ein Jahr vergangen, seit Sie das neu gestaltete Modehaus Heikorn eröffnet haben. Was sagen Sie zu dem ersten Jahr?

Heinz Kornmayer:
Ich bin froh, dass wir diesen Riesen-Schritt getan haben. Der Erfolg gibt uns Recht.

Unsere Frage:
Was gehört für Sie alles zu diesem Erfolg?

Heinz Kornmayer:
Die großzügigen, hellen und dadurch freundlichen Räume.



Heinz Kornmayer

Denn da fühlen sich nicht nur unsere Kunden, sondern auch das ganze Heikorn-Mode-Team wohl.

Unsere Frage:
Und weiter?

Heinz Kornmayer:
Der Platz, den wir jetzt insgesamt zur Verfügung haben. Er gibt uns einerseits die Möglichkeit, den Heikorn-Kunden eine noch größere Auswahl zu bieten. Andererseits können wir alles viel besser und großzügiger präsentieren.

Unsere Frage:
Wenn man so durch das Modehaus Heikorn geht, sieht man gar keine Reste vom Sommer mehr?

Heinz Kornmayer:
Ja, das hat mehrere Gründe: Einmal sind die Mode-Trends ausgesuchter Marken-Kollektionen, die wir für unsere Kunden nach Singen geholt haben, toll angekommen. Und zum Zweiten haben wir, wie es ja schon immer Stil unseres Hauses war, am Ende der Saison rigoros reduziert. Damit haben wir alle Reste - und die gibt es nun mal überall - rausverkauft.

Unsere Frage:
Und jetzt freuen sich Ihre Mitarbeiter über die neuen Herbst-Trendsetter?

Heinz Kornmayer:
Ja, natürlich. Wobei ich sagen muss, dass es auch wirklich ganz besonders tolle Sachen gibt.

Unsere Frage:
Was steht dabei für Sie im Vordergrund?

Heinz Kornmayer:
Also erst einmal die Auswahl. Die Tatsache, dass es wirklich für jeden Geschmack etwas gibt. Von romantisch bis kess und sexy. Von klassisch bis super sportlich, von ein bisschen verrückt bis total brav ist alles dabei.

Unsere Frage:
Und die Farben?

Heinz Kornmayer:
Natürlich ist bei aller Farbigkeit immer wieder zum Teil Schwarz dabei. Aber insgesamt finde ich es so schön, dass die Herbsttöne sehr harmonisch warm sind. Dadurch verbreiten sie ein wohliges Gefühl.

Unsere Frage:
Gibt es sonst noch etwas, was Sie hervorheben wollen?

Heinz Kornmayer:
Ja, die Materialien. Sie sind ungeheuer kreativ. Technos, die sich von ihren natürlichen Vorbildern nur dadurch unterscheiden, dass sie zum Teil leichter und dabei aber alle völlig unempfindlich und pflegeleicht sind.

Also wieder ein Riesen–Spektrum, das Ihre Kunden zum Herbst erwartet. Vielen Dank für das informative Gespräch und viel Erfolg!

Das Interview wurde geführt von Karl Ebersberger, Marketing-Berater.

– Anzeige –

Informationen zur Epilepsie

Ravensburg (swb). Aus Anlass des Tages der Epilepsie am 5. Oktober veranstaltet das Zentrum für Psychiatrie Weissenau am Mittwoch, 2. Oktober, ab 18 Uhr in Ravensburg eine Informationsveranstaltung. Das Thema lautet »Epilepsie und Arbeit«.

Gleissperrung: Züge fallen aus

Kreis Konstanz (swb). Die Bahn baut: Von Mittwoch, 25. September, bis Sonntag, 29. September, finden Sanierungsarbeiten an den Wasserdurchlässen im Bereich der Gleisanlagen zwischen Radolfzell und Konstanz-Petershausen statt. Dadurch entfallen folgende Züge: RB 9864 zwischen Konstanz und Singen am 25. und 27. September; IR 2571 zwischen Singen und Konstanz an den selben Tagen sowie RB 9571 zwischen Radolfzell und Konstanz am 25., 26., 27. und 28. September. Die ausfallenden Züge werden durch Busse beziehungsweise andere Züge ersetzt. Die Abfahrtzeiten der Busse werden teilweise vorverlegt.

Neue Brummis werden auf Höri präsentiert

Gaienhofen / Höri (li). Mercedes-Benz hat auf der IAA in Hanover seinen neuen Fernverkehr-Laster Actros erstmals vorgestellt. Jetzt werden 200 Fachjournalisten aus 25 Ländern ab 7. Oktober (bis 18. Oktober) auf die Höri kommen, um den 20-Tonner selbst zu testen. Dies wird alles im Umfeld des Höri-Hotels in Hemmenhofen geschehen. Weil sich nach einer blumigen Darstellung im Amtsblatt bereits kräftig Einsprecher gegen die Präsentation melden, ist das WOCHENBLATT gestern der Genehmigungskette nachgegangen. Merdedes-Benz hatte beim Straßenverkehrsamt im Landratsamt die Veranstaltung beantragt. Antwort laut Veraltungsdirektor Berthold Restle: Nicht genehmigungspflichtig!
Da die Präsentation des Lasters auf der Straße vor dem Höri-Hotel erfolgen soll, hat der Gemeindeverwaltungsverband Höri die Sperrung der Straße genehmigt. Damit mussten die Bushaltestellen vorübergehend verlegt werden, das hat das Verkehrsamt des Landratsamts dann auf Antrag der Gemeinde Gaienhofen genehmigt. Dem muss die SBG zustimmen, was gestern nicht mehr abgeklärt werden konnte . . .
Im Amtsblatt bittet die Gemeinde nun die Bevölkerung um Verständnis und steht für Rückfragen gerne zur Verfügung.

Hilfe bei Klumpfuß

Selbsthilfegruppe hat sich gegründet

Kreis Konstanz (of). Für viele Eltern ist es ein Schock und ein Konfrontation, die oft erst bei der Geburt eintritt, wenn das Kind schon im Kreißsaal mit einem Gips versehen wird. Und für viele Eltern, deren Kinder von einem Klumpfuß betroffen sind, beginnt dann eine schier endlose Odyssee. Wo gibt es Hilfe, wo sind die Spezialisten, die mit diesem Thema umgehen können, wer hat welche Erfahrungen gemacht? Viele Eltern habe da einfach das Gefühl auf sich alleine gestellt zu sein, zweifeln an den Ratschlägen von Ärzten, Orthopäden oder Krankengymnasten, können nicht nachvollziehen, ob nun das richtige getan wird.
Leidgeprüfte Eltern haben ausgehend von Spaichingen inzwischen eine Initiative gebildet, die zum einen die Information für Eltern wie Ärzte durch einen regelmäßigen Austausch verbessern will um damit eine Behandlung zu optimieren und vor allem auch den Eltern wie Kindern mit ihrem Problem mehr Rückhalt zu geben. Inzwischen hat sich auch eine regionale Gruppe im Landkreis Konstanz gebildet, die Ansprechpartner sein will.
Informationen bei Anke Luhr, 07774/6868 in Aach. Weitere Informationen auch im Internet unter www.klumpfusskinder.de

Modenschau in der Klinik

Kreis Konstanz (swb). Die Kliniken Schmieder feiern ihr zehnjähriges Bestehen im Neubau in Konstanz mit einem Tag der offenen Tür. Besucher haben am Donnerstag, 3. Oktober, zwischen 14 und 17 Uhr die Gelegenheit, das Neurologische Fach- und Rehabilitationskrankenhaus an der Eichhornstraße in Konstanz zu besichtigen.
Auf dem Programm stehen Führungen durch die Klinik. Die Therapeuten präsentieren den Besuchern unter anderem die Geräte. Und die Besucher erfahren zum Beispiel etwas über die Arbeit eines Logopäden.
Die Ärzte referieren über die Themen Multiple Sklerose, Schlaganfall-Prävention und Geriatrie. Außerdem können sich die Besucher einen Krankenwagen besichtigen und behindertengerechte Fahrzeuge.
Zur Unterhaltung trägt eine pfiffige Modenschau mit dem Thema »Pflegekleidung im Wandel der Zeit« bei. Auch für die Betreuung der Kinder ist gesorgt. Die Buslinie 5 fährt an diesem Tag zwischen 14 und 17 Uhr im Viertelstundentakt.

Vorträge am Welt-Stoma-Tag

Kreis Konstanz (swb). Anlässlich des Welt-Stoma-Tag 2002 findet am Sonnabend, 5. Oktober, ab 10 Uhr im Hegauklinikum in Singen eine Jubiläums- und Informationsveranstaltung statt. Ausrichter der Aktion ist die ILCO-Gruppe Radolfzell, die seit 30 Jahren besteht. Während der Veranstaltung gibt es Vorträge, eine Ausstellung und Beratungsgespräche.

Wirt ohnmächtig: Glatt beklaut!

Singen (li). Nein, niedergeschlagen sei er nicht worden, beteuerte ein Wirt, der am Samstagabend in seinem Lokal kräftig beklaut worden ist. Er sei aus unbekannten Gründen ohnmächtig geworden, nachdem die letzten Gäste das Lokal gegen 21 Uhr verlassen hatten. Als er gegen 22.30 Uhr wieder erwachte fehlten 650 Euro und 40 Mark aus verschiedenen Bedienungsgeldbeuteln, zudem war ein Handy weg.
Das merkte er aber auch erst gegen 24 Uhr, als er das Lokal schließen wollte.

HAUSMESSE BEI WALDSCHÜTZ

Die neueste Heiztechnik zum Anfassen

Waldschütz lädt zur Leistungsschau im eigenen Haus ein / Was ist ein »Delphin«?

Der kommende Winter motiviert so manch einen »Häuslebauer«, sich Gedanken zu machen über seine nicht mehr so junge Heizung oder auch über ein neues zukunftsweisendes Heizungssystem, das die technischen Neuerungen auf dem Markt wie Sonnenkollektoren, Brennwerttechnik, innovative Fußbodenheizungssysteme oder gar Kraft-Wärme-Kopplung mit einbezieht.

Um den technisch interessierten Bürgern unserer Region die Möglichkeit zu geben, sich über die Vielzahl von Möglichkeiten zu informieren, veranstaltet die Firma Waldschütz eine Hausmesse mit Technik »Zum Anfassen«. Mit moderner Heiztechnik spart man Energie und trägt zur Reduzierung schädlicher Gase wie Kohlendioxid (CO_2) bei, welches für die Klimaerwärmung verantwortlich ist. Welche Auswirkungen eine globale Klimaerwärmung haben kann, zeigte die verheerende Flutkatastrophe im Raum Dresden. Bei dieser Hausmesse sind praktisch alle namhaften deutschen Hersteller für den klassischen Energiebereich vertreten. Aber auch das Thema erneuerbare Energien nimmt einen breiten Raum ein; schließlich liefert die Sonne Energie zum Nulltarif. Dadurch bietet sich ein exzellenter Überblick. »Es gibt heute eine Vielzahl von Fördermitteln des Bundes und der Gemeinden,« weiß Andres Waldschütz zu berichten. Um aber entscheiden zu können, welcher Topf für welchen Bedarf der richtige ist, muss ein intensives Beratungsgespräch geführt werden, welches geraume Zeit in Anspruch nehmen kann. Für dieses selbstverständlich unverbindliche Beratungsgespräch steht Andreas Waldschütz seinen Kunden gerne zur Verfügung. Und wie behält er selbst den Überblick? »Ich gehe fast täglich ins Internet, um meine Kunden zu Fördermittel optimal beraten zu können.« So weiß kaum jemand, dass Städte, wie zum Beispiel Konstanz, einen hohen Zuschuss für die Heizung geben, die auch Strom erzeugt. Wie funktioniert sie, die Heizung, die selbst Strom erzeugt? Auf der Waldschütz Hausmesse wird dies gezeigt. Besteht die Gefahr, dass die Fördertöpfe bald erschöpft sind? »Zur Zeit sind noch genügend Gelder vorhanden, aber der Dachverband hat kürzlich berichtet, dass zum Herbst einige Förderungen wohl gekürzt werden,« berichtet Andreas Waldschütz. Bedenken sollte man auch, dass im Jahr 2004 sehr strenge Abgasvorschriften in Kraft treten. Viele wissen gar nicht, dass dies das »Aus« für ihre alte Heizkesselanlage bedeutet. Unbedingt einen Blick sollte man auf den »Delphin« werfen. Das ist nämlich der neue Heizkessel, der schön warm macht und dabei noch Strom erzeugt.
Bei den heutigen steigenden Strompreisen mit der zusätzlichen Stromsteuer eine echte Alternative. Beim Thema Raumheizung bahnt sich aber eine Revolution an. Wasserstoff als Energiequelle könnte Erdgas und Erdöl in Zukunft ersetzen. Realistisch betrachtet werden diese Produkte aber erst in voraussichtlich zehn Jahren für den Verbraucher zu einem vernünftigen Preis zur Verfügung stehen. Die Weltweit ersten Anlagen sind von einem Schweizer Hersteller bereits in Musterhäuser, wie zum Beispiel in Stuttgart, installiert worden. Hintergrund ist, dass die fossilen Ressourcen auf der Welt, die nach Expertenschätzungen höchstens noch 40 bis 80 Jahr reichen, geschont werden. Sicherlich Zündstoff genug für heiße Diskussionen. Da wird ein kühles Tröpfchen Erfrischung bringen. Auch dafür ist auf der Waldschütz Hausmesse gesorgt. Während die »Häuslebauer« sich ausführlich über Zukunfts-Energien informieren können, dürfen die kleinen Besucher Häuschen basteln oder an lustigen Wettspielen teilnehmen - so können sie ihre eigene »Energie« kennen lernen.



Viele Fragen tauchen auf zur modernen Heiztechnik - Andreas Waldschütz (links) gibt Rat.

Gewinnen Sie einen Heizkessel im Wert von € 5 000,–

Wo? **Waldschütz Hausmesse**

Wann? **Samstag, 28. September**
9.00 – 16.00 Uhr
Singen, Feuerwehrstr. 2
direkt nach C&A rechts abbiegen.

Klassisch heizen
Niedertemperatur-Heizung
Gas-Brennwert-Technik
Fussbodenheizung

Modern heizen für die Zukunft
Solarenergie
Heizen mit Holz + Pellets
Kraft-Wärme-Kopplung

Gewinnspiel:
Umweltpreis: Wer den ältesten Kessel unter allen Einsendungen hat, erhält einen Heizungsbrenner im Wert von € 1.100,–
Jede Menge weitere Preise zu gewinnen.

Bitte bringen Sie diesen Coupon zu unserer Hausmesse mit oder senden Sie ihn zu.

Name.....Vorname.....
Wohnort.....Straße.....
Heizkessel-Baujahr.....
Frage: Wer spendet Energie zum Nulltarif?
Antwort:.....

Am 28.09.02 16 Uhr ist Einsendeschluss.
Die Gewinne sind Sachpreise. Barauszahlung ist nicht möglich.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter von WALDSCHÜTZ sind ausgeschlossen. Und nun viel Spaß beim Mitmachen und Gewinnen.

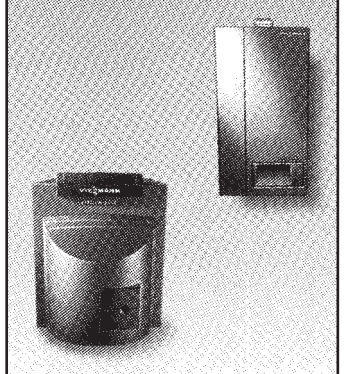
Waldschütz
Heizungsbau · Service
Singen · Feuerwehrstr. 2 · Tel. 0 77 31/40 03 61

Eine Heizung die sich rechnet!

ecopower
- modern und umweltschonend
- keine Stromsteuer
- Mineralölsteuer-Erstattung

zu besichtigen auf der **Hausmesse Waldschütz**

Auf der ganzen Linie kompetent.



VIESSMANN
mehr als Wärme

Mit dem neuen Vitotec Programm bietet Viessmann für jeden Bedarf und jeden Geldbeutel die passenden Produkte - sei es für Öl oder Gas und auch Solar für's Dach.

koch
Schornsteinsysteme
- Querschnittsverengung
- Doppelwandige Edelstahl-Kamine
- Kaminöfen
- Neubausysteme

Seit über 50 Jahren Ihr Fachbetrieb

78256 Steißlingen,
Industriestr. 12
Tel. 0 77 38/92810
Fax. 0 77 38/928181
www.maxkoch.de

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net



Ab 30. September: der Volks-PC.

Ein Volks-PC für alle

Mülheim an der Ruhr/Berlin (swb). Am 30. September ist es soweit: Plus - der Discounter mit den »Kleinen Preisen« - und das Informations- und Entertainment Portal Bild.T-Online.de bringen den »Volks-PC« auf den Markt. Der Name ist Programm: Der Volks-PC ist technisch ausgereift, für jedermann bezahlbar und so eingerichtet, dass jeder mit ihm umgehen kann. Für weniger als 1000 Euro gibt es das Gerät aus dem Hause 4MBO in den rund 2700 Plus-Filialen in Deutschland und unter www.plus.de im Plus Online Shop.

Ein breites Informationsangebot rund um den Rechner finden Interessenten auch unter www.bild.t-online.de/computer/volkspc. »Viele der 12 Millionen Bild-Leser sind auf der Suche nach einem besonders verbraucherfreundlichen Computer. Der Volks-PC von Plus und Bild.T-online.de ist wie ein Formel-1-Rennwagen zum Preis eines Kleinwagens. Und dazu im Angebot ein starkes Servicepaket«, so Peter Würtenberger, Vorstandsvorsitzender von Bild.T-Online.de. Für Computer-Einsteiger gibt es beim Volks-PC eine besondere Zusatzleistung: Auf Wunsch übernehmen Fachleute das Aufstellen des Gerätes beim Kunden zu Hause, die Einrichtung und Installation des PCs und weisen in die mitgelieferte Software ein.

Auf technischer Ebene wird der Volks-PC höchsten Standards gerecht: Hohe Geschwindigkeit durch den Athlon XP 2200+ von AMD gepaart mit einem 256-Megabyte-Arbeitsspeicher bilden die Basis, damit auch komplizierte Anwendungen wie Bildbe-arbeitung oder 3D-Spiele problemlos laufen können.

Eine weitere Besonderheit: Vorbei sind die Zeiten, in denen der Nutzer hinter den Rechner kriechen muss, denn dieser PC hat die wichtigsten Anschlüsse an der Vorderseite. So können beispielsweise Daten von einer Digitalkamera über das Memory Card-Lesegerät, den USB- oder den Firewire-Anschluss an der Frontseite des Rechners eingelesen werden. Auch mit dem lästigen Kabelsalat ist es vorbei, denn der Volks-PC ist der erste Computer, der zum kleinen Preis die Einbindung per Funk in ein Netzwerk ermöglicht. Passend dazu gehören zur Grundausstattung Funk-Maus und eine kabellose Tastatur. Sollte doch einmal eine Panne auftreten, ist die Reparatur in den ersten 24 Monaten kostenlos. Niemand muss das Gerät durch die Gegend tragen oder fahren: repariert wird beim Kunden zu Hause.

Betrügerin muss büßen

64-Jährige verlängert Knast-Aufenthalt

Kreis Konstanz (bud). Eine 64-jährige Frau ist im Landgericht Konstanz wegen Betruges zu einer Haftstrafe von drei Jahren und fünf Monaten verurteilt worden. »Es tut mir alles so leid«, sagte die Angeklagte mit weinerlicher Stimme. Unter Tränen schilderte die aus der ehemaligen DDR stammende Frau ihr verkorkstes Leben: ein trinkender Vater, mit 19 Jahren von zuhause abgehauen, erste Straftat mit 22 Jahren, ein trinkender Ehemann und später finanzieller Schiffbruch mit einer Gaststätte.

»Mein halbes Leben habe ich in Gefängnissen verbracht«, sagte die Angeklagte mit der langen Vorstrafenliste. Unter anderem habe die Frau einem Freund die große Liebe vorgegaukelt, sei dann jedoch mit seinem Geld verduftet, so Richter Reinhard Orilski. Bis August kommenden Jahres sollte sie eine Strafe absitzen. Nach dem neuen Urteil verlängert sich diese um ein Jahr auf drei Jahre und fünf Monate.

Die 64-Jährige hat einiges auf dem Kerbholz: Immer wieder saß sie im Knast - wegen Diebstahl, Betrug und Urkundenfälschung. Auch schon in der DDR. Nun warf die Staatsanwältin der Frau Betrug, Unterschlagung und Vorspiegelung falscher Tatsachen in 56 Fällen vor. Von 1995 bis 2001 hatte die Angeklagte in Singen und Konstanz Darlehen bei Bekannten aufgenommen, die sie nicht zurückbezahlte. Gesamtschaden: rund 110.000 Mark. Einen Taxiunternehmer und eine ältere Dame brachte die Angeklagte um jeweils 10.000 Mark. Eine andere Seniorin lieh der 64-Jährigen verschiedene Geldbeträge: bis 20.000 Mark. Als die Geprellte ihr Bares zurückhaben wollte, erzählte die Angeklagte ihr etwas von einer Erbschaft. Die Seniorin sah ihr Geld nicht wieder.

Der Anwalt hielt eine Höchststrafe von drei Jahren für ausreichend: »Sie war geständig. Wir sollten nicht zu hart mit ihr ins Gericht gehen.« Die Staatsanwältin forderte eine Gesamtstrafe von vier Jahren: »Ich glaube ihr kein Wort, die Betrügereien ziehen sich wie ein roter Faden durch ihr Leben.« Das Strafmaß fiel zwar niedriger aus als von der Staatsanwältin gefordert, doch die Angeklagte reagierte trotzdem verzweifelt: »Für mich gibt es keine Perspektive mehr.«

Mit Gas unterwegs

Erste Tankstelle in Singen eröffnet

Singen (li). Gas geben, hat seit Donnerstag in unserer Region eine neue Bedeutung, denn an der Singener Güterstraße hat das Gas-und E-Werk Singen die erste Gas-Tankstelle in der Region eröffnet. Die MTB-Tankstelle (früher Götte und Tubach) bietet dies jetzt an. Dr. Jürgen Becker nannte bei der Einweihung die Vorteile: Ein Kilogramm Gas kostet 66,9 Cent, das entspricht 1,5 Litern Superbenzin. Tanke man für 20 Euro, dann komme man mit Gas 550 Kilometer weit, mit Diesel 380 Kilometer und mit Super 260 Kilometer weit. Empfohlen wird der Umstieg allen Vielfahrern über 20 000 Kilometern im Jahr. 1500 Kilogramm Erdgas legt das Gas-und E-Werk bis zum Jahresende für die ersten 20 Neukunden als Förderprogramm darauf. Das hat Oberbürgermeister Andreas Renner bei der Einweihung nachdenklich gemacht: Die Stadt könne beim nächsten Dienstwagenkauf ja auf Gas umstellen. Das Gas-und E-Werk selbst hat bereits zehn gasgetriebene Fahrzeuge im Betrieb. Im Beisein vieler Vertreter der Autohäuser wurde die neue Entwicklung deutlich gemacht: Es gibt immer mehr Fahrzeuge, die auch mit Gas betrieben werden können. Im Land Baden-Württemberg gibt es bereits 41 Gastankstellen. 15 weitere sind im kommenden Jahr geplant. Mit dem Standort Singen wird eine wichtige Lücke geschlossen.



Mit Gas unterwegs ist das neue Motto: In Singen wurde an der Güterstraße die erste Gastankstelle in der Region eröffnet. swb-Bild: li

KULTURBONBONS

Alte Bindungen

»Ich bin der Mann mit der Knarre. Und der Mann mit der Knarre bestimmt die Regeln«, sagt der Killer Tony alias Winfried Glatzeder im Stück »Treue oder Hochzeitstag« von Chazz Palminteri mit der die Neue Schaubühne aus München am Samstag, 28. September, 20 Uhr, den sechsteiligen Veranstaltungsreigen im Aufführungsring »C« der Kunsthalle Singen eröffnet. Kartenservice bei »Kultur und Touristik« in der »Marktpassage«, Telefon 07731/85-262.

Richie's am Ende

Das geplante Herbstprogramm vom »Club 38 Richie's Paradise« in Stein am Rhein musste abgesagt werden. Nach definitiver Kündigung des Mietverhältnisses durch den Besitzer des Objektes soll die Liegenschaft geräumt werden.

Samstage

Nach der erfolgreichen Inszenierung des ersten Teils der Musicalbühnenfassung »Eine Woche voller Samstage« von Paul Maar gibt es nun am Montag, 7. Oktober, um 14 Uhr und 16.30 Uhr in den Kinderringen L1 und L2 die Fortsetzung der lustigen Abenteuer vom rüsselnasigen Sams mit den roten Stachelhaaren und dem braven Herrn Taschenbier. »Am Samstag kam das Sams zurück« ist ein peppiges und mitreißendes Musical für Kinder. Kartenservice unter 07731/85-262.



Wahrlich von Kindesbeinen an lockt das Ballett die jungen Damen. Jene, die es erst noch lernen wollen, erlebten Einstudierungen hautnah beim »Tag der offenen Tür« in der Singener Ballettschule »Die Färbe«. Milly van Lit feierte zugleich das 25jährige Bestehen der Singener Kulturinstitution. Eng war es im Ballettsaal schon, doch nicht zugleich die prächtigen Spiegelungen der Darbietungen hatten ihren eigenen Reiz, was unser Bild unterstreicht. swb-Bild: li

Komödie als Boxkampf

Dürrenmatt in der Basilika

Singen (swb). Ring frei: Im Herbst nächsten Jahres feiert das Theater »Die Färbe« in Singen sein 25-jähriges Bestehen und beginnt sein Jubiläumsjahr mit der Eröffnung der neuen Spielzeit 2002/03 in der Basilika. Am 2. Oktober ist Premiere, gespielt wird zum Saisonauftakt ein Klassiker der Moderne: Friedrich Dürrenmatts schwarze Komödie »Play Strindberg«.

Zwei große Autoren, ein Stück, das Theatergeschichte geschrieben hat und das wohl unerschöpflichste Thema der Weltliteratur: die (Un-!)möglichkeit der Zweierbeziehung. August Strindbergs Drama »Totentanz«, entstanden um 1900, erzählt von der Ehehölle, die Kapitän Edgar und seine Frau Alice ohne Aussicht auf eine Veränderung ihrer Lebensumstände ertragen, bis eines Tages Kurt, Vetter und ehemaliger Liebhaber von Alice, zu Besuch kommt.

Friedrich Dürrenmatt betrachtete das nervenaufreibende Ehedrama durch die Lupe des Satirikers und arbeitete die Strindberg'sche Vorlage in eine geradezu satanische Komödie um. Ohne der Gedankenwelt des norwegischen Dichters untreu zu werden, befreite er das Stück vom Ballast jeglicher Sentimentalität und emotionellen Schwülstigkeit. Für Peter Simons »Färbe«-Inszenierung steigen in den Ring: In den Rollen der Eheleute Alice und Edgar: Constanze Baruschke und Cornelius Nieden sowie Jan-Jörn Herrmann in der Rolle des Kurt.

Die Kämpfe finden jeweils von Donnerstag bis Sonntag um 20.30 Uhr statt. Austragungsort ist die Basilika.

Karten gibt es im Vorverkauf im Theater »Die Färbe« (07731/64646 +62663) und im Verkehrsamt Singen (07731/85262).. Ring frei!

Der Mensch ist Hülle

Gorkis »Sommergäste« im Stadttheater

Konstanz (bb). Eine russische Nacht oder besser ein russischer Auftakt war angesagt: das Stadttheater Konstanz eröffnete am letzten Freitag mit Gorkis Sommergästen und in drei Wochen mit seinem unbekannten Stück »Mutter« in der Brechtschen Fassung die 2. Spielzeit von Dagmar Schlingmann am Stadttheater Konstanz. Dagmar Schlingmann, der es auf den Pressekonferenzen immer mehr anzumerken ist, dass sie lieber Regisseurin als Intendantin ist, ist mit dieser Eröffnungspremiere nicht der große Wurf wie im letzten Jahr mit der Orestie gelungen. Auch wenn sie das Stück nur noch auf 13 Schauspieler reduziert hat und alle Agitationsinhalte herausgestrichen hat, entsteht dennoch eine gewisse Langweile.

Ist es nun die Langweile auf der Bühne oder das Thema selbst? Sie hat diesmal Theater auf Sprache und minimalistische Bewegungen reduziert. Das Publikum ist dennoch konzentriert dabei, da es sich vielleicht selbst erkennt. Schlingmann hat die Sommergäste von Gorki in eine moderne Sommerfrische verpflanzt, es könnte - wenn der Inhalt nicht etwas anders hergäbe - in einem Sanatorium spielen. Die Sommergäste sind von ihr reduziert worden, um ein Leben zwischen Intellektuellen, Ärzten, Rechtsanwälten und geschäftstüchtigen Hausfrauen zu zeigen, wo es wichtiger ist, ein Leben in Ruhe und Schönheit zu führen, anstatt Engagement und Verantwortung für die Gesellschaft zu übernehmen. Schlingmanns Motto dieser Spielzeit »Nichts-Tun oder Handeln« wird hier sofort sichtbar thematisiert.

Dies unserer bürgerlichen Gesellschaft, das das Stammpublikum des Stadttheater bildet, zu zeigen und zu fragen, ist sicherlich ein hoher Anspruch. Nur wenn dieser Anspruch auf Sprachgesten auf Liegestühlen daher kommt, wird der Zuschauer ohne eine tiefere emotionale Beziehung sich nicht identifizieren. Gerade, wenn die neue Werbestrategie zur Abonnentensteigerung den Anspruch vertritt »Sich in Szene zu setzen«, um endlich die Studenten und auch jüngeres Publikum in das Theater zu bekommen, Bestand haben soll, dürfen solche »nicht gefühlten Stücke« nicht zur Regel werden. Schlingmann hat sich so sehr in ihre Sprache verloren, dass sie vielleicht erst am Premierenabend bemerkte, ein »Bewusstwerdungsprozess« im Brechtschen Sinne ist so nicht erreicht worden.

Wir dürfen jetzt erst recht auf das Stück »Die Mutter« (Premiere 26.10) gespannt sein, denn nach Textanweisungen von Brecht ist dies ein reines Agitprop-Programm gesprochen als Pamphlet an der Rampe zur Agitation der Arbeiterschaft.

Verhaltener Applaus am Ende der Vorstellung zeigt von der Verunsicherung dieses Weges beim Stammpublikum.

Udo Berenbrinker

STELLENMARKT

An Alle !!!
Damen & Herren die sich positiv verändern wollen!
Wir bieten: Selbständiges Arbeiten in einem deutschen Unternehmen. Leistungsbezogenes Einkommen und eine kostenlose Ausbildung. Start auch nebenberuflich möglich.
Sind Sie interessiert? Dann handeln Sie jetzt!!!
Bewerben Sie sich bei Frau Rathmann
Telefon Nr. : 0 78 02 - 48 89
Mobil : 0 171 - 6 00 70 70

Arbeitsplätze zur Festeinstellung
20 1982-2002
für Fachkräfte in Vollzeit
☼ Mechaniker, Schlosser
☼ Schweißer alle Fachrichtungen
☼ Elektriker, Elektroniker
Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen
Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung
Wir bieten:
sicheren Arbeitsplatz
beste Verdienstmöglichkeiten
soziale Absicherung
Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)
TÜV CERT ISO 9002
78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · fon: 0 77 31/4 20 14 · email: singen@rolf-pluemer.de · www.Rolf-Pluemer.de

Wir brauchen Verstärkung und suchen für unsere Umschlagbagger, Radlader usw. einen
qualifizierten
Bagger- u. Radladerfahrer
der auch Warenein- u. ausgangskontrollen übernimmt.
Wir freuen uns auf Ihre schriftl. Bewerbung.
F. Riester GmbH
Recycling + Entsorgung
Gewerbestr. 22-28, 78315 Radolfzell
www.riester-recycling.de
e-mail: verwaltung@riester-recycling.de

DRINGEND
Für eine beratende Tätigkeit suchen wir haupt- und nebenberufliche Mitarbeiter ... SEHR GUTER VERDIENST ... Tel. 07761/9396400, Fax 07761/936679, Joamail@feenet.de

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus!
1.949,– € bis 6.280,– €
im Monat möglich.
☎ 0 77 71 / 8 79 83 54
www.abcerfolg.com (Code kw50)

Arbeiten von zu Hause!
www.abcerfolg.com Code:ZE44
Marita Zeller

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen für induktive Bauelemente.
Zur Verstärkung unsere Produktion suchen wir:
Elektrotechniker
Ihre Aufgaben: Produktionsüberwachung und Mithilfe in der Produktion
Mitarbeiter / Mitarbeiterinnen
Ihre Aufgaben: Wickeln von Kleintransformatoren, Lötarbeiten u.a.
Wenn Sie sich angesprochen fühlen, in unserem jungen Team mitzuarbeiten, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung.
lt lean technik gmbh
signal & leistungsübertrager
Gerwigstr. 14
78234 Engen

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Tolle Geschäftsidee für Mütter!
Mutter verdient monatlich
€ 3.200,– von zu Hause aus!
Interesse?
24-h-Info-Tel. 0 33 02 / 4 94 06 45
www.erfolgs-wegweiser.de

Auf 325,- Euro-Basis
suchen wir männl. Mitarbeiter.
Arbeitszeit: Samstag o. Sonntag.
SAG GmbH, 78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31-4 21 24
Mo-Fr. 8.00–16.00 Uhr

Wir suchen
Raumpflegerinnen
für unser Objekt in Singen von Montag bis Freitag.
Sollten Sie Interesse haben, so melden Sie sich unter Tel. 07541/32601.
Unsere Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.00 bis 12.30 Uhr

CNC-Dreher/Fräser
Voll- oder Teilzeit
Tel: 0 77 31 / 79 03 34

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Mondé Exclusiv Cosmetic/Parfüm -
Top Verdienst. ☎ 0 77 31/1 22 16

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
0 77 31-9 95 20

Wir suchen ständig!
Selbs. Mitarb. für Schreib-, Bastel- u. Montagearbeiten von zu Hause aus.
Tel. 03 55/82 40 79 od. 07 307/34 875

www.pcarbeit.com

Aufgepaßt! Parfüm/Kosmetik Vertrieb sucht deutschlandweit Damen/Herren -
Top Verdienst. ☎ 0 77 31/1 22 16

Mit System zum Millionär
Menschen mit Charisma verdienen bei uns ***mit einem weltweit einzigartigen System 40.000 €*** mtl. und mehr!
Worauf warten Sie noch?
Rufen Sie *jetzt* an: 0 77 35 - 9 19 59 69

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine
Mitarbeiterin
(Teilzeit)
(Arzthelferin o. Krankenschwester), die Interesse hat am Wochenende in unserer Telefonzentrale (ärztl. Notfalldienst) mitzuarbeiten. Bewerbungen und telefonische Auskunft unter
Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Konstanz
Strandbadstr. 8
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 - 9 46 00

Biete Telearbeit
Tel. 0 77 31/92 19 66

Werkzeugmacher
Dreher/Fräser
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Wir suchen für sofort:
- Koch/Köchin
- Mitarbeiterin für die Küche, stundenweise 2–3 mal wöchentlich zur Aushilfe

METTNAUSTUBE Restaurant...
Fischspezialitäten
Strandbadstrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 1 36 44

Jobs für Arbeitslose

Stellengesuche von Arbeitslosen nächste Woche

Zusammen mit den Arbeitsämtern in Singen und Stockach hat das WOCHENBLATT eine Aktion gestartet, die es Arbeitslosen ermöglicht, künftig kostenlos im Wochenblatt Stellengesuche zu veröffentlichen.

Diese Aktion soll es Arbeitslosen ermöglichen, eine zusätzliche Chance auf einen neuen Job zu nutzen und mit dem Stellengesuch sich im viel beachteten Stellenmarkt des WOCHENBLATTS präsentieren zu können.

Die entsprechenden Formulare (mit entsprechenden Erklärungen zum einfachen Ausfüllen) für die Stellengesuche, die ab dem 2. Oktober (also ab nächster Woche) einmal monatlich erscheinen sollen, gibt es bei den Arbeitsberatern in den Arbeitsämtern Singen und Stockach.

Sie wurden auch entsprechend eingewiesen und machen Arbeitslose in Berufs- und Arbeitsberatungen auf diese zusätzliche Möglichkeit der Jobsuche aufmerksam. Arbeitslose können selbstverständlich Termine mit dem Arbeitsberatern machen, um an diese Formulare zu kommen.

Mit dem ausgefüllten Formular kann in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen eine für den Arbeitslosen kostenlose Stellenanzeige aufgegeben werden.

In der kommenden Ausgabe des WOCHENBLATTS werden diese Stellengesuche im vielbeachteten Stellenmarkt des WOCHENBLATTS veröffentlicht.

Für die kommende Ausgabe 40 können diese Stellengesuche mit dem Formular vom Arbeitsamt noch bis Montag, 18 Uhr, abgegeben werden.

Gemeinde Gailingen am Hochrhein
Staatl. anerkannter Erholungsort an der Schweizer Grenze

Die Gemeinde Gailingen am Hochrhein sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine(n)

Mitarbeiter/in im Bauhof

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere die Anlage und Pflege von naturnahen Grünanlagen, Pflanzungen mit Wildstauden, die Mahd von Böschungen, Wegrändern, Wasserreservoirs, Wasserschutzzonen, soweit diese Lebensraum-Funktion haben, die Pflege von Hecken aus einheimischen Gehölzen, von jungen Gehölzpflanzungen und die Biotoppflege. Hinzu kommen Tätigkeiten im Bereich der Spielplatzunterhaltung und des Winterdienstes, sowie die Reinigung von öffentlichen Flächen und die Wartung und Pflege der vorhandenen Geräte.

Der Stellenumfang umfasst 100 %. Die Vergütung erfolgt auf Grundlage des BMT-G.

Wir erwarten eine engagierte belastbare Persönlichkeit mit hoher zeitlicher Flexibilität. Der (Die) künftige Stelleninhaber(in) muss im Besitz des Führerscheins Kl. B und C1E (alte Klasse III) sein. Berufserfahrung im Bereich der Grünpflege ist erwünscht, aber nicht Voraussetzung. Handwerkliches Geschick setzen wir voraus.

Interessiert Sie die Stelle ?

Nehmen Sie Kontakt mit Hauptamtsleiter Thomas Engesser, Tel.: 07734/9303-13, E-Mail: Thomas.Engesser@gailingen.de auf oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen bis zum 15. Oktober bei der

Gemeindeverwaltung am Hochrhein, Hauptstraße 7, 78262 Gailingen am Hochrhein
www.gailingen.de

TEAM-WORK-PARTNER

Wir stellen ein:

- Schlosser/Schweißer
- Mechaniker
- Elektriker
- Schreiner
- Gas-/Wasser-Installateure
- Produktionshelfer/innen

Bewerbungen werden geschlechtsneutral behandelt.

Interessenten bewerben sich bitte bei:

Team-Work-Partner GmbH
Königstraße 13 · 78532 Tuttlingen
Personal-Dienstleistungen
Telefon (07461) 969313

Starten Sie aus der Poleposition! als Repräsentant(in)

für unsere Büros in Singen und im Allgäu. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de

OSG

RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Für unser neues Spanerwerk suchen wir

Holzbearbeitungsmechaniker

Baggerführer

Schreiner

und sonstige Mitarbeiter, wenn möglich mit handwerklicher Grundausbildung

Interessenten melden sich bitte bei

HOLZWERKE Riedlinger GmbH

Zur Mühle 7, 78224 Singen
Herrn Hägele, Tel. 07731/935114

Wir suchen den Nachfolger (w/m) für eine gutgehende

Versicherungsagentur

Wir bieten:
– sorgfältige Einarbeitung
– jungen Kundenbestand
– Aufstiegsmöglichkeiten
– Fixeinkommen, Zuschüsse, Folge etc.

Vorabinfos erhalten Sie von Fr. Ulrich, Tel. 0 74 61 / 9 66 19-14

Fällt Ihnen die Decke auf den Kopf? Lieben Sie echten Schmuck?

Dann könnten Sie einmal in der Woche für **Euro 46,50** an ein paar Stunden den Service und die Warenpflege für unseren echten Schmuck in einem Kaufhaus in **Singen** übernehmen! Darüber hinaus würden wir Sie gerne im Dezember an ca. 15 Tagen ganztags im Verkauf einsetzen. Fachkenntnisse brauchen Sie nicht, wir arbeiten Sie sorgfältig ein.Wir würden uns für diese Tätigkeit eine freundliche, gepflegte sowie seriöse und zuverlässige Dame zwischen 35 und 55 Jahren.

Interesse? Dann bewerben Sie sich auf unserem Anrufbeantworter: 07031/271157 – Wir rufen zurück

---

ZA Praxis MUDr. Elena Kupetz
Hegaustr. 1 (Ecke Hauptstr.)
sucht ab sofort für die Abrechnung
ZH für die Assistenz am Stuhl
(auch Teilzeit möglich) und einen Lehrling für die Assistenz am Stuhl.
Telefon 0 77 31 / 6 29 59

Neu! Partychatline
sucht Frauen, die gerne und viel telefonieren, auf freier Zeiteinteilung von zu Hause aus. Brauchen Sie einen Job, haben Sie Interesse, dann rufen Sie mich unter der Tel. Nr. 05522-507881 an. Frau Schuch

---

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Schlosser/in mit Schweißkenntnissen. Auto von Vorteil.

Info und Bewerbung unter:
Tel. 0 75 41/38 82 28, Herr Schullcke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Franziskusplatz 2/1
88045 Friedrichshafen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

Chauffeur

für Schweiz-Verkehr auf Klein-Sattelschlepper sowie Ferienablösung im internationalen Verkehr auf Renault-Sattelzug.

Villamar Transporte,
FL-9496 Balzers
Tel. 00423 / 3 84 25 91 oder
004179 / 6 00 81 32

Lifestyle - Geschäftsidee !!
Neben- od. hauptberufl. Vertrieb von Produkten, die einfach Spaß machen! Kein Startkapital. Vereinbaren Sie einen Gesprächstermin!
Tel. 0 77 71 / 91 72 84
Frau Wirsching

Unabhängig

als Interviewer(in) in der Marktforschung.

Freiberuflich, bei freier Zeiteinteilung gestalten Sie auch Ihr Einkommen selbst. Am besten sofort anrufen, schreiben, mailen: Infos bei INRA Deutschland GmbH Abteilung 39/08, Papenkamp 2-6 23879 Mölln, Tel. 04542/801-373 e-mail: feld@inra.de, www.inra.de

inra DEUTSCHLAND

Ihre Chance in der Marktforschung

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in Auto wäre von Vorteil

Info und Bewerbung unter:
Tel 0 77 31 - 95 37 0 Herr Schullcke

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Testpersonen

für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Familie & Beruf

Von zu Hause aus 762 € bis 6514 € montl. mögl.
www.monika-mainusch.de
02264-287740

Haupt-, Nebenjobs von zu Hause aus!!!
Modeschmuck-Schlüsselanh. mont., Prospekte falten, kuvertieren, u.v.m. Bis 1400,- € URO monatl. mögl. Info-Material kostenlos anfordern unter Tel. 01 80-5 00 60 36

Zukunftsmarkt Wellness

Wir suchen erfolgsorientierte Mitarbeiterinnen, haupt-/nebenberuflich, von zu Hause aus.
Tel. 0 76 68 / 90 81 55
www.abk-marketing.com

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Traumjob von zu Hause !
www.dein-karriereweg.de
Tel. 0 72 47 / 2 08 98 76

Leichte Nebentätigkeit
an Hausfrauen, Mütter, Schülerinnen ab 18, aber auch ganztags Beschäftigte.
Telefon 07533-4027

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Helfer/in Auto von Vorteil

Info und Bewerbung unter:
Tel. 0 77 31/95 37 0 Herr Renna

oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft

3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht.
Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 71 13
www.osg-singen.de

Vertriebsprofis gesucht! –
Top Verdienst. ☎ 07731/122 16

Echt cool!



Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER

ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in

- Beuren a. d. A.
- Tengen
- Blumenfeld
- Watterdingen
- Randegg
- Güttingen
- Allensbach
- Markelfingen
- Bodman
- Ludwigshafen
- Hohenfels / Kalkofen
- Hohenfels / Deutwang
- Zizenhausen / Bleiche

Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre telefonische Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-30 und -44
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.00 Uhr und
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Kraftfahrer, FS Kl. 2 in Dauerstellung
und **eine zusätzliche Aushilfe** auf 325,– €-Basis gesucht.
Bewerbung an: **Transporte & Logistik**
Telefon 07774/6114

Ihre Zukunft bei Schellhammer

Als serviceorientiertes Unternehmen möchten wir unseren Kunden auch nach dem Kauf mit unseren Dienstleistungen zur Seite stehen.

Zur Verstärkung unseres Technik-Teams suchen wir daher einen freundlichen und versierten

Kundendienst-Techniker m/w

Haben Sie eine Ausbildung als Elektroinstallateur? Dann sind Sie für uns der/die richtige Mitarbeiter/in.

Erfahrung mit der Reparatur von Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Geschirrspülern und Elektroherden wären von Vorteil, können aber auch angelernt werden.

Kundendienst-Techniker m/w

Für die Auslieferung und den Anschluss unserer Haushaltsgroßgeräte wie Waschmaschinen, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Elektroherde usw.

Als Voraussetzung sollten Sie eine Ausbildung in einem anerkannten Beruf des Elektrohandwerks haben. Erfahrung in der Reparatur oben genannter Geräte wären von Vorteil.

Es erwarten Sie eine freundliche Arbeitsatmosphäre und ein modern eingerichteter Arbeitsplatz.

Fühlen Sie sich von einer dieser Aufgaben angesprochen, dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an

Frau Handloser
Freibühlstraße 21
78224 Singen

SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

Reinigungskräfte

für Objekte in Öhningen, Horn und Volkertshausen gesucht.
Reinigungszeit: ab 17.00 Uhr.
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

Jung GmbH
Gebäudereinigung
78315 Radolfzell, Tel. 07738/7412

Wir suchen für unser Wohnheim für geistig behinderte Erwachsene St. Lioba in Singen sofort eine

Pflege-Fachkraft/ Heilerziehungspfleger/in

für die Nachtbereitschaft (monatl. ca. 7 Nächte, 22.00–6.30 Uhr) mit steuer- und sozialversicherungspflichtiger Pauschalvergütung. Nähere Auskünfte: Tel.-Nr. 07731/7975-33. Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bis 2. 10. 02

Caritasverband
f. d. Ldkrs. Konstanz
– Bezirksverband
Singen e. V. –
Feuerwehrstr. 6 · 78224 Singen

caritas

***Freiberufliche* Mitarbeiter/innen zur Datenerhebung gesucht!**

Wir:
- bieten eine interessante Nebentätigkeit auf Honorarbasis
- garantieren gute Verdienstmöglichkeiten
- ermöglichen flexible Arbeitszeiten

Sie:
- sollten Freude am Umgang mit Menschen haben
- besitzen ein Telefon und sind motorisiert
- sind älter als 20 Jahre

Info-Telefon:
0800/7111317

foerster&thelen
MARKTFORSCHUNG FELDSERVICE GMBH
Stühmeyerstr. 16 · 44787 Bochum

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung einen / eine

Möbel-Verkäufer/in

(für unsere Wohnmöbel und Küchen).

Lageristen

mit Schreibmaschinen- und EDV-Kenntnissen zur Warenannahme und Reklamationsbearbeitung. Führerschein-Klasse III erforderlich.

Büro-Angestellte/n

mit Computer- und Buchhaltungskenntnissen

Schreiner

für Möbelauslieferung.

WOHNLAND Hauber
78359 Orsingen, Tel. (07774) 7333, Fax (07774) 1277

IVP KAPITAL AG

IHR VERMÖGENS-PLANER

In den letzten 14 Jahren haben wir uns bundesweit zu einem renommierten Systemlieferant für Finanzdienstleister entwickelt. Wir arbeiten überwiegend mit qualifizierten Fachkräften aus der Finanzdienstleistungsbranche zusammen, bieten aber auch Berufsanfängern durch unser eigenes Schulungsunternehmen die Chance in einem zukunftssicheren Markt durch die qualifizierte Aus- und Fortbildung zum **"Fachberater/-in für Finanzdienstleistungen (IHK)"** erfolgreich zu werden.

Wir suchen für unsere neue Geschäftsstelle in **Singen:**

Kolleginnen und Kollegen aus den Bereichen:
Bank-, Versicherung-, Bauspar- oder Immobilienwesen
• für unsere Auswertungsabteilung - Innendienst -
• für unsere Klientenberatung

Berufsanfänger mit dem Ziel: die Aus- und Fortbildung zum "Fachberater/-in für Finanzdienstleistungen (IHK)".

Der Markt bewegt sich. Fördern Sie gemeinsam mit uns den Umdenkungsprozess, der bereits begonnen hat.

Übrigens: Alter ist nicht eine Sache der Zahl, sondern des denkens!

Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren Sie einfach telefonisch ein persönliches Gespräch.

IVP KAPITAL AG
Personalabteilung
Schmidstraße 12 • 88368 Bergatreute
Tel.: 0 75 27 / 47 11 • www.ivp-kapital-ag.com

Ihr Ansprechpartner für die Werbung im Stellenmarkt



Herr Edmund Heyer
Tel. 07731/8800-23
E-Mail: e.heyer@wochenblatt.net

Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung

- Reden wir miteinander -

Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.

Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Wochenblatt

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Heizungsbauer
Elektriker/Elektroniker
Industriemechaniker
Werkzeugmacher
Schreiner
Maler/Malerhelfer
Gas-Wasser-Installateur
Schlosser/Schweißer
CNC-Dreher/-Fräser

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790

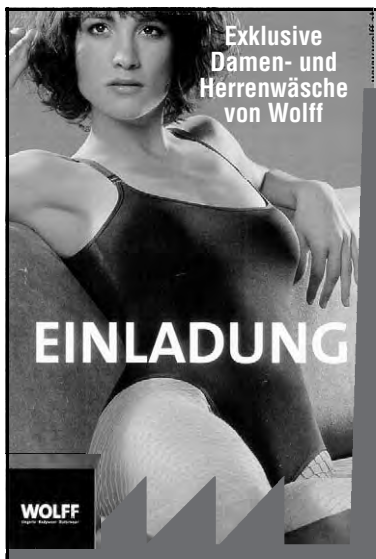
Zeitarbeit
Personalleasing · Personalvermittlung
PersonaPlan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Silvia Axt
ALNOKÜCHENHAUS
Informationsabend, Freitag , 27.09.2002
STAURAUM - TUPPERWARE
Wir präsentieren Ihnen:
- Optimale, platzsparende Stauraum-Ideen für sämtliche Küchen-Accessoires.
-aktuelle Tupperwaren-Artikel für die gerechte Aufbewahrung bzw. Frischhaltung von Lebensmittel .
Teilnahme bitte unter Voranmeldung bis zum 26.09.2002 18.00 Uhr.
IN-KLAMMER.DE©

Schützenstrasse 84 | D.78315 RADOLFZELL
Tel. 07732.971264 | WWW.AXT-KUECHEN.DE

Restaurant – Café
Bäckerei - Konditorei - Café
„Zum tiefen Keller“
NESSLER TENGEN
3.–6. Oktober Schlachtfest
Daniela Nessler-Osanger · Stadtstraße 4 · 78250 Tengen · Tel. 0 77 36 / 2 23


Exklusive Damen- und Herrenwäsche von Wolff
EINLADUNG
Models präsentieren Ihnen am
28. September 2002 von 10 bis 16 Uhr
die neue Wolff-Kollektion in unserem Hause.
Lassen Sie sich bei einem Glas Prosecco von den Farben und Formen der kommenden Saison verzaubern.
Das Modeteam von Wolff und natürlich wir werden Sie in gewohnter Weise fachmännisch beraten.
Wir freuen uns auf Sie!
WOLFF
TEXTILVERKAUF
in der Spinnerei Volkertshausen
TVV Arlen GmbH • Mo. bis Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–14 Uhr
Tel. 07774 / 50881 • an der Hauptstrasse Richtung Aach

SCHLACHTFEST
ab Donnerstag, 26.9.2002, 18.00 Uhr
im Landgasthof Wider.
Bietingen, Ebringer Straße 11, Tel. 07734/94000
Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Wider und Team

RENO MODE, MARKEN UND MEHR.
happy specials

24,95€
auch in schwarz erhältlich
24,95€
RENO präsentiert happy specials – ausgesuchte Trendstiefel zum gnadenlos günstigen Preis. Zieh Dir jetzt Dein Traumpaar und spar Dir den Rest! Wir sind in Deiner Nähe.
78224 SINGEN, AUGUST-RUF-STR. 2, Fußgängerzone, gegenüber Karstadt • 78315 RADOLFZELL, BÖRINGERSTR. 57, (im BEZ) • 78467 KONSTANZ, RIED-/MAX-STOMEYER-STR. 59 • 88045 FRIEDRICHSHAFEN, WILHELMSTR. 27 • 88069 TETTNANG, KARLSTR. 16 • 88250 WEINGARTEN, KARLSSTR. 34-36 • 88299 LEUTKIRCH, UNTERE GRABENSTR. 10 88348 BAD SAULGAU, SCHÜTZENSTR. 1

HANDBALL-SZENE

Oberliga Männer

Zum Start nur einen Punkt

Nur ein mageres Pünktchen konnten die drei Hegauvereine zum Start der neuen Oberligasaison am vergangenen Wochenende einfahren. Während die DJK Singen und der TuS Steißlingen ihre Auswärtsspiele jeweils knapp verloren, konnte der TV Ehingen beim Tabellenführer in Hofweier ein Unentschieden erreichen. Beachtlich der Sieg des Neulings Mimmenhausen gegen den TuS Schutterwald. Am kommenden Wochenende kommt es zu den mit Spannung erwarteten Lokalkämpfen Singen gegen Ehingen am Samstag und Steißlingen gegen Mimmenhausen bereits am Freitag, die sicherlich schon erste Aufschlüsse für die neue Runde bringen werden.

ESV Weil - DJK Singen 24:23 (17:12). Regelrecht verschlafen hat die DJK den Start in die erste Halbzeit in Weil. Zwar stand es in der siebten Minute noch 4:3, doch während in der Folge die Hausherren vier Tore warfen, gelang den »Bären bis zur 18. Minute kein einziges mehr. Die Deckung war offen wie ein Scheunentor und im Angriff hatte man mit einigen Lattentreffern Pech. Das sollte sich in der zweiten Hälfte ändern. Zwar führte Weil bis zur 44. Minute noch mit 21:15, doch dann war der Knoten geplatzt. Die Abwehr stand sicher und im Angriff wurden die Chancen genutzt. Bis auf ein Tor kam Singen noch heran, doch dem Ausgleich stand am Ende noch einmal die Latte im Wege. Beste Torschützen waren Gabor Soos mit zehn, Jens Reuschel mit fünf und Stefan Amann mit drei Treffern.

HGW Hofweier - TV Ehingen 30:30 (19:16).
In einem ausgeglichenen Spiel mit vielen Toren trennten sich die HGW Hofweier und der TV Ehingen leistungsgerecht unentschieden. Nachdem es bis zur Mitte der ersten Halbzeit stets ausgeglichen war, setzte sich die Heimmannschaft bis zur Pause doch noch ab. Nachdem Trainer Georg Fitz die Abwehr auf 5-1 umgestellt hatte, lief es für Ehingen besser. Ehingen hatte den Gegner jetzt im Griff und lag kurz vor Schluss sogar mit einem Tor in Front, vergab aber einen Sieben-Meter. Dafür kam die Heimmannschaft zum Ausgleich. Beste Torschützen bei Ehingen waren Jens Domke mit sieben, Timmi Hiller mit sieben, Dominik Garcia mit fünf, Frank Breising mit vier Toren.

SG Schenkenzell - TuS Steißlingen 23:22 (8:9).
Der TuS erwischte in Schenkenzell einen guten Start. Man ging konzentriert zur Sache und konnte sich bald mit drei Toren absetzen. Doch plötzlich kam Sand ins Getriebe. Konzentrationsmängel im Abschluss und ein sehr guter gegnerischer Torwart ließen den Vorsprung wieder dahinschmelzen. Trotzdem war man sich eigentlich auch in der zweiten Halbzeit stets sicher, das Spiel zu gewinnen. Die Abwehr vor einem überragenden Martin Honold stand gut und hatte den ehemaligen Bundesligaspieler Christian Stahl gut im Griff. Dann gönnten sich die Steißlinger auch im zweiten Spielabschnitt eine Auszeit und der Gegner konnte sich absetzen. Aber Steißlingen kämpfe, konnte aber nie mehr als den Ausgleich erzielen. Die erfolgreichsten Torschützen waren Neuzugang Jürgen Herr mit zehn, Achim Riedle mit sechs sowie Alexander Stehle und Christian Kolb mit je zwei Toren.



Die Handballsaison ist gestartet und am Wochenende stehen gleich zwei spannende Derbys an: Singen empfängt am Samstag den TV Ehingen und nach Steißlingen kommt bereits am Freitag abend der Aufsteiger Mimmenhausen.

Trainerstimmen

Trainer Andreas Lemke, DJK Singen: »Wir haben uns diesmal, vor allem in der ersten Halbzeit, selber geschlagen.« Besonders einige Leistungsträger hätten unter ihren Möglichkeiten gespielt. Vom Spielerischen war er mit der zweiten Halbzeit nicht unzufrieden. Der neue Mann, Gabor Soos, habe nicht nur wegen seiner zehn Tore gut eingeschlagen. In der Woche will man nun die Erkenntnisse aus dem ersten Spiel analysieren und verarbeiten. Jeder Einzelne müsse lernen, das was er kann, auch jederzeit abzurufen. Bei dem Derby am Samstag gegen Ehingen werde es wohl darauf ankommen, welche Mannschaft mit der nervlichen Belastung besser fertig werde.
Ehingens Georg Fitz war trotz der 30 Gegentore in Hofweier vor allem mit dem Abwehrverhalten seiner Ehinger zufrieden. Thomas Sutter und Dominik Rottinger strahlten Sicherheit aus. Trotzdem seien die richtigen Bewegungsabläufe noch verbesserungswürdig. Der Schwerpunkt in dieser Saison sei es, die Auswärtsschwäche der letzten Runde abzulegen, weshalb man auch das Derby gegen Singen gewinnen will.
Steißlingens Coach Claus Ammann trauerte ein wenig den zwei vergebenen Punkten nach. Das Spiel hätte durchaus gewonnen werden können. Einige seiner Spieler hätten noch nicht wieder konstant genug gespielt und auch im mentalen Bereich seien noch einige Blockaden da. Die Moral und der kämpferische Einsatz hätten gestimmt. Während die Gäste am Freitag unbeschwert aufspielen können, stehe der TuS im Derby bereits unter Zugzwang. Doch davon werde man sich nicht beein

Licht und Schatten beim TTC Mühlhausen

Mühlhausen (swb). Hiobsbotschaft für den TTC Mühlhausen vor dem ersten Spieltag: Neuzugang Philip Dannegger hatte sich verletzt und wird auf unbestimmte Zeit ausfallen.
Gegen die Wiesentäler konnte man dieses Problem noch gut kompensieren, aber gegen Weinheim musste der TTC Mühlhausen eine bittere Niederlage einstecken.
9:3 gewann der TTC Mühlhausen gegen FV Wiesental und besonders Winkler und Blüthgen boten eine Glanzleistung. Diese Führung baute man weiter aus, bis der erste Saisonsieg unter Dach und Fach war.
Gegen den TTC Weinheim verlief der Start für Mühlhausen zwar verheißungsvoll., aber am Ende musste man eine 4:9-Niederlage hinnehmen

AM BALL

Frauen Oberliga

VfR zahlte Lehrgeld

Schon nach drei Minuten ging der **TSV Ludwigsburg** 1:0 in Führung und machte weiterhin mächtig Druck im Mittelfeld. Die Engenerinnen versuchten, das eigene Spiel zu ordnen.
Doch in der zwölften Minute schlug Ludwigsburg nach einem gravierenden Torwartfehler eiskalt zum 2:0 zu. Ballsicherheit und körperbetontes Spiel machten **Engen** zu schaffen.
Fehler wurden gnadenlos ausgenützt, so auch in der 33. Minute, als ein Engener Ballverlust zum 3:0 abgeschlossen wurde.
Nach der Pause zeigte Engen dann Einsatz und nach einem schnellen Konter traf Nathalie zum 1:3.

Dann steigerte sich der VfR weiter, aber die Chancen wurden vergeben.
In diese Sturmphase der Engenerinnen fiel schließlich der **4:1**-Siegtreffer.
»Gegen so einen etablierten Oberligisten fehlt es meiner Mannschaft einfach noch an Erfahrung«, resümierte Trainer Niedermann.

Landesliga

Worblingen besiegt GoBi

»Das war eine harte Niederlage«, haderte **GoBi**-Trainer Dominguez nach dem **1:4** in **Worblingen**. Wir konnten nicht an die Leistung der vergangenen Spiele anknüpfen. Seine Jungs gingen zwar in der zehnten Minute durch Andy Tröster in Führung, doch anschließend schienen sie »Blei in den Füßen zu haben«.
Worblingen wurde durch den Rückstand wachgerüttelt und legte einen Gang zu. Engesser, Trapp und noch einmal Spielertraining Joachim Engesser trafen - schon war die Worblinger Welt wieder gerichtet und GoBi in Zugzwang. Nach der Pause spielten die Gäste mit viel Druck aber wenig Glück auf das Tor von SV-Keepers Thomas Lessmeister, doch der hielt seinen Kasten sauber. Selbst den Elfmeter in der 56. Minute parierte er gekonnt. Worblingen war immer wieder mit schnellen Kontern torgefährlich. Einen dieser Konter schloss Engesser in der 70. Minute mit seinem dritten Treffer zum 4:1-Endstand ab.
Er zollte seinem Team nach dem Spiel ein dickes Lob: »Trotz dem schlechten Auftakt zeigte die Mannschaft Kampfgeist und Moral.« Die werde der SV in den nächsten schweren Spielen sicher auch brauchen, so Engesser.

Harte Zeiten auf der Höri

»Jetzt müssen Punkte her«, bilanzierte **Öhningens** Vorstand Max Ruf nach der **0:2-Niederlage** der Höri-Elf gegen die Gäste der **DJK Villingen**. Nach 35 Minuten lag Öhningen mit 0:1 hinten und bemühte sich nach Kräften, den Ausgleich zu erzielen. Doch die Platzherren bleiben zu harmlos in der Offensive, zu wenig Chancen wurden herausgespielt.
Fast mit dem Schlusspfiff erzielte die DJK Villingen dann noch den 2:0-Endstand. »Das wird eine sehr harte Saison«, so Max Ruf und denkt an das nächste Spiel gegen den Türkischen SV Konstanz.

Engen in Torlaune

Von Beginn an versuchte **Bad Dürrheim,** das Spiel an sich zu reißen und ging schnell durch einen Elfmeter 1:0 in Führung. Erst nach dem 2:0 der Gäste schien **Engen** wachgerüttelt zu werden. Prompt erzielte Wannenmacher den 1:2-Anschlusstreffer.
Dann dauerte es bis zur 34. Minute, als M. Schölzel einen 20-Meter-Freistoß unerreichbar zum 2:2 in die Maschen setzte. In der 39. Minute scheiterte Braun nach herrlichem Pass mit seinem Gewaltschuss an Gäste-TW Manger. Erneut war Wannenmacher kurz vor der Pause per Kopfball der Torschütze zur umjubelten Führung für die Hegauer. Die Überlegenheit der Goldmann-Truppe war nun offensichtlich und setze sich auch in der zweiten Halbzeit über weite Strecken fort.
Nur die hochkarätigen Chancen wurden nicht genutzt. In der 82. Minute fiel dann die Entscheidung durch ein Tor von Todorov, bevor erneut Wannenmacher das **5:2** als Sahnehäubchen eines aus Engener Sicht vergnüglichen Fußballabends setzte.

WeBi stolperte

Anfangs hatte **WeBi** beim **SV Bermatingen** Mühe ins Spiel zu kommen, hatte dann aber einige Chancen. Doch nach 30 Minuten waren es die Platzherren, die mit 1:0 in Führung gingen. Auch nach der Pause blieb Bermatingen am Drücker.
Einen Elfmeter verwandelte Webis Torjäger Dold schließ lich zum 1:1-Ausgleich, ehe der SV Bermationgen weiter stürmte. Ein Eigentorder Platzherren und der 3:1-Siegtreffer mit dem Schlusspfiff machten die **1:3-Niederlage** für WeBi perfekt.



Worblingens Torjäger Uwe Joham war auch im Lokalderby gegen GoBi brandgefährlich. **swb-Bild: mu**

Licht und Schatten

Mühlhausen (swb). Hiobsbotschaft für den TTC Mühlhausen vor dem ersten Spieltag: Neuzugang Philip Dannegger hatte sich verletzt und wird auf unbestimmte Zeit ausfallen. Gegen die Wiesentäler konnte man dieses Problem noch gut kompensieren, aber gegen Weinheim musste der TTC Mühlhausen eine bittere Niederlage einstecken.
9:3 gewann der TTC Mühlhausen gegen FV Wiesental und besonders Winkler und Blüthgen boten eine Glanzleistung. Diese Führung baute man weiter aus, bis der erste Saisonsieg unter Dach und Fach war.
Gegen den TTC Weinheim verlief der Start für Mühlhausen zwar verheißungsvoll., aber am Ende musste man eine 4:9-Niederlage hinnehmen

Sportkalender

Fussball

Verbandsliga
Samstag, 28. September, 15.30 Uhr:
SV Linx - FC Konstanz
Sonntag, 29. September, 15 Uhr:
FV Kirchzarten - FC Singen 04
Landesliga

Freitag, 27. September, 19 Uhr:
Bad Dürrheim - SV Worblingen
Samstag, 28. September, 16 Uhr:
FC Wollmatingen - VfR Engen
SC GoBi- FC Villingen II
Sonntag, 29. September, 15 Uhr:
FC Unterkirnach - Bermatingen
Türk. SV Konstanz - FC Öhningen
SV Denkingen - SC Pfullendorf II
SV Hölzlebruck - SV Aasen
FC WeBi- DJK Bermatingen

Handball

2. Bundesliga, Frauen
Freitag, 27. September, 20.30 Uhr:
SV Allensbach - TuS Metzingen
2. Bundesliga, Herren

Samstag, 28. September, 16 Uhr:
HC Erlangen - HSG Konstanz
Oberliga
Freitag, 27. September, 20.30 Uhr:
Steißlingen - Mimmenhausen/Mühlhofen
Samstag, 28. September, 20 Uhr:
DJK Singen - TV Ehingen

Volleyball

Verbandsliga
Sonntag, 29. September, 13 Uhr:
TuS Böhringen I - USC Konstanz - FT Freiburg

Favoriten Paroli geboten

FC Singen unterlag dem SV Linx 1:2 -Ausgleich lag in der Luft

Singen (mu). Zu gerne hätten sie dem haushohen Favoriten ein Bein gestellt, aber immerhin brachte der FC Singen 04 die Gäste des SV Linx ins Straucheln. Nach der 1:2-Niederlage muss die Kastler-Elf weiterhin auf ihren ersten Sieg warten.Mit einer Vorzeigebilanz von 15 Punkten und 24:3 Toren aus fünf Spielen reiste der Spitzenreiter der Verbandsliga an und wollte weitere Punkte einfahren. Das aber sollte kein Spaziergang werden. Obwohl die Singener anfangs reichlich Respekt vor dem Favoriten zeigten und dieser routiniert sein Spiel machte.
Zwei Tore der Gäste innerhalb von sieben Minuten schien die Überlegenheit des Tabellenführers zu bestätigen, doch nach der Pause kam ein verwandelter FC aus den Kabinen. »Ihr habt doch nichts zu verlieren, geht ran«, munterte FC-Trainer Ingo Kastler seine Jungs auf. Das nahmen sie sich zu Herzen und spielten fortan lockerer und selbstbewußter auf. Chancen gab's genügend: Amabile, Pöthke und Karler brachten das Leder aber nicht im Linxer Tor unter. Auf der anderen Seite meisterte Singens Schlussmann Knapp manch brenzlige Situation.
So war der 1:2-Anschlusstreffer kurz vor Abpfiff längst überfällig. Amabile schob den Ball in die Maschen, als der Linxer Torhüter außer Gefecht am Boden lag. »Noch fünf Minuten länger und wir hätten den Ausgleich geschafft«, bedauerte Kastler den verlorenen Punkt. Selbst SV-Trainer Michael Baumann mußte zugeben, dass »es am Ende drei sehr glückliche Punkte für sein Team waren«. Singens Coach sieht vor allem in der miserablen Chancenverwertung seines Teams die Ursache für die schlechte Punkteausbeute.
Außerdem mangelt es an Erfahrung und das nötige Quentchen Glück fehle auch. Dennoch habe die Partie gegen Linx gezeigt, was imFC-Kader stecke.
Da konnte FC-Präsident Herold Görigk nur zustimmen: »Die haben alles gegeben«. Das müssen sie auch am Sonntag gegen den Tabellendritten Kirchzarten. Damit endlich wieder Punkte aufs FC-Konto kommen.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

HERZHAFTES AM ABEND!

Frisches Welsfilet 100-g -.89
Frisches Lachssteak ideal zum Dünsten und Braten, 100-g -.79
Frischer Steinbeißer 100-g 1.79
Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

Deutscher Eisbergsalat Hkl. I, Stück -.79

Deutsche Tafelbirnen »Alexander Lucas« Hkl. I, 1-kg-Schale -.99

Gekochter Rollsaftschinken zart und saftig 100 g -.89

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15

Aus der Käsetheke: Französischer Tortenbrie 50% Fett i.Tr. 100 g -.39

Danone Obstgarten versch. Sorten, (100-g = -.31), 125-g-Becher -.39

Aus der Bedienungstheke oder portionsgerecht verpackt: Frische Puten-Schnitzel od. Puten-Brustbraten Hkl. A, 100-g -.59

Frischer Schweine-Braten, -Rollbraten oder -Gulasch 1-kg 3.79

Bon Soir trockener, französischer Wein, verschiedene Sorten, 1-Liter-Flasche 1.49 DAUER-TIEF PREIS

SONDERPOSTEN!
Lipton Ice Tea Peach 5 + 1
Eistee-Getränk, der Klassiker ohne Kohlensäure, die pure Erfrischung, (1 Liter = -.55), 6 x 1,5-Liter-Packung 4.95

Kohten Sie auf dieses Symbol! JETZT ZUGREIFEN! DAUERTIEFPREISE FRISCHE SERVICE

EPSON
Farbtintenstrahldrucker Stylus C40 Silver Edition
hochwertige Ausdrucke mit bis zu 1440 dpi Auflösung, druckt bis zu 8 Seiten/Min. in s/w und bis zu 3,9 Seiten/Min. in Farbe, USB-Schnittstelle für PC und MAC, elegantes Design, schnell und benutzerfreundlich, (ohne USB-Kabel), Easy-Bring-In-Service Stück
Unverb. Preisempfehlung des Herstellers: 69.-
59.99
Computer Bild 11/2002 EPSON C40 Silver Edition Preis/Leistung: sehr gut

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Bei Druckfehlern keine Haftung. 39. KW

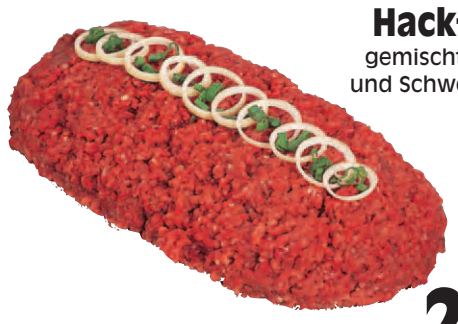
25.09.2002

E center

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Wir haben viele Artikel im Preis gesenkt, achten Sie auf unsere „Auf Dauer Billig“ Laschen an den Regalen.

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region



Hackfleisch
gemischt aus Rind- und Schweinefleisch
1 kg € **2.99**





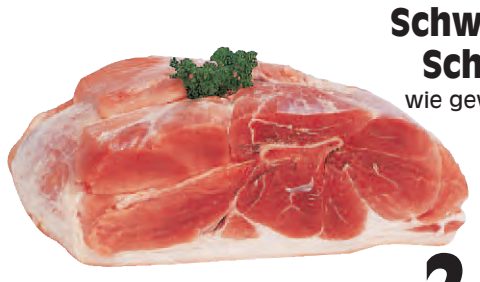
Funny Frisch Chipsfrisch
verschiedene Sorten
100 g = € 0,63
175 g Packung je € **1.11**



Schweine-Koteletts
ganzer Strang, ca. 6 - 7 kg Stücke
1 kg € **3.33**



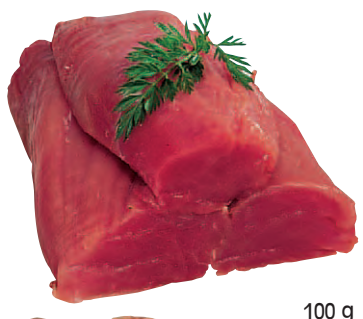
Bötzinger Müller Thurgau
Q.b.A., auch trocken oder **Silvaner** Q.b.A.
1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € **2.29**



Schweine-Schulter
wie gewachsen
1 kg € **2.49**



Bötzinger Spätburgunder Rotwein
Q.b.A., auch trocken
1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € **3.99**



Frische Schweine-Filets
100 g € **-.99**



Allgäuer Emmentaler
45% Fett i. Tr., mild-kräftiger, leicht nußkernartiger Schnittkäse
100 g € **-.59**



Dr. Oetker Süße Mahlzeit
verschiedene Sorten
Packung je € **-.89**



Hakle Toiletten-Papier
Super Vlaush Rosé oder Recycling Camille, 3-lagig
24 x 200 Blatt Packung je € **7.99**



Fleischkäse-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **-.49**

Wurstpaket
bestehend aus: Fleischwurst, Krakauer und Schwarzwurst
1 kg = € 4,60
1,5 kg Packung € **6.90**



Frische aus deutschen Landen



Äpfel
„Elstar“ oder „Gala“, knackfrisch, Klasse II
1 kg = € 0,62
8 kg Karton je € **4.99**

neukauf reisen
Tel. 07731/181003

Tunesien
11.10. - 18.10.2002,
3 Sterne Hotel in Sousse El Hana Residence,
Doppelzimmer, Halbpension,
Flug ab Stuttgart,
Preis im Doppelzimmer pro Person
€ **369.-**

Dominikanische Republik
Punta Cana, Playa Bavaro,
4 Sterne Hotel, Bavaro Resort,
04.11. - 17.11.2002 all inclusive,
Flug ab Stuttgart,
Preis pro Person im Doppelzimmer
€ **1361.-**

Herbstferien im Bayrischen Wald
eigene Anreise, 26.10. - 02.11.,
Haus Bergland,
Familienzimmer mit Halbpension,
Preis für 2 Erwachsene und 2 Kinder (bis 11 Jahre)
€ **556.-**



Coral Feinwasch-Mittel
48 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,16
4,29 kg Packung € **7.77**



Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1,049	1,069	1,099	0,849

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

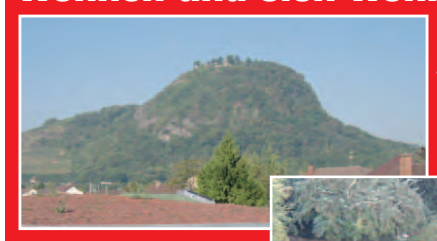
Angebote gültig von Mittwoch, 25.09. bis Samstag, 28.09.2002 • Irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Bauen soll doch Freude machen

Ludwigshafen (jow). Noch immer verhalten ist die Auftragslage im Stuckateurhandwerk. Obermeister Roland Bock von der Stuckateur - Innung Konstanz machte bei der Hauptversammlung am Samstag im Zollhaus Ludwigshafen den 40 Fachbetrieben aber Mut und sieht die Talsohle bereits als durchschritten. Zudem müsse es einfach wieder bergauf gehen. Signale werden aus der Bauwirftschaft bereits gesehen, hieß es.

Stuckateurhandwerk kräftig Mut gemacht

Schwere Zeiten lagen hinter dem Handwerk, leider mußten einige Betriebe ihren Personalstand zwischen 10 und 15 Prozent abbauen um eine Vollbeschätigung erhalten zu können.
Um auf dem Markt zu bleiben, haben einige Betriebe Aufträge abgewickelt, die nicht kostendeckend waren. Die meisten Unternehmen konnten kostendeckend arbeiten ohne Gewinne zu erwirtschaften. Mit guter Arbeit und rationellen Arbeitsabläufe sind mit den insgesamt 400 Mitarbeitern im Stuckateurhandwerk im Kreis, nach Aussage von Roland Bock im Jahr etwa 20 Millionen Euro umgesetzt worden.
Trotz der guten Ausbildung ist die Nachfrage nach Ausbildungplätzen zurück gegangen. Leider wurden nur 6 Ausbildungplätze besetzt, dass ist im Vergleich zum Jahr 2000 mit 20 und 2001 mit 16 Auszubildendenein großer Rückgang.
Gerne möchten die Firmen noch Lehrlinge für das Jahre 2002 und 2003 einstellen. Auskunft erteilt die Geschäftsstelle der Stuckateur - Innung in Radolfzell Tel. 07732 - 1 22 38.
Wer jetzt baut, der habe gute Karten: Bauwilligen wird geraten, ihre Baupläne im Jahr 2002 und 2003 zu realisieren, denn die Preise haben noch nicht angezogen. Also Tempo bei den Baugenehmigungen!
Das Preisniveau liegt noch bei den letzten Jahren, aber durch zunehmenden Kosten und Materialerhöhungen muß mit einer Steigerung gerechnet werden, hieß es bei der Tagung.
Mit neuen Technologien, einer fachliche Beratung und unter dem Motto »Das Bauen soll Freude machen« möchten die Unternehmer dem Kunden Wirtschaftlichkeit beim Bauen näher bringen. Auch bei dieser Hauptversammlung haben die Referenten Thomas Hör und Frank Gerike mit den Themen »verputzbares Mauerwerk« und »planen, rechnen und führen«, Neuerungen vorgetragen.

Immobilien-Aktuell
SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet
Wohnen und sich wohlfühlen

· großzügige Wohnungen in schöner Umgebung…
…und bester „City-Lage"
• barrièrefrei mit Aufzug
• provisionsfreier Verkauf
Besichtigung
Sonntag, 29.09. · 14.00 - 16.00 Uhr
Erzbergerstr. 21 · Singen
-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Gute Planung zahlt sich aus

Es ist nicht einfach, bei der Suche nach einer Immobilie alle Wünsche zu berücksichtigen. Sobald der Entschluss für die eigenen vier Wände gefasst ist, geht es darum, die wichtigsten Kriterien wie Lage, Umfeld und Ausstattung eingehend zu prüfen.
Günstige Gelegenheiten für einen Immobilienkauf ergeben sich immer mal wieder. Egal ob ein Insidertipp von einem Fachmann oder die Nachricht von Bekannten, die ihre schicke Eigentumswohnung verkaufen möchten:
Potenzielle Immobilienbesitzer sind gut beraten, schon frühzeitig das Gespräch mit dem Bankberater zu suchen. Eine kompetente Beratung prüft nicht nur die Finanzierung, sondern auch, ob die ausgewählte Immobilie mit der individuellen Lebensplanung übereinstimmt.
Stephan Bachhuber, Spezialist für Immobilienfinanzierung bei der Commerzbank, erklärt: »Wir ermitteln deshalb die genauen Wünsche unserer Kunden im persönlichen Beratungsgespräch. Dabei helfen uns unsere Erfahrung und ein umfassendes Beratungsprogramm, das genau zu diesem Zweck entwickelt wurde.«
Zu den wichtigsten Kriterien beim Immobilienkauf gehören unter anderem die Lage, das Umfeld und die Ausstattung. Ein verheiratetes Ehepaar mit Kindern beispielsweise wird eher das Haus im Umland mit kleinem Garten in der Nähe eines Kindergartens favorisieren. Wer jedoch kinderlos ist, zieht vielleicht die Stadtwohnung mit guter Verkehrsanbindung und Terrasse vor.
Oder eine Immobilie wird als Kapitalanlage erworben. Der Kauf einer Immobilie ist eine langfristige Investition, bei der nichts überstürzt werden sollte. Eine Fehlentscheidung bedeutet nicht nur, dass unnötig viel Mühe und Zeit in die falsche Immobilie hineingesteckt wurde. Auch eine Reihe von Ausgaben sind bei einem Fehlkauf verloren. »Notar- und Maklergebühren und die zu entrichtende Grunderwerbsteuer sind nur einige der Nebenkosten, die beim Immobilienerwerb anfallen«, sagt Bachhuber.

HEIM + HAUS Immobilien
Häuser
Aach – Wohnidylle i. romant. Lage Repr. EFH m. ELW, 280 m² Wfl., 1750 m² Grstk., m. herrlichem Hegaublick, Kachelofen, + Kamin, sonnige Hanglage € 615.000,-
Volkertshausen – Niedrigenergie Neuw, DHH, 120 m² Wfl., 300 m² Grstk.,kinderfrdl.Ortsrandl. € 240.000,-
Stockach EFH, 120 m² Wfl., 611 m² Grstk., ruh. Lage, sofort frei € 195.000,-
Stockach- mitten im Zentrum 6-Fam.-Haus, m. Diskount-Markt, gut erhalten, eignet sich sehr gut für Praxen, Büros, etc. € 1.210.000,-
Hoppetenzell – Neubau DHH, 130 m² Wfl., 228 m² Grstk., massiv, Balk., Garage € 218.000,-
Stockach-OT Grstk., 2000 m², herrliche S/W-Lage, Hang, sehr ruhig € 150.000
Stockach-Hindelwangen Neuw. EFH + ELW, 160 m² Wfl., 700 m² Grstk., Kachelofen, schöne unverbaubare Lage € 265.000,-
H + H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
ETWs
Singen-City – 2 ½ -Zi.-ETW, 80 m², große Terrasse, TG, frei € 99.000,-
Singen-Nord – 4 ½-Zi.-ETW, 114 m², grossz.Auft., EBK,Balkon mit Blick z. Hohentw., Garage € 143.000,-
Rielasingen – 3 ½-Zi.-ETW, 80 m², ruh. kinderfrdl. Ortsrandl. € 129.000,-
Gottmadingen – 3-Zi.-ETW, 87 m², renov., ideal f. jung + alt € 109.000,-
Engen 3 Zi.-ETW m.Blick ins Grüne 82 qm, Balkon, Garage € 115.000,-
Öhningen-OT – 3-Zi.-ETW, ideale Ferienwhg., 82 m², kl. WE € 110.000,-
Gaienhofen – Höri – Superlage mit Superseesicht – 3 ETWs von 87 bis 110 m² in 3 FH, ruh.sonn. Ortsrandlage Garage Preis auf Anfrage -
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Die besondere Gelegenheit zum Superpreis
Singen-Bohlingen – Notverkauf – ideal für die große Familie
2 FH mit ELW, 340 m² Wfl., 741 m² Grstk., Garage, ab 01.10.02 frei, ideal für Handwerker € 230.000,-
Mühlhausen gepflegtes Einfamilienhaus zum Wohlfühen
150 qm Wfl., 1400 qm Grst., Bauplatz abtrennbar, in sonn.Ortsrandl. € 258.000,-
b. **Singen– Supervilla ideal als Wohn- und repräsentativen Firmensitz**
380 m² Wfl., 5000 m² parkähnliches Grstk., lux. Ausst.,Schwimmhalle € 1.1 Mio.
Gaienhofen-Höri Villa mit Traumseesicht
320 qm Wfl., 1600 qm Grst., Bauplatz abtrennbar, Schwimmhalle, € 1.4 Mio.
Romantisches Forsthaus – hier werden Träume wahr
260 m² Wfl., 3500 m² Grstk., märchenhafte Alleinlage auf einer Waldlichtung, sehr sonnig, ländlich-elegante Ausstattung, wunderschöner Garten m. Obstbäumen, DG zum Ausbau vorbereitet, 2 Garagen € 457.600,-
Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien
Radolfzell – Wohnen am Puls der Stadt, 4-Zi.-ETW, Altbau m.Charme Balkon, Carport, ruhe Lage € 120.000,-
Radolfzell – charmante DHH m.Stil 176 qm Wfl., Neubau, familienfr.Lage, Garage, € 299.000,-
H+ H Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Angebote - provisionsfrei
Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen ruhige, zentrale Lage, 965 qm € 179,- / qm
Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen ruhige, sonnige Lage, 625 qm € 179,- / qm
2 Baugrundstücke Gottmadingen Toplage, ruhig, sonnig, 736 + 745 qm € 205,- / qm
Weitere Informationen auf Anfrage.
BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

NEUBAU - PROJEKTE
KURZFRISTIG BEZIEHBAR
EFH in Singen-West kernsaniertes Haus (wird wie Neubau gefördert), Seehas-Anschluss in der Nähe, Wohnfläche ca. 125 m², Grdst. ca. 375 m² Kaufpreis: € 255.000,–, provisionsfrei
Reihenhäuser in Gailingen – NUR NOCH REH FREI interessante Architektur in unverbaubarer Lage im Neubaugebiet, Wohn- + Nutzfl. Haus 2 ca. 196 m², Grdst. ca. 220 m² Kaufpreis Haus 4/2: € 212.500,– provisionsfrei
DHH in Gottmadingen (kurzfristig beziehbar) großzügige Bauweise in ruhiger und zentraler Ortslage, Wohn- + Nutzfl. ca. 215 m², Grdst. ca. 267 m² Kaufpreis: € 266.000,–, provisionsfrei
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Hilzingen-OT, Bauernhaus mit Bauplatz, Scheune, Wfl. 115 m², Grundst. 900 m² € 135.000,-
Hilzingen, Bungalow, Wfl. 130 m², Grundst. 1400 m², top renoviert! EBK, Kachelofen € 380.000,-
Worblingen, top EFH, Wfl. ca. 185 m² Grundst. 600 m², EBK, exkl. Bad, Sauna, Doppelgarage € 410.000,-
Posan Immobilien Tel. 0 77 31/94 94 11

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Hoppetenzell - Urlaub im eigenen Garten - Erstbezug
Naturliebhaber DH-Hälfte, ca. 140 m² Wohnfl., 4 Schlafz. zuzügl. Atelier, Balkon u. Terrasse, großer Garten m. Bachlauf Südhanglage, inkl. Garage + Grundstück ab 209.500,– €
V+B VEIT & BRAUN GmbH
Wohnungs- und Gewerbebau
Bauunternehmung seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101

Singen „Altes Dorf"
Doppelhaushälfte, Bj. 1997, ca. 214 m² Grundstück, ca. 135 m² Wfl., Top-Ausstattung KP € 310.000,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Singen „Altes Dorf"
2-Zi.-Neubauwohnung mit 52,83 m², Terrasse KP € 112.680,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Neuwertige DHH in Gottmadingen, Wfl. 144 m², hochw. ausgebaut, ruhige Lage, Carport € 228.000,–
Doppelh.-Hälfte, Si.-OT, wie neu, ganz in Weiß, 2 neue Bäder, Wfl. 150 m², Fußb.-Heiz., ruhige, Lage, schöner Garten, Garage nur € 254.600,–
Großzügiges Einfam.-Haus, Engen-OT, ruhige Lage, Bj. 78, Wohn-/Nutzfl. ca. 220 m², gute Bausubstanz, Grdst. 610 m², D-Garage + Carport nur € 289.000,–
Doppelh.-Hälfte in Engen, Bj. 77, Wfl. 132 m², schöne Ortsrandlage, Garage, zum Top-Preis € 199.000,–
Wohn- u. Geschäftshaus in Gailingen, Hauptstr., ren.-bed., **absolutes Schnäppchen** nur € 120.000,–
3,5-Zi.-Wohn., Singen-Nord, sehr schön renoviert, EG, mit Balkon nur € 115.000,–
3,5-Zi.-Wohn., Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 74 m², Südbalkon, ruhige Lage nur € 120.000,–
3,5-Zi.-Wohn., R'zell, Wfl. 93 m², gr. Balkon, neu renov., Garage € 148.000,–
Immobilien ELMER
TEL. 0 77 31 / 1 23 02
www.immobilien-elmer.de



Preise im Gesamtwert von 5.000,- € zu gewinnen!
Infos und Anmeldeformulare:
www.skateandroll.de
oder in den Wochenblatt-Geschäftsstellen

Überlingen am Ried
Doppelhaushälfte, attraktive Grundstücke, ausbaufähig auf ca. 160 m² KP ab € 276.268,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Teuer verboten - gnadenlos günstig
z.B.: EFH, massiv, ca. 131 m² Wfl. + Fundamentplatte, schlüsself. ab 128.500 €, auch diffusionsoffen in Holzständerbw., keine Provision. Finanz. ab 3 % bei 25 Jahren möglich.
Immobilienservice Schlesier Tel. 01 75 / 5 60 93 84, Fax 0 77 38 / 93 92 21

Bauen Sie mit uns Ihr Traumhaus in
Tengen
Projektiertes Doppelhaus mit Garage u. Stellpl. in schöner Aussichtslage zum Festpreis.
Edgar Schiffelholz
Tel. 0 77 35 / 5 93 89 00
Gebührenfreie Info
0800 / 6 67 71 11
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße, im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € 146 740,–
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € 175 885,–
4,5 Zi., Wfl. 107 m² + Garten € 188 155,–
5,5 Zi., Wfl. 138 m² + Garten € 224 460,–
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 0 77 31 / 1 23 02
www.immobilien-elmer.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
RADOLFZELL:
4½-Zi.-Wohnungen
Karl-Bücheler-Str. 25
8-familienhaus, nur noch 2 Wohnungen frei, familienfrreundlich, mit Aufzug, 108 m² Wfl., attraktive Grundrisse, Südblick, Familienheim-Förderprogramm, kurzfr. beziehbar
KP: ab € 207 620,– zzgl. TG
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
www.familienheim-bodensee.de
Hr. Kohlbrenner: 0 77 32 / 92 68 - 32

Singen-Nord
Reiheneckhaus, ausbaufähig, auf ca. 137 m² Grdstck.
Mittelhaus mit ca. 204 m² Grdstck. KP € 209.630,–
Eckhaus mit ca. 270 m² Grdstck. KP € 227.525,–
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Überlingen am Ried
Reihenhausbebauung, 3-Liter-Bauweise, attraktive Grundstücke, ausbaufähig auf ca. 150 m² Grdstck.
Reihenhaus mit ca. 197 m² Grdstck. KP € 220.682,–
Eckhaus mit ca. 252 m² Grdstck. KP € 229.743,-
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619

Radolfzell – Neubau-ETW
3 Zi., DG-Maisonette., 75 m², 152.900,– €
3 Zi., DG-Mais., 80 m², 161.000,– €
Lift vorhanden!!!
Besichtigung: Sa. 14-16, So. 10-12
Ort: Neuer Wall 7
ReWa Immob. 0 77 32 / 97 07 20
www.immowelt.de/rewa-gmbh

HÄUSER
IN ENGEN Obj. 820
RMH mit Garage und Stellplatz, Terrasse und Balkon, Grundst. ca. 168 m², Wohnfl. ca. 156 m² Kaufpreis VB 198.000,– €
IN HILZINGEN Obj. 860
Wohn- und Geschäftshaus mit Garagen, Gewerbeteil gut vermietet, Grundst. ca. 622 m², Wohnfl. ca. 110 m², Gewerbefl. ca. 147 m² Kaufpreis VB 250.000,– €
IN HILZINGEN Obj. 861
gepflegte DHH mit großem Grundstück, Doppelgarage, Grundst. 749 m², Wohnfl. ca. 125 m² Kaufpreis VB 280.000,– €
IN HILZINGEN-TWIELFELD Obj. 869
gepflegte DHH, Garage, Grundst. ca. 274 m², Wohnfl. ca. 115 m² Kaufpreis VB 270.000,– €
IN WIECHS AM RANDEN Obj. 866
Bauernhaus mit Scheune und Schopf, Ausbaumöglichkeit, Grundst. ca. 2500 m², Wohnfl. ca. 140 m² Kaufpreis VB 128.000,– €
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
EINLADUNG ZUR WOHNUNGSBESICHTIGUNG
Radolfzeller Straße 115-117 in Allensbach
- 8 Eigentumswohnungen ab 102,3 m²
- beste Gesamtausstattung
- teilweise Seesicht
- wenige Schritte zum Bodensee
- Aufzug
- bezugsfertig ab Dezember 2002

SONNTAG, DEN 29.09.2002 VON 14.00 – 17.00 Uhr
Das Objekt befindet sich am Ortsausgang von Allensbach Richtung Radolfzell
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32/92 68-32

Häuser - Gebraucht:
SINGEN-City-RMH Bj. '96 (wie neu), 3 Kinderzi.,2 Bäder 224.500,–€
SINGEN-untere Nordstadt DHH Bj.'30, alles komplett neu 214.000,–€
RIELASINGEN REH Bj. '99 Garage, sehr guter Zust. 199.155,–€
WATTERDINGEN frst. EFH Bj. '99, Architektenhaus 319.500,–€
VOLKERTSHAUSEN Neue DHH Bj. 2000 s.gt. Zust. 234.850,–€
Hilzingen-Ortsteil RMH Bj. '70, gut. Preis-Leistungsverh. 155.000,–€
Welschingen-exklusives frst. EFH, mit schönem Garten 316.000,–€
Häuser - Neubau:
Singen-Friedingen 2 freistehende Häuser
Haus 1: 259m² Grstk. + 270m² Pacht, 120m² Wfl. Garage 255.574,–€
Haus 2: 475m² Grstk., 120m² Wfl. Erker, Garage 297.541,–€
Singen - Schlatt 2 freistehende Häuser
Haus 1: 400m² Grstk., 122m² Wfl. Garage im Haus 248.568,–€
Haus 2: 496m² Grstk., 122m² Wfl. Garage im Haus 265.120,–€
Singen – Überlingen 2 Doppelhaushälften mit 2 Vollgeschossen + DG
Haus 1: 421m² Grstk., 180m² Wfl. Garage im Haus 299.820,–€
Haus 2: 358m² Grstk., 180m² Wfl. Garage im Haus 287.915,–€
Singen – Überlingen 1 freistehendes Haus
650m² Grstk., 125m² Wfl. Garage 305.290,–€
Radolfzell-Böhringen 1 freistehendes Haus in Traumlage
440m² Grstk., 122m² Wfl. Doppelgarage 353.860,–€
Alle Neubauten voll unterkellert, Schlüsselfertig und inklusive aller Bau- und Erwerbsnebenkosten
Jede Menge weitere Objekte – Häuser und Wohnungen auf Anfrage
Schlimper & Partner Immobilien - Singen - Tel. 07731/63570

350 000 Altheizungen zu erneuern

Verband des Energiehandels wirbt für günstiges Öl

Kreis Konstanz (li). 6,5 Millionen Ölheizungen gibt es in Deutschland, ein Drittel von ihnen muss nach der Bundes-Immissions-Schutzverordnung bis 2004 komplett erneuert sein, in Baden-Württemberg sind dies allein 350 000 Anlagen. Geht es nach dem Verband des Energiehandels Südwest-Mitte, zu dem auch das »Ländle« gehört, dann sollte bald damit begonnen werden, denn moderne Anlagen, vor allem mit Brennwerttechnik, können weitere 30 bis 40 Prozent Energie sparen.

Peter Fräbel-Simon und Thomas Rundel vom regionalen Verband gingen gestern vor die Presse. Sie werben für Öl - und das vor allem wegen des Preises. Im Durchschnitt der letzten 20 Jahre sei das Öl im Schnitt 30 Prozent billiger als das Gas gewesen. Rundel präsentierte einen Vergleich vom 15. August dieses Jahres, wonach der Ölpreis in Singen direkt 45,6 Prozent unter dem des Gases gelegen hätte.

Der Verband kämpft mit einigen Vorurteilen. So würden viele Menschen meinen, weil das Benzin teurer geworden sei, sei auch Heizen mit Öl teuerer. Das sei nur die Öko-Steuer, sagt Fräbel-Simon. Der Ölpreis, der im Dezember letzten Jahres ganz unten gewesen sei, habe im ersten Halbjahr 2002 noch 14 Prozent Minus gegenüber dem Vorjahr in die Berechnung der Preissteigerungen im Warenkorb hineingeliefert. Natürlich spricht man bei Öl auch über den Irak. Nur noch ein Fünftel des Erdöls komme seit dem Golf-Krieg aus dem OPEC-Staaten auf deen europäischen Markt. Die Nordsee und Rußland sind die hauptsächlichen Herkunftsorte. Eine Panik habe keine Grundlage.

Bliebe die Frage nach der richtigen Bevorratung des Öls? Jetzt den Winterbedarf einlagern, sagt auch Thomas Rundel. Erfahrungsgemäß sei das Öl Anfang des Jahres günstiger, da müsse man in den Rhythmus finden. Öl und Solar kombinieren, ist ein weiteres Thema des Brennstoffhandels. Da werde die Waage zwischen Ökonomie und Ökologie gut gehalten. Und mit der Solaranlage sei das warme Wasser im Sommer bestens gesichert. Ein Thema dabei ist die CO2-Minderung. Die Ölexperten kommen immer wieder auf die Kostenfrage zurück: Öl sei halt billiger, alles andere verlange eine Menge Idealismus. Mit dem neuen Superbrennstoff und einer schwefelarmen Variante wird der Verbrennungsgrad in der Heizung ganz enorm erhöht. Rundel weiß, dass schon 20 Prozent der Kunden Superqualität wollen. Der Verband sucht zugleich aber die Kooperation mit den Heizungsbauern. Eine Veranstaltung hierfür fand gerade am Sonntag statt. Weil es für Öl kein Monopol gebe, seien sie die richtigen Partner für das Handwerk, sagte Rundel. Klar müsse auch sein: Selbst wenn in Neubauten der Architekt den Heizungsraum in der Planung gestrichen habe, reichten vier Quadratmeter Fläche, um Heizung und Tank zu installieren.

Große Eigentumswohnung, Singen-Mitte
mit Aufzug!
Wfl. ca. 160 m², 4. OG, 2 Kellerräume, auch als Praxisräume od. Büro geeignet, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 155.000,–

Reihenhaus, Horn-Höri
mit Einliegerwohnung!
Wohnfl. ca. 140 m², Garage, off. Kamin, 3 Bäder, Öl-ZH, kl. Gartengrundstück, auch als Ferienwohnung geeignet! € 220.000,–

Wohn-/Geschäftshaus, Singen
Anlageobjekt!
2 Geschäftsräume u. 3 Wohnungen, 1 Garage, Grundstück 540 m², voll unterkellert, auch zum Selbstbezug geeignet! € 385.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

LAKRA *förderfähiges Niedrigenergie-Reihenendhaus mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten
Gottmadingen
Grundstück 223 m², Wohnfläche 123 m² ab 193.900 EUR
bei max. Eigenleistung *594 EUR/monatlich
Engen/Hegau inkl. Garage
Grundstück 225 m², Wohnfläche 134 m² ab 179.950 EUR
bei max. Eigenleistung *469 EUR/monatlich
*für Familien mit mind. 2 Kindern und Erfüllung d. LAKRA-Fördervoraussetzg.
BKM, Peter Kalenberg 07733/2505 0171/5443252

Wohnen Sie noch....? oder leben Sie schon....?
Rielsg.: EFH-NB,120 m², € 250.000,- / DHH, 135m², € 235.000,.
Singen: DHH, 120m²,Gar € 195.000,- / RH,120m²,EBK, € 225.000,-
Radolfz.:EFH-NB,122m² € 307.000,- / DHH, 125m², € 245.000,-
Gottm.: DHH,126m², € 235.000,- / DHH-NB,124m² € 253.000,-
Singen: 4½ Zi., 92m²,Gar. € 129.000,- / 4½Zi.,107m²,Gar. € 139.000,-
Rielsg: 2½ Zi., 58m²,Bj.91€ 75.000,- / 3½ Zi.,90m²,Bj.96 € 123.000,-
Gottm: 3 Zi., 87m², AP € 109.000,- / 4½ Zi., 94m², Gar.€ 155.000,-
Wahlwies: 4 ½ Zi.-EG-ETW, 140 m² / 2 FH,gr. Garten € 165.000,-
Fa. Trendhaus GbR 07731-79910

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
EINE NEUBAU-DOPPELHAUSHÄLFTE IN ALLENSBACH "METTNAUBLICK"
- Ortsrandlage, ca. 100 m zum Bodenseeufer
- teilweise Seeblick
- gehobene Ausstattung, EG, Fußbodenheizung
- sofort beziehbar
- Massivbauweise mit Niedrigenergieausstattung
- 403 m² Grundstücksfläche, Wohnfläche ca. 147 m², 4 Zimmer
- € 358 000,– inkl. Garage und Stellplatz

Interessiert?
Dann setzen Sie sich bitte mit Herrn Kohlbrenner in Verbindung, Tel.: 0 77 32/92 68 32
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32/92 68-32

Eigentumswohnungen
Riel., 1-Zi.-ETW, 31m², Kochnische, Balk., TG-Platz, sofort frei KP 29000,– €
Si.-Nord, 4 Zi.-ETW, 100 m², Garage, Balkon KP 120 000,– € + 10 000,– € Gar.
Riel., 2,5-Zi.-ETW, 56 m², EBK, Balk., Stellpl. KP 80 000,– €
Si.-City, 5-Zi.-ETW, ca. 130 m², 2 Balk., 2 Stellpl., sofort frei Preis auf Anfr.
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Wochenblatt http://www.wochenblatt.net

BIV seit 1977 Ihr Vertrauensservice
Pferdehaltung... Bauernhaus mit ca. 21.000 m² am Ortsrand.
Mit Stallung, Bienenhaus im urigen Obstgarten, orig. Küferwerkstatt inkl. Inventar, Wohnhaus in d. 60er Jahren grundleg. erneuert (norm. Zi.-Höhe), 5 Zi., WoKü., Bad, WC, ZH u. Garage. Soweit Ihr Auge reicht… nur üppiges Grün und Wiesen. € 120.000,–
Nähe Meßkirch
Tel.: (07376) 960-0 · Fax: 960-50
Hauptstraße 30 · 88515 Langenenslingen
Internet: www.biv.de

G. Krebs Immobilien
Telefon 0 77 32 - 5 49 32 · Fax 62 01
Radolfzell
2-Fam.-Haus, ca. 165 m² Wohnfläche, Bj. 62, Areal 649 m², mit Garage, sehr gute Lage 297.000,– €
ca. 145 m² als Wohnung ausbaufähig, mit Terrasse, im UG eines Mehrfam.-Hauses (Bj. 80), Zentralhzg., (Fußboden u. Heizkörper) 85.000
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

VERMIETUNGEN

2,5-Zi.-Mais.-Wohng.
Si.-City, hochwertig, m. EBK, frei 1.10. KM € 430,– zuzügl. Nebenkosten + Maklerprovision
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Singen-Zentrum, Büro
228 m², Aufteilung nach Absprache, günstig zu vermieten.
Weitere Büros, Gewerbeflächen und Grundstücke auf Anfrage
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

Engen: Wohnungen zu vermieten
4-Zi.-Whg., 90 m², PKW-Stellplatz, KM 475,-- € + NK
2-Zi.-Whg., 53 m², PKW-Stellplatz, KM 285,-- € + NK
3-Zi.-Whg., 76 m², EBK, Balkon, Stellplatz TG KM 477,-- € + NK
Telefon 07732/940662

Ruhige, sonnige Wohnlage

1-Familien-Doppelhaus Hilzingen, Im Steinerbächle Niedrigenergie-Ziegelbau, gehobene Bauausführung.
5½-Zimmer-Maisonette, 131 m² DIN-Wohnfläche, komplett mit Garage und Außenanlage
€ 278 000,–
Immobilien Consulting GmbH 78224 Singen Tel. 0 77 31/6 10 37 Info@icg-immobilien-consulting.de

Neubau Do.-Haushälften in Moos am See, nur 50 m vom Yachthaften auf herrlichem Grundstück, Wfl. 140 + 153 m², schlüsselfertig, mit Garagen ab € 293.480,– Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302 www.immobilien-elmer.de

NEUBAU

RADOLFZELL – BÖHRINGEN FREISTEHEND 353.859,98 €

SINGEN – ÜBERLINGEN DHH HAUS A 299.819,64€ DHH HAUS B 287.914,85€

SINGEN – ÜBERLINGEN FREISTEHEND 305.289.65 €

SINGEN – FRIEDINGEN FREISTEHEND 255.573,28 € FREISTEHEND 297.541,00 €

SINGEN – SCHLATT - Freisteh. EFH HAUS A 248.567,26 € EFH HAUS B 265.119.01 €
ALLE PREISE INKLUSIVE GRUNDSTÜCK UND SÄMTLICHEN BAU – UND ERWERBSNEBENKOSTEN
Schlimper & Partner WOHNBAU-KONZEPTE 0 77 31 / 6 96 64

EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BÜSINGEN Obj. 679
3 Zi. mit Terrasse und Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 71 m² Kaufpreis VB 115.000,– €
IN GAILINGEN Obj. 750
3 Zi. mit Balkon, EBK und Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 81,2 m² Kaufpreis VB 95.000,– €
IN HILZINGEN Obj. 870
4½ Zi. mit Balkon und Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 94 m² Kaufpreis VB 135.000,– €
IN RIELASINGEN-ARLEN Obj. 867
5½-Zi.-Whg, mit Galeriezimmer, Balkon, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 99,26 m², kleinere Wohneinheit Kaufpreis VB 180.000,– €
IN STEISSLINGEN Obj. 836
3½ Zi. mit Keller, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 65,3 m² Kaufpreis VB 115.000,– €
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

IPG Industriepark Gottmadingen
VON S BIS XXL
- Räume nach Maß
- Büros, Gewerbe, Lager
- ab 15 qm
- Zur Miete oder Kauf

0 77 31/97 38-0
78244 Gottmadingen | WWW.IPG-AG.DE

Mietwohnungen
Radolfz., 3,5-Zi.-Maison.-Whg., 105 m², Küche, Stellpl., SW-Balk., Galerie KM € 755,– + NK € 245,–
Riel., 2-Zi.-DG, 50 m², Balk. KM € 350,– + NK € 100,–
Riel., 1,5-Zi.-DG, 43 m², Kochgelegenh., Waschm. KM € 256,– + NK € 88,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk., EUR 207,00
2-Zi.-Whg., 51 m², Balk., EUR 348,00
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 47 m², Balk., EUR 310,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

AM BESTEN ein Wintergarten von GLASHAUS WOHN-WINTERGARTEN RHÖN GMBH

www.glashaus.de
INCL. PLANUNG UND MONTAGE DIREKT VOM HERSTELLER
Tel. 07464/1862 • Fax 3346

Ruhige, sonnige Wohnlage

Wir bauen ein 6-Familien-Wohnhaus in Rielasingen-Worblingen, Oberstraße
3-Zimmer-Wohnungen von 76 – 86 m² Wohnfläche, Fertigstellung Nov. 2002
ab € 152 122,–
Immobilien Consulting GmbH 78224 Singen Tel. 0 77 31/6 10 37 Info@icg-immobilien-consulting.de

SIE SUCHEN... WIR HABEN... NEUBAU-PROVISIONSFREI
Worblingen, DHH (Niedrigenergie) Wohn-/ Nutzfl. 148 m², Grdst. 426 m², inkl. Garage + Außenanlage Euro 253.000,–
Gottmadingen 4-Zi.-OG-Whg, 106 m² Wfl., 2 Bäder, Exklusivausst., gr. Südbalkon Euro 201.400,–
Volkertshausen, 4,5-Zi.-Galerie-Whg., 113 m² Wfl., Gäste WC, großer Südbalkon Euro 199.900,–
4,5-Zi.-EG-Whg., 94m² Wfl., GästeWC, große Terrasse, schöner Gartenanteil Euro 166.500,–
ATTRAKTIVE-GEBRAUCHTOBJEKTE
Gottmadingen, 2,5-Zi.-DG-Whg, Bj. 92, 80 m² Wfl., EBK, gehobene Ausstattung, Garage Euro 153.000,–
Mühlhausen-Ehingen, 3,5-Zi.-EG-Whg., Bj. 91, Wfl 86 m², tolle EBK, Stellplatz, kleine Terrasse, Euro 120.000,–
Singen-Nord, 3,5-Zi.-Whg., 1 OG, 78 m² Wfl., EBK, 2 Balkone, Keller, Garage Euro 110.000,–
Anruf genügt-wir beraten SIE gern!!! Leber-Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

HEIM + HAUS Immobilien Vermietung
Sipplingen – das Leben genießen
Hochw. 4-Zi.- Wohnung, 101 m² Wfl., optim. S/W-Lage, sehr ruhig., mit Gartenanteil, Garage Kaltmiete € 700,--
H+ H Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

VERMIETUNGEN
GOTTMADINGEN, 2-Zi.-Whg., ca. 70 m², DG, Garage, Bezug 10/02 Kaltm. € 350,– + NK
GOTTMADINGEN-RANDEGG, 2-Zi.-Whg., ca. 60 m², EG, Garage, Stellplatz, Gartenanteil, Bezug 12/02 Kaltm. € 250,– + NK
SINGEN, 2 Zi., ca. 62 m², EG, Garage, Terrasse, Bezug 01/03 Kaltm. € 365,– + NK
RIELASINGEN-WORBLINGEN, 3½-Zi.-Whg., ca. 70 m², OG, EBK, Garage, Bezug 11/02 Kaltm. € 460,– + NK
BOHLINGEN, 4-Zi.-Maisonettewhg., ca. 128 m², OG/DG, Gartenanteil, Stellplatz, Garage, Bezug 11/02 Kaltm. € 710,– + NK
stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

LUTZ LUTZ & MAYER GmbH HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
2-Zi.-Whg. in Rielasingen
ca. 71 m² Wfl., Balkon, Garage, sofort frei Miete: 400,- € + NK
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

VERMIETUNG
Singen Nord
1-Zi.-Whg., 28 m² KM 260 EUR
Singen Mitte
1-Zi.-Whg., 29 m² KM 230 EUR
2-Zi.-Whg., 40 m² KM 280 EUR
3-Zi.-Whg., 78 m² KM 430 EUR
Singen Süd
3-Zi.-Whg., 82 m² KM 485 EUR
Büsingen
2-Zi.-Whg., 62 m² KM 330 EUR
Radolfzell
1-Zi.-Whg., 34 m² KM 250 EUR
WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE
JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 1 21 02 ▪ Fax: 1 21 04

Büro-Etage, Singen-Industriegebiet
ca. 113 m², im EG eines modernen Wohn-Bürohauses, sehr verkehrsgünstig Näheres auf Anfrage
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

1-Zi.-Whg., Engen, Neubau, DG, ca. 32 m², mit Ter. ca. 24 m² KM 230 € inkl. TG + NK, Bezug VB. keine Provision Mo.-Fr. Tel. 07544/9550163-165

ETW's, Engen, 2 Zi., 2 Balk., TG € 46 900,–
b. Engen großz. EFH mit ELW, 860 m² Grdst. € 198 000,–
R'singen, 2 Zi., Terrasse, EBK € 79 250,–
Bauernhäuser bei Engen ab € 97 500,–
B & T Handels-GmbH
Tel. 07733/977911 · 0171/8252545

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

JEDE WOHNUNG EINE PERLE AM SEE
Exklusiv und außergewöhnlich: Wohnprojekt "Seepark" auf der Halbinsel Mettnau/Radolfzell. Seenah, in allerbester Lage entstehen hier zwei Häuser im anspruchsvollen Villenstil. 11 luxuriöse 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit Seesicht, Tiefgarage, Sauna und Aufzug warten auf ihre Eigentümer mit Stil (bezugsfertig Ende 2002).
Ansprechpartner: Herr Kohlbrenner
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32 / 92 68-32

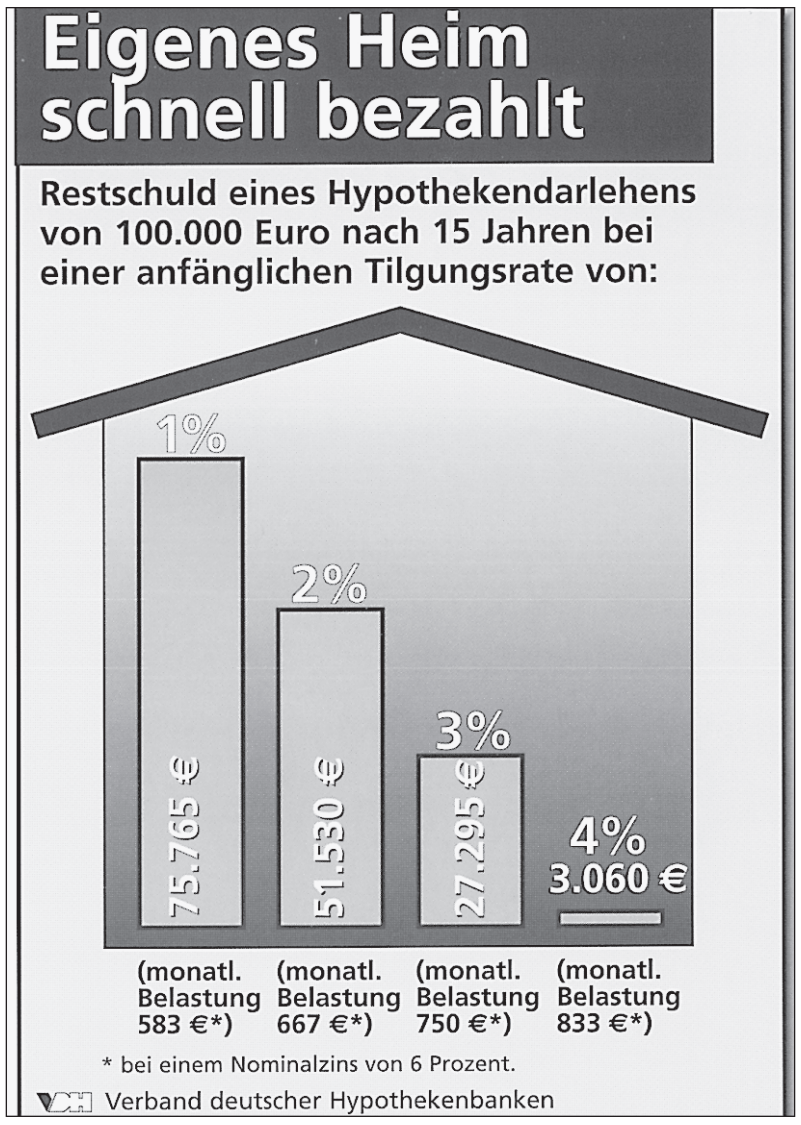
LUTZ LUTZ & MAYER GmbH HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
3-Zi.-ETW in Hilzingen
ca. 81 m² Wfl., sehr ruhige Lage, Balkon, Garage. Preis: 161 000,- €
2-Zi.-Whg. in Rielasingen
ca. 71 m² Wfl., sofort frei. Balkon, Garage, 1. OG, schöne Anlage. Preis: 93 000,- €
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

ZU VERMIETEN: **KALTMIETE:**
Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², p. 1. 10. NK 112,-- € 340,–
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 45 m², sofort/Balkon NK 80,-- € 280,–
Singen-Mitte, 2 Zi., ca. 54 m², sofort/Balkon NK 120,-- € 340,–
Singen-Mitte 2,5 Zi., ca. 75 m², p. 1. 11. NK 55,-- € 335,–
Singen-Mitte 3 Zi., ca. 96 m², p. 1. 10./Balkon NK 190,-- € 450,–
Allensbach, 2 Zi., ca. 52 m², p. 1. 01. NK 75,-- € 290,–
Hilz.-Binning., 2 Zi., ca. 72 m², p. 1. 10. NK 100,-- € 340,–
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², sof. NK 55,-- € 250,–
Allensbach, 3 Zi., ca. 71 m², p. 1. 11. NK 90,-- € 425,–
Hilz.-Binning., 3 Zi., ca. 109 m², p. 1. 11. NK 160,-- € 600,–
GEWERBLICH ZU VERMIETEN:
Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. ä., ca. 85 m², EG NK 100,-- € 630,–
Singen-Mitte Fußgängerzone, Ladengesch., EG, 80 m² NK 100,-- € 1 000,–
Büroräume Stadtmitte – neu san., II. OG/Lift, 130 m² + NK € 1 000,–
Büroräume Schwarzwaldstr. neu san., III. OG/Lift 217 m² + NK € 1 450,–
Büroräume Schwarzwaldstr. EG, ca. 75 m², ab 1.12.02 NK 80,-- € 515,–
WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 87 53 99

Kindersichere Küche

Worauf Eltern achten sollten!

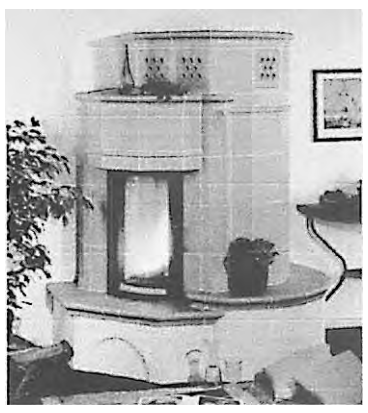
Unbeaufsichtigte Kleinkinder sind nicht nur auf der Straße einem hohen Unfallrisiko ausgesetzt. Auch im elterlichen Haushalt lauern Gefahrenquellen, die oft zu spät erkannt werden - nämlich erst dann, wenn bereits etwas passiert ist.
Der für Kinder gefährlichste Ort in der Wohnung ist die Küche. Gerade für die ganz Kleinen gibt es dort viele interessante Dinge, die sie erforschen und berühren möchten. Verbrühungen, Verbrennungen, Schnitt- und andere Verletzungen können die fatale Folge dieses natürlichen Erkundungsdranges sein.
Denn während es für die Eltern selbstverständlich ist, ihre Kleinkinder im Straßenverkehr an die Hand zu nehmen, gibt es in der Küche immer wieder Situationen, bei denen die Aufmerksamkeit von Vater und Mutter auf andere Dinge gerichtet ist. Und gerade in diesen kurzen Momenten der Ablenkung kommt es leider oft zu Haushaltsunfällen mit Kindern.
Mit einer möglichst kindersicheren Kücheneinrichtung kann das Verletzungsrisiko für den Nachwuchs allerdings deutlich vermindert werden. Darauf weist die Qualitiätsgemeinschaft Europa Möbel (Sankt Augustin) hin, ein Zusammenschluss von mehr als 400 serviceorientierten Möbelfachgeschäften. Ob Neuanschaffung oder Nachrüstung der Küche - wenn Kleinkinder im Haushalt leben oder Familienzuwachs geplant ist, sollten vermeidbare Risiken grundsätzlich durch einige Vorsorgemaßnahmen ausgeschlossen werden. Einrichtungsexperten haben die wichtigsten Punkte für eine kindersichere Küche zusammengestellt:
Ein Schutzgitter vor den Kochfeldern des Herdes verhindert, dass Töpfe heruntergezogen oder heiße Herdplatten berührt werden können. In jedem Fall sollte darauf geachtet werden, dass die Stiele von Pfannen und Kasserolen nie über den Rand des Herdes hinausragen. Bei einigen Herd-Modellen sind die Schalter aus Sicherheitsgründen nicht vorne, sondern neben oder hinter dem Kochfeld untergebracht. Auch eine erhöhte Installation bringt den Herd außer Reichweite von Kinderhänden.
Ein Haushalt mit Kindern braucht in der Küche viel abschließbaren Stauraum. Nicht nur Messer, Scheren und andere gefährliche Gegenstände müssen unzugänglich aufbewahrt werden. Auch Reinigungsmittel und Chemikalien gehören ausschließlich in sichere Schränke oder Auszüge, die die Kleinen nicht öffnen können.
Elektrische Geräte wie Toaster, Schneidemaschinen, Wasserkocher oder Kaffeemaschinen sollten ebenfalls nach Gebrauch stets wieder weggeschlossen werden.
Grundsätzlich sollten solche Geräte nie unbeaufsichtigt ans Stromnetz angeschlossen bleiben.
Bei Herden sowie Spül- und Waschmaschinen können speziell konstruierte Griffe das Öffnen durch Kinderhände verhindern.
Auch beim Kühlschrank ist solch eine Schutzmaßnahme möglich.
Durch abgerundete Ecken und Kanten an Geräten, Möbeln, Arbeitsplatten und Küchentisch lassen sich so manche Beulen und Tränen vermeiden. Zur nachträglichen Entschärfung von gefährlichen Ecken gibt es auch Schutz-Aufsätze.
Und noch ein Tipp zu den Mahlzeiten: Töpfe sollten auf dem Esstisch immer außerhalb der Reichweite von Kleinkindern stehen. Das gilt übrigens auch für die gemütliche Kaffeetassen am Frühstückstisch.

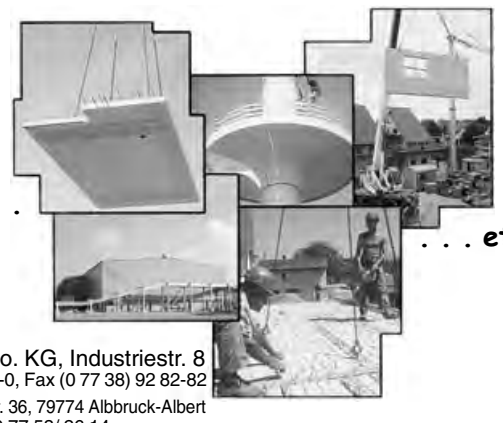


Hohe Tilgung - schnelles Eigentum: Nach Angaben des Verbandes deutscher Hypothekenbanken liegt der Hypothekenzins um mehr als zwei Prozentpunkte unter dem langjährigen Durchschnitt

Seniorengerechtes Badvergnügen

Mit zunehmenden Alter lässt trotz vieler körperlicher Aktivitäten die Beweglichkeit nach. Dies ist jedoch kein Grund, auf wohltuende Körperhygiene in den eigenen vier Wänden verzichten zu müssen. Die Industrie und das Fachhandwerk, der Installateur und Heizungsbauer, werden den Wünschen und Ansprüchen der heutigen Seniorinnen und Senioren umfassend gerecht.
Die Wunschlösungen der Seniorinnen und Senioren können sehr individuell gelöst werden. Beispielhafte Lösungen aus dem Bereich Duschen/Baden können sein: Einbau einer sogenannten Sitzbadewanne, Einbau einer für den Ausstieg zu öffnenden Badewanne, Einbau eines Wannenliftes, Erstellung bodengleicher Duschanlagen mit eingebauten Bodenabläufen für Rollstuhlbenutzer, Einbau berührungsloser Armaturen und so weiter.
Sind spezielle Anforderungen an das Badezimmer aus gesundheitlichen Gründen gegebenenfalls zwangsläufig erforderlich, so bedarf es in Einzelfällen einer Absprache mit der zuständigen Krankenkasse, um hier anteilsmäßige Zuschüsse zum Umbau oder Installationen vorgenannter »Einrichtung« zu erhalten.

Kachelofentage 2002
am 5. + 6. Oktober 2002
Es gibt viele gute Gründe für einen Kachelofen. Erleben Sie sie alle!
Entdecken Sie das Geheimnis einzigartiger gesunder Strahlungswärme, die Sie ganz sicher ebenso begeistern wird wie eine Vielzahl an unterschiedlichen Kachelofentypen und -Designs. Umweltfreundlicher Heizkomfort mit ganz besonderer Note.

Herzlich willkommen bei uns von 10⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr*
*Am 6.10.02 keine Beratung und kein Verkauf.
Ihr Meisterbetrieb:
Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47
RAL Gütezeichen Handwerklicher Kachelofen

BETON BE ELEMENTE
Sparen Sie bei den Baukosten

Doppel- u. Vollwände
für Keller- und Geschossbau
Großflächen-Decken . . .
. . . etwas schneller dafür besser und günstiger
BE Beton-Elemente GmbH + Co. KG, Industriestr. 8
78256 Steißlingen, Tel. (0 77 38) 92 82-0, Fax (0 77 38) 92 82-82
Verkaufsbüro Albbruck, Dorfstr. 36, 79774 Albbruck-Albert
Tel. (0 77 53) 52 03, Fax (0 77 53/ 26 14
Besuchen Sie uns im Internet: www.beton-elemente.de
BETON BE ELEMENTE

Im Hegau zu Hause - auf gute Nachbarschaft!

Stadtwerke Engen
Spendgasse 1
78234 Engen
www.stadtwerke-engen.de
stadtwerke@engen.de
Tel 07733 502 220
STADTWERKE ENGEN

Ihr Partner für erfolgreiche Werbung
Wochenblatt

einfach weg
Rost, Kalk & Lochfraß
in Ihrer Wasserleitung
Mit erprobter Technologie zum sanierten Rohr:
1. trocknen
2. strahlen
3. beschichten
Gesicherte Qualität durch ständige Endoskopiekontrolle.
Ohne Aufstemm- und Renovierungsarbeiten!

Erleben Sie auf's Neue in Ihrem Haus: „gesunde" Rohre mit sauberem Trinkwasser.
D + D Rohrsanierungstechnik GmbH
☎ 0 62 31 - 91 63 84
info@rohrsanierungstechnik.de
www.rohrsanierungstechnik.de
in-situ-via

Wir freuen uns über unseren neuen Mitarbeiter
Jörg Hörtner
Installations- u. Heizungsbaumeister, staatl. gepr. Techniker
Sanitär Hörtner
78234 Engen · H.-Bürgermeister-Str. 20
Tel. (07733) 7397, Fax (07733) 2212 · Mobil 0171 9356566
Blechnerei • Sanitäre Anlagen • Wasseraufbereitungsanlagen
Heizungsanlagen • Solaranlagen • Kundendienst

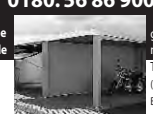
Impuls-Programm Altbau
Wirtschaftsministerium
BADEN-WÜRTTEMBERG
Energie und gleichzeitig Geld sparen?
Das kann Ihr Haus auch!
Kostenlos informieren:
www.impuls-programm-altbau.de
Hotline: 0 8000 / 12 33 33
Mo - Fr von 8 - 18 Uhr

Jetzt renovieren, jahrelang profitieren.
LANDES-GEWERBEAMT

WAEGELER BAU SINGEN
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Mühlhauser Straße 27 · 78224 Singen-Schlatt u.Kr.
Tel. 0 77 31 / 4 27 65 · Fax 4 90 81 · info@waegeler.de


High-Tech wärmt den erdgas-Fan
Bei der Heizungsplanung setzt der typische Erdgas-Fan auf High-Tech. Mit einem Brennwertgerät kann er mehr leisten, der Umwelt viel ersparen, wohlige Wärme produzieren und Platz sparen.
Die Meisterbetriebe des Heizungshandwerks installieren das Gerät mit Stempel und Garantie.
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestr. 9 ▪ 78224 Singen
www.gews.de ▪ info@gews.de
Telefon 07731 5900-385

RUSTIKALER HOLZBAU
ZIMMEREI TREPPENBAU
FECHER
DACHAUSBAUTEN MIT NATURSTOFFEN
78224 Singen · Hohenhewenstraße 9 · Tel. (0 77 31) 4 65 55 · Fax 4 90 28

garagen:overmann
✆ 0180. 56 86 900*
www.overmann.de
info@overmann.de

gegenüber McDonalds.
Ausstellung: Direkt an der A81, Ausfahrt Engen,
Täglich ab 9⁰⁰ Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf).
overmann ...schöner parken
*12 ct./min.
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach §19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen 17
Telefon
07731/42990
Werkhof Hilzingen-Twielfeld
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Besuchen Sie uns im Internet
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

Elegante Duschen gibt's auch ganz barrierefrei

Wenn die Gelenke nicht mehr so wollen wie man selbst, ist das oft nicht einmal eine Frage des Alters. Die Probleme im Alltag sind aber im wahrsten Sinne des Wortes »spürbar«. Ob Hausarbeit oder Treppensteigen, alles fällt einem schwerer. Und auch das Badezimmer hat plötzlich so seine Tücken: Hohe Einstiege in Duschen und Badewannen, die früher überhaupt keine Schwierigkeiten machten, werden zum lästigen und sogar gefährlichen Hindernis. Spätestens jetzt sollte umgerüstet werden. Geschickt gemacht, ist das Bad nach dem Umbau eleganter und luxuriöser als vorher, und kein Gast käme auf die Idee, dass dahinter ein persönliches Problem steht.

Bei der Umrüstung zum barrierefreien Bad sollte man darauf achten, dass für die notwendige bodengleiche Dusche eine Duschabtrennung gewählt wird, die auch ohne Einstiegsschwelle zuverlässig dicht hält und dabei auf eine Führungsschiene am Boden verzichten kann. Hier haben sich rahmenlose Duschabtrennungen aus Sicherheitsglas besonders bewährt. Ein variantenreiches Angebot finden Renovierer beispielsweise bei Heiler.

Das Familienunternehmen hat seine Wurzeln in der Sanitär-Branche und arbeitet traditionell direkt und eng mit den Sanitär-Installateuren und dem Bad-Fachhandel zusammen. Das zeigt sich in der Praxis.

Bequeme Nischentüren, Zwei-, Drei- oder Fünf-Seiten-Modelle oder auch Rundduschen - bei Heiler findet jeder die passende Einbaulösung für sein Bad. Besonders bei kleinen Bädern, womöglich noch eingeschränkt durch eine Dachschräge, bewähren sich die rahmenlosen Duschen: Der Raum wirkt gleich viel größer. Die Dichtprofile sind so klein gehalten, dass sie die luftige Optik nicht beeinträchtigen. Zur Reinigung lassen sie sich einfach abziehen und wieder aufstecken.

Neben Funktionalität und Sicherheit zeichnen sich die Produkte von Heiler zusätzlich durch Vielfalt in Design auch: Bei den hochwertigen Glasabtrennungen aus Einscheibensicherheitsglas reicht die Auswahl von klarem Kristallglas über Strukturgläser bis hin zu getönten Gläsern in verschiedenen Farben. Auch das Aufbringen von farbigen Siebdruck-Dekors, deckend oder durchscheinend, ist möglich. Die Beschläge gibt es in unterschiedlichster Optik: Die Palette umfasst neben allen Sanitärfarben ebenso die Ausführungen »verchromt matt« oder »verchromt glänzend«, Edelmessing, Gold, Aranja oder - ganz im Trend - »Edelstahloptik gebürstet«.

Selber am Bau zupacken

Die Umfragen sind eindeutig: 63 Prozent der Bauherren sind bereit, selbst Leistungen bei ihrem Hausbau einzubringen. Die sogenannte »Muskelhypothek« wird dabei offenbar nicht als Last angesehen. Aber noch mehr ergeben Umfragen: 77 Prozent sind bereit, natürliche Materialien und Öko-Technik beim Bau einzusetzen. Beides zusammen gibt auch für Fertigbauhersteller einen Sinn: Das hat Konjunktur.

Außenlicht darf sein

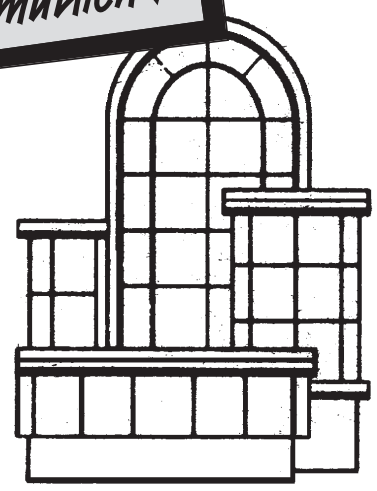
Das Amtsgericht Wiesbaden hatte einen besonderen Fall zu entscheiden, denn einem Hausnachbarn war eine 40 Watt starke Birne in einer Außenbeleuchtung schlicht zuviel. Er wollte seinem Nachbarn das nächtliche Brennenlassen der Lampe untersagen.

Da hat er Pech gehabt, denn das Gericht drehte den Spieß um: Wenn ihm die Lampe zu stark sei, dann solle er einfach seine Rolläden herunterlassen oder neue Jalousien anbringen lassen.



Barrierefrei Duschen ist der Traum vieler Menschen. Neue Ansätze hierzu gibt es jetzt, denn die Firma Heiler bietet dies rahmenlos in überaus eleganter Form.

Mögen Sie's gern warm und gemütlich?

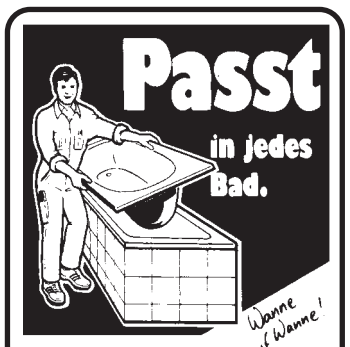


Jetzt informieren:
- Kaminöfen
- Heizkamine
- Kachelofenbau
- Tulikivi-Specksteinöfen
- Fliesenhandel + Verlegung

Gerne bedienen wir Sie auch kurzfristig.

WAIBEL OFEN- UND FLIESENSTUDIO
SCHWARZWALDSTRASSE 4A, 78224 SINGEN
Fax 07731/67055 · Tel. 07731/62148 + 62182

Sie wollen bauen?
in Stockach Unterstadt
Baugrundstücke
mit je 450 und 550 m² zur Bebauung mit freistehenden Einfamilienhäusern. Preis auf Anfrage.
Hausbau wie es sich Bauherren wünschen. Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.
http://www.baupartner-massivhaus.de
baupartner MASSIV HAUS
Friedrichshafen (07541) 2891-0 · Wangen/Allg. (07528) 6446 · Ravensburg (0751) 5579990 · Stockach (07771) 921877



Ihre neue Wanne ohne Fliesenschaden in den schönsten Farben
REPABAD®
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstraße 5
78239 Rielasingen (Htwl.)
Telefon 07731/93280
Neuwannen · Whirlpools · Brausewannen

ihre neue küche
die pure Lust am Leben

Tebo 2000
Eisenbahnstr. 12 Tel. 07732/58811 • 78315 Radolfzell
Sikkens Holzlasur
Aktionspreis 750ml 11,30

Alles rund ums Bauen
FX RUCH
www.fxruch.de
Industriestr. 13 – 15 Singen
Tel. 07731/592-122

SKATE & ROLL
KIDS FITNESS SPEED FAMILY FUN-KLASSE SCHOOL
HEGAU INLINE-CUP 2002
5.10.
IN GOTTMADINGEN
Preise im Gesamtwert von 5.000,- € zu gewinnen!
Infos und Anmeldeformulare: www.skateandroll.de oder in den Wochenblatt-Geschäftsstellen

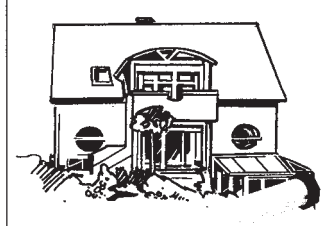
Beispielsweise: Gerüst bis 6 m Höhe € 0,51 pro m²
SONDERPREIS: Kamineinfassung bei kompletter Dachsanierung € 51,13
Altdach-umdeckung
Neueindeckung · Dachreparatur
Alles aus einer Hand von MEISTERHAND
Wir sagen Ihnen vorher, was Sie hinterher bezahlen müssen.
Garantierte Festpreise bei sofortiger Bestellung!
Dachbau Wagner GmbH
Friedrich-Weber-Str. 30, Tel.: 07732/4154
78315 Radolfzell Fax 07732/52450
Bedachungen Spenglerei
eigener Gerüstbau
Aktionspreise bei Braas-Ziegel m² ab € 15,51
EINHEITSPREIS Kostenlose Beratung anfordern!

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (07732) 12182
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz.
Holz Land RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 99610
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

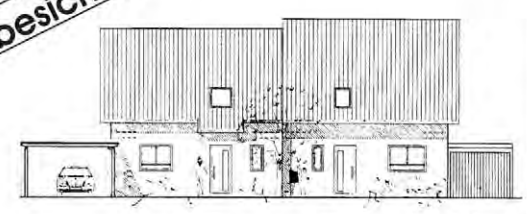
SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Automatisierung



Rolläden, Jalousien und Markisen vollautomatisch bewegen. Wir bauen schnell und problemlos elero-Motoren ein. Sie sind steuerbar und arbeiten vorprogrammiert, auch wenn Sie Urlaub machen. Lassen Sie sich beraten.
elero
KELLHOFER Sonnenschutz- und Rolladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 07731/64667, Fax 64668
E-Mail: kellhofer@t-online.de

LUKA Haus
Einladung zur Hausbesichtigung



Am Sonntag den 29.09.2002 von 14.00 - 17.00 Uhr
2 Doppelhaushälften
In Mühlhausen-Ehingen
Zum Kiesgrüble, E.Schädler- Halle
Richtung Sportplatz
Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87
LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
www.lukahaus.de / info@lukahaus.de

Container-Dienst
Schrott-Metalle
Bauschutt
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
07731/63121

TEPPICH-KNEISSLER Inh. S. Vogel
Unser besonderer Service: ausmessen · liefern · verlegen · entsorgen
Teppichböden · PVC · Läufer · Fertigteppiche
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8-12 und 14-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr
Mi. ganztägig geschlossen
Forststraße 18
Ecke Georg-Fischer-Straße,
78224 Singen
Tel. 07731/64391, Fax 60400



Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen viele schöne Stunden auf unseren Teppichen.

Jetzt im Herbst ist Pflanzzeit im Garten

Für viele Pflanzen ist der Herbst die beste Pflanzzeit: Winterharte Zwiebeln und Knollen von Tulpen, Krokussen und anderen Frühlingsblühern kommen dann in den Boden, wenn er nicht mehr wärmer als etwa 10 Grad Celsius wird. In unseren Breitengraden ist das ab September/Oktober der Fall. Achten Sie beim Einkauf darauf, dass Zwiebeln und Knollen hart und fest sind und weder Flecken noch Schimmelstellen haben. Stauden pflanzt man zwischen Ende August und Anfang November. Ideal sind die ersten Septemberwochen: Dann können die Pflanzen noch gut Wurzeln bilden, bevor der Winter beginnt. Ausnahme: Farne und Ziergräser pflanzt man besser im Frühling. Da Stauden viele Jahre an ihrem Platz bleiben, muss der Boden gut vorbereitet und gedüngt werden. Rosen pflanzt man von Oktober bis Anfang Dezember, solange der Boden noch nicht gefroren ist. Ideal: der Frühherbst. Wichtig: Rosen nach dem Pflanzen anhäufeln.

Laubgehölze werden ab Ende Oktober/Anfang November gepflanzt, wenn alle Blätter abgefallen sind. Bevor sie in die Erde kommen, müssen sie gründlich gewässert werden. Achten Sie auf die notwendigen Abstände der Pflanzen untereinander, aber auch zum Nachbargrundstück.
Immergrüne Pflanzen wie Buchsbaum und Rhododendron, aber auch Koniferen sollten nur noch bis Mitte September gepflanzt werden; dann erst wieder im Frühjahr ab Mitte April.



Ein schneller Einheizer aus Kanada mit außergewöhnlicher Ausstrahlung, der die Haushaltskasse und die Umwelt entlastet.

Sicherheit für Baufamilien

Das Haus bauen, ist eine Seite, die langfristige Finanzierung des Unterhalts die andere. Das Drei-Liter-Haus ist derzeit in aller Munde. Das gibt es jetzt auch als Fertighaus. Drei Liter Öl pro Quadratmeter im Jahr für die Heizung zu brauchen oder drei Kubikmeter Erdgas sind die Eckdaten dafür. Energiesparen ist dafür in allen Gewerken nötig. Das beginnt bei der kontrollierten Wohnraumlüftung und endet bei erhöhter Wärmedämmung und Wärmerückgewinnung. Wer die langfristige Kostensicherheit will, der kann sich jetzt vielerorts informieren, so bei Fingerhuth in Neunkirchen unter www.fingerhuthaus.de.

Parkplatz für Kinderwagen

Was tun in einem mehrstöckigen Wohnhaus ohne Aufzug? Der Kinderwaren bleibt unten im Erdgeschoss stehen, weil der Transport zu beschwerlich wäre. Da gab es Probleme, die vor dem Oberlandesgericht Hamm endeten.
Beschwerden hatte es gegen den Kinderwagen in der Eigentümergemeinschaft gegeben.
Doch die Mehrheit einigte sich dann darauf, der Mutter einfach den Parkplatz für den Kinderwagen zu überlassen. Das war korrekt, sagte das Landgericht und wimmelte Beschwerden ab.

Der neue Kult: Stil mit Stahl

Warmluftofen setzt auch für die Innenarchitektur Akzente

Ungewöhnliche Zeiten verlangen ungewöhnliche Maßnahmen. Die Welt verändert sich rapide. Nichts ist mehr wie gestern, und was morgen kommt, wissen nur die Götter ... Um so wichtiger ist es geworden, nach getaner Arbeit zu Hause eine Insel der Behaglichkeit vorzufinden, wo sich der Körper und die Seele erholen und erwärmen können. Sich bequem zurücklehnen, zu entspannen, Geborgenheit und Behaglichkeit zu erlangen, gelingt besonders gut vor einem prassenden Holzfeuer, auch die Haustiere lieben diesen Ort. Jedoch sorgt der Warmluftofen aus Kanada nicht nur für eine Kaminraum mit Feuerzauber, sondern er reduziert auch die Energiekosten beträchtlich und lässt Hausbesitzer autark werden.
Das Äußere des Bullerjans ist klassisch: Stil und Stahl. Die Stahlrohre, in denen die Luft zirkuliert, bilden die Außenhaut der Brennkammer. Eine geniale Konstruktion: bestechend einfach und einfach bestechend. Aus diesem extrem wirkungsvollen Ofen strömt bereits wenige Minuten nach dem Anzünden wohlige Wärme. Und so funktioniert es: Am Boden wird die kalte Luft angesaugt, in den Konvektionsrohren erwärmt und oben als Warmluft abgegeben. Ein kontinuierlicher Kreislauf, der gleichmäßige Wärme ohne Hitzestaus und ohne ärgerliche Energieverluste garantiert. Je nach Leistungsgröße erwärmt der Bullerjan Räume bis 1.300 Kubikmeter. Selbst im Dauereinsatz arbeitet der Warmluftofen wartungsfrei. Infos: Ruf: 05136-97750, Internet: www.bullerjan.de

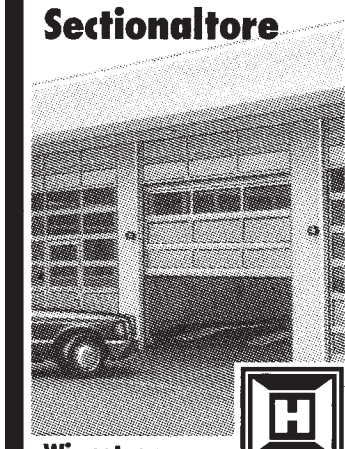
Energiesparverordnung bringt Änderungen

Hausbesitzer und Bauherren müssen noch sparsamer mit Heizwärme umgehen, seit 1. Februar 2002 gilt die Energieeinsparverordnung (EnEV). Zwar betreffen die meisten Vorgaben den Neubau von Häusern, aber auch viele Gebäude im Bestand fallen unter die Regelung der neuen Verordnung.
Grundsätzlich müssen alle Heizkessel, die vor dem 1. Oktober 1978 installiert wurden, bis spätestens Ende 2006 ausgetauscht werden; solche Heizungen, die nach dem 1. November 1996 einen neuen Brenner erhalten haben, bis Ende 2008. Dachgeschossdecken über beheizten Räumen und Heizungsrohrleitungen in nicht beheizten Räumen sind bis Ende 2006 zu dämmen. Ansonsten werden viele strenge Vorgaben der Energieeinsparverordnung für Hausbesitzer erst dann relevant, wenn ohnehin eine Modernisierung ansteht.
Stiftung Warentest stellt fest: »Brennwertgeräte sparen bis zu 15 Prozent der Gasmenge im Vergleich zu einem 15 Jahre alten Kesselveteranen. Das spart etwa 400 Mark Gaskosten im Jahr.«
In einem Energiebedarfsausweis muss für Neubauten nachgewiesen werden, wie hoch der Primärenergiebedarf für die Wärmeversorgung des Gebäudes ist: Dabei werden die beim Energietransport und bei der Umwandlung anfallenden Verluste mitgerechnet. Entsprechend schneiden Stromheizungen schlechter ab als Erdgasheizungen. Dabei steht es dem Bauherren frei, die durch die Verordnung deutlich strengeren Vorgaben entweder durch eine sparsamere Heizungsanlage oder verstärkte Wärmedämmung zu erreichen. Bereits mit der Installation einer modernen Gas-Brennwertheizung in Verbindung mit dem üblichen Wärmeschutzstandard kann die Vorgabe der Verordnung erfüllt werden. Infos: Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) unter der Telefon-Nummer 01801/335577.

WÄRMEDÄMMUNG

HAUG + SCHÖTTLE
Mit Kunststoff-Fenstern von Haug + Schöttle sparen Sie Heizkosten.
KÖMMERLING + Fenster-Profis
Haug + Schöttle GmbH
Kunststoff-Fenster
Werner-von-Siemens-Straße 15, 78224 Singen
Telefon 07731/86 83-0, Telefax 86 83-30
E-Mail: info@singen.haug-schoettle.de
http://www.haug-schoettle.de

Der Stuckateur
Putz und Farbe
MANFRED BRUNNER
STUCKATEURFACHBETRIEB
· Wärmedämmung · Renovieren
· Reparaturarbeiten
78315 Radolfzell · Martin-Luther-Straße 19
Tel. 07732/970250 · Fax 07732/970251

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Fenster
Sectionaltore

Wir setzen auf Qualität
HÖRMANN
schweizer
mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELAKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

Wohnungsauflösungen
Garten- und Hausentrümpelungen
besenrein sowie Baureinigungen
Müllers
Haus- und Gartenservice
Tel. ab 18.00 Uhr 07732/55652
Fax 07732/6700

Husqvarna
RIDER
Oben sitzen.
Vorne mähen

Für perfekten Schnitt – überall!
mit frontmontiertem Schneidwerk
kleiner Wendekreis
auch mit BioClip-Funktion
www.husqvarna.com
Ihr Fachhändler
JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 07739/262 Fax 07739/828

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Außenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Decken, Innenputz, Fließestrich, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Wir erstellen schlüsselfertige Massivhäuser
nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu
garantierten Festpreisen.
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau
BURKART-BAU
Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 07735/93030

...Wetter wechselhaft
Wochenblatt beständig...

Wochenblatt

Wir empfehlen
für den Garten im Frühherbst
❀ Zier- u. Speisekürbis in verschied. Arten
❀ Buchs ab € –,80 in versch. Größen
❀ Buchskugeln
❀ Alpenveilchen
Gärtnerei Stetter
78224 Singen · Hauptstraße 6
Tel. 07731/63198
– Eigener Parkplatz –

Gärtnerei Kreisel
78247 Hilzingen
Ab sofort
"Herbstliche Vielfalt"
bunt, schön, und dauerhaft
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 / 14.00 - 18.00, Sa. 8.00 - 14.00
Sonn- und feiertags 10.00 - 12.00

Motorgeräte mit Profi-Service


Wir führen das vollständige DOLMAR Programm, original Zubehör und Ersatzteile. Schärfdienst für Sägeketten. Wartung und Service schnell und zuverlässig.
DOLMAR
piehler
MOTORGERÄTE
ÖSCHLESTR. 79 · 78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TEL. 07732/58816 · FAX 07732/58817
VERKAUF • BERATUNG • KUNDENDIENST

Feng Shui im Garten
bringt Harmonie und Wohlbefinden.
Wir beraten Sie auch hierzu.
Schöne Gärten seit fast 50 Jahren
Garten Schoch
Meisterbetrieb
– Gartengestaltung – Blumenhaus –
Friedhofsgärtnerei
Radolfzell, Telefon 07732/1671
Stockacher Straße 24
Parkplätze vorhanden

BOLD
Gärten, Pflanzen & Floristik
Herbstliche Farbenpracht
für Ihr Zuhause ...
... mit Pflanzen in bester Gärtnerqualität
E. Bold, Gärtnerei und Blumengeschäft
Schaffhauser Straße, Singen

Sport Müller

letzte Gelegenheit vor dem Winter

...nicht rumzeppeln, reinhau'n!

Völkl P 40 SL *485,-
- Dynamisch
- Reaktionsschnell
- Eisgriffig

129.95

Völkl P 40 SL Jugendski
*204.-
99.95

*613.-
129.95

Völkl P 40 F1
- Extrem präzise
- Kurvenbeschleunigend
- Rennsportlich

Völkl P 40 F1 Jugendski
*229.-
99.95

Set-Preis 199,95

FEVER
Fever Freestyle/ Freeride Snowboard Fever Tribal 249,95*
inkl. Bindung Fever Base 99,95*
inkl. Softboot Fever Forty 99,95*
~~449,85~~

...und über weitere 1000 Ski und Snowboards (Auslaufmodelle) zu Bestpreisen

SINGEN | VS-SCHWENNINGEN | KONSTANZ

29. SEPT. VERKAUFSOFFENER SONNTAG IN KONSTANZ

PARKMÖGLICHKEITEN DIREKT AM / IM HAUS

* Die durchgestrichenen Preise sind ehemalige, unverbindliche Empfehlungen des Herstellers. Alle Artikel sind Auslaufmodelle und nicht in allen Größen und Längen verfügbar. Irrtümer vorbehalten.

Vom 28. Sept. bis 17. Nov.
hommer wieder uf!
Homboller Besenstüble
Do gits Moscht und jetzt auch eigenen Wein
Öffnungszeiten: Di.–Fr. ab 18.00 Uhr
Samstag ab 16.00 Uhr
Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr
Montag Ruhetag
Es lädt herzlich ein: Fam. Buhl, Hofgut Hombol 78247 Weiterdingen, Telefon 07739/236 Fax 1485

Danke—Grazie
für die jahrelange Treue unserer Gäste in der Blume Luca´s Pizzeria!
Nach 32 Jahren geben wir die Pizzeria auf.
Ai nostri connazionali-elienti.
Grazie di esserei rimasti fedeli tutti questi anni.
Ab dem 1.10.02 können Sie unsere Eis- sowie Speisespezialitäten in unserem Eiscafe Portofino genießen!
Ihre Familie Lucá

Unsere Kandidaten



QUICK SCHUH
KONSTANZ Hussenstr. 31
RADOLFZELL Markthallenstr. 1
SINGEN Scheffelstr. 26
STOCKACH Kaufhausstr. 46
QUICK SCHUH: Über 500 Partnergeschäfte in Europa.

ERFOLG IM NEUEN SCHULJAHR!
WIR SIND FÜR SIE DA
- Individuelle Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung
- Kleine Gruppen



www.schuelerhilfe.com
*nur für kurze Zeit in teilnehmenden Schülerhilfen–solange der Vorrat reicht
Bei Anmeldung Lernbox gratis*

- SCHÜLERHILFE Singen Tel. 0 77 31/19 4 18
- SCHÜLERHILFE Radolfzell Tel. 0 77 32/19 4 18

Info u. Anmeldung vor Ort: Mo.–Fr., 15–17 Uhr
Schülerhilfe!®

Die Hegauer-Mundartbühne spielt in der Kunsthalle in Singen

Vorverkauf
Kunsthalle Singen
ab 30. 9. 02

„Freud und Malör rund um de Frisör“
Ein Schwank in 2 Teilen von Sigrun Mattes
Premiere: Freitag, 18. Oktober 2002, 20.00 Uhr

Freitag	18. Okt.	20 Uhr	Premiere	Montag	28. Okt.	20 Uhr	10. Auff.
Samstag	19. Okt.	20 Uhr	2. Auff.	Dienstag	29. Okt.	20.Uhr	11. Auff.
Sonntag	20. Okt.	15 Uhr	3. Auff.	Dienstag	12. Nov.	20 Uhr	12. Auff.
Montag	21. Okt.	20 Uhr	4. Auff.	Donnerstag	14. Nov.	20 Uhr	13. Auff.
Dienstag	22. Okt.	20 Uhr	5. Auff.	Freitag	15. Nov.	20 Uhr	14. Auff.
Donnerstag	24. Okt.	20 Uhr	6. Auff.	Samstag	16. Nov.	20 Uhr	15. Auff.
Freitag	25. Okt.	20 Uhr	7. Auff.	Sonntag	17. Nov.	20 Uhr	16. Auff.
Samstag	26. Okt.	20 Uhr	8. Auff.	Montag	18. Nov.	20 Uhr	17. Auff.
Sonntag	27. Okt.	15 Uhr	9. Auff.	Dienstag	19. Nov.	20 Uhr	18. Auff.

Tel. 0 77 31/4 70 70 · Mobil 01 72/76 84 56 · Fax 0 77 31/4 78 68
Senioren, Jugendliche, Gruppen ab 10 Personen, Mitglieder der Muttersproch G’sellschaft Ermäßigung.
PS. Besorgen Sie am besten heute noch im Vorverkauf Ihre Eintrittskarte

HEGAU INLINE-CUP 2002
5.10.
IN GOTTMADINGEN
Preise im Gesamtwert von 5.000,- € zu gewinnen!
Infos und Anmeldeformulare: www.skateandroll.de oder in den Wochenblatt-Geschäftstellen

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
Herbstzeit – Suserzeit
Genießen Sie zu herbstlichen Genüssen kelterfrischen, unbehandelten, weißen, deutschen
Suser
vom Weingut Engelhof oder roten und weißen italienischen SUSER – ideal zum Einkellern.
Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Telefon (07731) 998820
Telefax (07731) 998820

In der Schule besser werden?
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.



PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Straße 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

Familien-Angebot mit Partnerkarte!



2 Geräte, 2 Rufnummern:
...nur 1x Grundgebühr
...nur 1x Rechnung

NOKIA3410
- Voice Dial
- WAP-Funktion
- 5 Spiele
- bis 260 Std. Stand-by (Li-Ion Akku)
- Speicherplatz für 200 Rufnummern

1,-*

NOKIA Shop-Singen
SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

*Vorraussetzung ist die Verlängerung eines bestehenden Vodafone-Laufzeit-Vertrags oder der Abschluss eines neuen Vodafone-Sun-Kundenvertrags mit 24-monatiger Laufzeit, einmaliger Anschlusspreis von 24,95 € (entfällt in der Zeit vom 26.-30.09.02), monatlichem Basispreis von 4,95 € zzgl. 5 Euro monatlichem Mindestumsatz und weitere tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für Standardgespräche ins dt. Festnetz: 0,09 €/Min.- 0,49 €/Min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, ausser SMS, Datendienste, Service- und Sonderrufnummern.
Die Vodafone Partnerkarte hat eine Mindestlaufzeit von 24 Monaten im Tarif Vodafone-SUN. Der monatliche Grundpreis von 4,95 € entfällt, solange der bestehende Vodafone D2 Standardlaufzeitvertrag wirksam ist. Es wird ein monatlicher Mindestumsatz von 5,- € erhoben, dieser wird nur angerechnet für Inlandsverbindungen, ausser auf SMS, Datendienste, Service- und Sonderrufnummern. Die Grundpreisbefreiung entfällt bei Wechsel in einen anderen Vodafone D2 Laufzeittarif.

VW ZENTRUM SINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	EURO
VW Golf	TDI,Highline	66	10/98	12.580
VW Golf	TDI, GTI	85	03/02	24.980
VW Golf	Edition,TDI	85	10/01	18.780
VW Golf	Cabriolet	55	10/99	14.980
VW Golf	Comfortline	74	08/98	9.980
VW Golf	Edition	55	05/01	13.980
VW Golf	Edition	55	06/01	13.480
VW Golf	Comfortline	85	05/00	14.380
Passat Var.	Trendline	96	07/01	22.980
Passat Var.	Comfortline	74	09/97	11.780
Passat Var.	Comfortline	85	04/01	19.980
Passat Var.	Trendline	96	09/01	21.980
Passat TDI	Highline	74	01/02	19.980
Golf Var.	Comfortline	81	04/01	17.580
Seat leon	TDI,Signo	81	12/01	16.980
VW Sharan	TDI,Family	66	04/01	21.980
VW Sharan	Family	110	07/01	22.980
VW Sharan	Family	85	08/01	21.380

KONSTANZ

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
VW Golf	SD,Servo,ZV	66	11/91	3.380
VW Golf	SD,Doppelair.	55	10/94	5.580
VW Polo	ZV,el.FH	37	04/98	7.780
Peugeot 206	ZV,Klima	55	10/00	10.580
VW Beetle	Highline	85	12/98	10.980
VW Golf	Highline	92	10/98	12.300
VW Golf	Autom.Trendl.	74	07/98	9.980
VW Golf	Edition	55	08/01	13.880
VW Polo	TDI Highline	74	02/02	15.580
VW Golf	Navi,Klima	77	07/00	15.480
VW Golf Var.	Klima	74	06/99	11.780
VW Golf Var.	Joker,Klima	66	10/99	10.980
VW Passat	Variant,Klima	81	03/99	16.980
Audi A3	Klima, NS	66	09/00	18.780
Audi A4 TDI	Leder, Navi	96	02/02	30.980
Audi A4 AV.	Klima, SD	110	01/00	20.980
Audi A6 AV	TDI, Quttro	110	06/99	23.980
Volvo 850	Klima SD	106	04/95	10.980

E. Gohm
GRAF HARDENBERG
Wir haben fast alles - außer teuer!

Audi · Volkswagen · Skoda Auto · Volkswagen Nutzfahrzeuge · Seat auto emoción

VW ZENTRUM SINGEN, 07731/830 10

ÜBERLINGEN 07551/809-50 · **KONSTANZ** 07531/581-60 · **RADOLFZELL** 07732/800-40 · **STOCKACH** 07771/800-70

www.grafhardenberg.de · www.gohm-graf-hardenberg.de

Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

ÜBERLINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A2	Advance,Klima	55	06/01	14.380
Audi A2 1,4	Klima	55	06/01	14.280
Audi 80 2,0	Klima, SD		05/93	6.480
Audi A4 1,8	Klima, Alu	92	08/97	13.780
Audi A4 Av	TDI, SD	66	09/96	13.180
Audi A4 1,8	Avant, Klima	92	05/96	12.480
Audi A4 Av	TDI, Klima	81	04/99	18.880
Audi A4 Av	TDI, Autom,	81	09/98	15.780
Audi TT	Leder,Klima	132	12/00	25.480
Audi TT	Leder, Klima	132	12/00	26.580
Audi TT	Roadster,Led.	165	04/00	30.580
Audi A6	Avant,Vollaus.	142	03/98	22.980
VW Lupo	TDI,Klima	55	03/01	11.980
VW Lupo	3L, blau	45	03/01	13.980
VW Golf 3	SD, rot	44	03/93	5.280
VW Golf 4	Comfortline,4T	74	03/98	10.980
Passat Var.	Leder, Klima	110	08/97	11.580
Sharan	TDI,Klima	81	10/99	13.780

RADOLFZELL

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A2	Radio,Klima	55	11/01	15.680
Audi Cabriolet	Vollausstatt.	128	01/97	13.980
Audi S8 Tiptr.	Vollausstatt.	250	05/98	36.980
VW Golf	Generation	55	11/99	12.480
VW Golf	Special	55	10/01	14.480
VW Golf Var.	ABS, AHK	55	02/99	9.780
VW Polo	Trendline	55	08/01	12.380
Renault Clio	ABS, Airbags	43	09/98	6.980
Nissan Terrano	Klima, AHK	85	06/97	12.780

STOCKACH

Mazda 120	Servo, Airbag	51	05/98	7.280
Ford KA cool	Klima, Sevo	44	04/98	6.380
Golf Edition	Technikpaket	91	08/00	15.978
Beetle Vogue	Klima,CD, ZV	73	03/00	14.979
Passat Variant	Klima,Tel.,ZV	85	08/01	18.980
Audi A2	Advance,Klima	55	01/01	14.980
Audi A3 TDI	Klima,ZV	82	10/00	15.981
Audi A4 1.6	Klima,ZV,el.FH	75	11/01	19.780

Audi

A 6 1,9 TDI
EZ 3/00, 145Tkm, Sportfahrw., Klimaautom., Navigationssyst. u.a.m., 17.000.- € VK, ☎0170/2452055

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Audi 80
Bj. 87, 1a gepfl., neu: Zahnriemen, Bremsen, Zündkerzen, Luftfilter, Ölwechsel, 4 Wi.-Reifen, TÜV, 1.500.-€, ☎07733/1380 o.5645

Audi A6 Avant TDI 11.980,- €
142tkm, 66KW, EZ 09/96, ABS, Servo, Pro-Line Komfort, Sitzheizung, el. Fensterheber
AUTOWELT GOHM
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

BMW

BMW 520 24 V
EZ 09/92, 118Tkm, Scheckheft, unfallfrei, schwarz-met., Kat-Euro 2, el. FH, el. SSD, Wurzelholz, ZV, Servo, CD-Pl., Alureifen + 4X Wi.-Reifen, Color, Topzust., usw., VB 4.900.-€, ☎0172-7474870

Kaufe Autos gegen bar!
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 746-9400

BMW Cabrio 318 i
Bj. 7/91, Servo, el. FH, Leders., Sitzhzg., Alufelgen 16", Nebelscheinw., schwarz, Verdeck neu, Radio-CD-Wechsler, 155Tkm, Preis VB, ☎07533/6907 abends

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 520i
el FH, ZV, KAT, Bj. 12/87, 207Tkm, schwarz, Radio, TÜV 9/03, Aluf., € 650.-, ☎0172-7704012

320 i Coupe Automatik
Klima, blaumet., 81Tkm, Tüv neu, ☎ Si/ 7983642

BMW 318
Bj. 90, TÜV 11/03, 900.-€, ☎07734/931495 ab 19h

BMW Limousine 316 i
schwarz, Bj. 10/95, 127Tkm, Klima, 5800.- €, ☎0171/1453030

Citroen

XM V6.24 Pallas
151Tkm, 1 J. Tüv/AU, 200 PS, Leder, Bordcom, alles el. verstellb., Steuerkette def., neu: Kupplung, Lichtm., Ausp. Anlasser usw. für € 600,- ☎ 07739/1468

Ihr Daihatsu-Partner
DAIHATSU
Autohaus Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/9340-0 · Fax 07774/9340-20
www.kloek-und-stroehle.de
Mehr schlau als Schau...

Fiat

Winterauto: Panda 750
gute Winter-Reifen, Tüv 4/03, gut erh., VB € 350,- ☎ 07771/7382

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Ducati 750 SC
EZ 84, 40Tkm, schwarz, 3.200.-€, ☎07733/6805

Punto SX 60
EZ 95, G-kat, 121Tkm, 5trg., met., GL-SD, Airbag, teilb. Rückb., el.FH, ZV, Wegfahrsp., 8fach ber. u.v.m., Scheckh. gepfl., Topzust., nur 2800.- €, ☎07731/72166 od. 0162/4329258

Ford

Ford Sierra Kombi 2.0l
G-Kat, Bj. 89, 115Tkm, Scheckheftgepfl., € 1000.-, TÜV 9/04, ☎07732/58243 od. 0174-3165236

Escort Kombi
1.Hd., 112Tkm, TÜV 6/04, Klima, ZV, RC, 90 PS, Bj. 95, 8fach ber., Scheckh.-gepr., VB 3250.- €, ☎07774/920369

Fiesta Bj. 91 81Tkm
Reif. + Batt. neuw., Frontsch., z. ausschlachten, 150.-€, ☎07732/13762

Escort
Bj. 93, G-Kat, 76Tkm, Alarm, el.FH, VB 2200.- €, ☎07531/693341

Escort Cabrio
Bj. 92, neues Dach, neue Felgen + Reifen, neuer Auspuff für 2800,- € ☎ 0179-2346473

Ford Transit Diesel
LKW geschl. Kasten, Bj. 4/94, TÜV neu, sgt. erh., ☎0171-2605771

Honda

Honda Civic
TÜV neu, sgt. Zustand, 500.-€, ☎0172-6548535 ab 15h

Lancia

Delta 2,0 I.E. 16 V Turbo
HPE/HF, 142 kW/193 PS, Bj. 97, 9 x 162254016, viele Extras, blaumet., 110Tkm, 10.999.- €, ☎07731/47714 od. -969206

Lancia Z Van
Vollausst. Leder, Klima, 17 Zoll Azev, Bj. 96, VB 11.200.-€, ☎07731/181609

Chrysler

Voyager 2.5 CR Diesel
EZ 6/01, 25Tkm, 21.900 € ☎ 07551/ 3765 abends

Mercedes

DB 208 Diesel
Hochdach, Sprinter (Transporter), Bj. 5/99, 56Tkm, unfallfr., Klima, ABS, ABD, SRS, 3Sitzer, uvm., scheckheftgepfl., inkl. MWST VB 11.500.- €, ☎07733/2486 od. 0170-2077801

C 180 Esprit
SD, Alu, schw.-met., TÜV neu, VB 6.600.-€, ☎0173-7742803

A 170 CDI
Bj. 99, 29900km, rot-met., f. 13500.-€ zu verk., ☎07739/1410

MB 300 DE 124
Bj. 5/90, 155Tkm, schwarz-graumet., AHK, el. SD, Klima, Leder, Autom., Radio CD, 2.Hd., s.gepfl., 5900.-€, ☎07732-12999

190 Merc. Bj. 90
s.gt. Zustd., 110Tkm, TÜV 10/03, f. 3500.-€ zu verk., ☎0172-2477543



Der neue Opel Vectra GTS tritt an mit:
- purer Dynamik
- echtem Esprit
- unverwechselbarem Design
- sportlichem Komfort
- modernsten Sicherheitskomponenten
- höchstem Qualitätsniveau

Wir laden Sie herzlich ein!
- Der neue Opel Vectra GTS – live zum Anfassen
- Alle aktuellen Opel Modelle
- Spaß und Infos für die ganze Familie
- Attraktive Angebote
- Ein Glas Sekt und kleine Snacks für zwischendurch

Freuen Sie sich auf das **schnellste Opel Serienmodell** aller Zeiten. Testen Sie den **neuen Opel Vectra GTS.**

* Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten leider keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.

Ihr Opel Partner
Gulde
78234 Engen * Jahnstr. 44 * Tel.: 07733/94400
Internet: www.opel-gulde.de e-mail: gulde@t-online.de
OPEL

Wenig hinblättern!



Der Herbst hat auch schöne Seiten!

Unsere Herbstangebote für Jahreswagen:

► A 140 Classic, 05/01, 8.100 km, nachtschwarz, Klima, ZV mit Funk, Radio CD, Regensensor, usw. **€ 15.350,–***

► A 160 Classic, 04/01, 9.800 km, polarsilbermet, Klima, ZV mit Funk, Radio CD, Regensensor, usw. **€ 16.950,–***

► A 170 CDI Lang, 08/01, 11.100 km, Elegance, atollblaumet., Klima, Alu, Radio CD, Regensensor, usw. **€ 19.950,–***

► C 220 CDI Sportcoupé, 05/01, 12.900 km, smaragdschwarzmet., Klimaautom., Radio CD, Alu-Räder, usw. **€ 26.450,–***

► C 220 T CDI Classic, 05/01, 13.900 km, titanitrotmet., Klimaautom., Radio CD, Regensensor, usw. **€ 29.450,–***

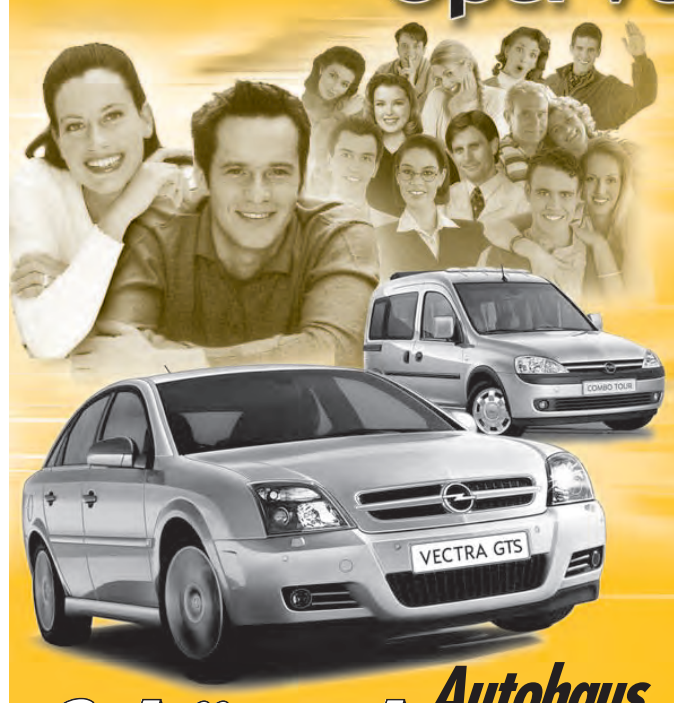
* MWST. ausweisbar

Die Jahreswagenkompetenz in Baden

Mercedes-Benz
Autohaus Happle & Messmer GmbH & Co. KG
Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
Radolfzeller Str. 25 · 78333 Stockach
Tel.: (07771/9348-0)

Samstag, 28. und Sonntag, 29. September

Premiere des neuen Opel Vectra GTS



Wir laden Sie herzlich ein!
- Großes Testwochenende
- Der neue **Opel Vectra GTS** – jetzt live für Sie!
- **Jetzt neu:** Der Kompaktvan für Freizeit und Familie - der neue **Opel Combo Tour**
- Alle aktuellen Opel Modelle

Schönenberger Neuwagen Herbstauftakt:
- bis zu € **3.500,-** zusätzlich zum Wert Ihres Gebrauchten bei Kauf eines Opel Neuwagen
- oder Tankgutschein im Wert von € **950,-** und Geld für Ihren Gebrauchten
- oder **0,9%*** Sonderzins u. Geld für Ihren Gebrauchten

*effektiver Jahreszins über Opel Bank
Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.

Autohaus Schönenberger GmbH
Steißlingen · Industriestraße · Tel: 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Tel: 07732/92800
www.opel-schoenenberger.de

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 07774/7922 · Fax 07774/1658
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:
€ 5.000,–*
MAXIMALER PREISVORTEIL FÜR UNSERE CHRONO MODELLE



- Klimaanlage
- 4 Airbags
- ABS
- 550 Liter Kofferraumvolumen
- Elektrische Fensterheber vorn
- Bordcomputer

CITROËN XSARA PICASSO als CHRONO Modell
AB € 14.250,00
€ 5.000,– PREISVORTEIL*



- Klimaanlage
- Fahrer- und Beifahrerairbag
- Auf Wunsch sogar mit riesigem elektr. Faltdach
- Zwei seitliche Schiebetüren
- Elektrische Fensterheber vorn
- Zentralverriegelung mit Hochfrequenzfernbedienung

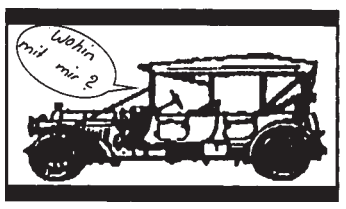
CITROEN BERLINGO CHRONO
AB € 13.390,00
€ 4.000,– PREISVORTEIL*

CITROËN empfiehlt TOTAL

*Für alle sofort verfügbaren Modelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 07731/9322-22

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

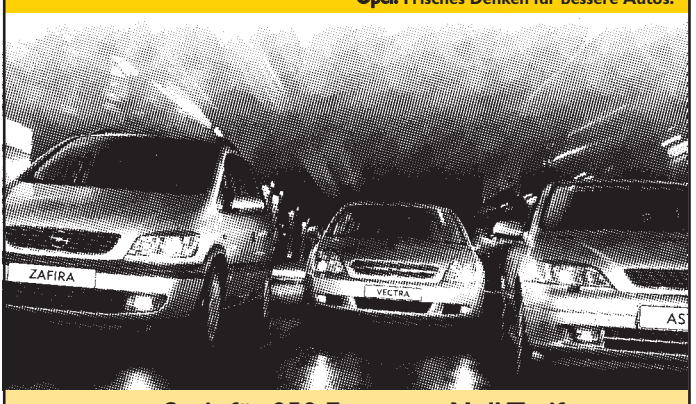


SELIGER

Die 900-Liter-Benziner. Und jetzt:

Die ersten 1200-Liter-Diesel für alle!

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



+++ Sprit für 950 Euro zum Null-Tarif +++

Zum Beispiel **der Opel Zafira Selection Executive** mit dem 2,2 DTI ECOTEC®-Motor mit 92 kW (125 PS)

1. Vorteil:

- Entweder frei fahren mit Aral-Tankgutscheinen im Gesamtwert von **950,– EUR**
- Oder günstig finanzieren mit nur **0,90 %** effektivem Jahreszins bei 20 % Mindestanzahlung und 12 bis 47 Monaten Laufzeit*

* Ein Angebot der Opel Bank.

2. Vorteil:

- Unser starkes Eintauschangebot einstecken – **1.500,– EUR** über Schwacke-Liste

3. Vorteil:

- Ihr Preisvorteil: **1.935,– EUR****

** Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG für ein entsprechend ausgestattetes Basismodell.

Unser Barpreis: 24.900,– EUR

Ihr Opel Partner

brecht

Opel-Center Singen www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/823715 · Fax 07731/68896

OPEL Vectra GTS
Premiere am 28. September 2002*.

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



Der neue Opel Vectra GTS tritt an mit:

- purer Dynamik
- echtem Esprit
- unverwechselbarem Design
- sportlichem Komfort
- modernsten Sicherheitskomponenten
- höchstem Qualitätsniveau

Wir laden Sie herzlich ein!

- Der neue Opel Vectra GTS – 3,2 V 6, 155 KW (211 PS) live zum Anfassen
- Alle aktuellen Opel Modelle
- Attraktive Angebote

Freuen Sie sich auf das schnellste Opel Serienmodell aller Zeiten. Testen Sie den neuen Opel Vectra GTS.
Samstag, 28.09. 10–16 Uhr

*Auch bei uns:
Opel Combo Tour- der neue Kompaktvan für Familie und Freizeit!

Ihr Opel Partner

brecht

Opel-Center Singen www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/823715 · Fax 07731/68896

Gebraucht-Auto-Teile

MB 190 E, Bj. 88,
schwarz, zu verk., 07731/803380

Opel

Kadett E Caravan 1,4 l
Bj. 91, 60 PS, 125Tkm, TÜV/AU 10/03, G-Kat, 5trg., VB, ☎07731/23415

Opel Omega Caravan
Bj. 92, 190Tkm, TÜV 08/03, 110 PS, 2 l, schwarz, AHK, ZV, el. FH, 1.000.- € ☎07731/12020

4.980,- €
Opel Corsa blau metallic
44KW, EZ 07/98, 2 Airbags, Wegfahrsperre, geteilte Rücksitze, etc.
AUTOWELT GOHM
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

Opel Omega EZ 89
TÜV 03/04, 160Tkm, AHK, SD, FP 800.-, ☎07732/54713 od.53259

Kadett 1.3 i Caravan
m. Schlafeinrichtung, EZ 11/89, G-Kat, AHK, SD, Gepäcktr., CD, Steilwandzelt, Kühlschr., Gas-Grillkoffer u.v.m., wg. Platzmangel nur 350- € ☎07733/1452

Senator 2.6 i, Autom.,
AHK, Bj. 91, 119Tkm, 150 PS, SV, ZV, SD, TÜV neu, s. gepfl., 2150.- €, ☎0171/1454495

Opel Ascona C 1.6L
75 PS, TÜV/ASU 05/03, U-Kat, kein Rost, Technik OK, VB 450.-€, ☎0178-8774124

Astra Caravan 1,6 l
EZ 6/92, 72 PS, Tüv/AU 11/02 od. neu, rot, z.Zt. 118Tkm, 8-f. ber., Top-Zustand, VB € 2499,- ☎07771/917373 od. 0175-5152045

Omega Caravan
115 PS, Tüv 05/04, ABS, el. SD, € 1400,- ☎07731/911008

Astra 1,6
11/96, 84Tkm, Tüv 11/03, ABS, ZV Airb., el. SD, etc., 8-f. ber., VB 4900,- ☎07738/5484 16 Uhr

Vectra Bj. 92,
³vollelektronisch, rotmet., gt.Zust., 1200.- €, ☎07731/791416

Omega 3000
800.- €, ☎07731/46300

Opel Corsa 1.2 G-Kat
Bj. 91, 45 PS, 120Tkm, TÜV/ASU neu, 1200.-€, ☎07732/54345

Astra 1,6 i
EZ 9/93, 95Tkm, 5trg., blaumet., Servo, ZV, RC, SD, Wegfahrsp., 72 PS, TÜV/AU 6/04, 2750.- €, ☎07731/922508 ab 18 Uhr

Vectra
Bj. 91, TÜV/ASU 01/04, silbergr., Autom., Bremsen neu, 1.200.-€, ☎07736/921271

Vectra 85 KW
Bj. 89, 115 PS, G-Kat, grau-schw., tiefer, Sportausp., verst. Federn, alles eingetr., Aluf. + 4 extra Stahlfe., 600.-€, ☎07736/921271

Astra Caravan 1,6 i
Bj. 93, 75 PS, TÜV neu, SSD, s.gt.Zust., rep.bed., 850.- €, ☎07533/933461 od. 0160/95244850

Omega Caravan 24 V
3 l-Motor, TÜV bis 03, Klima, 1100.- €, ☎07774/929784

Peugeot

306 XR
EZ 02/96, 91500km, TÜV/AU 09/04, 3.999.-€, ☎0172-7156254

306 Kombi 2 l
Bj. 99, Automatik, 97 kW, Klima, ZV, Alufelgen, el.FH, Dif.-Sperre, 4 x Airbag, 41Tkm, TÜV/AU 7/04, ☎07733/7678

Renault

Renault Rapid Diesel
Lieferwg. (Montagefahrz.), geschl. Kasten, 1,9 l, 47 kW, Bj. 11/92, 64Tkm, neuer Dachgep.-Träger, RC, günstig, ☎ 0171/2605771

Megan Cabrio 1.6
Bj. 97, 104Tkm, 90 PS, TüV/ASU neu, VB 9.450.-, ☎0173-9086443

R5
Bj. 88, 150Tkm, fahrber., VB 150.- €, ☎07731/46116

Clio 1.2 RN, 40 KW
Bj. 92, 64Tkm, TÜV 04/04, tiefer, Alu, Flaggenlack., Wi.-Reifen, Zahnriemen + Zylinderkopfdicht. neu, 1.900.-€, ☎07738/1088 ab 17h

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Clio 1.2l, EZ 11/93
2.300.-€, ☎07731/796273

Twingo
Bj. 01/00, 51Tkm, Faltdach, 4X Airb., ZV, met., Wi.-Reifen, VB 6.200.-€, ☎07731/835396

R11
Bj. 88, TÜV 10/03, G-Kat, techn. ok, 450.-€ VB, ☎0171-2012452

Subaru

SUBARU
Ihr Subaru-Partner
Autohaus
Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/9340-0 · Fax 07774/9340-20
www.kloek-und-stroehle.de

Suzuki

Suzuki Wagon kW 48
Typ Comfort, Bj. 2000, 4900 km, Best-Zustd., VB 7,300.- €, ☎07731/795922

Toyota

Toyota Carina II A GLI
1.5l, Bj. 92, 200Tkm, TÜV neu, Preis VB, ☎07533-934996 od. 0172-8014577

VW

VW Passat Combi VR 6
Bj.96/, VB 7400.-, ☎0172-7171454

Polo, Bj. 92,
139tkm, 8f. ber., SD, für 1500.- €, ☎07774/920379

Golf II Spezial GTD LLK
80 PS, 145Tkm, Bj. 91, G-Kat 01, schw.-met., ca. 5.5 l Verb., BBS-Felg., br. Reifen, el. FH, ZV, Servo, CD, Frontspoiler, Color, SD, neue Wi.-Reifen auf Stahlfelgen, Topzust., + Extras, v. neue T., 2.350.- €, ☎07731/51676

Paulchen-Fahrradträger
f. VW-Bus T4/ kpl. für 3 Fahrr., VB € 180.-, ☎07731/60699

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683 oder 07761/551193

VW PASSAT 1.8 CL / 79 kW,
Bj. 91, TÜV/AU 8/03, el. SD, SERVO, ZV, Kofferraumabdeck., 103Tkm, blaumet., NR-Auto, gepfl. VB 2299,- €
Bitte unter ☎ 0 77 33 - 50 16 64

VW Polo 4
Bj. 7/97, 37 kW, 56 Tkm, 2 x Airbag, Servol., SSD, 6.900,– €, Tel. 07733/5474 (GEW)

11.780,- €
VW Golf Highline
92KW, EZ 11/98, Klima, Sportsitze, ZV, 2 Türen, Nebelscheinwerfer, Perleffektlack, etc.
AUTOWELT GOHM
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

Golf-Madison, EZ 90
grünmet., 75 PS, 8-fach ber., AH-Kuppl., gepfl., TÜV/ASU 03/03, 750.- € VB, ☎07732/3603

Zu verschenken!
Golf II, Bj. 84, TÜV 6/03, Motorschaden, ☎07733/5350

Golf III GT Special
TÜV/AU neu, 1. Hd., EZ 6/93, 90 PS, 5trg., SD, ABS, Servo, ZV, 8fach ber., mit Dachständer, 93Tkm, 5950.- €, ☎07731/53471

Golf III CL, rot 60PS
EZ 5/93, 61Tkm, (Zweitwagen) TÜV 6/04, 4trg., el SD, Top Zustd., RC (Beta) ZV, WR, € 3980.-, ☎07732/10721

Golf III, Mod. Joker
Bj. 4/97, 47Tkm, Servo, TÜV/AU neu, el.GlSD etc., FP 6990.- €, ☎07731/24776

Polo weiß, 45 PS
U-Kat, EZ 87, TÜV/AU 2/04, 666.- €, ☎07733/996845 ab 17 Uhr

Jetta Diesel VB € 700,-
Tüv/AU neu ☎0160-93460230

Golf II, Bj. 89, G-Kat
119Tkm, gt.Zust., 90 PS, 800.- €, ☎07731/968063 ab 15 Uhr

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Passat Kombi
Bj. 5/93, 124Tkm, 2.300.-€, ☎0170-3250999

VW Kombi
EZ 10/87, 200Tkm, Diesel, 51 KW, Preis VB, ☎07735/3673 ab 18h

VW-Jetta, G-Kat
Bj. 88, 85 PS, 8-f. ber., VB 750,- € ☎ 07731/60345 ab 18 Uhr

Golf II
s. gepfl., Scheckheft, innen wie neu, 8-fach ber., 98Tkm, 999.-€, ☎07731/71847 o. 0175-2225359

Suche: Golf od. Passat
von Privat günst. zu kaufen.☎07732-970339 ab 18 Uhr

Top Winterauto
od. auch für Neueinsteiger. Gut erhaltener Golf II, Tüv u.AU neu, 54 PS, rot, Alufelgen u. verschiedene NT € 800 ☎ 07735/98778

Golf III Rolling Stone
4trg., Bj. 1/96, 55 kW, 54Tkm, ZV, el.SSD, met., usw., 7400.- €, ☎0171/1113826

Golf IV TDI, 90 PS
Bj. 11/98, silber-met., 4-trg., 4 el. FH, Klimatronic, Bordcomputer, Alu, CD + Cass., Alarm mit FB, 47Tkm, Serviceheft, VB 11.900.-€, ☎0172-7461750 ab 13h

VW Käfer günst. abzug.
☎07735/938104 ab 20 Uhr

Passat GL
Bj. Ende 89, auf Wunsch TÜV neu, VB 1500.- €, ☎07734/934972

Polo, Bj. 85, oh. TÜV
an Bastler, VB 200.- €, ☎07731/45276 AB

VW Bus Transporter
Bj. 87, KAT, 96Tkm, TÜV/ASU neu, € 2000 -,☎0174-3405834

Cabrios

Golf Cabrio mit Kat
850.- €, TÜV/AU neu, ☎0160/98586463

Nutzfahrzeuge

Suche japan. Bus
oder PKW ☎07031/801782

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Wohnwagen / -mobile

Kadett 1.3 i Caravan
m. Schlafeinrichtung, EZ 11/89, G-Kat, AHK, SD, Gepäcktr., CD, Steilwandzelt, Kühlschr., Gas-Grillkoffer u.v.m., wg. Platzmangel nur 350.- € ☎07733/1452

Wohnwagen Bürstner
Amara Luxus 460 TS, EZ 07/98, mit Vorzelt neu + So.-Segel, Sat.-Anl., Stühle + Tisch, TüV neu, VB 8.500.-€, ☎07731/51752 o. 07735/813173

VW-Bus, Womo
Komplettausbau, Hochdach, AHK, Tüv 4/04, VB € 2000,- ☎07731/60345 ab 18 Uhr

Hymer Car 3
Fiat Ducato 2.5l TD, 114Tkm, 75 KW, EZ 09/91, TüV/AU 03/04, Servo, Kühlschr., Truma-hzg., Aufb.-batt., Markise, Dachbox, Fahrradtr., Pilotsitze, 4 Schlafpl., top gepfl., 11.900.-€, ☎07738/939790

Sonstige Modelle

Rover 214i
EZ 8/98, 29500km, 55 KW, TÜV/ASU 09/04, 3trg., grün-met., ABS, Airbag 2fach, Alarm mit Wegfahrsp., el. FH, ZV, Fernb., RC, unfallfrei, NP 10800.-, VB 5900.-, ☎07732-919605

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Kia - Prite
1.Hd., TÜV neu, Bj. 97, RC, VB 2000.-, ☎0172-7888968

Kfz.-Zubehör

4 Wi.-Kpl.-Reifen
mit Stahlfelgen, 1 Mon. gef., Continental Wintercontact, 195/65/15 für BMW inkl. 4 Orig. BMW Radkappen, 450.- €, ☎0170/8901810

4 Winter-Reifen
für MB E 250 D 195/65 R 15 95 T auf Stahlfelgen Uni Royal M+S Plus, Preis VB, ☎07731/835644

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Wi.-Reifen Kristall
185/65 R 14, Felge J x 6 JJ Dot 892 SF ☎ 07771/5402

Wi.-Komplett-Räder
zu verk., Felgen 13x5 J, Reifen neuw. 175/70 R 13, Preis VB, ☎07733/503507

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten u. Größen.
Telefon 07733/6786

Sommer-Reifen, Pr. VB
4x auf Golf 3 Stahlf. 185/60R14, 4x 205/65R15, 4x auf Ford RS 7x16 LM 205/50R16 ☎07731/52127

4 LM-Felgen
für MB C-Kl., Bj. 99, 100.-€, ☎07739/926189

4 orig. Alufelgen
mit Reifen für Alfa 75 zu verschenken, ☎07731/27925

Winterreifen + Alu
Michelin 195/65 R 15 91 H, Alu 7 J x 15 H 2, fast neu, 250.- €, ☎0170/6563493

Wi.-Reifen f. Golf III
zu verk., 50.- €, ☎07731/74346

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

4 Wi.-Reifen mit 4-Loch-
Felgen 155 80 R13 zu verschenken ☎ 07775/630 ab 18 Uhr

4 Winterreifen
für Opel Omega 195/65 R 15, 70.- €, ☎0172/7432457

Or.Golf IV Kpl.-Aluräder
195/65 R 15 mit 95 %iger Profiltiefe, VB 480.- €, ☎0173/3238980

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

4 Stahlfelgen
6 1/2 J x 15 H 2 für DB W 124, bereift, Bestzust., 45.- €, ☎07731/72166 od. 0162-4329258

4 Winterreifen
mit Alufelgen für Audi A 3, Preis VB, ☎07731/95920

Zweiräder

Yamaha YZF 600
EZ 5/96, 72KW, 13TKM, gt. Zust., VB 4.300.- €, ☎0170-7859786

DR 800, Bj. 93,
47Tkm, gt. Zust., Top-Case u. Koffer, 2.200.- VB, ☎0174-4793147

Suzuki GS 500 E
Bj. 8/93, TÜV 8/03, 26.800 km, VP 500.- €, ☎0175-1161561

Roller zu verkaufen
Peugeut Buxy Speedak, Bj. 96, 1.600 km, Pr. VB, ☎07774/929494

Aprilia Roller
Replica mit Wasserkühlung, So.-Mod. Max Biagi, 50 ccm, Bj. 97, 14Tkm, schwarz, Reifen neu, 1.350.-€, ☎07731/26253 ab 14h

Yamaha XJR 1300
blau, 1 J. alt, 1900 km, Finanzierung mögl. € 7000 ☎0174-3277688

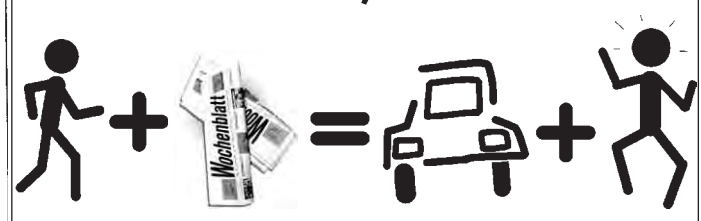
Moped 50ccm Gilera
DNA, Bj. 2001, 1500.-€, ☎07738/99930

Kreidler-Mofa
zum Ausschl. zu verk., ☎07731/72820 ab 20 Uhr

XV 750 SE Yamaha
Bj. 82, 49Tkm, TÜV neu, VB 1200.- €, ☎07734/934972

Suzuki SV 650
EZ 7/99, 71 PS, 16700km, met.-blau, TÜV 12/03, VB 3900.-, ☎0172-7335276

Willkommen,



Sie gehören zu den **über 33.000** Menschen in der Region, die den Automarkt im Singener Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

Sport tut Deutschland gut.

BEWEG DICH!



Für Gesundheit

DEUTSCHER SPORTBUND

www.dsb.de

Familienanzeigen

Geburtstagsglückwünsche



Gesucht wird der 33-jährige

Sven Wende



sein Leben ist schon eine Legende.
Als Möbelspediteur verdient er heut'
sein Bier und Likör.
Die Haare trägt er heut' nicht mehr so wild
wie auf diesem Bild.

Von Grit, Andy, Mandy, deiner Mutter u. Ralf, Anett, Veikko u. Joel



25. 9. 2002

Liebe Susi,

ich wünsche Dir alles Gute zu Deinem heutigen Geburtstag! Vor allem wünsche ich Dir viel Glück, Gesundheit, Kraft, Ausdauer, Mut und viel Freude in Deinem weiteren Leben.

„Liebe ist der Wunsch, etwas zu geben, nicht zu erhalten".

Bis dann, **Dein Armin**

Wir heiraten

Martin Böddeker — *Sandra Hohl*



28.9.02

Am Posthalterswäldle 55, 78224 Singen



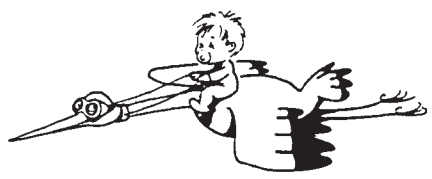
Liebe Julia,

Mangas zeichnen, Mangas lesen, Animes und Videoclips sind deine Welt!
Auf dem Weg zur Teenie-Queen Mangaka.

❤lichen Glückwunsch zum

13. Geburtstag

Von Papa, Mama, Vegeta, Ranma, Shampoo, Chiaki, Marron, Hamtaro & Co.



Hallo – hier ist Nikolas

angekommen am 20. 9. 2002 um 4.42 Uhr.

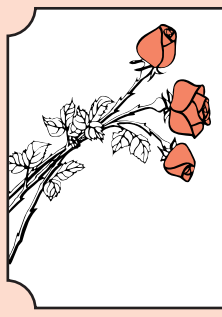
Es freuen sich die glücklichen Eltern
Simon und **Petra Tachtalis**
und die Schwester **Melina**

Wir heiraten

Nicole Ehret — *Holger Lapp*



am 5. Oktober 2002 in Engen
Standesamt 12.00 Uhr, Stadtkirche 14.00 Uhr
Unser Heim: Siedlung 10 · 78234 Engen



DANKESCHÖN

an alle Freunde und Bekannte für die schönen Geschenke zur Hochzeit und Taufe.
Besonderen Dank an unsere Eltern und Geschwister, die uns so toll unterstützt haben.

Rainer, Heidi u. Selina Hölzle



Ich danke dir mein Super Mega Schatz

Rüdiger B.

für die schönsten 5 Jahre, die ich mit dir verbringen durfte. Ich freue mich auf unendlich viele Jahre mehr zusammen mit Dir.

Ich liebe dich für immer und länger

Deine  *Dana*



Unvergessen

beweint & geliebt

Harald Sehrer

† 26.09.95

Charlotte Guldin

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl durch Blumen- und Geldspenden sowie durch schriftliche und mündliche Beileidsbezeigungen zum Ausdruck gebracht haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Jur, der Brückenpflege im Hegau-Klinikum in Singen, der Sozialstation Hegau West und Herrn Vikar Link.

Gottmadingen, im September 2002

Familie Heinz Guldin

Was ihr getan habt
einem meiner geringsten Brüder,
das habt ihr mir getan.

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die unserem lieben Entschlafenen

Günter Czeski

in schweren wie in glücklichen Tagen das gaben, was er brauchte:

Persönliche Hilfe, Verständnis, Liebe und Beistand im Gebet.
Besonderer Dank gilt den behandelnden Ärzten, Herrn Pfarrer Diesch, Pfarrer Bohnert, Pfarrer Weimer, den Ärzten, Schwestern und Pflegern des Hegau-Klinikums, der Reha-Klinik Gailingen und der Markusgemeinde.
Dank allen Mitfühlenden für die Trostworte und Flutopfergaben.

78224 Singen/Htwl., im September 2002
Berliner Straße 4

Irmgard Czeski und alle Angehörigen

Sparen Sie 30 – 50 %
für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Möbel, Vitrinen, Tische, Sonderanfertigungen
Radolfzell, Löwengasse 10 Tel. 07732/988999

% Warum % „gebraucht" kaufen?

Wir machen wieder unsere große Sonderaktion

„Neues zu Gebrauchtpreisen"

Auslaufmodelle / Einzelstücke / Sonderfarben / 1b-Ware usw., Kindertextilien bis Gr. 128, Kinderwagen, Autositze, Möbel u.v.m.

...Große Auswahl auf 1000 m² — Baby- und Kinderfachmarkt RAPPELKISTE — Viele kostenlose Parkplätze vor dem Haus

Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 00 49 77 31 / 91 80 80 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

Neue Öffnungszeiten
im City-Parkhaus Singen,
Schwarzwaldstr. 1a!
Ab 01. 10. 2002 hat das Parkhaus
für Sie **bis 20.00 Uhr** geöffnet.

Woche für Woche erfolgreich werben im
Wochenblatt

ÄRZTETAFEL

Praxis
Dr. med. Bettina Förg
Hauptstraße 48, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 50 31
Praxis geschlossen vom 30.09. bis 04.10.2002
Vertretungen:
Dr. med. Dorn, Scheffelstr. 19, Tel. 64444
Dres. med. Grathwohl, Uhlandstr. 54, Tel. 45611
Dr. med. Kloos, Rielasinger Str. 75, Tel. 93420
Dr. med. Vörg, Rielasinger Str. 21, Tel. 62137

Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin–Gastroenterologie
Feldbergstr. 8 · Singen · Tel. 0 77 31/94 72 94
Wieder Sprechstunde ab 30. 09. 2002

Privatärztliche Praxis für Psychotherapie – Psychoanalyse
Dr. med. W.A. Ritz
Kaufhausstraße 5, Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 42 48
Wir sind ab 30.09. wieder für Sie da.

Psychotherapiepraxis
Dr. Jutta Ritz
Unsere Praxis ist ab 1. 10. 2002 wieder geöffnet
Kaufhausstr. 5 · Radolfzell
Tel. 07732/971130

Dr. med. E. Meszaros
Frauenarzt
Uhlandstr. 48 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/4 66 66
Urlaub vom 05. 10. - 13. 10. 2002
Vertretung:
Singener Frauenärzte

PRAXIS
Dr./med. Univ. Budapest
Eva Ehmann
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 4.10. - 11.10.02
Vertretung haben:
Frau Kloos, Tel. 9 34 20
Dr. med. Axmann, Tel. 2 14 22
ab 07.10.02 zusätzlich:
Dr. med. Santangelo, Tel. 9 32 60
Dr. med. Hein, Tel. 9 31 80
Dr. med. Missalek, Tel. 91 70 91

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 12 03
Wir machen Urlaub v. 4.10. bis 11.10.2002
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Dr. med. dent.
Bernd Stoll
Zahnarzt
Poststr. 12-14 · D-78315 Radolfzell
Tel. 07732/970097
Fax 07732/ 970098
Unsere Sprechzeiten haben sich geändert:
Montag bis Freitag
von 8 – 12 Uhr
Montag bis Donnerstag
von 14 – 18 Uhr

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 21,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 13,20
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00,
Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Schweine-Koteletts beste Qualität	1 kg	3.33	Kassler Hals o. Kn. mild gepökelt u. geräuchert	1 kg	5.55
Schweine-Hals o. Kn. ein saftiges Bratenstück	1 kg	4.99	Bauernschinken gegart	100 g	1.11
Frische Hähnchen-Keulen auch gewürzt	1 kg	2.99	Orig. Lechtaler Salami-Brühdauerw.	100 g	1.19
Kalbs-Braten vom Hals oder Schulter	1 kg	8.99	Kirschwasserschinken	100 g	1.29
Frisches, zartes Schweine-Filet	100 g	0.99	Orig. Spanischer Serrano-Schinken	100 g	1.99

Obst und Gemüse

Gelbe Nektarinen Ital., Hkl. I	1 kg	0.99	Sultanas Trauben Türk., Hkl. I	1 kg	1.49
Abote Fetel Birnen Span./Ital., Hkl. I	1 kg	1.49	Eissalat Dtsch., Hkl. I	1 Stk	0.69

Frisch-Fisch

Frisches Rotbarschfilet	100 g	1.39	ger. Makrelen	100 g	0.69
Frisches Zanderfilet	100 g	1.79	Sylter Heringstopf	100 g	1.19

Käse frisch von der Theke

Allg. Illertaler 45 % Fett i. Tr., Hartkäse mit mild-aromatisch, nußkernartigem Geschmack	100 g	0.59	Holl. Gouda jung 48 % Fett i. Tr., sahnig-milder Schnittkäse	100 g	0.49
Schwarzwaldcreme mit Schafskäse 24% Fett, absolut cremiges Milchmischerzeugnis mit Schafskäse	100 g	0.99	Greyerzer Switzerland 45 % Fett i. Tr., kräftig-würziger Hartkäse aus Schweizer Milch	100 g	1.59

Tiefkühl – Molkerei

Wagner Pizza Amerikanische Art Versch. Sorten, tiefgefroren, z.B. Supreme 410 g (1000 ml = 4,85)	Packung je	1.99	Landliebe Frische Landmilch 3,8 % Fett1-l-Flasche zzgl. 0,15 € Pfand (1000 ml = 0,79)		0.79
Pommes Julienne Feinschnitt tiefgefroren, (1000 ml = 0,88)	2,5-kg-Packung	2.19	Danone Obstgarten verschiedene Sorten (100 g = 0,43)	150-g-Becher je	0.65
Langnese Eiscreme Cremissimo verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 g = 2,77)	900/1000-ml-Packung je	2.49	Ehrmann Quarkzubereitung Magerstufe (1000 g = 1,10)	500-g-Becher	0.55

Sortiment

Jacobs Café Krönung, Krönung light, free, mild vakuum, gemahlen oder Krönung Ganze Bohne (1000 g = 5,98)	500-g-Packung	2.99	Soff Toilettenpapier 3-lagig	8 x 160 Blatt	1.79
Nescafé Classic löslicher Kaffee (100 g = 2,00)	200-g-Glas	3.99	Persil Megaperls, 1,35 kg NF = 18 WL (1 WL = 0,27), Persil Tabs, 30er = 15 WL (1 WL = 0,32), Persil Liquits, 12 WL (1 WL = 0,40), Persil Kraft Gel 1,5 l = 20 WL (1 WL = 0,24) (1000 g/ml = 2,96)	Packung je	3.99
Die Besten von Ferrero (1000 g = 14,80)	300-g-Packung	4.44	Pril Geschirrspülmittel Konzentrat verschiedene Sorten (1000 ml = 2,22)	500-ml-Flasche	1.11
Ritter Sport Schokolade verschiedene Sorten (100 g = 0,55)	100-g-Tafel je	0.55	Filippo Mineralwasser (1000 ml = 0,15) 12 x 0,7 l Kiste zzgl. 3,30 € Pfand		1.29
Hengstenberg Knax Gewürzgurken oder Polnische Gurken (1000 g = 1,24)	720-ml-Glas	0.99	Jack Daniels Whisky 43 % Vol. (1000 ml = 20,70)	0,7-l-Flasche	14.49
			Rüttgers Club Sekt weiß (1000 ml = 2,65)	0,75-l-Flasche	1.99



Die neue Herbst-/Winter-Kollektion ist da!!

Wir führen Markenartikel wie:

SCHIESSER

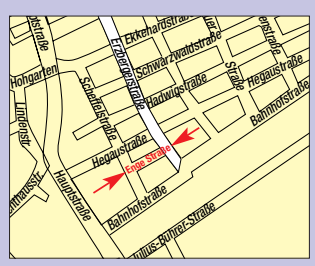
Sterntaler

königsmühle Whoopi

KIDS' COLLECTION

Franzi Kindermode
78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 0 77 31 / 18 42 18 · Fax 88 00 79

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
9.30 - 12.30 14.00 - 18.00
Samstag
9.30 - 14.00



Wochenblatt
GUCKLOCH

25. SEPTEMBER 2002

Unter die Lupe genommen



Zur großen Einweihung der frisch sanierten Gems, die heißt jetzt ja »Kulturpunkt Arlen«, waren viele der damaligen »Marburger Studenten«, einzige Begründer der Soziokultur in unserer Region 1978, gekommen. Bemerkenswerte Erinnerungen konnte da Helmut Bürgel - er ist heute Kulturamtsleiter in Lörrach und Geschäftsführer des »Burghof« in seine Festansprache einfließen lassen. Knochenarbeit sei es damals gewesen und jede Mark, die man verdient habe »hat uns das Haus gleich wieder aus den Händen gerissen«. Trotzdem seien es für ihn die wichtigsten Lebenserfahrungen gewesen - vor allem die idealistischsten. -of-

DONNERSTAG 26 Sept. 20.30 Uhr, Youssef Dhafer tritt beim Jazzclub Singen im Kulturzentrum Gems auf.

FREITAG 27 Sept. 19.30 Uhr, »Jumping into the Weekend« ist im Jugendzentrum Radolfzell.

SAMSTAG 28 Sept. 20 Uhr, Hans Flügel liest »geflügeltes Alemannisch« im Singener Kunstmuseum.

SONNTAG 29 Sept. 20 Uhr, »The Ten Tenors« im Milchwerk Radolfzell (leider ausverkauft).

MONTAG 20 Sept. 20 Uhr, »Max Raabe und sein Palastorchester« in der Stadthalle Tuttlingen.

DIENSTAG 1 Oktober Ab 16 Uhr, deutsch-schweizer Oktoberfest am See in Konstanz, Klein-Venedig.

MITTWOCH 2 Oktober 20 Uhr, »SWR3-Comedy« mit Andreas Müller gibt es im Milchwerk Radolfzell.

INHALT

KULTUR
Was alles los ist dieses Wochende in der Region findet sich auf der Seite WasWannWo
Seite II

VERANSTALTUNGEN
Erste große Höhepunkte im Kulturherbst stehen an, alle Theater haben ihre Spielzeiten aufgenommen. **Seite III**



So alt wie die »Stones«: ihr 40-jähriges Bestehen können die Ghostriders am Wochenende in der »Gems« feiern. Mehr auf Seite V

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen. **Seite IV**

SONDERTHEMA
Seit 100 Jahren besteht das Haustechnik-Unternehmen Ruh in Gottmadingen. Zum Jubiläum gibt es eine Hausmesse. **Seiten VI/VII**

Inline-Cup
Am 5. Oktober findet im Rahmen des 50. Herbstmarkt Gottmadingen der 2. Hegau Inlinecup statt. Dazu gibt es Tipps vom Profi. **Seite VIII**

Mann mit starken Partnern

Faktor für die Region: 40 Jahre Neukauf Sulger



Geschenke zum Geburtstag gab es viele für Hans Sulger am Samstag in Meersburg. Neben vielen Reisewünschen nach 40 Jahren erfolgreichem Unternehmertum auch eine eigens für diesen Anlass gefertigte Unternehmenschronik aus den Händen von Mitinhaber Frank Eichwald. swb-Bild: of

Stockach/Meersburg (of). Es fing - wie so viele Erfolgsgeschichten - einmal ganz klein an. Im Herbst 1962 eröffnet Hans Sulger in Konstanz-Egg ein für damalige Verhältnisse normales, für heutige Verhältnisse undenkbar kleines Lebensmittelgeschäft auf 35 Quadratmetern. Aus dieser kleinen Verkaufsfläche wurden in mehreren Etappen mittlerweile 5600 Quadratmeter Verkaufsfläche von Neukauf Sulger in Stockach und Markdorf. Am Samstag konnte der so erfolgreiche Mittelständler Hans Sulger (der seinen größten Schritt in der Unternehmensentwicklung der dem Bau des Aachcenter Stockach übrigens erst realisierte, nachdem er aus Altersgründen aus dem Aufsichtsrat der Edeka ausscheiden musste) mit seinen Mitarbeitern am Samstag in Meersburg den 40. Geburtstag eines besonderen Unternehmens feiern. »Unternehmer wollte ich sein- das heißt etwas zu unternehmen, Menschen zu führen und Mitarbeiter zu motivieren stellte Hans Sulger, der seit einigen Jahren Frank Eichwald (27) als Mitinhaber an seiner Seite weiß, klar heraus. Und zusammen mit dem starken Partner Edeka, konnte daraus ein höchst erfolgreiches Unternehmen werden, was durch das Echo seiner Mitarbeiter auf diese Feier vielleicht am besten deutlich wurde. Die Mitarbeiter und die Kunden- für die wollte Sulger Unternehmer sein, und das kam an. »Ein gutes Betriebsklima wirkt einfach auf die Kunden« stellte in seiner Festansprache Personalleiter Dietmar Wullich fest. Und Mitinhaber Frank Eichwald brachte ein weiteres Erfolgsgeheimnis auf den Punkt: »Sie fordern viel, dafür fördern sie aber auch sehr viel.« Karl-Heinz Blum, Vorstand der Lutz-Fleischwaren AG machte auch deutlich: »Die Zusammenarbeit hat Freude gemacht - ein guter Geist kommt immer von ehrlichen und aufrichtigen Menschen, die Vorbilder sind.« Manfred Gebauer, stellvertretender Aufsichtsratsvorsitzender der Edeka Südwest unterstrich den Willen zum Erfolg, der für Hans Sulger damals als »Startkapital« ausgereicht habe. Und gab etwas mit zum Nachdenken: »Heute würde eine Gründung wie die von Hans Sulger am Rating der Banken scheitern.« Doch gefeiert werden sollte natürlich an diesem Abend. Viele Geschenke und sogar ein Feuerwerk bekam Hans Sulger, und eines davon kann man mit einer Spezial-Edition Hagnauer Weins sogar in den Neukauf-Märkten erwerben.

Mehr über 40 Jahre Neukauf Sulger in dieser GUCKLoch-Ausgabe.

Carmen-Suite und Mephisto-Walzer

Konstanz (of). Die neue Konzertsaison der Südwestdeutschen Philharmonie in Konstanz steht vor der Türe. Kürzlich konnte im Rahmen einer Pressekonferenz eine Vorschau auf die kommenden Höhepunkte gewagt werden.

Der »General« Petr Altrichter, Chefdirigent der Südwestdeutschen Philharmonie, hat für die Konzertsaison 2002/03 ein spannendes Programm zusammengestellt. Für die Klassiker gibt es Beethoven, Mozart und Schubert im November- Abo, daneben finden sich jedoch Werke von Komponisten wie Aram Khatchaturian, Rodion Shchedrin und Jiri Pauer oder Ermanno Wolf-Ferrari.

In den Weihnachtskonzerten treten traditionell hauseigene Künstler auf. In diesem Jahr gestalten Ralf-Peter Patt (Oboe) und Matthias Ohlsen (Fagott) die Soloparts der Werke.

Im April gibt es ein Wiedersehen Jitka Cechová, der virtuosen Prager Pianistin. Sie wird zusammen mit Hana Kotkova das Mendelssohnsche Konzert für Violine, Klavier und Orchester spielen.

Alle Klavierkonzerte in dieser Saison werden von international renommierten Pianistinnen präsentiert: Grieg von Enrica Ciccarelli aus Italien, Mozarts »Jeunehomme« von Gülsin Onay aus der Türkei.

Karten- und Abobestellung unter 07531/900816 oder per Mail unter Philharmonie@Stadt.Konstanz.de

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Auch im Notfall muss erst Kohle her

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mit meinem Leithund war ich mal wieder beim sogenannten Dämmerschoppen. Auf meinem Platz unter dem Tisch habe ich mich wie immer zusammengerollt und meine Ohren gespitzt. Sie, es war wie immer hoch interessant.

Rolf war irgendwie sauer. Welche Laus ist denn Dir über die Leber gelaufen, fragte ihn mein Chef. »Du machst ja ein Gesicht wie sieben Tage Regenwetter.« »Du wärst mit Sicherheit auch nicht gut gelaunt, wenn Du das Gleiche erlebt hättest wie ich heute.« »Na komm, erzähle uns, was Dich bedrückt bzw. geärgert hat, vielleicht geht's Dir dann wieder besser.«

»Also heute morgen ging es meiner Nachbarin, der alten Frau XY, sehr schlecht; sie bat mich, beim Arzt telefonisch das Rezept für ein bestimmtes Medikament zu bestellen, das sie unbedingt braucht.

Die Dame am anderen Ende der Leitung interessierte dann allerdings nicht, dass es meiner Nachbarin schlecht ging; sie fragte nicht, ob eventuell der Arzt zum Hausbesuch kommen müsse. Das einzige und erste was ich hörte: »Da müsse sich die Frau XY schon in die Praxis bemühen, das Quartal ist abgelaufen und man brauche das Kärtchen.« Ich machte die Lady darauf aufmerksam, dass meine Nachbarin wegen ihres Gesundheitszustandes zur Zeit einfach nicht in der Lage wäre, in die Praxis zu kommen. Dann solle sie halt jemand mit der Versichertenkarte vorbei schicken; erst wenn die Karte für das neue Quartal sozusagen im Computer eingelesen ist, gibt es ein Rezept. Merke: Erst die Kohle, dann die ärztliche Leistung.



»Warum lamentierst Du denn so, Rolf? Das ist heute der ganz normale Alltag. Ich bringe Dir zwei andere Beispiele, die ich selbst erlebt habe. Da wird eine alte Dame im Rollstuhl in eine Praxis gebracht. Die Begleitperson hat noch nicht einmal die Bremsen des Rollstuhls angezogen, kommt die alles entscheidende Frage: »Haben Sie auch die Versichertenkarte dabei?.«

Ein zweites Beispiel kann ich Dir schildern. Da braucht ein Mann nachts ärztliche Hilfe. Er ruft auf der Leitstelle an. Der Mann vom roten Kreuz lässt sich die Sache schildern und will dann einen diensthabenden Arzt schicken. Das dauert aber leider ein wenig, sagt er dem Anrufer noch. Gegen 23.30 Uhr kommt der Herr Doktor. Erste Frage war ..... dreimal darfst Du raten, Rolf. »Wo haben Sie die Versichertenkarte?«

Hausbesuche durch Ärzte, das ist auch so ein Problem. Du weißt ja, dass meine Tante Maria im sogenannten betreuten Wohnen lebt. Ich könnte ein Buch darüber schreiben, bis ich einen Arzt fand, der schlicht und einfach regelmäßig bei ihr vorbei schaut - auch ohne besondere Vorkommnisse. Schließlich brauchen so betagte Menschen einfach regelmäßig den Besuch des Arztes.«

»Weshalb«, sinniert Rolf da, »lassen wir uns von den Medizinern das eigentlich gefallen? In vielen Praxen Wartezeiten, die eine Zumutung sind, auf die gleiche Uhrzeit 10 Patienten zu ein und demselben Arzt einbestellt, Hausbesuche bei vielen Ärzten nur im Notfall, die Zweiklassen-Wartezimmer, die es in einigen Praxen bereits gibt. Wir als Patienten müssen mit den Damen und Herren in den weißen Kitteln kritischer umgehen und nicht einfach alles schlucken«, so sein Ergebnis.

Dieter pflichtet ihm bei und mein Rudelführer ergänzt, dass es ja Arztpraxen gibt, die gut organisiert sind und das Gegenteil beweisen.

Die brauchen die Versichertenkarte sicher auch, um mit der Krankenkasse abzurechnen; nur gilt bei dieser Spezies von Sprechstundenhilfen und Medizinern die erste Frage dem Befinden des Patienten und im Verlauf des Gesprächs taucht dann irgendwann die Frage nach dem verflixten Kärtle auf.

»Diese Doktoren leben mit Sicherheit auch nicht vom Geld-drauf-legen«, ergänzt Rolf. Die Leute verstehen sich als moderne Dienstleister und der Patient oder die Patienten sollen sich - trotz Krankheit - einigermaßen wohl und aufgehoben fühlen. Klar, die sehen in den Patienten zugleich ihre Kunden, die ja auch für ihr Einkommen sorgen, also werden die Leute so gut wie möglich bedient.

Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, da gibt es doch noch den Eid des Hippokrates; in diesem Eid steht unter anderem »Welche Häuser ich betreten werde, ich will zu Nutz und Frommen der Kranken eintreten« oder täuscht sich da der bunte Hund?

Das Thema war jetzt ernst genug. Der bunte Hund freut sich trotzdem, denn er verabschiedet sich jetzt für zwei Wochen und reist zu seinen Freunden nach Bella Italia.

Alles rund ums Bauen FX RUCH • Baustoffe • Bäder www.fxruch.de • Fliesen • Küchen FX RUCH Alles rund ums Bauen
F.X. Ruch KG · Industriestr. 13-15 · 78224 Singen · Tel. 07731/592-0 · Fax 07731/592-149

40 Jahre Ghostriders

Eine regional-musikalische Legende mit neuer CD

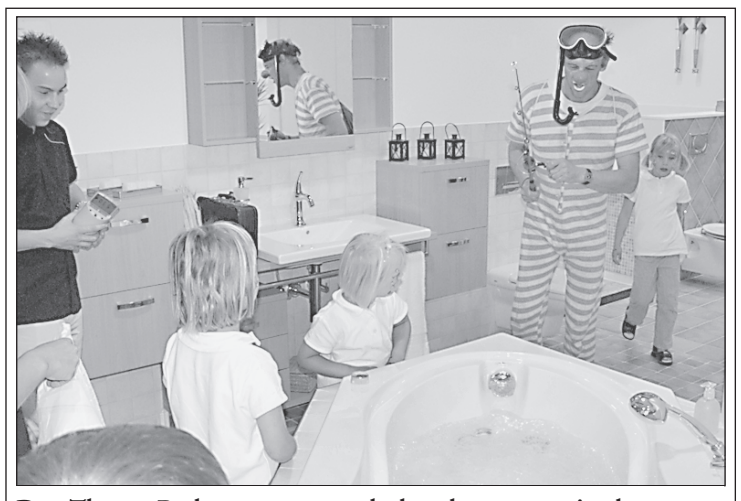
Singen. Am Samstag feiern die Ghostriders in der Singener »Gems« ihr 40jähriges Bestehen. Und sie haben eine neue CD herausgebracht, die in einem Live-Konzert am gleichen Platz entstanden ist. Die fünf Musiker sind alle ihren Weg gegangen, geblieben ist ihnen die Liebe zur Musik, zu ihrer eigenen Biografie.

Revolutionär ging es musikalisch in den 60er Jahren zu. Doch hier in der südwestdeutschen Provinz gab es zwar eine tolle Musik, doch von »Sex, Drugs and Rock'n Roll« war bei den heimischen Schülerbands keine Spur. Die Jungs vom Gymnasium, die Ministranten von Herz Jesu und die Pfadfinder waren anders. Einer aus der Erstbesetzung wurde katholischer Pfarrer.

Vieles war bürgerlich, oft spießbürgerlich in den 60er Jahren. Der Umgang von Männlein und Weiblein war im Zeitalter vor der Pille streng reglementiert. Da blieben nur Träume übrig.

Als die jungen Singener in Kellern begannen, Musik zu machen, regierte in Bonn noch Konrad Adenauer. Die Capri-Klänge von Rudi Schuricke waren zur eigentlichen deutschen Nationalhymne geworden. Sehnsucht und Träume machten die deutsche Nachkriegszeit aus. Und plötzlich gab es den Blues und den Rock 'n Roll. So geradlinig wie ihn die Ghostriders auch heute noch spielen, wurde er zur Botschaft: Kurze Textpassagen, viel Emotion ohne große Kapelle im Hintergrund. Der brandneue Cadillac gehörte zum imaginären Zeitgeist wie die kleine Königin »Little Queenie«. Es waren andere Werte und Lebensentwürfe. Sie heute nochmals zu erleben, ist eine tolle Chance, die Michael Schwendemann, Kurt Blaser, Hans Wöhrle, Peter Mayer und Thomas Schwabe bieten. Es geht eben nicht nur um Nostalgie sondern um eine Zeit des Umbruchs, die politische Dimensionen hatte: Das Ende der Deutschtümelei - zumindest musikalisch.

Hans Paul Lichtwald



Das Thema Bad ganz neu entdecken kann man in der neuen Badausstellung von »Pfeiffer & May« in der Grubwaldstraße in Singens Süden. Dreidimensionale Erlebnisse sorgen für ein ganz neues Raumgefühl. Zur Eröffnung mischten sich ganz kuriose Gäste unter das verblüffte Publikum und machten sogar Angelübungen im Whirlpool. swb-Bild: of

Nahe der City im Grünen

Oßwald + Auer gestalten in Radolfzell Wohncarrée



So sieht lockeres Bauen und Wohnen 2002 an der Radolfzeller Kreutzerstraße aus: Individuell gestaltete Gärten und Freisitze schaffen den Charakter einer grünen Oase. swb-Bilder: li

Radolfzell (li). Die Sonne scheint in den sehr individuell gestalteten Innenhof - und dennoch sind wir nur wenige Schritte von der Radolfzeller City entfernt. Oßwald + Auer haben das Carrée Radoldustraße, Schmalstraße/Kreutzerstraße zu einer innenstädtischen Oase entwickelt. Derzeit laufen die Baumaßnahmen an der letzten Dreier-Gruppe an der Schmalstraße, die dann ein charmantes Projekt abrunden.

Das Konzept wird schnell deutlich: Keine weitere Blockbebauung sondern eine variable Eigenheimgestaltung für die große wie kleine Familie. Im viergeschossigen Eckhaus gibt es Eigentumswohnungen, das Penthouse ist noch zu haben.

Zentrales Wohnen haben Architekt Rainer Oßwald und Franz Auer hier neu thematisiert. Hier eine Ruhezone bei bester Verkehrsanbindung zu schaffen, ist als Konzept aufgegangen. Zwei Haustypen werden angeboten: 130 oder 170 Quadratmeter. Variabel ist alles - beginnend bei der Art des Treppenaufgangs und keineswegs endend beim Dachausbau.

Die Bauherren können ihre individuellen Wünsche einbringen. In den Fällen, in denen der Baukörper bereits verputzt ist, kann der Innenausbau immer noch nach den Käuferwünschen erfolgen.

Das architektonische Konzept umfasst auch eine überdurchsdchnittliche Ausstattung. Große Teile der Fläche sind gefliest, breite Fensterbänke in Granit ausgeführt, Laminat liegt im Wohngebereich. Niedrigenergiequalität ist selbstverständlich, Brennwerttechnik gehört zum Heinzsystem. Somit ist bis Jahresende auch noch ein staatlicher Förderbeitrag zu ergattern. Große Fensterflächen schaffen lichtdurchflutete Räume, vom Wohnzimmer aus geht es direkt zur großen Terrasse und in den Garten.

Die Dachstudios sind voll ausgebaut und können als Kinderzimmer optimal verwendet werden. Die Baukörper sind leicht abgestuft und bieten von überall Durchblicke auf die komplette Wohnanlage. Sehr geschmackvoll sind die Innenflächen bisher gestaltet.

Da entsteht eine grüne Oase mitten im Radolfzeller Stadtzentrum. Eben ein städtebaulicher Akzent.



Dachgauben werden ganz nach individuellen Wünschen in das architektonische Konzept integriert.



Viel Licht kommt in die Reihenhäuser an der Radolfzeller City hinein. Wer hier einzieht, kann eine Menge Sonne tanken.

CITY-WOHNEN

DER BAUTRÄGER

Oßwald & Auer WOHN- UND GESCHÄFTSBAUTEN GMBH
78247 Hilzingen-Riedheim · Alemannenstraße 8
Telefon 07739/1613 oder 07731/64039
www.osswald-auer.de

dankt allen Handwerkern für die gute Zusammenarbeit während der Bauzeit und

freut sich mit allen Eigentümern über das gelungene Bauwerk

Besichtigung:
Sa., 28. 9., 14 – 16 Uhr
So., 29. 9., 13 – 15 Uhr

Ausführung der Schlosserarbeiten
Geländer
Balkone
Treppen
Überdachungen
Zäune
Edelstahl
kleiner METALLBAU GMBH
Hinterdorfstraße 4
78253 Eigeltingen
Telefon 07774/92 01 39
Telefax 07774/7284

Ihr Partner für Treppen
• Stahltreppen mit Holz oder Steinstufen
• Ganzholztreppen
• Spindeltreppen
Keller + Meßmer Treppen GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 3a
78234 Engen
Telefon 07733/8389
Fax 07733/2512

Zum gelungenen Neubau alles Gute.
Steiger GmbH
Baublechnerei
Bedachung - Flachdachsanierung
Neue Halde 43, 78359 Nenzingen
TEL.: 07771/62232, FAX: 07771/921171
Mobil: 0171/2630748 oder 0170/4837523

Wir gratulieren zum gelungenen Projekt und führten in Ihrem Auftrag sämtliche Gipserarbeiten aus.
K. SAUTER GmbH
STUKKATEURGESCHÄFT
Tengen · Sandweg 4 · Tel. 07736/387

SCHÖTTLE -Fenster
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu
Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
SCHÖTTLE-FENSTER GmbH
Im Wiesengrund 7 · 78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Fuhr- und Baggerbetrieb
PETER HUBENSCHMID
Weidenstr. 17
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 07733/8248
Fax 07733/5841

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
Tilo Lange
Fliesenfachgeschäft
Eisenbahnstraße 6
78315 Radolfzell
Tel. 07732/56268
Fax 07732/58951
Lieferung und Ausführung der gesamten Fliesenarbeiten

BRAIK GmbH
SANITÄR + HEIZUNG GASVERSORGUNGS-TECHNIK
Wir danken für Ihren Auftrag
SANITÄR + HEIZUNG
GASVERSORGUNGSTECHNIK
Untere Gießwiesen 10, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/8678-0 Fax 07731/8678-20
Info@braik.de, www.braik.de

Ihr Partner für erfolgreiche Werbung
Wochenblatt

TIPPS
130 oder 170 Quadratmeter:
An der Radolfzeller Innenstadt entsteht eine Siedlung für die kleine und die große Familie.

TIPPS
Endspurt an der Schmalstraße:
Hohe Wohnqualität wird von Oßwald + Auer jetzt für Häuslebauer in Radolfzell geboten.

TIPPS

HAUSTECHNIK

RUH – 100 Jahre

Jubiläums-Hausmesse am 28. & 29. September

Ein Jahrhundert ohne Stillstand

Ruh Haustechnik in Gottmadingen feiert 100-jähriges Firmenjubiläum



Für die fachlich fundierte Beratung der Kunden nimmt man sich bei Ruh Haustechnik Zeit. Denn der Handwerksbetrieb versteht sich als modernes Dienstleistungsunternehmen.

Gottmadingen (mu). Die Maxime hat sich in einhundert Jahren bestens bewährt: »Bei jedem Auftrag steht die Qualität im Vordergrund«. Dies galt anno 1902 ebenso wie heute für die Geschäftspolitik des traditionsreichen Familienunternehmens Ruh in Gottmadingen. Am Wochenende feiert Ruh Haustechnik sein 100-jähriges Jubiläum mit einer informativen, unterhaltsamen Hausmesse auf dem Firmengelände in der Hilzinger Straße 12.

Geboten werden am Samstag und Sonntag Aktuelles rund um Sanitär, Heizung, Solar und Service sowie ein buntes Programm für Kunden und Interessenten. Im Festzelt sorgt die DLRG Gottmadingen für das leibliche Wohl der Besucher und auch für die kleinen Gäste wird reichlich Abwechslung geboten.

Die Firma Ruh Haustechnik steht für eine gelungene Kombination zwischen leistungsstarkem Handwersbetrieb und modernem Dienstleistungsunternehmen. Darin sieht man die besten Voraussetzungen für die Umsetzung der individuellen Aufgaben und Anforderungen der Kunden, sind sich die beiden Geschäftsführer Bernd und Christof Ruh einig. Die Brüder leiten den Familienbetrieb in der vierten Generation, 1999 übergab ihr Vater Walter das Firmen-Ruder in die Hände seiner Söhne.

Sie werden unterstützt von 14 fachlich versierten und engagierten Mitarbeitern, die durch termingerechte Auftragsbearbeitung, tadellose Arbeitsqualität und zuverlässigen Service überzeugen.

Auch auf die ständige Weiterentwicklung der Materialien und Technologien wird bei Ruh Haustechnik großer Wert gelegt.

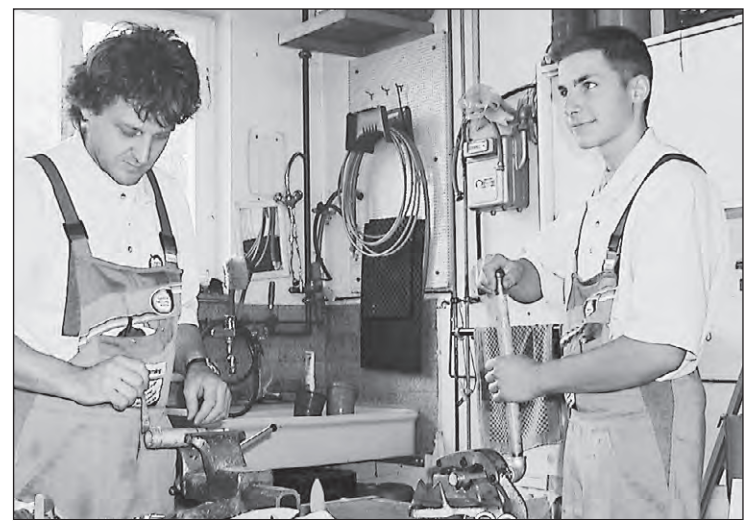
Neues in die Arbeitsprozesse zu integrieren und offen zu sein für ökologische und ökonomische Arbeitsprozesse. Zum Dienst am Kunden gehört neben Flexibilität und Zuverlässigkeit auch ein Notdienst außerhalb der üblichen Geschäftszeiten: Selbst an Wochenenden und Feiertagen ist Haustechnik Ruh bei Wasserrohrbruch oder verstopftem Abfluss schnell zur Stelle.

Für Beratung und Information über das umfangreiche Sortiment wurde eigens ein Musterhaus - bewohnt durch Christof Ruh - eingerichtet, das Lösungsvorschläge zum Anfassen aufzeigt. Vor Ort kann man sich informieren über die Regenwassernutzung für Waschmaschine und Toilette, Zentralstaubsauganlagen, Wohnraumlüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung, Paradigma Röhren-Kollektoren zur Solarenergiegewinnung, moderne Brennwerttechnik und viele weitere ökologische Einrichtungen.

Darüberhinaus wird im Ausstellungsraum ein breites Spektrum an aktueller Sanitär-Installation präsentiert und ein bestens sortiertes Warenlager



sorgt für schnellen Ersatz bei notwendigen Reparaturen. Dieses kundenorientierte Angebot, so Bernd Ruh, sei neben Zuverlässigkeit, ständiger Weiterentwicklung und dem maximalen Qualitätsmanagement mit Garantieanspruch Inhalt der bewährten Firmenphilosophie.



Im Werkstattbereich werden viele Montagen vorbereitet - davon profitieren die Kunden. Das gut sortierte Lager ermöglicht es Ruh Haustechnik, auch auf Unvorhergesehenes zu reagieren.

schön & gesund
schönherr
bahnhof apotheke
apotheker:
gerhard schönherr
tel. 07731/72224
poststraße 2
78244 gottmadingen

Weinhaus Fahr
Im Buck 13, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/71826
Wir gratulieren recht herzlich zum 100-jährigen!
Sie haben auch ein Fest?
Gerne beliefern wir auch Sie!
Ziegler Freudenberg

palme SCHÖNER DUSCHEN
Palme Sanitär-Vertriebs GmbH
94152 Neuhaus/Inn
www.palme-dusch.com

NEU Vario-Zelte
ZIMMERMANN
Zeltbauten
Festzelte
Partyzelte
Holzfußböden
Alu-Bühnen
Mietplanen
Beleuchtungen
Markisen
VERMIETUNG+VERKAUF
ZIEGELEISTR.52, 78250 TENGEN, TEL.07736/97030, FAX 97032

QUALITÄTSSYSTEME FÜR HEIZUNG, SANITÄR, FUSSBODENHEIZUNG UND WANDHEIZUNG
100 Jahre Ruh!
Zum Jubiläum....
gratulieren nochmals!
1000 gute Wünsche
für die Zukunft und weiterhin ...
gute Zusammenarbeit!
MEGARO
Megaro GmbH · Feldbergstr. 12 · 75236 Kämpfelbach/Bilf.
Tel. (07232) 31 49 800 · Fax 31 49 801 · www.megaro.de

Alles OK
Metzgerei und Partyservice
Kirchstraße 1 · 78244 Gottmadingen
Telefon (07731) 71653 · Fax 74566
Oskar Kramer
Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Schlachtung und Fertigung (nur aus geprüftem Tierbestand und aus der heimischen Region)
– Qualitätsprodukte aus der Metzgerei Ihres Vertrauens –

Natürlich gegen Kalk
BIOSTAT 2000
DVGW Zertifizierung Biostat 2000
DVGW-geprüft
judo Wasser-Aufbereitung
• Keine Folgekosten außer für Strom, ca. 7 Euro/Jahr
• Keine Wartung
• Kein Kartuschenwechsel
• Kein Salz
Beratung und Einbau durch Ihren Fachinstallateur:
Besuchen Sie unseren Demonstrationsstand und erleben Sie, wie die Judo Wasseraufbereitung funktioniert
JUDO: HAUSTECHNIK FÜR WASSERKULTUR

Heizung erneuern
Umwelt entlasten
Kosten senken*
Mit modernen Öl- oder Gasheizkesseln von Oertli. Natürlich beim Heizungsfachmann!
Wir stellen aus
Schadstoffarme
Öl-/ Gaskessel
Öl-/ Gasbrenner
Oertli Team
ŒRTLI
Wärme Warmwasser Wohlbefinden

Malerwerkstätte Walter Laupp GmbH
Gottmadingen-Randegg, Bergstraße 24
Algen, Flechten, Moos u. Risse
Ursachen für Putz- u. Anstrichschäden
Wir sanieren u. renovieren Ihre Fassade nach fundierten Erkenntnissen der modernen Bauphysik
Tel. 07734 / 61 45 Fax 1024
Die Lösung steckt im Detail
Fassadensanierung Gerüstbau

www.Weggler.de
78244 Gottmadingen
Am Sandbuck 1
Tel: 07731 - 71470
Weggler´s
Blumen Garten
Trendgefäße !!!
Red Stone
New Castle
Edelrost
Wir gratulieren zum Jubiläum
Jetzt wieder eingetroffen


Der typische Erdgas-Fan
freut sich über 100 Jahre Haustechnik Ruh
und wünscht auch weiterhin viel Erfolg
erdgas
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestraße 9
78224 Singen
www.gews.de
Tel. (07731) 5900-385
Fax (07731) 5900-303
e-mail info@gews.de

TIPPS

Jubiläums-Hausmesse
Bei der Jubiläums-Hausmesse am 28. und 29. September gibt es viele Live-Präsentationen der Hersteller.

TIPPS

Dienstleistung der PC
Auch im Internet ist Ruh Haustechnik natürlich zu finden: unter www.ruh-haustechnik.de

TIPPS

RUH 100 Jahre

Jubiläums-Programm

Samstag, 28. September:
11 Uhr: Beginn
13 Uhr: Montage-Vorführung der Auszubildenden
14 Uhr: Body-Painting
15 Uhr: Kollektormontage live
16 Uhr: Kasperltheater
17 Uhr: Montage-Vorführung der Auszubildenden
An beiden Tagen ständig Bewirtung, Kutschfahrten, Gewinnspiel, großes Kinderprogramm.
Sonntag, 29. September:
10 Uhr: Beginn
10-14 Uhr: 3D-Badplanung
11-13 Uhr: Frühschoppen mit den »Aussteigern«
13 Uhr: Montage-Vorführung der Auszubildenden
14 Uhr: Kasperletheater
15 Uhr: Kollektormontage live
16 Uhr: Kasperletheater
17 Uhr: Verlosung des Gewinnspiels
Ende gegen 18 Uhr.

Bewährtes mit dem Blick nach vorn

Gottmadingen (mu). Das hätte sich Josef Ruh im Jahre 1902 sicher nicht träumen lassen: Damals setzte der Firmengründer mit seiner Flaschnerei den Grundstein für das heutige »Jubiläumskind« - Ruh Haustechnik in Gottmadingen, ein florienender Handwerksbetrieb und modernen Dienstleistungsunternehmes. Handwerkliches Geschick, fachliches Know how, Fleiß und unternehmerischer Mut waren Garantie dafür, dass sich Josef Ruh nach und nach um einen ständig größer werdenden Kundenkreis kümmern konnte. Nach turbulenten Kriegsjahren übergab der »Gründungsvater« die Flaschnerei seinem Sohn Karl, der 1961 Junior Walter Ruh in den Betrieb mit einbezog. Mit der dritten Generation vergrößerte sich das Aufgabenfeld der Flaschnerei zusehends: Heizung und Sanitär kamen hinzu, der Vertrieb von Propangas, Herde, Heizöl sowie die Montage von Heizölanlagen. Bald platzten die alten Räume aus allen Nähten - ein Neubau mit großzügigen Verkaufsräumen und einer bestens ausgestatteten Werkstatt wurde geplant. 1967 erfolgte der Umzug in die Hilzinger Straße, wo auch am Wochenende zum Jubiläumsfest eingeladen wird. Bis 1988 verkaufte man im Ladenlokal auch Haushaltswaren und Sportgeräte, dann wurden die Schwerpunkte auf Haustechnik in allen Variationen gesetzt. 1987 trat Bernd Ruh als Meister in den Familienbetrieb ein; ein Jahr später begann sein Bruder Christof als Blechner- und Sanitär-Geselle. Beide Brüder strebten eine qualifizierte Weiterbildung in ihren Bereichen an und so konnte Senior Walter Ruh 1999 das Geschäft beruhigt an seine Söhne übergeben. Bernd Ruh ist als Betriebswirt für den verwaltungstechnischen Bereich zuständig und Christof Ruh kann mit seinem Meisterbrief für das Blechner-Handwerk fachliche Qualifikation vorweisen.
Die beiden Geschäftsführer erweiterten das Unternehmen 2001 um die modernen Ausstellungsräume, die den umfassenden Qualitätsanspruch wie die junge Unternehmenskultur widerspiegeln.



Ein kleiner aber sehr leistungsfähiger Mittelständler und Handwerker, der den Dienstleistungsgedanken am Kunden ernst nimmt. Mit viel Motivation geht es bei Ruh Haustechnik nun ins »zweite Jahrhundert«.


Eins von vielen Vorzeigeobjekten aus der Chronik: die Spitze des Feuerwehrhauses in Gottmadingen (1957).



GROHETEC
Erfrischend fürs Auge.
Praktisch für die Hand. Minta.
GROHE
WASSERTECHNOLOGIE

Professionelle Beregnung für Ihren Rasen, für Stauden Sträucher und Kübelpflanzen
Beregnung im Garten
GRIMM
GARTEN UND LANDSCHAFT
Fordern Sie Details an:
Tel.. 0 77 31 / 6 95 49
www.garten.grimm.net
Obere Gießwiesen 38
78247 Hilzingen

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Jetzt funken!
velta genius.
Die drahtlose Temperaturregelung – auch ideal zum Nachrüsten.
velta Fußbodenheizung!
http://www.velta.de
Wir stellen aus:
Velta - Rohrsystem
Velta - Fußbodenheizung
Velta - Temperaturregelung

RUH 100 Jahre
HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR
FANGEN SIE DIE SONNE EIN!
Mit Paradigma Solartechnik - effizient und zukunftsweisend. Sonnenkollektoren zur Warmwasserbereitung oder zur Heizungsunterstützung.
Ihr Paradigma Partner berät Sie gerne.
Ruh Haustechnik · Hilzinger Str. 12
78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · Fax 9711-31
www.ruh-haustechnik.de
Heizsysteme in ökologischer Konsequenz

Alle Gute zum Jubiläum wünscht das Wochenblatt

Wir gratulieren zum runden Jubiläum!
Fliesenlegermeister
haitz
Fliesen
Natursteine
Manfred Haitz
Gewerbestraße 42
78345 Moos
07732/57441

KARL SCHNEBLE
ZIMMEREI · TREPPENBAU
Telefon (07734) 6661 · Fax (07734) 1595
Ramsener Straße 52 · 78262 Gailingen

R&P EINE SAUBERE SACHE
Inh. Leonardo Pingitore
Industriepark 206 - 78244 Gottmadingen
Tel.07731 / 97 67 97 - Fax 07731 / 97 67 98
Mobil 0170 / 184 44 88

Alles rund ums Bauen
© SWB
BAD
FLIESEN
SANITÄR
KÜCHEN
BAUSTOFFE
ACCESSOIRES
F.X. Ruch KG
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
www.fxruch.de
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

Rolf Blüml
Untere Gießwiesen 3
78247 Hilzingen
Tel:07731-61176 Fax:07731-69643
E-Mail:Rolf.Bluemi@t-online.de
www.containerdienst-bluemi.de
BLÜML Containerdienst
Containerdienst-Abfallentsorgung mit Drehkran-Muldenabsetzkipper
Haus-Entrümpelungen u. Demontagen
Maschinen u. Staplertransporte
Container seitwärts oder übern Zaun stellen ?

Wir gratulieren zum Jubiläum und bedanken uns für die jahrelange gute Zusammenarbeit!
Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach §19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen 17
Telefon
07731/42990
Werkhof Hilzingen-Twielfeld
Besuchen Sie uns im Internet
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

RUH HAUSTECHNIK

TIPPS

Mannheimer Wasserturm
Vor der Unternehmensgründung gab Josef Ruh dem Mannheimer Wasserturm seine Kupferspitze.

TIPPS

DLRG bewirtet
Mit der DLRG ist Ruh Haustechnik eng verbunden, deshalb wird von dieser zur Hausmesse bewirtet.

TIPPS

SKATE

Hegau INLINE-CUP 2002



Richtig stehen

Wer auf den Skatern steht, sollte stets daran denken, dass er unkontrolliert wegrollen könnte. Deshalb »Bremse anziehen« und das Gewicht entsprechend verlagern. Als Alternative empfiehlt sich, die Füße zu einem nach hinten geschlossenen V zusammenzustellen.



Die Grundhaltung

Die Skates stehen schulterbreit auseinander und dürfen nicht einknicken. Die Knie leicht anwinkeln, so dass ein Druck am Schienbein spürbar wird, das Gewicht wird ganz leicht nach vorne verlagert, die Belastung von Ferse und Zehe sollte aber gleich bleiben.



Der Grundschritt

Mit ein paar Schlittschuhschritten hat man schnell eine Grundgeschwindigkeit erreicht. Wichtig ist, dass der Oberkörper keine drehenden Bewegungen macht wie etwa beim Laufen. Das sorgt für Instabilität. Die typische Schlittschuhhaltung ist auch hier angebracht.



Richtig bremsen

Um die Bremse richtig einsetzen zu können, muss der Oberkörper über die Beine nach hinten verlagert werden, ebenso die Hände nicht nach vorne ausstrecken und dann den Bremsfuß nach vorne strecken. Die Bremstechnik kann man nicht oft genug üben, es geht vor allem darum, kein Übergewicht nach vorne zu bekommen. Auch muss man ein Gefühl für die Länge des Bremswegs entwickeln - er ist länger als man glaubt.



Ruhe bei Hindernissen

Vorausschauend fahren ist das A und O beim Skaten: deshalb auch keine Panik, wenn schlechte Beläge oder Schlaglöcher auftauchen: eine stabile Haltung in Schrittposition einnehmen und das Gewicht gleichmäßig verteilen. Gefährlich ist, wenn versucht wird noch zu bremsen, durchrollen ist am ungefährlichsten, oder ausweichen.

Sicher skaten mit Spaß

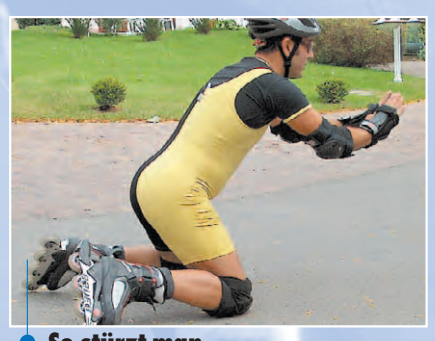
Tipps vom WOCHENBLATT und Sport-Müller zum Hegau Inline-Cup am 5. Oktober

Am 5. Oktober findet im **Gottmadinger** Ortskern der **2. Hegau Inline-Cup** im Rahmen des **50. Gottmadinger Herbstmarktes** statt. Der Cup ist als Breitensportveranstaltung gedacht und soll vor allem den Spaß vermitteln, den die Fahrt auf den Skatern machen kann. Denn Inlineskating hat sich mittlerweile zur richtigen Volksbewegung entwickelt - und jedes Jahr werden es mehr, die diese so schöne Fortbewegungsart für sich entdecken. Sicherheit gehört aber untrennbar mit dem Fahrspaß verbunden. Denn Skaten bedeutet natürlich die relativ schnelle Fortbewegung bei eingeschränkten Bremsmöglichkeiten und vor allem null Knautschzone.
Für Skater, die noch am Anfang ihrer »Karriere« stehen, hat das WOCHENBLATT auf dieser Seite in Zusammenarbeit mit Ibraim Kilicoglu von Sport Müller wichtige Tipps gleich vor Ort bei der Strecke des Hegau Inline-Cup für den erfolgreichen Start auf den Skatern zusammengestellt. Ibraim Kilicoglu gibt regelmäßig Kurse für Einsteiger.



Richtig fallen

Sich fallen zu lassen, ist die Möglichkeit bei unausweichlichen Hindernissen oder in Gefahrenlagen am schnellsten anzuhalten. Keine Frage: ohne Knie-, Ellenbogen- und Handschoner geht man nicht skaten. So sieht die Grundhaltung aus, die das Fallen einleitet. Auch hier hilft nur fleißig üben und sich die Furcht vorm Fallen zu nehmen.



So stürzt man

Aus der Grundhaltung geht es gleich auf die Knie, die Hände nach vorne ausgestreckt lassen und vor allem die Finger ausstrecken, sonst gibt es hässliche Schürfwunden. Mit richtigem Schutz braucht man aber keine Blessuren zu befürchten.



Der Idealsturz

So ist im Idealfall die Endposition. Die Protektoren fangen die Energie ab, die durch die Fallbewegung entsteht. Auch wer nach hinten wegfällt, sollte durch eine Drehung versuchen so aufzukommen. Die Entscheidung, ob man sich stürzen lässt, sollte man sehr früh fällen, das ist auf jeden Fall besser, als mit Radfahrern oder gar einem Auto zusammenzuprallen.

Anmeldung

Name: .....

Vorname: .....

Straße: .....

PLZ/Ort: .....

Land: .....

e-Mail: .....

Geburtsjahr: ..... Geschlecht: ☐ W ☐ M

Familie: .....

Klasse/Schule: .....

Sportverein: .....

Bei Gruppen Personenanzahl gesamt: .....

Teilnehmeranmeldung für

☐ Kids-Klasse** (bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)

☐ Speed-Klasse (Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)

☐ Family-Klasse** (mit Familien-Nachweis)

☐ School-Klasse** (mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)
1 Runde (1625 m) ☐ 2 Runden (3250 m) ☐

☐ Hauptlauf für** jedermann (mit Zeitmessung)

** Inliner dürfen bauartbedingt max. 4 Rollen aufweisen !

eMail-Anmeldungen an: Inline-Cup@wochenblatt.net

Oder direkt anmelden
Im Internet: www.skateandroll.de

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:

E. Gohm GrafHardenberg
Immer in Ihrer Nähe
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Telefon 0 77 31-83 01-0
Audi Zentrum Singen
Georg-Fischer-Str. · Telefon 0 77 31-90 55-0
www.grafhardenberg.de

Sport Müller
Im Gambrinus 2 · Singen · Telefon 0 77 31 - 87 20-0
Singen · 2 x VS-Schwenningen · Konstanz
www.sport-mueller.de

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · PC · CDs · Haushaltsgeräte
www.schellhammer-singen.de
Singen Süd · Industriestraße 10 · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

Wochenblatt
Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 - 88 00-0
www.wochenblatt.net
e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf EDEKA



Sulger

ac aach-center Stockach Bahnhofstraße 10

Unsere Angebote finden Sie heute
in unserer 8-seitigen, farbigen
Jubiläumssonderbeilage.

40 Jahre Sulger !
Feiern Sie mit !

ac aach-center Stockach Bahnhofstraße 10



Aach-Center Stockach



Team Aach-Center Stockach

40 Jahre E neukauf EDEKA sulger



Team, Sulger's Getränkefachmarkt Markdorf

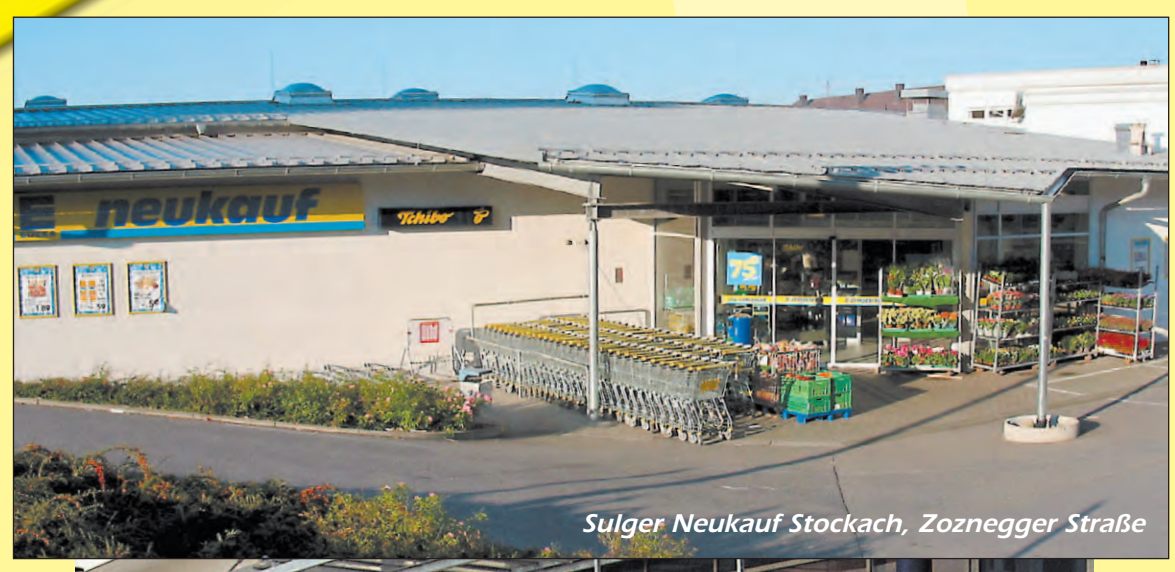


Neukauf Sulger Markdorf, Mangoldstraße



Getränkefachmarkt Markdorf

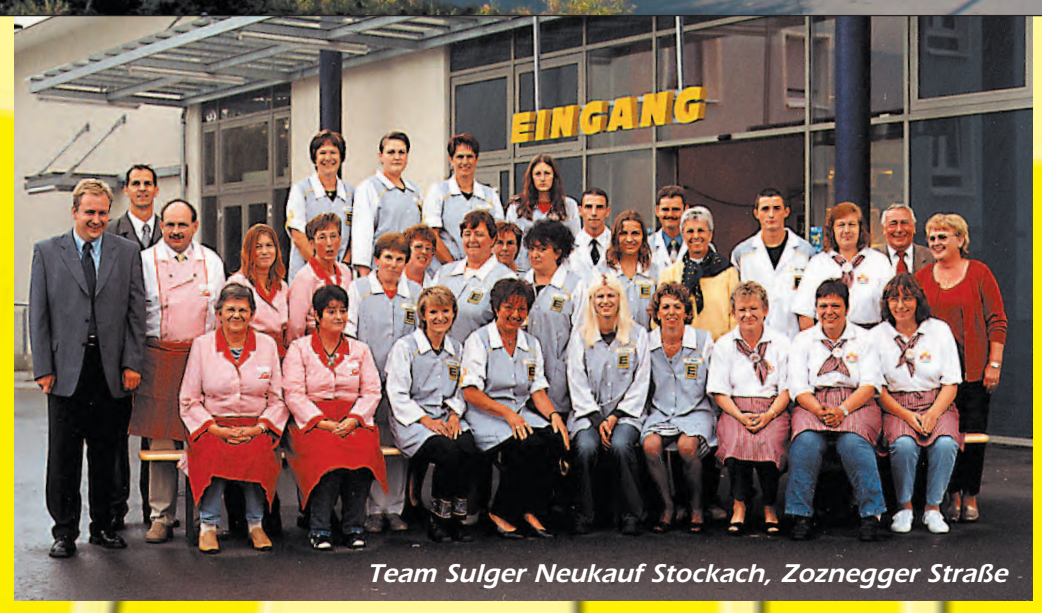

Team Neukauf Sulger Markdorf, Mangoldstraße



Sulger Neukauf Stockach, Zoznegger Straße



Team Neukauf Sulger Markdorf, Ravensburger Straße



Team Sulger Neukauf Stockach, Zoznegger Straße

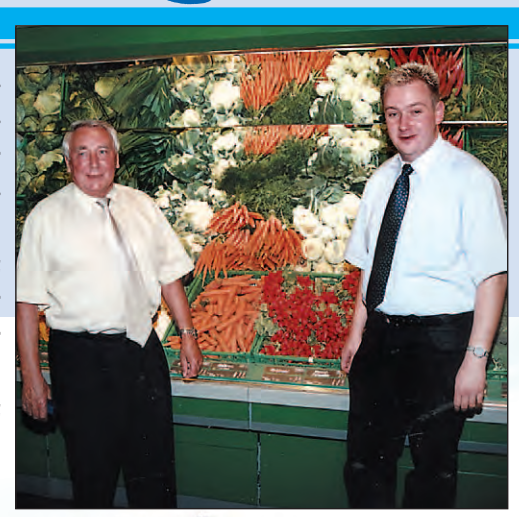


Neukauf Sulger Markdorf, Ravensburger Straße

Wochenblatt

Die positive Ausstrahlung zählt

40 Jahre Neukauf Sulger - ein engagierter Mittelständler



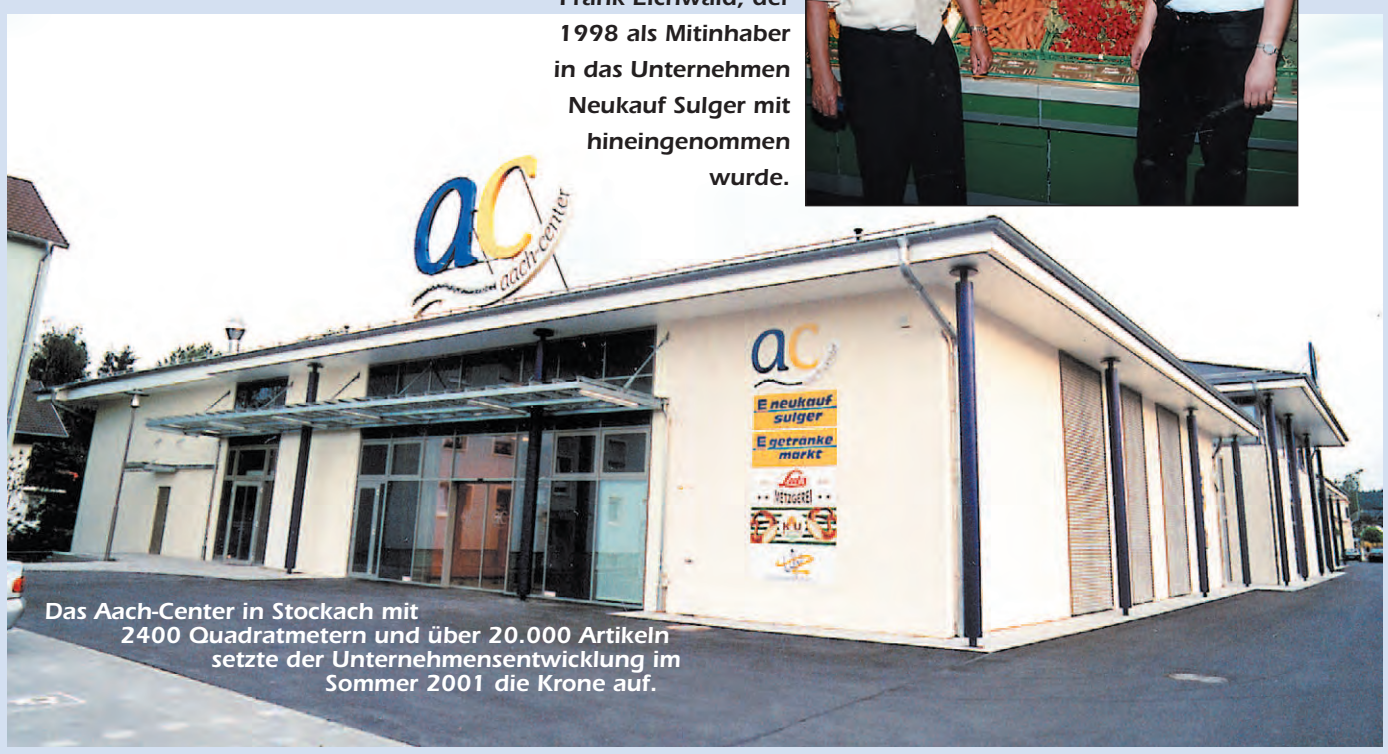
Die Nähe zum Kunden und die Motivation der Mitarbeiter ist ein Erfolgsgeheimnis für Hans Sulger. Im Bild mit Frank Eichwald, der 1998 als Mitinhaber in das Unternehmen Neukauf Sulger mit hineingenommen wurde.

Viele Erfolgsgeschichten fangen ganz klein an. Für Hans Sulger waren es im Jahre 1962 ganze 35 Quadratmeter, die er in Konstanz-Egg als Nachfolger von Frau Rosa Merk übernahm. Daraus wurde in 40 Jahren mit vielen einzelnen Stationen ein mittelständischer Betrieb mit mehreren Standorten in Markdorf und Stockach. Die Stationen: Ende der 60er Jahre bekommt Hans Sulger die Chance, gleich zwei Geschäfte in Meersburg zu übernehmen, das eine mit 65 Quadratmetern, das andere mit 160 Quadratmetern. Und das war in der damaligen Zeit schon ein gewaltiger Sprung. 1973 kam ein weiteres Geschäft in Uhldingen-Mühlhofen mit weiteren 160 Quadratmetern dazu. Und schon bald kamen in Friedrichshafen weitere 580 Quadratmeter dazu, das war damals einer der größten Märkte überhaupt in der Region. 1982 ein weiterer Sprung in Richtung Salem das auch 600 Quadratmeter Verkaufsfläche aufwies. 1992 konnte Hans Sulger in Markdorf seinen ersten Markt eröffnen. Das Jahr 1995 stellte in gewisser weise eine Zäsur dar: da war zum einen der 60. Geburtstag, zum anderen trennte sich Hans Sulger von mehreren inzwischen »kleinen« Geschäften. Es schien fast, als wären die Signale auf Ruhestand gestellt: Doch weit gefehlt. Es war eine neue Orientierung.



So klein fing alles an: Das erste Geschäft von Hans Sulger in Konstanz-Egg.

Nur ein Jahr später eröffnete der Neukauf Sulger in Stockach mit 910 Quadratmetern. Das war das Geschäft in Stockach. Doch es ging noch weiter: 1998 kamen gleich zwei Märkte in Markdorf hinzu und im Jahre 2001 konnte mit der Eröffnung des »Aach Center« in Stockach, der mit einer Verkaufsfläche von 2400 Quadratmetern ganz neue Dimensionen für die ganze Raumschaft darstellte, die Krone der erfolgreichen Entwicklung aufgesetzt werden. Und wenn in den letzten Wochen der ehemalige »Preisfuchs« in der Mangoldstraße zum topaktuellen Einkaufsmarkt mit höchsten Niveau umgebaut wurde, zeigt es, dass die Entwicklung nie still stehen wird. Das ist aber nur eine Seite: Von Anfang an war EDEKA der Partner für ihn, und durch die Möglichkeiten der EDEKA, die ja dieses Jahr ihr 75-jähriges Bestehen feiern konnte, wurden Hans Sulger die Möglichkeiten gegeben, sich als Mittelständler erfolgreich zu entwickeln. Und in der EDEKA Genossenschaft erkannte man schnell, welche Bedeutung ein Geschäftsmann des Formats von Hans Sulger für die Zukunft des gesamten Verbunds hat: Schon 1966 wurde er in den Aufsichtsrat der Genossenschaft Konstanz gewählt, die später in der größeren Einheit Neckar-Bodensee, dann Baden-Württemberg und schließlich in der »EDEKA Südwest« aufging, die heute vom Bodensee bis ins Saarland reicht. 1995 wurde er gar in den Vorstand der EDEKA Baden-Württemberg gewählt. Es gibt noch eine viel wichtigere Seite, die Mitarbeiter wie Kunden positiv zu spüren bekamen: »Ich bin immer täglich durch meine ganzen Filialen gegangen und habe mit meinen Mitarbeitern gesprochen«, blickt Hans Sulger heute zurück. Dieses Wir-Gefühl hat sich auf auch die Ausstrahlung der Märkte übertragen. »Der Kunde spürt es, wenn Mitarbeiter gerne ihre Arbeit tun und motiviert sind.« Für Hans Sulger, der 1998 Frank Eichwald als Mitinhaber in sein Unternehmen hinein genommen hat, liegt in der Nähe des Mittelstands zum Kunden auch sein Erfolgsgeheimnis: »Meine Mitarbeiter und meine Kunden waren für mich immer ein Teil meines Geschäfts. Wir haben zusammen für Sauberkeit, Frische und Qualität gesorgt und konnten immer gleich spüren, ob wir auf dem richtigen Weg sind. Nur mit unseren zufriedenen Kunden konnten wir so groß und leistungsfähig werden.« Und da gibt es noch den Blick in die Zukunft: Von den gegenwärtig 150 Mitarbeitern bei Neukauf Sulger an fünf Standorten sind 18 Auszubildende. Das entspricht 14,6 Prozent. Ein Junioren-Aufstiegsprogramm mit entsprechenden Seminaren garantiert die Weiterbildung die in diesem Unternehmen den Grundstein für eine erfolgreiche Zukunft legen. Dazu kann man nur Gratulieren.



Das Aach-Center in Stockach mit 2400 Quadratmetern und über 20.000 Artikeln setzte der Unternehmensentwicklung im Sommer 2001 die Krone auf.





Diese Artikel sind in unseren Märkten erhältlich



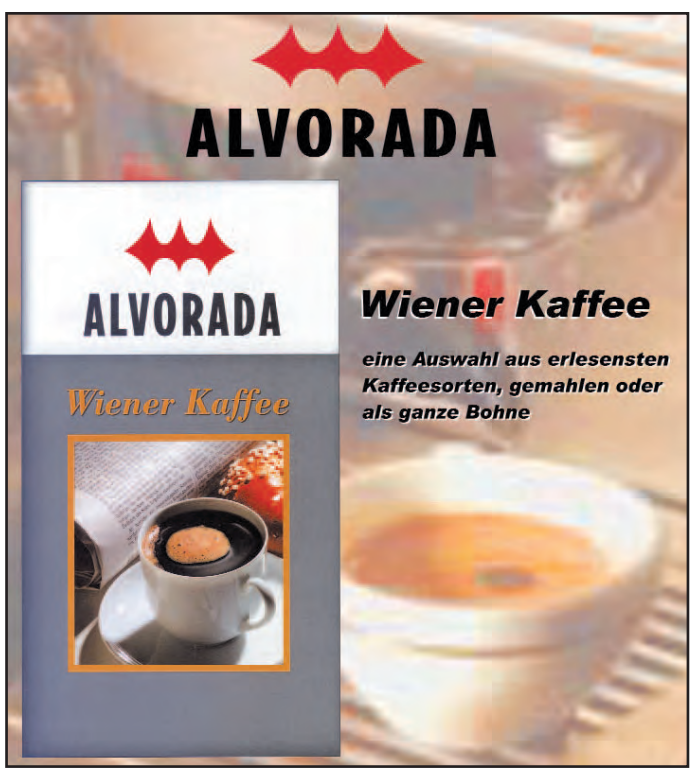












40 Jahre EDEKA neukauf sulger









Mit dem Angebot in den Märkten wie bei Neukauf Sulger hat sich auch das Leben gewandelt. Manche mögen sich noch erinnern, wie das gewesen ist, als es in den 60er Jahren erstmals auch Salate im Winter gab, außer dem ansonsten reichen Angebot an haltbarem Wintergemüse. Die Abteilungen für Obst und Gemüse gelten gemeinhin als die Paradepferde eines jeden Verbrauchermarkts und da hat Neukauf Sulger einiges zu bieten. Hatte das erste Geschäft von Hans Sulger gerade mal 35 Quadratmeter, so hat heute alleine die Obst- und Gemüsezone im neuen Aach-Center alleine schon 220 Quadratmeter! Und ähnliche Dimensionen sind auch in Markdorf zu finden. Das bedeutet eine riesige Auswahl für die Kunden, Qualität und Frische. Denn angeliefert wird auch von regionalen Anbietern natürlich täglich ganz frisch. Und damit diese Frische erhalten bleibt, sind der Ausstellung spezielle Kühlräume zugeordnet. Eine immer größere Rolle spielen übrigens Bio-Produkte, die bei kritischen Verbrauchern einen guten Anklang finden. Der Dienst am Kunden für Frische und Qualität ist sehr groß: Im Aach-Center fängt beispielsweise für Carmen Zenke und eine Kollegin der Arbeitstag schon um fünf Uhr in der Frühe an, damit man zur Öffnung des Markts für den Kunden eine perfekte Präsentation erwarten kann. Und das jeden Tag in gleicher Frische.



Schon immer wurde bei Neukauf Sulger Wert auf frische Backwaren gelegt. Früher kam das Brot aus der Edeka-Bäckerei inzwischen wurde die K&U Stadtbäckerei als Partner ausgesucht, die mit einem enormen Angebot und auch vor frisch gebackenen Spezialitäten aufwarten kann. Im Backwarenbereich in Markdorf an der Ravensburger Straße sind es beispielsweise 40 Prozent des Angebots, die vor Ort frisch gebacken werden, erzählt die Leiterin Elisabeth Füllsack. Und die laufend frisch gebackenen Brezel gibt es hier bis 20 Uhr! Ein Dienst am Kunden. Der Backwarenbereich ist inzwischen ein wichtiger Anlaufpunkt in allen Sulger Neukauf-Märkten. »Wir kennen viele Kunden schon jahrelang, auch mit Namen. Das ist das Schöne bei uns«, weiß Elisabeth Füllsack zu berichten. Der Fortschritt in diesem Bereich ist enorm: Die Zahl der Brotsorten ist in den letzten Jahren um das doppelte angewachsen. Wichtig ist auch die Kompetenz: Elisabeth Füllsack ist gelernte Bäckerei-Fachverkäuferin und alle Mitarbeiter können den Kunden über die Rezepturen der Brote und die Inhaltsstoffe Auskunft geben.





Diese Artikel sind in unseren Märkten erhältlich













E neukauf EDEKA

Sulger

Markdorf
Mangoldstraße 1

Markdorf
Ravensburger Straße 36

Stockach
Zoznegger Straße 23

ac aach-center Stockach Bahnhofstraße 10

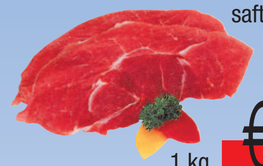
Luiz

Hackfleisch gemischt
vom Rind und Schwein



1 kg € 2.77

Schweine-schnitzel
saftig und zart



1 kg € 4.44

Kirschwasser-schinken



100 g € 0.89

Wiener/Saiten
knackig zart



100 g € 0.69

Käse

Landliebe Käse
deutscher Schnittkäse, nussig mild
50% Fett i. Tr.



100 g € 0.89

Champignon Rougette
cremig-würziger Weichkäse
65% Fett i. Tr.



100 g € 0.99

Molkereiprodukte



Landliebe frische Landmilch
3,8% Fett

1-l-Flasche zzgl. 0.15 € Pfand € 0.79

Dany + Sahne
Vanille oder Schoko



100 g = 0.18 €

4x125-g-Packung je € 0.89

Obst + Gemüse



Eissalat
Hkl. I

Stück je € 0.69



Kartoffeln
Hkl. I

10-kg-Sack je € 1.59



Birnen Pierre Corneille
oder
Alexander Lucas

1 kg je € 0.99

Tiefkühlprodukte

Wagner Pizza
verschiedene Sorten, tiefgefroren



z. B. 300-g-Packung
100 g = 0.63 €

Packung je € 1.89

Schöller Mövenpick Eiscreme
verschiedene Sorten tiefgefroren



1000-ml-Packung je € 2.69

Suuuuuuuper Knüller



Nescafé Classic

200-g-Glas je € 3.99

Kaba
kakaohaltiges Getränkepulver



100 g = 0.22 €

500-g-Nachfüllbeutel je € 1.11

Die Besten von Ferrero

100 g = 1.48 €

300-g-Packung je € 4.44



Tress „Großmutters Teigwaren“
versch. Ausformungen
1 kg = 3.98 €

500-g-Packung je € 1.99



Mazetti Aceto Balsamico

1000 ml = 5.98 €

500-ml-Flasche je € 2.99



Zewa Softis
30x10

Packung je € 2.55



Catsan Hygienestreu
10 l
1 l = 0.40 €

Packung je € 3.99

neukauf Sulger Getränkefachmarkt Markdorf



Warsteiner

1 l = 1.10 €

Kiste mit 20x0,5-l-Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand € 10.99

Sulger's Sonderedition Hagnauer
Müller Thurgau
trocken



1 l = 5.99 €

0,75-l-Flasche je € 4.49

Volvic



Kiste mit 6x1,5-l-Flaschen zzgl. 3.00 € Pfand € 4.55



1 l = 4.65 €

Mumm Dry Sekt, Jules Mumm oder **Jules Mumm medium dry**

0,75-l-Flasche je € 3.49

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 25. 09. 2002/KW39, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Der Wandel der letzten 40 Jahre wird auch besonders im Bereich der Abteilung für Milchprodukte deutlich: Milch, Butter und abgepackten Käse gab es natürlich schon immer, doch die Auswahl hat gerade in den letzten zehn Jahren geradezu phantastische Dimensionen erreicht. Brunhilde Schauz, sie arbeitet schon seit 32 Jahren im Unternehmen und betreut die Abteilung für Molkereiprodukte in Stockach in der Zoznegger Straße hat diesen Wandel über lange Zeit miterlebt. »Als ich Lehrling war, gab es vielleicht drei oder vier Sorten Käse, heute bieten wir als gut sortierter Frischemarkt 100 bis 120 Sorten Käse an.« Früher war es nicht jeden Tag möglich, frische Lieferungen zu bekommen, das ist heute eine Selbstverständlichkeit. »Die Kunden schätzen diese Frische, die auch lange Haltbarkeitszeiten garantiert«, weiß sie zu berichten. Für die Nahversorgung auch ein großes Plus. »Vor allem Familien aus der Region oder ältere Kunden aus der Nachbarschaft sind sehr dankbar. Auch in diesem Bereich steigt der Anteil der Bio-Produkte stetig an und wird auch nachgefragt. Service für die Kunden steht hier hoch im Kurs. Jeden Morgen um 6 Uhr kommt Brunhilde Schauz aus Meersburg, um die Thekenlandschaft bis zur Ladenöffnung vorzubereiten, damit alles ganz appetitlich frisch präsentiert werden kann. Durch die täglichen Anlieferungen ist die Arbeit ein bisschen leichter geworden, können die Waren bis vor die Theke gefahren werden. Früher musste erst mal alles ins Lager zur Vorratshaltung geräumt werden.









Auch auf die Versorgung mit frischem Fleisch wurde in den 40 Jahren Neukauf Sulger immer größter Wert gelegt und das Angebot stetig verbessert und ausgebaut, als Dienst am Kunden. Seit einigen Jahren setzt Neukauf Sulger auf die Blumberger Metzgerei Lutz als Partner, das hat auch für neue Dimensionen gesorgt. Im neuen Aach-Center kommt die Bedientheke für Fleisch, Käse und Fisch inzwischen auf stolze 40 Meter Länge, das bedeutet Auswahl, Frische und Qualität in Hülle und Fülle. Gerade die Fischabteilung mit ihrem Angebot und einer guten Auswahl ist für die Neukauf Sulger Märkte ein Aushängeschild geworden. Hier finden sich neben den stark nachgefragten Bodenseefischen, die von der Insel Reichenau angeliefert werden auch viele Edelfischsorten vom Lachsforellenfilet bis zum irischen Räucherlachs (ein Bio-Produkt) oder Meeresfrüchten, die die preisgünstigen Sorten wie Kabeljau oder Seelachs ergänzen, berichtet Linda Schulz im Aach-Center Stockach. Drei Mal pro Woche kommt der frische Fisch in die Märkte von Neukauf Sulger, die speziell dafür der Thekenauswahl spezielle Kühlräume zugeordnet haben. Auch im Bereich Fleisch, Wurst, Käse und Fisch wird schon weit vor der Ladenöffnung mit der Arbeit angefangen, damit alles ganz appetitlich und frisch den Kunden präsentiert werden kann.



















Diese Artikel sind in unseren Märkten erhältlich



Fruchthof Konstanz GmbH
Der Fachgroßhandel für Obst, Gemüse und Südfrüchte mit geprüftem Umweltmanagementsystem
Ausgezeichnet mit dem Umweltpreis Baden-Württemberg 2000

Wir gratulieren Familie Sulger und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit

Aus unserer Region – für unsere Region
Tel. 0 75 31/98 14-0 · Fax 0 75 31/6 76 55





Schon 1962 warb Hans Sulger mit seinem Angebot an Tiefkühlprodukten, damals ganz neu. Heute gibt es ganze Galerien in den Neukauf Märkten - eine Riesen-Auswahl!





Wer erinnert sich noch an die alten Kassen mit seinen schwergängigen Tasten, die immer ganz viel Geräusche machten, wenn sie den Kassenbon ausspuckten? Da haben auch bei Neukauf-Sulger innerhalb der 40 Jahre eine ganze Reihe von Revolutionen stattgefunden. Heute können die Kassen sogar wiegen und über die Strichcodes auf den Produkten seht alles ganz Transparent auf dem Kassenzettel. Bargeldloses Zahlen per Karte ist heute eine Selbstverständlichkeit. Das ist Service am Kunden. Im Bild der Kassenbereich in Markdorf in der Mangoldstraße, der vor wenigen Wochen topaktuell neu gestaltet wurde.



Wein zum Genießen. Getränkeabteilungen und spezielle Shops innerhalb des Geschäfts, das ist auch eine Form von Erlebniskauf, die mit dem klassischen Weinregal von Früher nichts mehr zu tun hat. In Markdorf wurde für den Bereich Wein, Getränke und Spirituosen sogar ein Extra-Markt eingerichtet, der unter der Leitung von Karin Sulger steht. Weine aus aller Welt, rund 400 Sorten aus Deutschland, weitere 450 aus anderen Ländern oder beispielsweise 250 Saftsorten sind dort zu finden. Der Weineinkauf wird bei Neukauf Sulger zum Wohl der Kunden sehr ernst genommen. Besuche bei Winzern in ganz Europa, die Information auf Weinmessen gehört zum Beruf dazu, den viele Mitarbeiter als Berufung sehen. Die besten Weinhäuser werden zum Einkauf genutzt und unsere Weinregion findet sich sehr gut im Sortiment wieder das natürlich den günstigen Tischwein genauso zu bieten hat. Kauferlebnis bedeutet für Karin Sulger auch, immer wieder Weindegustationen anzubieten.
Keine Frage, dass hier auch Biersorten aus aller Welt, sogar aus Cuba, Trinidad oder Schottland zu finden sind und alles, was für einen flippigen Drink gebraucht wird.





Qualität aus dem Schwarzwald
Breisgaumilch
Jetzt neu - mit nur 0,1 % Fett!

KATTUS
... FEINKOST AUS ALLER WELT

Wir holen ab was anfällt!
Asbest, Sperrmüll, Altreifen, Alteisen, Kunststoffe, Altpapier, Bauschutt, Grünschnitt, Holz, Restmüll. Rufen Sie uns an!
USG UMWELT SERVICE
zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb
In Neustückern 7 • 78351 Bodman • Fax 07773-932390
CONTAINERDIENST - Tel.: 0 77 73 - 93 23 50

TORRES

HERZLICHEN Glückwunsch
MIT WERTVOLLEM CALCIUM!
zum 40-jährigen Jubiläum.
Wir wünschen für die Zukunft alles Gute.
IMNAUER FÜRSTENQUELLEN
Bezugsquellen über: Fürstenquelle Bad Imnau GmbH
Tel. 0 74 74/9 52 70 - www.fuerstenquellen.de

Ölz
Nuss-Stollen

Diese Artikel sind in unseren Märkten erhältlich

Schreiner Schühle
Schreiner & Schühle c.K.• Am Alten Flugplatz 2 • 89231 Neu-Ulm • Tel: 0731/972070-0 • Fax 0731/972070-70

Raoul Rousso
Seit 1925 Lieferant für die Feinschmecker der Welt
Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen weiterhin erfolgreiche Geschäfte.
GOUTESS
So gut wie frisch

DE CECCO dal 1887

FARNY
der Weizenbier-Spezialist
EDELWEISS

Probieren Sie Schwarzwälder Spezialitäten der Firma
Lutz

BAD DÜRRHEIMER
Die Kraft der Frische

LINDAUER FRUCHTGARTEN
SAFT-GENUSS VOM BODENSEE

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 27

25. September 2002

Bundestagswahl 2002

Singener Wahlergebnis lag um 21 Uhr vor

„Das war die spannendste Bundestagswahl, die ich je erlebt habe“, so kommentiert Oberbürgermeister Andreas Renner das Wahlgeschehen, das er direkt vor Ort in Berlin miterlebt hat.

Anders als auf Bundesebene, war die Stimmung im Singener Rathaus gelassen: Bis 21 Uhr hatten die rund 300 Wahlhelfer in den 43 Wahllokalen die Stimmzettel der 29 972 Wähler ausgewertet. Dabei verzeichnete sich ein eindeutiger Trend: Die Singener Bürger stimmten mit 42,7 Prozent für die CDU. Die SPD erhielt - ganz im Gegensatz zu ihrem Erfolg vor vier Jahren - 37,96 Prozent. 1998 sah alles anders aus: Damals gewann die SPD 40,4 Prozent der Stimmen, lag die CDU mit zwei Prozent unter dem Ergebnis der Sozialdemokraten.

Einen Erfolg verzeichnen die Grünen: Dieses Mal holten sie um 1,46 Stimmen auf und liegen somit mit ihren 7,36 Prozent fast auf gleicher Höhe wie die FDP, die 7,82 Prozent in Singen erhielten. Weder PDS noch die Republikaner spielten dagegen bei der Stimmabgabe eine Rolle: die PDS verzeichnet 1,02 Prozent, die Republikaner 0,90 Prozent.

Problemlos

Groß war die Wahlbeteiligung der Singener Bürgerinnen und Bürger in diesem Jahr nicht. Von 29 972 Singener Wahlberechtigten wählten 22 091 Bürger. Im Vergleich zum Bundesdurchschnitt der Wahlbeteiligung (der bei 79,5 Prozent lag) gaben in Singen einzig 73,71 Prozent ihre Stimme ab.

Im Ganzen verlief die Wahl in Singen problemlos. „Wäre da nicht ein Wahlbezirk gewesen, der sich anfänglich verzählt hatte, so hätten wir im Singener Rathaus schon kurz vor 8 Uhr ein festes Singener Ergebnis gehabt“, so Wahlleiter Rainer Maus.

Übrigens: Die Zahl der ungültigen Stimmen fiel gering aus. 579 Erststimmen und 428 Zweitstimmen konnten nicht in das Wahlergebnis mit einfließen.



Ergebnis der Wahl zum Deutschen Bundestag am 22.09.2002

Wahlberechtigte	**29.972**
Wähler	**22.091**

Ungültige **Erst**stimmen	579
Gültige **Erst**stimmen	21.512

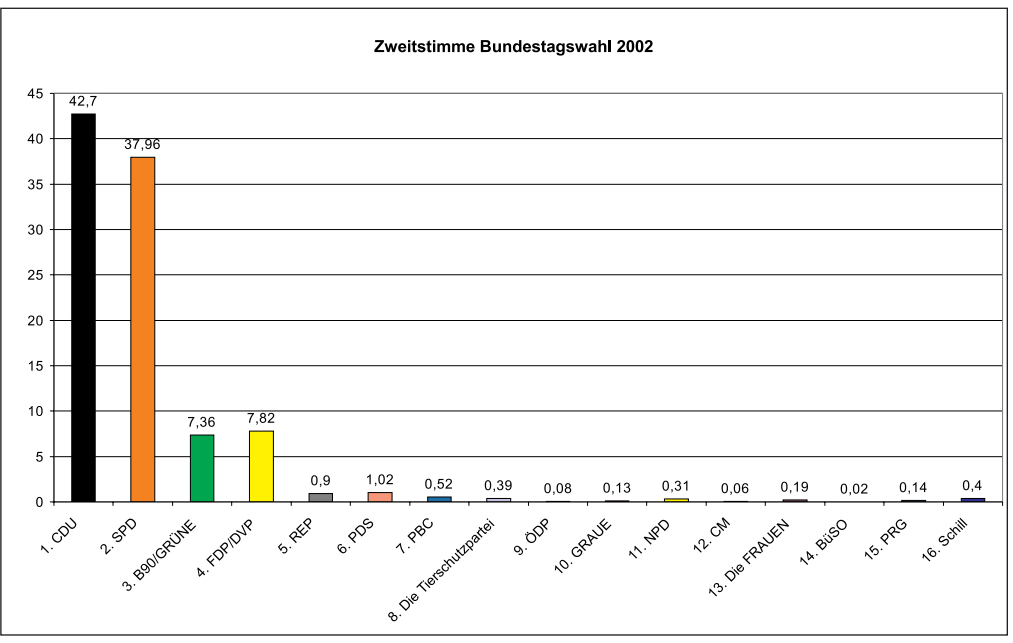
Von den gültigen Erststimmen entfallen auf Bewerber

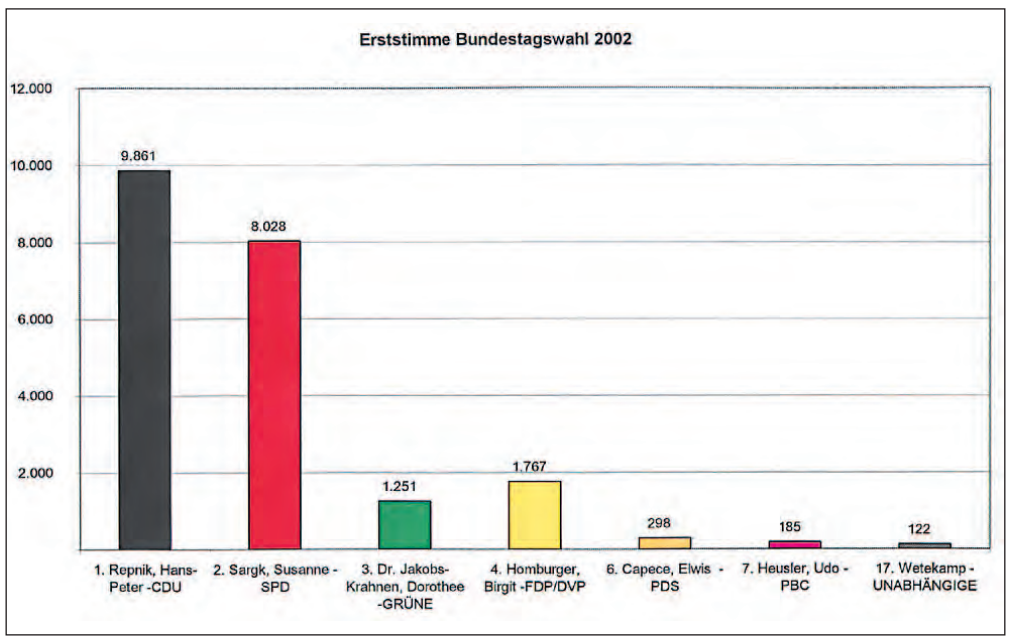
	Stimmenzahl	in %
1. Repnik, Hans-Peter -CDU	9.861	45,84
2. Sargk, Susanne -SPD	8.028	37,32
3. Dr. Jakobs-Krahnen, Dorothee -GRÜNE	1.251	5,82
4. Homburger, Birgit -FDP/DVP	1.767	8,21
6. Capece, Elwis -PDS	298	1,39
7. Heusler, Udo -PBC	185	0,86
17. Wetekamp -UNABHÄNGIGE	122	0,56
Zusammen	**21.512**	

Ungültige **Zweit**stimmen	428
Gültige **Zweit**stimmen	21.663

Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf

	Stimmenzahl	in %
1. CDU	9.250	42,7
2. SPD	8.224	37,96
3. B90/GRÜNE	1.594	7,36
4. FDP/DVP	1.693	7,82
5. REP	195	0,9
6. PDS	220	1,02
7. PBC	113	0,52
8. Die Tierschutzpartei	84	0,39
9. ÖDP	17	0,08
10. GRAUE	29	0,13
11. NPD	67	0,31
12. CM	12	0,06
13. Die FRAUEN	42	0,19
14. BüSO	5	0,02
15. PRG	30	0,14
16. Schill	88	0,4
Zusammen	**21.663**	





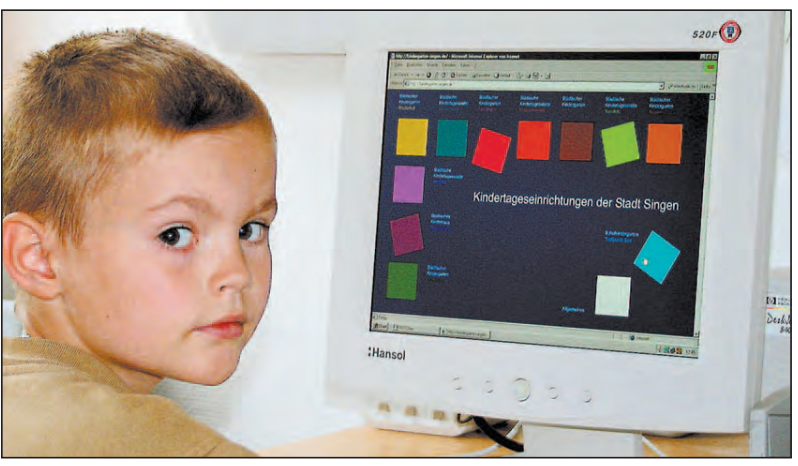


Städtische Kindertagseinrichtungen im Internet

Eltern können Sprößlinge jetzt auch per E-Mail anmelden

Mit einer eigenen Website ist ab sofort die Abteilung „Tageseinrichtungen für Kinder der Stadt Singen“ im Internet vertreten. Auf ihr stellen die Häuser ihr Angebot, ihre Ziele und ihre Arbeitsschwerpunkte vor. Neue Eltern können sich so informieren und ihr Kind gleich per E-Mail voranmelden. Dies geht allerdings vorerst nur in den drei Einrichtungen, die bereits über einen Internetanschluss verfügen. Bei den anderen Häusern findet man eine Word-Datei mit dem Anmeldeformular, welches von den Eltern am PC ausgefüllt und dann per Fax oder Post an die gewünschte Einrichtung geschickt werden kann.

Die Einrichtungen mit eigenem Internetanschluss informieren zusätzlich über aktuelle Termine und bieten in einem gemeinsamen Forum den Austausch zu den unterschiedlichsten Themen an, um nur ein Beispiel herauszugreifen.



Auch die Sprößlinge haben ihre helle Freude: Die Abteilung „Tageseinrichtungen für Kinder der Stadt Singen“ ist im Internet vertreten. Sehr ansprechend und lebendig wird die Website durch die Buben und Mädchen selbst, die beim Anklicken des jeweiligen Kindergartens oder der Kindertagesstätte den Namen der Einrichtung sprechen.

Neben den städtischen Kindertagesstätten werden selbstverständlich auch alle anderen Singener Kindertageseinrichtungen vorgestellt. Allgemeine Informationen zum Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz, zum Aufnahmeverfahren, zu den Aufnahmeterminen sowie zur Integration behinderter Kinder sind ebenfalls nachzulesen. Außerdem erfährt der Besucher der Website Wichtiges über die trägerübergreifende Sommerferienbetreuung, die Vermietung von Räumen in städtischen Kindertageseinrichtungen oder das Angebot der Spielgruppen des „Vereins für Vorschulerziehung“.

Sehr ansprechend und lebendig wird die Seite durch die Kinder der Einrichtungen selbst, die beim Anklicken des jeweiligen Kindergartens oder der Kindertagesstätte den Namen der Einrichtung sprechen. So können auch schon Buben und Mädchen auf dieser Seite zu ihrem Kindergarten und auch zu einem virtuellen Kinderspiel finden.
Die Abteilung „Tageseinrichtungen für Kinder“ versteht diese Website als einen Versuch, Eltern auch über das Medium Internet anzusprechen, zu informieren, ihnen Wege und Nachfrage zu vereinfachen.

Die Internet-Adresse lautet: www.kindergarten-singen.de.

Singener Wortwelten setzen zum Endspurt an

Die „Singener Wortwelten“ starteten nach der Sommerpause in die letzte Runde. Und so können sich die zahlreich Interessierten wieder auf ein sehr vielfältiges Programm freuen.
Das Konzept der Singener Wortwelten, Literatur an unterschiedlichsten Orten zu präsentieren, ihre verschiedenen Facetten aufzuzeigen und sie mit künstlerischen Gattungen zu kombinieren, ist aufgegangen: „Nach Pisa ist das ein schönes Zeichen“, so Oberbürgermeister Andreas Renner. „Natürlich haben wir auf gute Resonanz gehofft, allerdings nie mit einem deratigen Erfolg gerechnet.“ Die Erfahrungen aus zwölf Jahren Erzählzeit kommen da zugute; bei jährlich 20 bis 30 Lesungen wächst natürlich die Hörerschaft.

Das Programm der Wortwelten ist innerhalb der kommenden drei Monate reich geschmückt: So erwartet Literaturhungrige eine „Slowenische Literaturwoche“ (vom 7. bis 13. Oktober), in der zeitgenössische Autoren, unter ihnen der namhafte Schriftsteller und Journalist Drago Jancar, die Literatur ihres Landes vorstellen.
Auch für junge Leserinnen und Leser wird viel geboten: Seien es die Astrid-Lindgren-Verfilmungen in den Herbstferien (26. Oktober bis 3. November) in Singens Cineplex oder die Kinder- und Jugendbuchtage (4. bis 15. November), die zum 25. Mal stattfinden.
Weitere Highlights bilden der Kultroman „Die Glut“ des ungarischen Autors Sándor Márai (22. September, Kunsthalle), der Schweizer Kabarettist Franz Hohler (26. November, Kulturzentrum Gems) und „The roaring Twenties“ (29. November), mit Musik und Literatur der 20er Jahre; wobei das Audi-Zentrum in einen glanzvollen Ballsaal verwandelt wird.
Mit der großen Nikolausüberraschung am 5. Dezember finden die Wortwelten ihr Ende. Hier aber wird der Nikolaus persönlich seine Wortwelten-Geschenke verteilen.
Das ausführliche Programm ist in der Stadtbücherei erhältlich.

Energieberatung

Die monatliche Energieberatung der Stadt Singen und der Verbraucherzentrale findet am Donnerstag, 26. September, im Rathaus Singen, 3.OG, Zimmer 341, von 17 bis 19 Uhr statt. Bitte Voranmeldung unter Telefon 07533/97310

Kindergeld für Azubis und Studenten

Kindergeld wird grundsätzlich bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres gezahlt. Für ein 18jähriges „Kind“, das sich in einer Lehre oder im Studium befindet, kann Kindergeld auch für die Dauer der Ausbildung, längstens jedoch bis zur Vollendung des 27. Lebensjahres, weiter gezahlt werden, wenn es Einkünfte und Bezüge von nicht mehr als 7.188 Euro brutto im Kalenderjahr 2002 (7.428 Euro in 2003) hat.
Auskünfte gibt es bei der Familienkasse des Arbeitsamtes Konstanz unter Telefon 07531/-585250 .

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Verantwortlich für die Redaktion: Oberbürgermeister Andreas Renner oder der von ihm Beauftragte, Tel. 85-106, Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Friedrich-Wöhler-Gymnasium enthüllt seinen Namen

„Ab jetzt ist das Friedrich-Wöhler-Gymnasium (FWG) von Weitem erkennbar“, so Rolf Wagner, Vorsitzender des Fördervereins, denn seit vergangener Woche trägt das FWG seinen eigenen Schriftzug.

Zur feierlichen Enthüllung strömten 1050 Schülerinnen und Schüler auf den Vorplatz ihres Gymnasiums. Hier kam es um 10.30 Uhr zum feierlichen Augenblick: Oberbürgermeister Andreas Renner enthüllte gemeinsam mit dem bekannten Künstler Harald F. Müller das Kunstwerk, das Daniela di Lena (12. Klasse) entworfen hat. Der Rathauschef freute sich über das gelungene Werk.

„Möglichst auffällig soll die Schule ihren Namen zeigen, so der Gedanke von Harald F. Müller, der die Arbeitsgemeinschaft „Bildende Kunst“ leitet. Schnell kam Daniela die Lena die Idee: Leuchtend rote Buchstaben, dynamisch-schwungvoll unterbrochen durch den gelben Schrägstrich einzelner Buchstaben.

Doch Daniela di Lena übernahm nicht nur die optische Gestaltung innerhalb der AG „Bildene Kunst“, zugleich steuerte sie den modernen Produktionsprozess. Unterstützung dabei fanden die kreativen Köpfe durch ihren Schul-Paten, die Alcan GmbH, die die Alucobond-Platten sponsorte.
Die Firma Dieter Reichelt in Orsingen bearbeitete die Buchstaben - und die Singener Firma Gohl montierte letztendlich das Werk.

Auch für Oberbürgermeister Andreas Renner bedeutet das größte Singener Gymnasium viel, schließlich bereitet es der Stadt regelmäßig große „Hausaufgaben“.

Oberbürgermeister Renner enthüllt den neuen Schriftzug des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums.



Städtisches Kunstmuseum Singen

Hamid Ghodratmand: Ungewöhnliche Holzskulpturen

Gleich zwei Positionen der zeitgenössischen Bildhauerei, die gegensätzlicher kaum sein könnten, zeigt das Städtische Kunstmuseum Singen innerhalb seines Ausstellungsschwerpunktes „Bildhauerei“. In Einzelausstellungen werden Bildhauer aus dem deutschen Südwesten und der Euregio Bodensee vermittelt, die sich sowohl auf die Tradition der modernen, autonomen Plastik beziehen, als auch einen wesentlichen Beitrag zu deren Erneuerung leisten. Neben der Präsentation von Skulpturen, Zeichnungen und Radierungen von Franz Bernhard aus der Sammlung des Morat-Institutes für Kunst und Kunstwissenschaft Freiburg werden nun Holzskulpturen von Hamid Ghodratmand präsentiert.
Beide Ausstellungen sind zeitgleich bis 27. Oktober im Städtischen Kunstmuseum Singen zu sehen.
„Sieht aus wie eine Axt auf einem Pflock“, so könnten sich die Besucher der Ausstellung äußern, wenn ihr Blick auf Ghodratmands unbetitelte Skulptur aus dem Jahr 1998 fällt. Tatsächlich scheint sich der Künstler ganz auf die Darstellung alltäglicher, funktionaler Gegenstände zu konzentrieren. Virtuos gearbeitete, illusionistisch gefasste Messer, Zangen, Scheren, Gabeln und Löffel, Schalen, Vasen oder Kerzenständer scheinen auf roh belassenen Holzbrettchen oder –stämmen abgestellt worden zu sein.
„Man kann die Axt nicht aus dem Pflock ziehen, als Skulptur bleibt sie unverrückbar an ihrem Ort“, so Laudator und Museumsleiter Christoph Bauer, „womit wir bei der philosophischen Frage nach dem Sinn und dem Wesen der Dinge, bei der sogenannten Wirklichkeit, den Grenzen zwischen Schein und Sein angelangt sind.“
Der Künstler Hamid Ghodratmand wurde 1954 in Teheran geboren und lebt seit über 30 Jahren in Freiburg. An der dortigen Außenstelle der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe studierte er Malerei bei Peter Dreher, wandte sich aber ab 1994 zunehmend der Bildhauerei zu. Die Ausstellung „Hamid Ghodratmand – Holzskulpturen“ ist bis zum 27. Oktober im Städtischen Kunstmuseum Singen zu sehen. Öffnungszeiten: Dienstag 10 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, zwischen Mittwoch und Freitag von 14 bis 18 Uhr; Samstag/Sonntag 11 bis 17 Uhr (Feiertag wie Wochentag).



Eine Axt zieht die Besucher an: Hamid Ghodratmands stellt ungewöhnliche Holzskulpturen im Singener Kunstmuseum aus. Mit der Frage: „Jetzt soll das auch Kunst sein?“, eröffnete Museumsleiter Christoph Bauer seine Laudatio zur Ausstellung des Künstlers Hamid Ghodratmands im Singener Kunstmuseum.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf Straße13
Marktpassage, 1. OG

Samstag, 21. September
20 Uhr „La Traviata“, Kunsthalle Singen
Sonntag, 22. September
„Die Glut“, Kunsthalle Singen
Freitag, 26. September
20.30 Uhr „Dhafer Youssef“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 28. September
20 Uhr „Treue oder der Hochzeitstag“, Kunsthalle Singen
Sonntag, 29. September
20.30 Uhr „Konejung“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 4. Oktober
20 Uhr „Oh, diese Frauen!“, Kunsthalle Singen
Freitag, 4. Oktober
20 Uhr „Kuhnle“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 5. Oktober, und Sonntag, 6. Oktober
20 Uhr „Schwaben Offensive“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 16. Oktober
20.30 Uhr „Kinder-Kultur-Karawane“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 25. Oktober
21.30 Uhr „Rhythm Boiler Street Band“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch, 6. November
20.30 Uhr „Sissi Perlinger“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 15. November
20.30 Uhr „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 16. November
20.30 Uhr „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Zum Vulkanpfad Hohentwiel ist das Infopaket - CD-ROM mit Broschüre - erschienen!

Weiterhin erhalten Sie im Verkehrsamt die Bodensee-Erlebniskarte: freier Eintritt zu 170 Erlebniszielen für 3, 7 oder 14 Tage!

Kirchliche Nachrichten

Lobpreisgottesdienst
„Gemeinsam unterwegs – Gottes Nähe in unserer Geschichte“, unter diesem Thema steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag, 28. September, in der Pfarrkirche Peter und Paul. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Eine Stadtwallfahrt aller Singener Pfarreien auf die Insel Reichenau findet am Sonntag, 29. September statt. Abfahrt der Busse: 13 Uhr St. Elisabeth, 13.10 Uhr St. Josef, 13 Uhr Liebfrauen, 13.10 Uhr Herz Jesu, 13.20 Uhr Peter und Paul Kirche. Station in St. Georg auf der Reichenau, anschließend Prozession zum Münster, 15 Uhr Gottesdienst mit Kinderkirche, Rückfahrt ca. 17 Uhr. Für Familien gibt es eine gesonderte Hinfahrt. Informationen in allen Pfarrbüros erhältlich.

Sonntagscafé am 29. September geöffnet
Das Sonntagscafé in der Feldbergstraße 46 ist von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet. Die Senioren der Begegnungsstätte freuen sich, wenn sich Gäste auf ihrem Spaziergang ins Bruderhofgebiet bei Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen und mit anderen Gästen ins Gespräch kommen.

City-Pastoral/Stadtoase - Änderung der Öffnungszeiten:
Ab Oktober sind die Türen in der Stadtoase folgendermaßen geöffnet: Montag 9 bis 13 Uhr sowie 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 13 bis 17 Uhr, Donnerstag und Freitag 10 bis 14 Uhr sowie 15 bis 17 Uhr.

Mit dem „Schatz“ ins Schloss
Wer seinen „Schatz“ schon vor mehreren Jahren gefunden hat und etwas für die Partnerschaft tun möchte, den lädt die Katholische Regionalstelle zu einem „KEK“ (Kommunikationskurs für Paare) vom 11. bis 13. und 25. bis 26. Oktober in das Schloss Wieterdingen ein. Ein EPL-Kurs für jüngere Paare findet vom 8. bis 10. November im Bildungszentrum in Sigmaringen statt. Infos unter Telefon 87550.

Impfaktion

Gegen Grippeerkrankungen sollte man sich am besten jetzt schon impfen lassen. Darauf weist die AOK hin. Sie übernimmt die Kosten für alle empfohlenen Schutzimpfungen, wie z.B. Tetanus (Auffrischung alle zehn Jahre) und Standardimpfungen. Diese werden nicht dem Budget des behandelnden Arztes zugerechnet, sondern separat vergütet. Im Rahmen der AOK-Impfkampagne bieten die Stadt-Apotheke in Singen, die Hegau-Apotheke in Steißlingen und die Aachtal-Apotheke in Volkertshausen eine kostenfreie Impfberatung an. Eine neu aufgelegte Broschüre zum Thema „Impfen“ ist unter Telefon 07531/283288 erhältlich.

Kammerkonzert mit Streichquartett

,
Zum Start in die Singener Konzertsaison am Samstag, 5. Oktober, 20 Uhr, präsentiert sich mit dem „Henschel Quartett“ ein global gefragtes Kammermusikensemble, das auch schon in den Schmieder Kliniken in Gailingen für Furore gesorgt hat. Die 1988 gegründete Formation machte die Fachwelt mit dem Gewinn wichtiger internationaler Wettbewerbe in Salzburg, Evian, Banff und Osaka auf sich aufmerksam. Diesen Erfolgen folgte schon bald eine steile Karriere, die das Ensemble - Christoph und Markus Henschel (beide Violine), sowie Roland Glassl (Viola für Monika Henschel-Schwind) und Mathias D. Beyer-Karslhoj (Violoncello) - in die Weltspitze katapultiert hat. Auf dem Programm stehen das Streichquartett Nr. 2 a-Moll op. 13 von Felix Mendelssohn-Bartholdy, das Streichquartett Nr. 3 op. 94 von Benjamin Britten sowie Franz Schuberts Streichquartett a-Moll D 804 „Rosamunde“. Kartenservice ab 21. September bei „Kultur und Touristik“, in der Singener „Marktpassage“, Telefon 85-262.

Kunsthalle

Musical für Kinder

Nach der erfolgreichen Inszenierung des ersten Teils der Musicalbühnenfassung „Eine Woche voller Samstage“ von Paul Maar gibt es nun am Montag, 7. Oktober, 14 und 16.30 Uhr (Kinderringe L1 und L2), die Fortsetzung der lustigen Abenteuer vom rüsselnasigen Sams mit den roten Stachelhaaren und dem braven Herrn Taschenbier. „Am Samstag kam das Sams zurück“ ist ein peppiges Musical für Kinder! Kartenservice bei „Kultur und Touristik“ in der Singener „Marktpassage“, Telefon 85-262.

Infoveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen

Die Infoveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen des Arbeitsamtes Konstanz findet am Donnerstag, 10. Oktober, im Arbeitsamt Singen, Enge Straße 7, Raum 410, statt. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Rathaus geschlossen

Am 30. September, ab 14 Uhr, ist das Singener Rathaus wegen einer Personalversammlung geschlossen.

Jazz Club

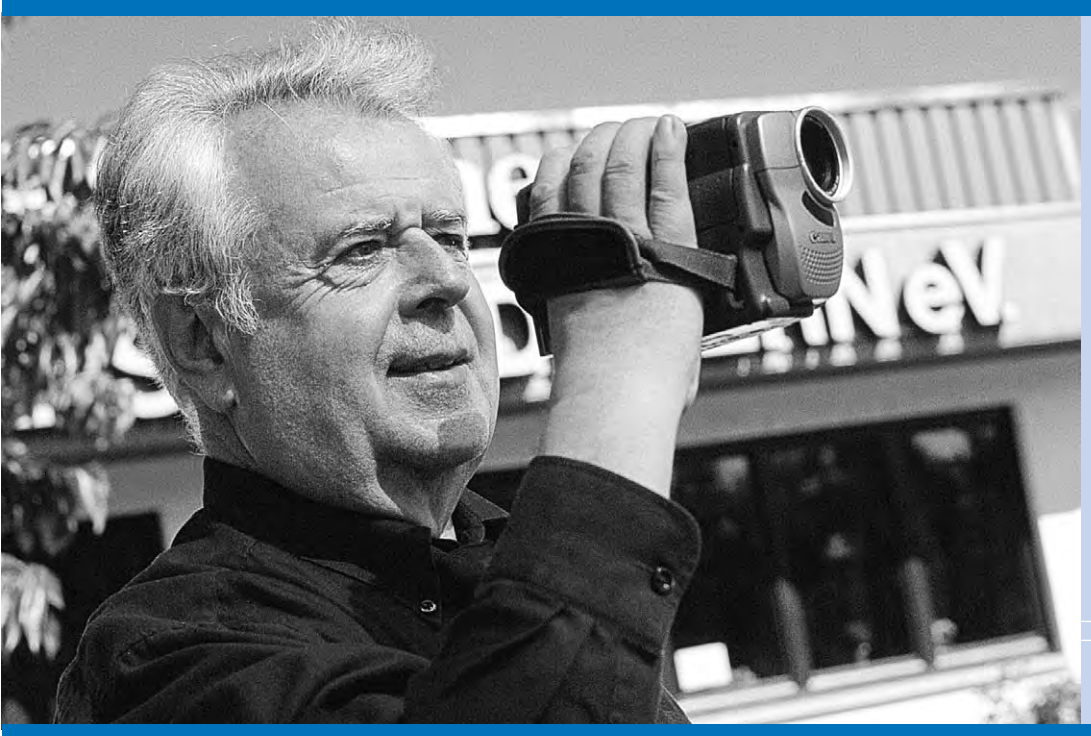
Dhafer Youssef: „Electric Sufi“

„Electric Sufi“ ist am Donnerstag, 26. September, 20.30 Uhr, in der Gems mit Dhafer Youssef (Oud, Vokal), Bojan „Z“ Zulfukarpasic (Piano), Dieter Ilg (Bass) und Philipp „Pipon“ Garcia (Drums, Perc.) angesagt. „Electric Sufi“ heisst das neue Album (Enja-Records) des tunesischen Weltmusikers Youssef. Obschon tief in der Kultur seiner Heimat Tunesien verwurzelt, hat der Künstler ein Flair für internationale aktuelle Strömungen entwickelt und in sein musikalisches Konzept integriert. Der Brükkenschlag zwischen den so verschiedenen Kulturen glückt ihm vorzüglich, selten hat man eine derart harmonische Version dieser schwierigen Mélange gehört. Youssefs eindringliche Stimme und der für die arabische Musik so typische Klang seiner Oud-Laute bilden das Rückrat seiner Stücke.
Vorverkauf im Kulturamt Singen, Telefon 85262; Info und Reservierung unter 67578 oder 985175.



Dhafer Youssef gastiert in Singen: „Electric Sufi“ ist am Donnerstag, 26. September, um 20.30 Uhr in der Gems angesagt. Mit dem tunesischen Künstler spielen Bojan „Z“ Zulfukarpasic (Piano), Dieter Ilg (Bass) und Philipp „Pipon“ Garcia (Drums, Perc.).

Anzeige



Ich schaffe ein Forum
für meinen Verein.
Total lokal. www.singen.de

Über 200 Korrespondenten berichten unter www.singen.de über den Verein, die Organisation, die Partei oder Interessensgemeinschaft, der sie angehören. Aktuell und unzensiert. In Wort und Bild. Wenn Sie dazu gehören wollen, machen Sie mit: Werden Sie Korrespondent und setzen Sie Ihren Verein oder Ihre Organisation in Szene: auf www.singen.de. Wie das geht? Ganz einfach anrufen unter Tel. 07731 5900 401 oder mit einer E-Mail an info@inciti.de.

www.singen.de – das ist die ganze Stadt im Web, virtuell und interaktiv. Für Singener, Geschäftsleute, Vereine, Organisationen und alle, die an Singen interessiert sind. Schauen Sie rein, dann wissen Sie mehr.

www.singen.de

www.singen.de – in Kooperation mit: Stadt Singen, Gas- und Elektrizitätswerk Singen, Singener Wochenblatt und Sparkasse Singen-Radolfzell.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Die Mitglieder des Ortschaftsrates tagen am Donnerstag, 26. September, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses (zunächst öffentlich und dann nichtöffentlich). Die Tagesordnung ist an der Bekanntmachungstafel am Rathaus angeschlagen.

Verwaltungsstelle

Die Verwaltungsstelle bleibt am Montag, 30. September, wegen einer städtischen Personalversammlung geschlossen.

Blutspende

Das Deutsche Rote Kreuz organisiert am Freitag, 4. Oktober, von 15.30 bis 19.30 Uhr in der Hauptschule in Volkertshausen eine Blutspendeaktion. Die Telefon-Hotline 0800/ 1194911 steht bei allen Fragen zur Blutspende wochentags von 8 bis 17 Uhr kostenfrei zur Verfügung.

Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche, die Vorabendmesse zum Erntedank, findet am Samstag, 28. September, um 18.30 Uhr statt.

Gesundheitskurs

In der Hektik unseres Alltags bleibt oftmals nicht viel Zeit für uns selbst: Da leidet auch der Rücken. Der TTC Beuren bietet nun in den kommenden zehn Wochen einen 75minütigen Yoga-Kurs an. Beginn ist am Montag, 7. Oktober, von 9 bis 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Beuren. Anmeldungen bei Ursula Olma, Telefon 45024, und Werner Borho, Telefon 31188.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.
Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).
Ihre Redaktion

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung	

Ein Nachmittag geschlossen

Die Verwaltungsstelle bleibt wegen einer Personalversammlung am Montag, 30. September, nachmittags geschlossen.

Fundsachen

Gefunden wurden ein Handy der Marke „Philips“, eine kurzstielige Beethacke und ein Mäppchen mit Brille und Handschuhen. Die Fundsachen befinden sich bei der Verwaltungsstelle.

Keine Umleitungsstrecke

Die Straße „Im Xander“ ist nur für den Anliegerverkehr freigegeben und während der laufenden Straßenbaumaßnahme in der Mooser Straße nicht als Abkürzung zu benutzen.

Fußballvorschau

Freitag, 27. September
FC Böhringen E II – SV Bohlingen E, 17 Uhr
Samstag, 28. September
SG Bohlingen C – SG Mühlhausen C, 15 Uhr Aachtalsportplatz
Sonntag, 29. September
Sv Bohlingen II – Bankholzen /Moos II, 10.30 Uhr
Gottmadingen/Bietingen II – SV Bohlingen I, 10.30 Uhr
In der zweiten Runde des Bezirkspokals empfängt der SV Bohlingen am Donnerstag, 3. Oktober, um 15 Uhr den SV Meßkirch.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Abfallbestimmungen beachten

Immer wieder wird der Containerstandort an der Kelterei als Müllhalde benutzt und sehr unordentlich zurückgelassen. Die Ortsverwaltung appelliert daher an die Einwohner, die Augen offen zu halten und selbst zu einem ordentlichen Erscheinungsbild beizutragen.

Mosten

Ab sofort dürfen die Einwohner und Mitglieder des Vereins Schlepperfreunde jeweils samstags die örtliche Kelterei nutzten. Damit eine Reihenfolge festgelegt werden kann, ist eine vorherige Anmeldung bei Ursula Mayer, Telefon 48394, erforderlich.

Musikverein

Wer Lust hat, ein Instrument zu erlernen, sollte sich den Samstag, 28. September, vormerken. An diesem Tag stellt der örtliche Musikverein ab 14 Uhr im neuen Probelokal (Grundschule) seine Instrumente vor. Kinder und Eltern sind hierzu eingeladen; jedes Instrument kann ausprobiert werden. Der Musikverein bildet an folgenden Instrumenten aus: Klarinette, Saxophon, Querflöte, Trompete, Horn, Posaune, Tuba, Tenorhorn und Schlagzeug. Für Fragen steht Jugendleiter Matthias Rudolf, Telefon 838903, gerne zur Verfügung.

Grundschule

Auf diesem Wege soll allen, die auf irgendeine Weise zum Gelingen des Festes anläßlich des 30jährigen Jubiläums von Gudrun Breyer mitgewirkt haben, gedankt werden.

Heckenschnitt

Die Ortsverwaltung weist darauf hin, dass Bäume, Hecken und Sträucher, die private oder öffentliche Grundstücke (Gehwege/Straßen) beeinträchtigen, in regelmäßigen Abständen zurückzuschneiden sind.

Probe der Feuerwehr

Die Aktiven der Feuerwehrabteilung treffen sich zur nächsten Gesamtprobe am Montag, 30. September, um 20 Uhr am Gerätehaus.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	
8 bis 12 Uhr und	14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Sportverein

Folgende Punktspiele stehen am Wochenende an – **Jugend:** Samstag, 28. September, 13 Uhr: SV Hausen E – SV Riedheim; 12.15 Uhr: FC Singen III – SG Hausen D II; 12.30 Uhr: VfR Engen III – SG Hausen D I; 15 Uhr: SV Bohlingen – SG Hausen C; Sonntag, 29. September, 13.15 Uhr: Dettingen-Wallhausen – SV Hausen A; **Aktive:** Samstag, 28. September, 16 Uhr: SV Hausen I – FC Steißlingen; 16 Uhr: Croatia Singen – SV Hausen II (Schnaidholzsportplatz).

Schlachtplattenessen in der Eichenhalle

Der Sportverein Hausen lädt die Einwohnerschaft und alle Freunde herbstlicher Kost am Samstag, 5. Oktober, ab 17.30 Uhr zum Schlachtplattenessen nach Hausmacher Art in die Eichenhalle ein.

Dorfentwicklung von Hausen

Vom Ortschaftsrat wurde beantragt, für den Stadtteil ein Dorfentwicklungskonzept zu erarbeiten, in dem die Weichen für die weitere Zukunft von Hausen gestellt werden sollen. Um eine möglichst vielfältige Ideensammlung samt Umsetzungsmöglichkeiten zu Papier zu bringen, soll auch die Bevölkerung von Anfang an aktiv miteinbezogen werden. Dies ist zum einen bereits durch eine Hauswurfsendung mit Fragebogen geschehen, zum andern findet dazu am 8. Oktober eine Info-Veranstaltung in der Eichenhalle statt. Die Organisatoren hoffen auf eine rege Beteiligung.

Feuerwehr

Die nächste Probe der **Aktiven** findet am Montag, 30. September, um 19.30 Uhr am Gerätehaus statt.

Seniorenkegeln

Die Senioren treffen sich zum monatlichen Kegelvergnügen am Freitag, 4. Oktober, um 20 Uhr im Gasthaus „Kranz“ in Aach.

Ortschaftsrat tagt

Der Hausener Ortschaftsrat trifft sich zur ersten Sitzung nach der Sommerpause am Mittwoch, 25. September, im Sitzungszimmer des Rathauses. Bei der öffentlichen Sitzung, die um 19.30 Uhr beginnt, geht es unter anderem um das geplante Dorfentwicklungskonzept.

Frauengymnastik

Die Gymnastikgruppe „Moßbrugger“ hat nach der Sommerpause wieder mit der wöchentlichen Übungsstunde begonnen. Wer fit ist, beweglich und etwas für seine Gesundheit tun will, sollte zum Mitmachen oder zum Zuschauen vorbeikommen. Trainiert wird immer mittwochs von 19 bis 20 Uhr in der Eichenhalle.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss am Dienstag, 1. Oktober, entfallen.

Gelber Sack

Am Dienstag, 1. Oktober, werden die Gelben Säcke abgeholt.

Senioren-Treff

Die nächste Zusammenkunft der Seniorengruppe findet am Dienstag, 1. Oktober, um 14.30 Uhr im Gasthaus „Zum Kranz“ statt. Anmeldungen zum Ausflug im Oktober werden entgegengenommen. Besucher sind willkommen.

Katholische Gemeinde

Die Kirchengemeinde St. Johannes feiert Erntedank und lädt alle Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen zum Familiengottesdienst (gestaltet von der Jugendgruppe) am Sonntag, 29. September, um 10.15 Uhr in die St. Johanneskirche ein.

PTSV Nordstern

Die Mannschaften der Abteilung Badminton tragen am Samstag, 28. September, folgende Verbandsspiele aus:
PTSV I - TV Zizenhausen
PTSV II - TV Zizenhausen II
PTSV III - PTSV IV
Die Heimspiele finden in der Hohenkrähenhalle statt. Beginn ist um 15 Uhr.

Schweine-Datenbank

Im Zuge der Einführung einer zentralen Datenbank für Schweine weist das Veterinäramt Radolfzell darauf hin, dass Schweinehalter gemäß § 24 der Viehverkehrsverordnung verpflichtet sind, ihre Betriebe spätestens bei Beginn der Haltung mitzuteilen. Dies unter Angabe des Namens und der Anschrift des Halters, der Anzahl der im Jahresdurchschnitt gehaltenen Tiere, sowie der Nutzungsart der zuständigen Behörde (hier: Veterinäramt Radolfzell, 07732/9229-0). Auch Änderungen sind unverzüglich anzuzeigen.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Rentnertreffen

Das nächste Rentnertreffen findet am Mittwoch, 2. Oktober, um 14 Uhr im Gasthaus „Kreuz“ statt. Alle Seniorinnen und Senioren sind willkommen.

Frauengemeinschaft

Am Mittwoch, 9. Oktober, findet eine Dekanatswallfahrt nach Rheinau (Schweiz) statt. Es sind alle Frauen eingeladen. Abfahrt ist um 13.30 Uhr am Brunnenplatz. Der Fahrpreis beträgt 7 Euro. Anmeldung bei Frau Wackershauser, Telefon 25226. Am Abend findet ein gemeinsamer Ausklang mit den Worblinger Frauen statt.

TSV Überlingen

Freitag, 27. September, 18 Uhr
FC Böhringen E – TSV E
Samstag, 28. September, 12.45 Uhr
SG Gailingen D II – SG Böhr./Überl. D
Samstag, 28. September, 15 Uhr
SG Bohl./Überl. C – SG Mühlhau-sen C (in Bohlingen)
Samstag, 28. September, 16 Uhr
SG Böhr./Überl. A – SG Engen (in Böhringen)
Sonntag, 29. September, 10.30 Uhr
FC Welsch.-Binn. II – TSV I (in Welschingen)
Sonntag, 29. September, 10.30 Uhr
FC Union Singen 99 – TSV II (Schnaidholz)
Sonntag, 29. September, 10.30 Uhr
SV Mühlhausen II - TSV III (in Ehingen)
Mittwoch, 2. Oktober, 19 Uhr
SV Bohlingen AH – TSV AH
Freitag, 4. Oktober, 18 Uhr

BVG-Entscheidung: Wichtig für Bäuerinnen

Das Bundesverfassungsgericht hat entschieden, dass die Befreiung von der Beitragspflicht durch befreiende Lebensversicherungen endgültig und unabhängig von der monatlichen Beitragsleistung zur Lebensversicherung sind. Zur Erinnerung: Nach Inkrafttreten der Agrarsozialreform konnten sich Bäuerinnen von der Alterskasse befreien lassen, wenn sie vor dem 1. April 1996 eine private Lebensversicherung abgeschlossen hatten und die Aufwenungen für diese Versicherung der Höhe des Beitrages zur Alterskasse entsprach. Die Alterskassen waren der Auffassung, dass in allen Fällen, in denen diese Lebensversicherungen nicht oder nicht mehr ausreichend bezahlt wurden, eine erneute Beitragspflicht zur Alterskasse entstand.

Anzeige

Schnäppchenmarkt
Am 26.09.02
9.30 bis 18.00 Uhr
Haben Sie Möbel, Hausrat, Bücher, gut erhaltene Kleidung? FAIRKAUF freut sich über Ihre Spende!
Fairkauf Singen
Im Haselbusch 16
Bushaltestelle Stadtwerke
Telefon: 07731-835606
FAIRKAUF

Fenster nach Maß!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46

Willkommen, + Wochenblatt = +
Sie gehören zu den über 69.000 Menschen in der Region, die die Sonderangebote des Einzelhandels im Singener Wochenblatt nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt

Amtliches

Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

am Dienstag, 1. Oktober 2002, 15.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

2. Beschlussfassung über die Bestellung neuer stimmberechtigter und beratender Mitglieder sowie deren Stellvertreter für den Ausschuss für Jugendhilfe der Stadt Singen (Hohentwiel)

3. Beschlussfassung über die Erteilung des Einvernehmens nach § 36 BauGB für den geplanten Kiesabbau im Gewann „Ödenbühl“, Flst.Nrn. 7822 ff. Gemarkung Singen

4. Beschlussfassung über die Festsetzung des kalkulatorischen Zinssatzes 2002

5. Beschlussfassung über die Ergänzung der Tarif- und Förderbestimmungen der Stadtlinie Singen

6. Beschlussfassung über die Verlängerung der Bahnsteige des Schienenhaltepunktes Landesgartenschau auf 160 Meter

7. Beschlussfassung über
den Bericht der Stabsstelle Rechnungsprüfung über die örtliche Prüfung des Jahresabschlusses
die Feststellung des Jahresabschlusses
den Ergebnisverwendungsvorschlag
die Entlastung der Betriebsleitung der Stadtwerke Singen für das Wirtschaftsjahr 2001

8. Beschlussfassung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „Unter den Tannen II - Teilbereich A“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Unter den Tannen“ vom 10. 04. 1970 sowie der Änderung vom 18. 02. 1982 in einem Teilbereich) Stadtteil Überlingen am Ried

Entwurfsbeschluss des Bebauungsplanes
Entwurfsbeschluss der Örtlichen Bauvorschriften
Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen
Satzungsbeschluss des Bebauungsplanes
Satzungsbeschluss der Örtlichen Bauvorschriften

9. Beschlussfassung über Bebauungsplan / Örtliche Bauvorschriften „1. Änderung Schorenbühl“
Zustimmung zum Entwurf
Entscheidung über die Abwägungsvorschläge
Offenlagebeschluss gem. § 3 (2) BauGB

10. Beschlussfassung über vorhabenbezogener Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „Freizeit- und Erlebniszentrum“, Aufhebung des Bebauungsplanes „Erste Bruck“ (rechtsverbindlich seit 04. 12. 1980) einschließlich seiner Änderungen (rechtsverbindlich seit 25. 10. 1988, 16. 05. 1997 und 10. 10. 1997) im Bereich des Flurstücks Nr. 11383 /1
Aufhebungsbeschluss
Entwurfsbeschluss
Abwägungsbeschluss
Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan
Satzungsbeschluss gemäß § 74 Landesbauordnung für Baden-Württemberg (LBO) über die Örtlichen Bauvorschriften

11. Beschlussfassung über die 3. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)
Feststellungsbeschluss

12. Beschlussfassung über die Einbindung der Agenda-Gruppen in Diskussionsprozesse des Gemeinderates gem. Antrag vom 02. 05. 2002 der Vertreter von Bündnis 90/die Grünen im Gemeinderat

13. Dringende Vergaben

14. Mitteilungen

15.Anfragen und Anregungen

Offenlage :

Information über die Unterstützung des Gutachtens zum atomaren Endlager bei Benken; gem. Antrag vom 09. 07. 2002 der Vertreter von Bündnis 90/Die Grünen im Gemeinderat

Die Einwohner sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen. Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

„Sport-Treff“

Der ESV Südstern ist Gastgeber des nächsten „Sport-Treff“ am Freitag, 27. September, 19.30 Uhr, im ESV-Clubheim. Alle Sportinteressierten sind willkommen. Es geht um aktuelle Fragen des Sports in der Hohentwielstadt. Weitere „Sport-Treffs“: Freitag, 25. Oktober (beim TSV Überlingen), Freitag, 29. November (bei der DJK Tennisabteilung) und am Freitag, 13. Dezember (bei der Schützengesellschaft 04).

Jungbäuerinnentreff

Am Montag, 30. September, findet um 20 Uhr der Jungbäuerinnentreff im Gasthaus „Ritter“ in Nenzingen statt. Infos unter Telefon 07771/5203.



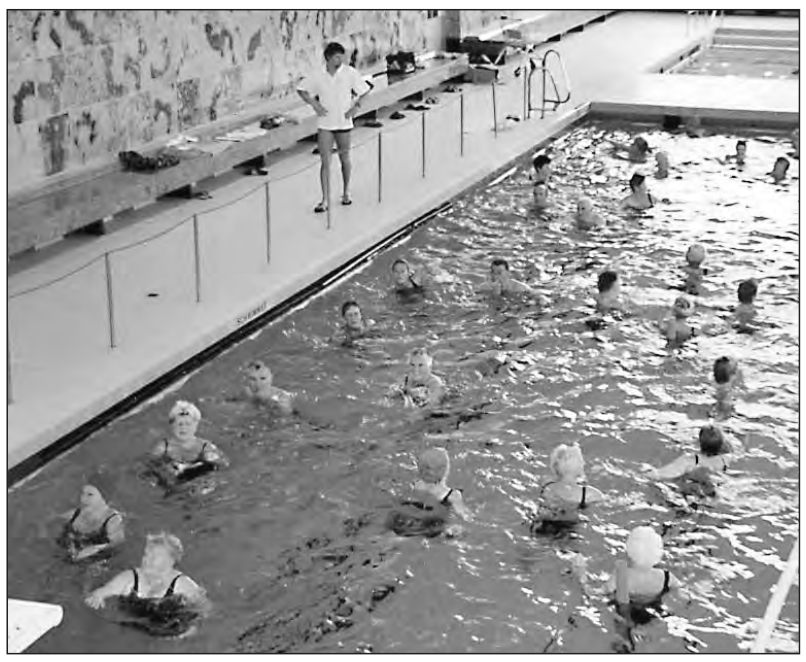
Da freuen sich die Sprößlinge der Städtischen Kindertagesstätte Masurenstraße in Singen: am Samstag, 28. September (12 bis 18 Uhr), wird das zehnjährige Bestehen ihrer Einrichtung mit einem großen Jubiläumsfest gefeiert.

Kindertagesstätte

Zehn Jahre alt: Ein Grund zum Feiern

Die Kinder, Eltern und ErzieherInnen der Städtischen Kindertagesstätte Masurenstraße in Singen feiern das zehnjährige Bestehen ihrer Einrichtung am Samstag, 28. September, von 12 bis 18 Uhr mit einem großen Jubiläumsfest. Alle, die sich mit der Kindertagesstätte verbunden fühlen, sind willkommen.
Eröffnet wird die Feier durch Oberbürgermeister Andreas Renner. Auch Leiterin Andrea Siedow spricht ein Grußwort. Für einen schwungvollen musikalischen Festauftakt sorgen die Guggenmusik „Gassensurrer“ und eine russische Tanzgruppe.

Ein abwechslungsreiches Programm bieten im Laufe des Nachmittags der Zauberer OGI und der Musik-Clown Rocco. Abgerundet wird das Festprogramm durch die Darbietung einer russischen Musikgruppe. Zusätzlich steht zur Unterhaltung der Kinder den ganzen Nachmittag eine Hüpfburg der Volksbank eG zur Verfügung.
Als weitere Attraktion gibt es einen Luftballonwettbewerb. Für das leibliche Wohl ist mit Spezialitäten aus verschiedenen Ländern sowie Kuchen und Getränken bestens gesorgt.



Aquafitness im Hallenbad: Jeweils dienstags, 9.15 Uhr, bietet das Fitness-Center „Move“ in Verbindung mit der Sport- und Bäderverwaltung für alle Badegäste ein kostenloses Fitnessprogramm an. Der Auftrieb des Wassers ermöglicht es, gelenk- und rückenschonend die Ausdauer zu verbessern, die Muskulatur zu kräftigen und die Figur in Form zubringen. Die bisherigen Teilnehmer am Aquafitness im Aach- und Hallenbad waren begeistert.

Öffnungszeiten Hallenbad

Montag:	geschlossen	Eintrittspreise für Erwachsene:
Dienstag:	8 bis 20 Uhr	Einzelkarte 3,00 Euro
	Warmbadetag	Zehnerkarte 27,00 Euro
Mittwoch:	12.45 bis 17 Uhr	Dreißigerkarte 63,00 Euro
	18.30 bis 22 Uhr	Jahreskarte 120,00 Euro
Donnerstag:	7 bis 19 Uhr	
Freitag:	12.45 bis 17 Uhr	Schwimmkurse werden wieder von den Schwimmmeistern angeboten; nähere Informationen unter Telefon 924492.
	19.30 bis 22 Uhr	
Samstag:	8 bis 17 Uhr	
Sonntag:	8 bis 13 Uhr	

Jugendkalender

Donnerstag 26. September		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
15.30 bis 18.00 Uhr	Offenes Internetcafé für alle mit Internetführerschein	HdJ
14.00 bis 20.00 Uhr	Music-Hall offener Treff für Jugendliche von 12 bis 17 Jahren	JuNo
14.30 bis 17.00 Uhr	Kindertreff – für 7- bis 10jährige	Südpol
16.00 bis 17.30 Uhr	Fußball-AG – für 12- bis 17jährige	Südpol
Freitag 27. September		
14.00 bis 17.00 Uhr	offenes Internetcafé für alle mit Internetführerschein	HdJ
15.00 bis 17.00 Uhr	Mädchentreff – für 12- bis 15jährige	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	Warm-up für 12- bis 17jährige - Musik hören, tanzen, Freunde treffen	Südpol
	Der Jugendtreff Nordstadt ist von Freitag 27. September bis einschließlich Sonntag 6. Oktober geschlossen	
Samstag 28. September		
13.00 bis 16.00 Uhr	Traditionelle und moderne türkische Folklore für 7- bis 15jährige	Südpol
Sonntag 29. September	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz für 5- bis 9jährige	
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz-AG - moderne Musik für 9- bis 13jährige	Südpol
15.00 bis 18.00 Uhr	Streetdance – für 13- bis 17jährige Mädchen in zwei Gruppen – eine Voranmeldung ist erforderlich Telefon 28964 (Fr.Geier)	Südpol
Montag 30. September		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	Offenes Internetcafe – für alle mit Internetführerschein	HdJ
14.30 bis 17.30 Uhr	**Teenietreff fällt wegen Fortbildung aus**	**Südpol**
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo – für 7- bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20.00 Uhr	Taekwondo – für 12- bis 17jährige für beide Taekwondo-Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich!	Südpol
Dienstag 01. Oktober		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	Internetkurs für angemeldete Teilnehmer	HdJ
14.30 bis 17.00 Uhr	**Kindertreff fällt wegen Fortbildung aus**	**Südpol**
Mittwoch 2. Oktober		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
15.00 bis 18.00 Uhr	Internetkurs für angemeldete Teilnehmer	HdJ
	Der Südpol bleibt geschlossen	

Adressen

Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	Telefon 85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 28460
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestraße 46	Telefon 31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Religionsunterricht für Frauen

Unter dem Thema „Botschaften, die ins Leben fallen“ beginnt am Dienstag, 1. Oktober, um 20 Uhr im Bonhoeffergemeindezentrum, Beethovenstraße 50 in Singen, ein neuer vierwöchiger Kurs aus der Reihe „Stufen des Lebens“. Eingeladen dazu sind alle Frauen. Referieren werden Christine Weisser aus Singen und Reinhilde Arnold aus Rielasingen.

Die weiteren Termine finden Donnerstag, 10./17./24. Oktober, jeweils um 20 Uhr, statt. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 07731/42114 (Pfarrerin Bärbel Wassmer).

Anzeige

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €
Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €
Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

☐ Zusammen wandern ☐ Zusammen bleiben ☐ Zusammen tanzen ☐ Zusammen musizieren ☐ Zusammen wohnen ☐ Zusammen heiraten
☐ Zusammen in und auf dem Wasser ☐ Zusammen Sport treiben ☐ Zusammen träumen ☐ Zusammen kochen & genießen ☐ Zusammen lernen ☐ Zusammen auf der Fastnacht
☐ Zusammen verreisen ☐ Zusammen alt werden ☐ Zusammen fahren ☐ Zusammen essen gehen ☐ Zusammen ausgehen

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen, Hadwigstraße 2a, Tel. 07731/8800-21/22, Fax 07731/8800-86
Stockach, Salmannsweilerstraße 2, Tel. 07771/9331-0, Fax 07771/9331-33
Radolfzell, Untertorstraße 5, Tel. 07732/9909-0, Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza